

Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39290108030117>

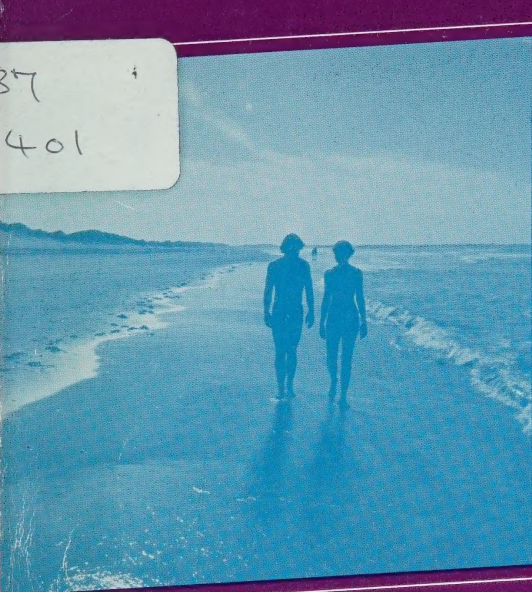


Statistics Canada / Statistique Canada

Catalogue 87-401 Biennial — B

Government Publications

37
401



1984

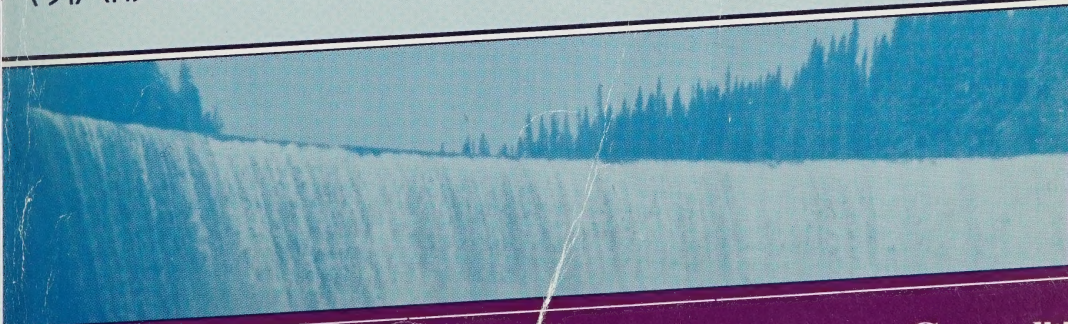
TOURISM AND RECREATION

A STATISTICAL DIGEST

1984

TOURISME ET LOISIRS

RÉSUMÉ STATISTIQUE



Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM. Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Travel, Tourism and Recreation Section,
Education, Science and Culture Division.

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 990-9169) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montreal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (990-8116)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinales et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages, du tourisme et des loisirs,
Division de l'éducation, des sciences et de la culture.

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 990-9169) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montréal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (990-8116)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zenith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Statistics Canada

Education, Culture and Tourism Division

Travel, Tourism and Recreation Section

Statistique Canada

Division de l'éducation, de la culture et du tourisme

Section des voyages, du tourisme et des loisirs

1984

TOURISM AND RECREATION

A STATISTICAL DIGEST

1984

TOURISME ET LOISIRS

RÉSUMÉ STATISTIQUE

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Photos courtesy of **Regional Industrial Expansion** except Section 5, Photos 1, 2, courtesy of **NFB Photothèque**

December 1984
4-2221-501

Price: Canada, \$8.85
Other Countries, \$10.60

Catalogue 87-401

ISSN 0824-9032

Ottawa

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

Les photos sont une courtoisie de l'**Expansion industrielle régionale** sauf pour les photos 1 et 2, à la section 5, qui proviennent de **Photothèque (ONF)**.

Décembre 1984
4-2221-501

Prix: Canada, \$8.85
Autres pays, \$10.60

Catalogue 87-401

ISSN 0824-9032

Ottawa

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	5
Highlights	8
Chapter	
1. Canadian Tourism	13
2. Domestic Travel	23
3. International Travel	41
4. The Automobile	57
5. Air Travel	67
6. Accommodation and Food Services	79
7. Outdoor and physical Recreation	95
8. Influences on Tourism and Recreation	111
9. Impact of Tourism and Recreation	131
Definitions	161
Index	168
Publications Available on Travel, Tourism and Recreation	177

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	5
Faits saillants	8
Chapitre	
1. Tourisme canadien	13
2. Tourisme intérieur	23
3. Voyages internationaux	41
4. L'automobile	57
5. Voyages en avion	67
6. Hébergement et restauration	79
7. Sports et loisirs de plein air	95
8. Facteurs influant sur le tourisme et les loisirs	111
9. Retombées du tourisme et des loisirs	131
Définitions	161
Index	173
Publications sur les voyages, le tourisme et les loisirs	177

SYMBOLS

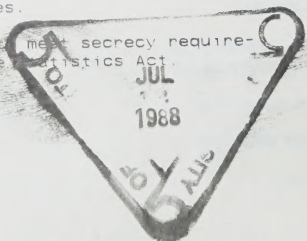
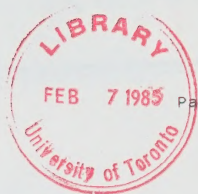
The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret.





This publication was prepared under the direction of:

James R. MacDonald, Director, Education, Culture and Tourism Division

Robin A. Chadwick, Chief, Travel, Tourism and Recreation Section

Judy Reid, Analyst and Production Manager

Janice Ite, Laurie McDougall and Pierre J. Hubert contributed extensively to the publication.

Cette publication fut préparée sous la direction de:

James R. Macdonald, directeur, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme

Robin A. Chadwick, chef, Section des voyages, du tourisme et des loisirs

Judy Reid, analyste et chargée de la production

Janice Ite, Laurie McDougall et Pierre J. Hubert ont prêté leur collaboration à la publication de cet ouvrage.

INTRODUCTION AND HIGHLIGHTS

INTRODUCTION ET FAITS SAILLANTS

Photo

Alexandria Falls, N.W.T.

Photo

Alexandria Falls, T.N.-O.

INTRODUCTION

The year 1984 has been designated the "Year of Tourism" in Canada. Numerous anniversaries are being celebrated throughout the country, the oldest being the 450th anniversary of the arrival of Jacques Cartier in Canada and the most recent, the 25th anniversary of the opening of the St. Lawrence Seaway - two events separated by time but united by intent, i.e. trade and tourism.

This is the eighth edition of Tourism and Recreation - A Statistical Digest. The objective of "The Digest" remains, as in its first edition in 1972, to incorporate under one cover a comprehensive summary of data on travel, tourism and outdoor recreation of Canadian residents and of visitors to Canada. This edition features data for the years 1982 and 1983 but the year 1984 is used in the title to reflect that it includes the latest data available at the publication cut-off date of April 1, 1984. It looks back at the late seventies (a period of limited growth and early eighties (a period of recession and the first stages of recovery).

Tourism implies people travelling. Associated with the travelling of these people is a group of activities which includes sleeping, eating and drinking, attending business meetings, conventions, places of entertainment and amusement, and participation in various forms of amusement and recreation. On the supply side, acting in response to this demand, is the tourist industry(1). The supply side includes accommodation, restaurants, passenger transport enterprises as well as natural resources of land and water areas suited to recreation, many of which are parks or other areas formally administered by federal, provincial or municipal authorities.

Recreation in this publication implies people participating in sports or physical exercise. The activities are frequently but not always conducted outdoors. They may be undertaken at or close to home or when travelling. This overlap between tourism and recreation cannot be readily isolated; however, results from the 1982 Canadian Travel Survey indicate the extent to which Canadian travellers participate in recreation activities while travelling more than 80 km from home.

(1) See "Definitions" section.

INTRODUCTION

L'année 1984 a été désignée "année du tourisme" au Canada. De nombreux anniversaires sont célébrés dans tout le pays, le plus ancien étant le 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada et le plus récent, le 25e anniversaire de l'ouverture de la voie maritime du Saint-Laurent - deux événements qui, malgré l'écart dans le temps, participent à une même intention, c'est-à-dire le commerce et le tourisme.

Voici le huitième numéro de Tourisme et Loisirs - Résumé statistique. Le résumé a toujours le même objectif que le premier numéro, en date de 1972, soit de réunir dans un même ouvrage un résumé complet des données sur les voyages, le tourisme et les loisirs de plein air des résidents canadiens et des visiteurs. Le présent numéro porte sur les données des années 1982 et 1983, mais l'année 1984 est mentionnée dans le titre pour bien indiquer qu'il s'agit des données les plus récentes disponibles à l'échéance, soit le 1er avril 1984. L'ouvrage comprend une rétrospective de la fin des années 70 (période de croissance restreinte) et du début des années 80 (période marquée par la récession et les premières étapes de la relance).

Le tourisme, ce sont des gens qui voyagent, et qui se livrent donc à certaines activités, notamment dormir, manger et boire, assister à des réunions d'affaires, à des congrès, à des spectacles et à des amusements et participer à diverses formes de loisirs. C'est là l'aspect demande du tourisme et des loisirs. Du côté de l'offre, pour répondre à cette demande, se situe l'industrie du tourisme(1). Le côté de l'offre comprend l'hébergement, les restaurants, les entreprises de transport des voyageurs de même que les ressources naturelles que sont les zones terrestres et aquatiques adaptées aux loisirs, souvent des parcs ou d'autres zones administrées officiellement par les autorités fédérales, provinciales ou municipales.

Les loisirs, au sens où nous l'entendons ici, ce sont des gens qui participent à des sports ou à des exercices physiques. Ces activités ont souvent lieu en plein air, mais pas toujours. On peut s'y livrer chez soi, près de chez soi ou en voyage. Il n'est pas facile de démêler le chevauchement entre le tourisme et les loisirs; cependant, les résultats de l'enquête de 1982 sur les voyages des Canadiens montrent dans quelle mesure les voyageurs canadiens se livrent à des activités de loisirs lorsqu'ils se rendent à plus de 80 km de chez soi.

(1) Voir la section des "Définitions".

The edition includes for the first time information on levels of consumer confidence, building permits, franchising in restaurants and hotels and activity participation rates for travellers. It features an introductory chapter on Canadian tourism which, in summary form, integrates data derived from surveys of both domestic and international travel, for which findings are examined in more detail in the two following chapters. The main sources for the first three chapters are data produced in Statistics Canada from the Canadian Travel Survey supplement to the Labour Force Survey and from the various surveys of the International Travel Section.

Two complementary chapters are presented on automobile travel and air travel, the two leading modes of transportation in Canada. Airline passenger statistics are derived from the Aviation Statistics Centre of Statistics Canada, whereas the automobile chapter draws most of its material from several Statistics Canada sources.

Other chapters contain material on accommodation and food service facilities and participation in outdoor and physical recreation, and tourism activity in Canada's national and provincial parks. The final two chapters deal with some of the leading demographic and economic influences upon tourism and recreation and a number of ways in which tourism and recreation have an impact upon the economy in terms of employment, the balance of payments, construction activity, government expenditures and personal expenditures.

At the end of the publication there is a section on definitions, an index and a summary list of the main publications available at Statistics Canada on travel, tourism and recreation.

Users of this publication include researchers, managers and planners in federal and provincial agencies, in industry, in universities, and in tourism and recreation oriented associations. This publication is also used as a resource by teachers and students specializing in tourism and recreation related subjects at the postsecondary level.

The majority of the contents are derived from publications and unpublished statistical material available from Statistics Canada. In some cases these are supplemented by outside sources. Inclusion of these other sources does not necessarily imply endorsement by Statistics Canada of their survey methodologies or sample designs.

Ce numéro comprend pour la première fois des renseignements sur les niveaux de confiance des consommateurs, les permis de construction, les franchises de restaurants et d'hôtels et les taux de participation aux activités des voyageurs. La publication comprend une introduction sur le tourisme canadien qui, en résumé, intègre les données provenant des enquêtes sur les voyages intérieurs et sur les voyages internationaux, dont les résultats sont examinés plus en détail dans les deux chapitres suivants. Les principales sources des trois premiers chapitres sont les données produites à Statistique Canada à partir de l'enquête sur les voyages des Canadiens, supplément de l'enquête sur la population active, et des diverses enquêtes de la section des voyages internationaux.

Deux chapitres complémentaires portent sur les déplacements en automobile et en avion, qui sont les deux principaux modes de transport au Canada. Les statistiques sur les utilisateurs de l'avion proviennent du Centre des statistiques de l'aviation de Statistique Canada, tandis que les données portant sur les voyages effectués en automobile proviennent en général de plusieurs sources de Statistique Canada.

D'autres chapitres contiennent des données sur les établissements d'hébergement et de restauration, sur la participation aux loisirs de plein air et sur l'activité touristique dans les parcs provinciaux et nationaux du Canada. Les deux derniers chapitres font état de quelques-uns des principaux facteurs économiques et démographiques qui influent sur le tourisme et les loisirs et des différents effets qu'exercent ceux-ci sur l'économie, notamment sur l'emploi, la balance des paiements, l'industrie de la construction, les dépenses gouvernementales et les dépenses personnelles.

On trouvera à la fin de l'ouvrage une section de définitions, un index et une liste sommaire des principales publications de Statistique Canada sur les voyages, le tourisme et les loisirs.

La présente publication s'adresse, entre autres, aux chercheurs, directeurs et planificateurs d'organismes fédéraux et provinciaux, du secteur industriel, du monde universitaire et des associations qui s'intéressent au tourisme et aux loisirs. C'est en outre un ouvrage de référence pour les professeurs et les étudiants du niveau postsecondaire qui se spécialisent dans des domaines liés au tourisme et aux loisirs.

Les données présentées ici proviennent en majeure partie de publications et d'autres documents statistiques de Statistique Canada. Dans certains cas, elles ont été obtenues de sources extérieures; leur inclusion ne signifie cependant pas nécessairement que Statistique Canada se porte garant des méthodes d'enquête et des plans de sondage utilisés.

We gratefully acknowledge the assistance of officers of the federal, provincial and territorial government departments in providing data and the cooperation of colleagues in several areas of Statistics Canada, including the International Travel Section, the Surface and Marine Transport Section, the Aviation Statistics Centre, the Service Trades Section, the Special Surveys Division, the Housing Surveys and Dissemination Section and the Labour Division. We also appreciate access to the findings of the Canada Fitness Survey and to other sources outside the government such as the Conference Board of Canada, the Canadian Hostelling Association, and Laventhol and Horwath.

Where available on a comparable basis, data are typically presented for each of the years 1978 to 1982 and, where possible, 1983. In Chapters 8 and 9, data in some cases are presented back to 1971 or earlier. At the same time, the reader should be aware of the likelihood that more current data can be accessed by the time that they refer to this publication. Updating may be achieved by referring to latest editions of source publications or by contacting the Travel, Tourism and Recreation Section (613) 990-9169.

Nous tenons à remercier les fonctionnaires des administrations fédérales, provinciales et territoriales pour les données qu'ils nous ont fournies, ainsi que les collègues de plusieurs sections à Statistique Canada, en particulier ceux de la Section des voyages internationaux, de la Section des transports de surface et maritimes, du Centre des statistiques de l'aviation, de la Section des services, de la Division des enquêtes spéciales, de la Section des enquêtes sur le logement et de la diffusion des données et de la Division du travail. Nous avons également apprécié l'accès aux résultats de l'enquête Condition physique Canada et à d'autres sources extérieures au gouvernement comme le Conference Board du Canada, l'Association canadienne de l'ajisme et Laventhol and Horwath.

En règle générale, lorsque les données sont établies sur une base permettant la comparaison, elles sont présentées pour les années 1978 à 1982 et, si possible, 1983. Aux chapitres 8 et 9, certaines données remontent jusqu'à 1971 ou même plus loin. Cependant, il est fort possible que des données plus récentes soient parues au moment où le lecteur consultera le présent ouvrage. Celui-ci pourra se les procurer en se reportant aux plus récents numéros des publications d'où sont tirées les statistiques ou en s'adressant à la Section des voyages, du tourisme et des loisirs, au numéro (613) 990-9169.

HIGHLIGHTS

Chapter 1

- Consumer confidence up

The Consumer Attitudes Index (1961=100) was twice as high in mid-1983 as in mid-1982.

- Same-day trips reduced in 1982

Same-day visits by U.S. residents were down 20% and same-day trips by Canadians in Canada were down 14% from two years earlier.

- Travel in Canada down in 1982

Person-trips in Canada from all origins were down 10% in 1982 from 1980, but the reduction was only 5% for trips of one or more nights.

Chapter 2

- Domestic travel down 8% in 1982

There were 102 million person-trips made by Canadian residents in Canada in 1982, down 8% from 1980.

- Travel in Canada still popular in summer

Despite the overall decline in travel, more than half the population of Canada made at least one trip within Canada to a Canadian destination during the summer of 1982.

- Domestic travel expenditures reach \$11 billion

Expenditures by Canadians while travelling in Canada totalled \$11 billion in 1982, up 17% from 1980.

- Most people travel within their own province

Only 14% of domestic person-trips in 1982 crossed a provincial boundary.

Chapter 3

- International travel by Canadians boomed in 1983

For both United States and overseas destinations, trips by Canadians were up about 15.4% in 1983.

- American travel to Canada up in 1983

For trips of one or more nights, U.S. travel was up 4.3% in 1983.

FAITS SAILLANTS

Chapitre 1

- Augmentation de la confiance des consommateurs

L'indice des attitudes des consommateurs (1961=100) était deux fois plus élevé au milieu de 1983 qu'au milieu de 1982.

- Diminution des excursions d'une journée en 1982

Les visites d'une journée par les résidents des États-Unis ont diminué de 20 % et les voyages d'un seul jour par les Canadiens au Canada ont diminué de 14 % en deux ans.

- Diminution des voyages au Canada en 1982

Les voyages-personnes au Canada, de toute provenance, accusaient en 1982 une diminution de 10 % par rapport à 1980, mais la baisse n'était que de 5 % pour les voyages d'une nuit ou plus.

Chapitre 2

- Diminution de 8 % des voyages intérieurs en 1982

Cent deux millions de voyages-personnes ont été effectués au Canada par des résidents canadiens en 1982, soit une baisse de 8 % par rapport à 1980.

- Les voyages au Canada sont toujours populaires en été

Malgré la diminution d'ensemble des voyages, plus de la moitié de la population du Canada a fait au moins un voyage au Canada pendant l'été de 1982.

- Les dépenses pour les voyages intérieurs atteignent \$11 milliards

Les dépenses engagées par des Canadiens en voyage au Canada atteignaient le total de \$11 milliards en 1982, soit une augmentation de 17 % par rapport à 1980.

- La plupart des gens voyagent dans leur propre province

Seulement 14 % des voyages-personnes intérieurs en 1982 ont franchi une frontière provinciale.

Chapitre 3

- Les Canadiens font beaucoup de voyages internationaux en 1983

Les voyages effectués par des Canadiens à destination des États-Unis et des pays d'outre-mer ont augmenté de 15,4 % en 1983.

- Les Américains font un plus grand nombre de voyages au Canada en 1983

Les voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis ont augmenté de 4,3 % en 1983.

- Overseas visitors are big spenders

Vast majority of international visitors are from the United States but visitors from other countries account for one third of international spending in Canada.

- Over half of overseas visitors to Canada arrive via the United States

In 1982, arrivals via the United States accounted for 53% of visitors from countries other than the United States.

- Les visiteurs des pays d'outre-mer dépensent beaucoup

La grande majorité des visiteurs de l'étranger provient des États-Unis, mais les visiteurs des autres pays rendent compte du tiers des dépenses engagées au Canada par les visiteurs de l'étranger.

- Plus de la moitié des visiteurs d'outre-mer reçus au Canada s'y rendent via les États-Unis

En 1982, 53 % des visiteurs étrangers en provenance de pays autres que les États-Unis sont arrivés au Canada en passant par les États-Unis.

Chapter 4

- Automobile dominates travel in Canada and the United States

In 1982, almost 89% of domestic person-trips were by auto; for travel between Canada and the United States the proportion was close to 85%.

- Automobile sales up

Sales of new passenger cars totalled 843,000 in 1983, up 18% from 1982.

- Gasoline sales down since 1979

Gasoline sales declined 15% between 1979 and 1982.

- Two or more cars owned by one in four households

Two or more cars were owned in 28% of households in Canada in 1983.

- Les voyages au Canada et aux États-Unis se font surtout en automobile

En 1982, près de 89 % des voyages-personnes intérieurs ont été effectués en automobile; pour les voyages entre le Canada et les États-Unis, la proportion était de près de 85 %.

- Augmentation des ventes d'automobiles

Les ventes d'automobiles neuves s'élevaient à 843,000 en 1983, soit une augmentation de 18 % par rapport à 1982.

- Diminution des ventes d'essence depuis 1979

Les ventes d'essence ont diminué de 15 % entre 1979 et 1982.

- Un ménage sur quatre possède deux ou plusieurs voitures

On trouvait deux ou plusieurs voitures dans 28 % des ménages au Canada en 1983.

Chapter 5

- Montréal-Toronto route busiest in Canada

The most popular route for air travel in Canada is between Montréal and Toronto, accounting for 1.1 million or 8% of domestic revenue passengers in 1981.

- Charter passengers between Canada and countries other than the United States increased 26%

After a steady decline from 1977, charter passenger traffic (originating in Canada) between Canada and countries other than the United States increased by 26% between 1981 and 1982 to 811,585 passengers.

- Florida and Hawaii are leading charter flight destinations

In 1982, Florida and Hawaii accounted for 70% of all charter passengers from Canada to the U.S.

Chapitre 5

- La liaison Montréal-Toronto est la plus occupée au Canada

La liaison aérienne la plus fréquentée au Canada est la liaison Montréal-Toronto, qui rend compte de 1,1 million (8 %) des voyageurs payants intérieurs en 1981.

- Augmentation de 26 % du nombre des voyageurs des vols nolisés entre le Canada et les pays autres que les États-Unis

Après une diminution constante depuis 1977, les vols nolisés (d'origine canadienne) entre le Canada et les pays autres que les États-Unis ont connu une augmentation de 26 % du trafic voyageur entre 1981 et 1982, où le chiffre s'établit à 811,585 voyageurs.

- La Floride et Hawaï sont les principales destinations des vols nolisés

En 1982, la Floride et Hawaï rendaient compte de 70 % de tous les vols nolisés du Canada aux États-Unis.

Chapter 6

- **Halifax/Dartmouth hotels have highest occupancy rate**
In 1983, Halifax/Dartmouth hotels had higher occupancy rate (68%) than those in other major cities.
- **Winnipeg room rates lowest**
In 1983 average room rates in Winnipeg hotels of \$50.07 were lower than in other major cities.
- **Franchised accommodation obtained 17% of receipts**
By 1981 franchised hotels, motels and campground operations accounted for 17% of receipts from all main types of traveller accommodation.
- **Germans and Australians visit Canadian hostels**
After residents of Canada and the United States, hostel members from Germany and Australia were the most frequent overnight guests in Canadian hostels in 1982-83.
- **Franchised restaurants win 25% of receipts**
By 1981 franchised restaurants accounted for 25% of receipts of food service establishments.

Chapter 7

- **Cross-country skiing a major growth sport**
Between 1976 and 1981, the number of participants aged 14 and over more than doubled.
- **Québec and Alberta tops in skiing**
In 1982 cross-country skis were reported in 41% of Québec households and downhill skis were found in 24% of Alberta households.
- **Hunting and fishing still worth travelling for**
Hunting or fishing were reported on 11% of person-trips taken within Canada in the summer of 1982.

Chapter 8

- **Population growth faster in the West**
Between 1976 and 1983 Alberta and B.C. had population growth rates at over 3 times and nearly twice the national average, respectively.
- **Growing diversity offers travel potential for Canada**
Persons born in Asia among Canadian population increased from 5% of foreign born in 1971 to 14% in 1981.

Chapitre 6

- **Ce sont les hôtels de Halifax/Dartmouth qui ont le taux d'occupation le plus élevé**
En 1983, les hôtels de Halifax/Dartmouth avaient un taux d'occupation (68 %) plus élevé que les hôtels des autres grandes villes.
- **C'est à Winnipeg que le prix des chambres d'hôtel est le plus bas**
En 1983, le prix moyen d'une chambre d'hôtel à Winnipeg, soit \$50.07, était plus bas que dans les autres grandes villes.
- **L'hébergement en franchise obtient 17 % des recettes**
En 1981, les hôtels, motels et terrains de camping franchisés rendaient compte de 17 % des recettes des principaux types d'hébergement.
- **Les Allemands et les Australiens visitent les auberges de jeunesse du Canada**
Après les résidents du Canada et des États-Unis, les avertis d'Allemagne et d'Australie étaient les hôtes les plus fréquents des auberges de jeunesse du Canada en 1982-1983.
- **Les restaurants franchisés obtiennent 25 % des recettes**
En 1981, les restaurants franchisés rendaient compte de 25 % des recettes des établissements de restauration.

Chapitre 7

- **Le ski de randonnée en pleine croissance**
Entre 1976 et 1981, le nombre de participants de 14 ans et plus a plus que doublé.
- **Le Québec et l'Alberta au premier rang pour le ski**
En 1982, 41 % des ménages du Québec ont déclaré posséder des skis de randonnée tandis que des skis alpins se trouvaient dans 24 % des ménages de l'Alberta.
- **La chasse et la pêche justifient des déplacements**
La chasse ou la pêche ont été signalées pour 11 % des voyages-personnes au Canada à l'été de 1982.

Chapitre 8

- **La population croît plus rapidement dans l'Ouest**
Entre 1976 et 1983, le taux de croissance démographique de l'Alberta et de la Colombie-Britannique était respectivement de plus de 3 fois et de près du double de la moyenne nationale.
- **Une diversité croissante entraîne un potentiel de voyage pour le Canada**
En 1971, les personnes nées en Asie constituaient 5 % des habitants du Canada nés à l'étranger; en 1981, la proportion était de 14 %.

- Gas prices up in Canada, down in U.S.

Gasoline prices rose 29% in Canada between 1981 and 1983, while they declined 8% over the same period in the United States.

- Canadian currency expensive for visitors

While prices in some European countries dropped by a third in terms of Canadian currency between 1980 and 1983, prices in Canada effectively rose by one half for European visitors.

- More holiday time for Canadians

The proportion of employees with more than 11 paid holidays a year nearly doubled between 1976 and 1982.

- Hausse du prix de l'essence au Canada, baisse aux États-Unis

Le prix de l'essence a augmenté de 29 % au Canada entre 1981 et 1983, tandis qu'il baissait de 8 % aux États-Unis.

- Les devises canadiennes coûtent cher aux visiteurs

Alors que les prix dans certains pays d'Europe ont diminué du tiers par rapport aux devises canadiennes entre 1980 et 1983, les prix canadiens ont en fait augmenté de la moitié pour les visiteurs européens.

- Plus de congés pour les Canadiens

La proportion des employés jouissant de plus de 11 congés payés par année a presque doublé entre 1976 et 1982.

Chapter 9

- Employment up 64%

The hotel and motel industry, according to the 1981 Census of Population, had 181,280 employees, up 64% from ten years earlier.

- Accommodation and Food Services accounts for 2.4% of GDP

In 1983 the accommodation and food services industry, the commercial core of tourism, accounted for 2.4% of the Gross Domestic Product.

- Travel deficit reaches new high

The deficit in the travel account of Canada's international balance of payments rose to \$2.2 billion in 1983 from \$1.3 billion one year earlier.

- Hotel building boom

Construction expenditures for new hotels and restaurants of \$617 million in 1982, were more than three times higher than in 1977.

- Swimming pools popular

Building permits issued for private swimming pools rose 34% in 1983, from the previous year.

- Auto expenses up, purchases down

Family expenditures for auto operations were up 64% between 1978 and 1982, while spending on purchase of autos was down 3%.

Chapitre 9

- Hausse de 64 % de l'emploi

L'industrie des hôtels et des motels, selon le recensement de la population de 1981, comptait 181,280 employés, soit une augmentation de 64 % par rapport à 1971.

- Les services d'hébergement et de restauration rendent compte de 2,4 % du PIB

En 1983, l'industrie de l'hébergement et de la restauration, secteur commercial clé du tourisme, rendait compte de 2,4 % du Produit intérieur brut.

- Le déficit des voyages atteint un nouveau sommet

Le déficit de la balance internationale des paiements du Canada au titre des voyages s'élevait en 1983 à \$2,2 milliards, alors qu'il était de \$1,3 milliard un an plus tôt.

- Expansion de la construction hôtelière

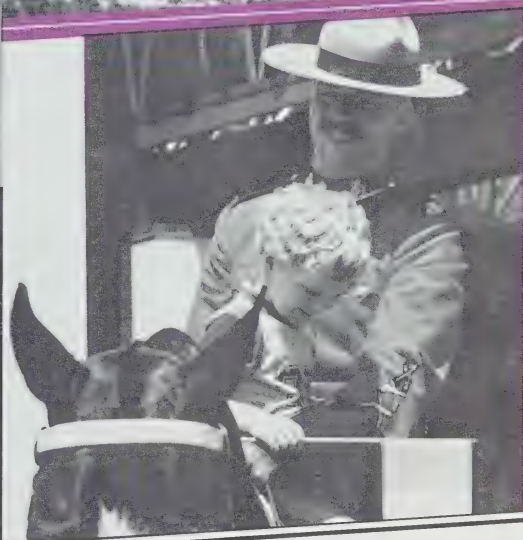
Les dépenses de construction pour les nouveaux hôtels et restaurants, soit \$617 millions en 1982, étaient plus de trois fois plus élevées qu'en 1977.

- Popularité des piscines

Les permis de construction pour des piscines privées ont augmenté de 34 % en 1983 par rapport à l'année précédente.

- Augmentation des dépenses d'automobiles, diminution des achats

Les dépenses familiales pour les automobiles ont augmenté de 64 % entre 1978 et 1982, tandis que les dépenses pour l'achat d'automobiles diminuaient de 3 %.



CANADIAN TOURISM

TOURISME CANADIEN

1

Photos

- 1. Halifax, N.S.
- 2. Percé, Qué.
- 3. Ottawa, Ont.

Photos

- 1. Halifax, N.-É.
- 2. Percé, Qué.
- 3. Ottawa, Ont.

CHAPTER 1. CANADIAN TOURISM

Tables

- 1.1 Key Economic Indicators Related to Travel, 1980-1983
- 1.2 Index of Consumer Attitudes, 1978-1983
- 1.3 International Indicators Related to Travel, 1979-80 to 1982-83
- 1.4 Travel in Canada, by Residents and Visitors, 1980 and 1982
- 1.5 Travel by Residents of Canada Within Canada and Other Countries, 1980 and 1982
- 1.6 Trips of One or More Nights by Destination and Province of Origin, 1982

Chart

- 1.1 Domestic and International Traveller Expenditures in Canada, 1982

CHAPITRE 1. TOURISME CANADIEN

Tableaux

- 1.1 Indicateurs économiques clés des voyages, 1980-1983
- 1.2 Indice de l'attitude des consommateurs, 1978-1983
- 1.3 Indicateurs internationaux des voyages, 1979-80 à 1982-83
- 1.4 Voyages effectués au Canada, par les résidents canadiens et les visiteurs étrangers, 1980 et 1982
- 1.5 Voyages effectués par les résidents canadiens au pays et à l'étranger, 1980 et 1982
- 1.6 Voyages d'une nuit ou plus, selon la destination et la province d'origine, 1982

Graphique

- 1.1 Dépenses au Canada par les résidents canadiens et les visiteurs étrangers, 1982

CHAPTER 1

CANADIAN TOURISM

Canadian Tourism, whether viewed as travel in Canada by Canadians and visitors or as travel by Canadians to other countries, is inevitably influenced by the economic climate in Canada and in the world generally. From 1979 to 1983 much of the world experienced a major economic recession. Indicators of this recession in Canada included high levels of unemployment and reductions in both real disposable income and gross domestic product.

National Tourism Indicators

The Travel Price Index (TPI) increase of 32% surpassed the Consumer Price Index (CPI) rise of 25% between 1980 and 1982, largely because of the unprecedented increase of 65% in gasoline prices. This strongly negative influence on travel, particularly upon travel by automobile in Canada, diminished dramatically in 1983, when all three price movements closely conformed to the federal government call for price increases restrained to "6 and 5" (Table 1.1).

Unemployment in Canada rose to over one million persons in 1982 and to more than 11% of the labour force in 1983. This situation clearly restricted travel for large segments of the population in both 1982 and 1983. Personal disposable income continued to rise during the period under review but in 1982 it rose less than the Consumer Price Index, effectively restraining the buying power of Canadian travellers.

One indicator of the recession in Canadian production was a 5.5% decline in the Gross Domestic Product (GDP) in 1982. This same indicator showed an increase of 3.6% for 1983, heralding a recovery from recession. For the accommodation and food services industry, however, declines were recorded in GDP of over 5% for each of 1982 and 1983.

At the same time, dramatic changes were appearing in the Conference Board of Canada's Index of Consumer Attitudes, which is based upon current personal assessments of the likelihood or advisability of making a major purchase. This index, which reached record lows in 1981 and 1982, recovered dramatically in 1983, surpassing even 1978 and 1979 levels (Table 1.2).

International travel from Canada is influenced to some extent by the same factors as travel in Canada, but also by relative price levels in other countries. Visitors to Canada from residents of other countries not only take into account relative price levels but also have their plans affected by economic conditions and controls in their own countries.

CHAPITRE 1

TOURISME CANADIEN

Le tourisme canadien, qu'il s'agisse des voyages effectués au Canada par les Canadiens et les visiteurs ou des voyages effectués à l'étranger par les Canadiens, est inévitablement influencé par le climat économique du Canada et de l'ensemble du monde. De 1979 à 1983, une bonne partie du monde a subi une récession économique majeure. Parmi les principaux indicateurs de cette récession au Canada, on peut citer un taux de chômage élevé et la baisse du revenu réel disponible et du produit intérieur brut.

Indicateurs intérieurs du tourisme

Entre 1980 et 1982, l'Indice des prix des voyages (IPV) a connu une hausse supérieure à celle de l'Indice des prix à la consommation (IPC), soit 32 % contre 25 %, surtout à cause d'une hausse sans précédent de 65 % des prix de l'essence. Cette forte influence négative sur les voyages, particulièrement sur les voyages en automobile au Canada, a diminué de façon spectaculaire en 1983 où la hausse des trois prix s'est étroitement conformée aux 6 et 5 % réclamés par le gouvernement fédéral (tableau 1.1).

Le chômage au Canada atteignait plus d'un million de personnes en 1982 et plus de 11 % de la population active en 1983. Cela a manifestement limité les voyages pour des secteurs importants de la population tant en 1982 qu'en 1983. Le revenu personnel disponible a continué d'augmenter pendant la période à l'étude, mais en 1982 il a connu une hausse inférieure à celle de l'Indice des prix à la consommation, ce qui a eu pour effet de limiter le pouvoir d'achat des voyageurs canadiens.

La baisse de 5,5 % du produit intérieur brut (PIB) en 1982 marque la récession de la production canadienne. Ce même indicateur enregistre une hausse de 3,6 % pour 1983, ce qui annonce la relance. Pour l'industrie de l'hébergement et de la restauration, cependant, on a enregistré des baisses de plus de 5 % du PIB pour 1982 et pour 1983.

En même temps, on constatait des changements spectaculaires dans l'indice des attitudes des consommateurs du Conference Board du Canada, indice fondé sur l'estimation personnelle de la situation actuelle que font les consommateurs avant de procéder à un achat important. Cet indice, qui a atteint des minimums records en 1981 et 1982, a connu une amélioration remarquable en 1983, dépassant même les niveaux de 1978 et 1979 (tableau 1.2).

Les voyages des Canadiens à l'étranger sont influencés dans une certaine mesure par les mêmes facteurs que les voyages au Canada, mais aussi par le niveau des prix à l'étranger par rapport au Canada. Les résidents étrangers qui viennent au Canada tiennent compte non seulement du niveau relatif des prix mais aussi de la conjoncture économique et des contrôles dans leur propre pays.

The dip in the value of the Canadian dollar in relation to the United States dollar was more than offset in 1982 and 1983 by lower levels of price increases in the United States, particularly for gasoline. With such a high proportion of trans-border travel undertaken by automobile, this differential inevitably encouraged travel by Canadians in the United States and discouraged American travel in Canada.

Exchange rate movements of the Canadian dollar in 1981 to 1983 in relation to a number of other currencies were most inductive to increased international travel by Canadians despite the recession (Table 1.3).

Travel Overview 1980-1982

In view of these scenarios, it is perhaps not surprising that, in 1982, travel in Canada was below 1980 levels. Total travel at 136 million person-trips was down 10%. This decline in person-trips was heavily weighted by a 20% (5.6 million) drop in same-day visits from the United States and a 14% (5.0 million) fall in same-day trips within Canada (Tables 2.2 and 3.2). Visits of one or more nights from the United States and other countries declined by only 5% and 6% respectively while overnight trips within Canada were only down 5% (Table 1.4).

Although receipts from visitors rose by 12% between 1980 and 1982, this represented a decline in real terms, because the CPI rose by 25% over the same period.

Canadians cut back on their travel outside Canada in 1982, just about as much as on their domestic travel. Nights spent in the United States were down 10% from 1980 and expenditures were only up 11%. For travel to other countries the reduction was less, perhaps reflecting selection by Canadian travellers of low cost destinations such as Mexico. Nights spent were down only 4% while expenditures rose only 7% (Table 1.5).

Relative Importance of Domestic Travel and International Travel

Despite the persistent interest of macro-economists in the economic impact of international travel upon the economy, it is Canadian residents who account for the bulk of the activity for tourism related businesses in Canada. In 1982, three-quarters of all trips, overnights and travel expenditures (\$11.1 billion) in Canada were made by Canadians and that does not even take account of approximately \$1.0 billion spent in Canada by Canadians travelling to destinations outside Canada.

La baisse du dollar canadien par rapport au dollar américain a été plus que compensée en 1982 et en 1983 par des augmentations moins fortes des prix aux États-Unis, particulièrement les prix de l'essence. Puisqu'une proportion élevée des voyages outre-frontière se font en automobile, cette différence a inévitablement encouragé les Canadiens à se rendre aux États-Unis et découragé les Américains de venir au Canada.

Les variations du taux de change du dollar canadien entre 1981 et 1983 par rapport à un certain nombre d'autres devises ont favorisé l'augmentation des voyages à l'étranger par les Canadiens, malgré la récession (tableau 1.3).

Vue d'ensemble des voyages, 1980-1982

Compte tenu de ces scénarios, il n'est peut-être pas étonnant qu'en 1982 les voyages au Canada aient été inférieurs aux niveaux de 1980. Le total des voyages, soit 136 millions voyages-personnes, a enregistré une baisse de 10 %. Cette baisse est due en grande partie à une diminution de 20 % (5,6 millions) des excursions d'un jour des États-Unis et de 14 % (5,0 millions) des excursions d'une journée à l'intérieur du Canada (tableaux 2.2 et 3.2). Les visites d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis et des autres pays n'ont baissé que de 5 et 6 % respectivement, tandis que les voyages d'une nuit à l'intérieur du Canada ne diminuaient que de 5 % (tableau 1.4).

Bien que les recettes des visiteurs aient augmenté de 12 % entre 1980 et 1982, il s'agit en réalité d'une diminution, parce que l'IPC a augmenté de 25 % au cours de la même période.

En 1982, les Canadiens ont réduit leurs voyages à l'extérieur du Canada à peu près autant que leurs voyages au pays. Les nuitées aux États-Unis ont diminué de 10 % par rapport à 1980 et les dépenses n'ont augmenté que de 11 %. Pour les voyages aux autres pays, la réduction était moindre, peut-être parce que les voyageurs canadiens choisissaient des destinations à bon marché comme le Mexique. Les nuitées n'ont diminué que de 4 % tandis que les dépenses ont augmenté seulement de 7 % (tableau 1.5).

Importance relative des voyages intérieurs et des voyages internationaux

Même si les macro-économistes continuent à s'intéresser aux répercussions économiques des voyages internationaux sur l'économie, ce sont les résidents canadiens qui rendent compte du gros de l'activité des entreprises du secteur touristique au Canada. En 1982, les trois quarts des voyages, des nuitées et des dépenses de voyages (\$11,1 milliards) au Canada ont été effectués par des Canadiens, et ce chiffre ne tient même pas compte de la somme d'environ \$1 milliard dépensée au Canada par les Canadiens qui se rendaient à des destinations en dehors du pays.

It required only 2 million visitors from other countries to spend \$1.3 billion in Canada, whereas all the visitors from the United States spent a total of only \$2.4 billion. In somewhat the same fashion, over 33.3 million Canadian visits to the United States in 1982 involved expenditures of only twice as much as 1.5 million trips by Canadians to other countries.

Entries of United States residents to Canada include a high proportion of same-day visitors, i.e. those who do not stay overnight. Same-day visits in 1982 accounted for 22 million out of 32 million American border crossings.

Chapters 2 and 3 examine domestic travel and international travel in more detail.

Per Capita Travel

The average participation rate of the total Canadian population, based on the total number of person-trips involving both at least one night away from home and a round trip with a distance of at least 80 km from home or the crossing of an international border, was 3.3 trips per person in 1982. The vast majority of these trips (2.8) were taken to Canadian destinations and in fact 2.3 or more than two-thirds of the total were confined to the province of residence of the traveller.

On average, each member of the population went once either on a trip to the United States or to another province, but only about one in sixteen took a trip to any other country. In fact, those who do travel to the United States for one or more nights make about two trips a year, according to estimates for 1982. In the case of those residents of Canada who do travel to other countries, their average number of such trips is 0.06 a year. There are considerable provincial and seasonal variations to these participation rates. As one might expect, the more populous provinces produce the most travel in absolute terms, and generally speaking more trips are taken in the summer than in the winter.

For domestic travel, the provinces of Saskatchewan and Alberta could claim the highest number of qualifying 80 km overnight trips per capita at 4.3 and 4.0 respectively in 1982. For interprovincial travel, the Prairie provinces had a small lead over the Maritime provinces at about one trip per person. Newfoundlanders remained in their province to a much greater extent than residents of other provinces, with only one interprovincial trip recorded for every five members of the population.

Il n'a fallu que 2 millions de visiteurs des autres pays pour dépenser \$1,3 milliard, tandis que l'ensemble des visiteurs des États-Unis dépensait un total de seulement \$2,4 milliards. Dans le même ordre d'idée, plus de 33,3 millions de visites de Canadiens aux États-Unis en 1982 entraînent des dépenses qui sont seulement le double des 1,5 million de voyages effectués par les Canadiens à d'autres pays.

Les entrées de résidents des États-Unis au Canada comprennent une proportion élevée de visiteurs du même jour, c'est-à-dire ceux qui ne passent pas la nuit. En 1982, ces excursions rendaient compte de 22 des 32 millions de traversées de la frontière par des Américains.

Les chapitres 2 et 3 étudient plus en détail les voyages intérieurs et les voyages internationaux.

Voyages par habitant

Si l'on compare le chiffre de population total et le nombre de voyages-personnes effectués par les Canadiens qui ont passé au moins une nuit à l'extérieur de leur domicile et se sont rendus à 80 km ou plus de chez eux ou ont franchi la frontière des États-Unis, le taux de participation a été de 3,3 voyages par personne en 1982. La plupart de ces voyages (2,8) ont été faits au Canada et plus des deux tiers (2,3) dans la province de résidence du voyageur.

En moyenne, chaque habitant a fait soit un voyage aux États-Unis soit un séjour dans une autre province mais seulement un Canadien sur seize a fait un voyage dans un pays autre que les États-Unis. D'après les estimations de 1982, les personnes qui font un séjour d'une nuit ou davantage aux États-Unis y vont environ deux fois durant l'année. Pour ce qui est des Canadiens qui vont dans d'autres pays étrangers, la moyenne annuelle des voyages est 0,06. Ces taux de participation varient considérablement selon la province et la saison. Bien entendu, c'est dans les provinces les plus peuplées que le nombre de voyages est le plus élevé et, en règle générale, il y a plus de voyages en été qu'en hiver.

En ce qui concerne le tourisme intérieur, c'est dans les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta que nous avons enregistré, en 1982, le plus grand nombre de nuitées par habitant (voyages à plus de 80 km du domicile), soit 4,3 et 4,0 respectivement. Par contre, pour ce qui est des voyages interprovinciaux, les chiffres enregistrés pour les provinces des Prairies sont à peine plus élevés que ceux obtenus pour les provinces maritimes, approchant un voyage par habitant. Les Terre-Neuviens ont beaucoup moins voyagé à l'extérieur de leur province que le reste des Canadiens (un voyage-personne interprovincial par cinq habitants).

In terms of international travel, residents of British Columbia had the highest number of trips per person to the United States at 0.64 in 1982, while the Atlantic Provinces and Saskatchewan had the lowest at 0.17 and 0.35 respectively. The residents of British Columbia, Ontario and Quebec recorded more border crossings to the United States than trips of 80 km or more to other provinces. The highest level of travel to other countries is found in Ontario and British Columbia.

En ce qui concerne le tourisme international, c'est chez les résidents de la Colombie-Britannique que nous constatons le plus grand nombre de voyages par habitant à destination des États-Unis (0,64 en 1982), alors que les taux les plus faibles correspondant aux provinces de l'Atlantique (0,17) et à la Saskatchewan (0,35). Les résidents de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Québec ont fait plus de voyages aux États-Unis que de voyages de 80 km ou davantage à destination d'autres provinces. En ce qui concerne les voyages à l'étranger, les rapports les plus élevés ont été enregistrés en Ontario et en Colombie-Britannique.

TABLE 1.1 Key Economic Indicators Related to Travel, 1980-1983 ✓

TABLERAU 1.1 Indicateurs économiques clés des voyages, 1980-1983

Indicators - Indicateurs	1980	1981	1982	1983	1980-1981	1981-1982	1982-1983
	(1971=100)				percentage change		
					variation en pourcentage		
Travel Price Index (TPI) - Indice des prix des voyages (IPV)	225.4	261.3	298.0	314.4	+ 15.9	+ 14.0	+ 5.5
Consumer Price Index (CPI) - Indice des prix à la consommation (IPC)	210.6	236.9	262.5	277.5	+ 12.5	+ 10.8	+ 5.7
Gasoline, CPI - IPC, essence	240.1	326.6	396.5	420.7	+ 36.0	+ 21.4	+ 6.1
thousands - milliers							
Unemployed - Chômeurs	867	898	1,261r	1,455	+ 3.6	+ 40.4	+ 15.4
Personal Disposable Income per Capita (PDI) - Revenu personnel disponible par habitant	8,161	9,549	10,002r	10,782	+ 17.0	+ 4.7	+ 7.8
millions of constant 1971 dollars - millions de dollars constants de 1971							
Gross Domestic Product (GDP) - Produit intérieur brut (PIB)	117,747	121,161	114,516r	118,582	+ 2.9	- 5.5	+ 3.6
Accommodation and food services GDP - PIB, hébergement et alimentation	3,138	3,124	2,958	2,803	- 0.4	- 5.3	- 5.2

Source: Travel, Tourism and Recreation Section; Consumer Prices and Price Indexes, Catalogue 62-010; The Labour Force, Catalogue 71-001; Canadian Statistical Review, Catalogue 11-003E; Industry Product Division.

Source: Section des voyages, du tourisme et des loisirs; Prix à la consommation et indices des prix, no 62-010 au catalogue; Population active, no 71-001 au catalogue; Revue statistique du Canada, no 11-003F au catalogue; Division du produit industriel.

TABLE 1.2 Index of Consumer Attitudes, 1978-1983 ✓

TABLERAU 1.2 Indice de l'attitude des consommateurs, 1978-1983

Quarter - Trimestre	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	1961=100					
I	87	107	85	84	60	96
II	96	112	82	78	56	123
III	100	105	97	63	61	123
IV	100	76	93	62	71	103

Source: Survey of Consumer Buying Intentions, Conference Board of Canada.

Source: Enquête sur les intentions d'achat des consommateurs, Conference Board du Canada.

TABLE 1.3 International Indicators Related to Travel, 1979-80 to 1982-83

TABLEAU 1.3 Indicateurs internationaux des voyages, 1979-80 à 1982-83

Indicators - Indicateurs	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983
percentage change - variation en pourcentage				
Exchange rates - Taux de change				
Dollar (United States) - Dollar américain	- 0.2	+ 2.6	+ 2.9	- 0.2
Pound sterling (United Kingdom) - Livre sterling (Royaume-Uni)	+ 9.4	- 10.7	- 11.2	- 13.4
Franc (France)	+ 0.3	- 19.8	- 14.9	- 14.3
Peso (Mexico) - Peso (Mexique)	- 1.0	- 3.7	- 54.3	- 65.3
Consumer Price Indices - Indices des prix à la consommation				
Canada	+ 10.2	+ 12.5	+ 10.8	+ 5.7
United States - États-Unis	+ 13.5	+ 10.3	+ 6.2	+ 3.3
United Kingdom - Royaume-Uni	+ 18.0	+ 11.9	+ 8.6	+ 4.6
France	+ 10.7	+ 13.3	+ 12.0	+ 9.3
Mexico - Mexique	+ 26.3	+ 27.9	+ 58.9	+ 101.9

Source: Current Economic Analysis, Catalogue 13-004E.

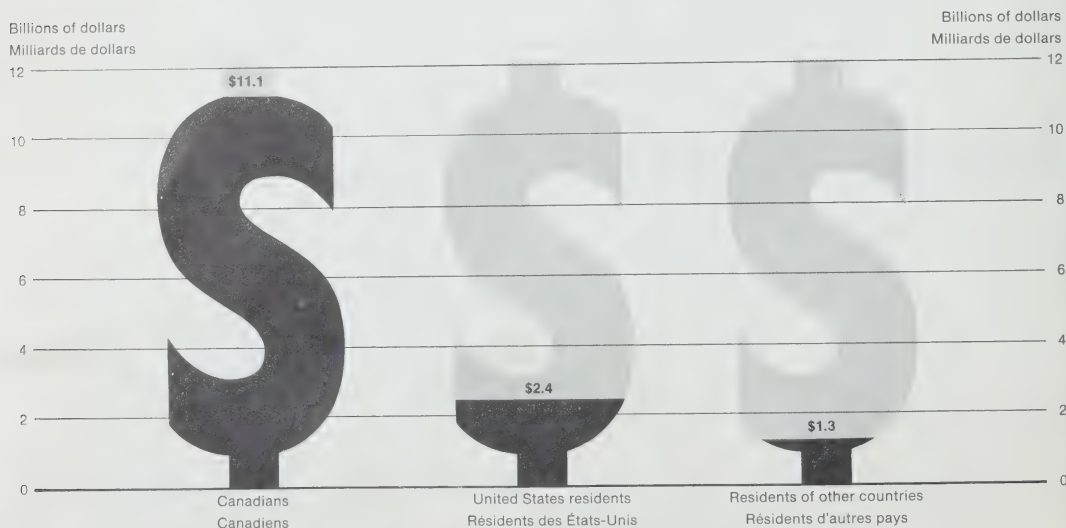
Source: La conjoncture économique, no 13-004F au catalogue.

Chart — 1.1

Graphique — 1.1

Domestic and International Traveller Expenditures in Canada, 1982

Dépenses au Canada par les résidents canadiens et les visiteurs étrangers, 1982



Source: Canadian Travel Survey, 1982, Catalogue 87-504

Source: Enquête sur les voyages des Canadiens, 1982, n° 87-504 au catalogue

TABLE 1.4 Travel in Canada, by Residents and Visitors, 1980 and 1982

TABLEAU 1.4 Voyages effectués au Canada, par les résidents canadiens et les visiteurs étrangers, 1980 et 1982

Type of traveller	Person-trips (including same day)		Person-nights		Expenditures (1)	
Genre de voyageur	Voyages-personnes (comprend même jour)		Nuitées-personnes		Dépenses (1)	
	millions	per cent	millions	per cent	millions of dollars	per cent
		pourcentage		pourcentage	millions de dollars	pourcentage
1980:						
Total	151.7	100.0	341.0	100.0	12,858	100.0
Canadian residents - Résidents canadiens	111.0	73.2	255.5	74.8	8,510	74.0
United States visitors - Visiteurs des États-Unis	38.5	25.4	50.4	14.8	2,121	16.5
Visitors from other countries - Visiteurs d'autres pays	2.2	1.5	24.1	7.1	1,228	9.5
1982:						
Total	135.0	100.0	326.3	100.0	14,809	100.0
Canadian residents - Résidents canadiens	101.6	74.7	253.8	77.8	11,085	74.9
United States visitors - Visiteurs des États-Unis	32.4	23.8	47.3	14.5	2,402	16.2
Visitors from other countries - Visiteurs d'autres pays	2.0	1.5	25.2	7.7	1,322	8.9
Percentage change - Variation en pourcentage						
Total	-10.3	...	-4.3	...	+15.2	...
Canadian residents - Résidents canadiens	-8.5	...	-4.8	...	+16.6	...
United States visitors - Visiteurs des États-Unis	-15.8	...	-6.2	...	+13.2	...
Visitors from other countries - Visiteurs d'autres pays	-9.1	...	+4.6	...	+7.7	...

(1) Excludes approximately \$1.0 billion spent in Canada by Canadian residents travelling to destinations outside Canada largely on Canadian carriers, but includes additional expenditures on international transportation fares.

(1) Ne comprend pas la somme de \$1.0 milliard environ que les Canadiens ont versée, au Canada, aux transporteurs canadiens pour voyager à l'étranger, mais comprend les dépenses additionnelles du prix du transport des voyages internationaux.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504; Travel Between Canada and Other Countries, Quarterly, Catalogue 66-001

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, trimestriel, no 66-001 au catalogue.

TABLE 1.5 Travel by Residents of Canada Within Canada and Other Countries, 1980 and 1982

TABLEAU 1.5 Voyages effectués par les résidents canadiens au pays et à l'étranger, 1980 et 1982

Destination of trip	Person-trips (including same day)		Person-nights		Expenditures (1)	
Destination du voyage	Voyages-personnes (comprend même jour)		Nuitées-personnes		Dépenses (1)	
	millions	per cent	millions	per cent	millions of dollars	per cent
		pourcentage		pourcentage	millions de dollars	pourcentage
1980:						
Total	147.3	100.0	383.9	100.0	14,087	100.0
Canada	111.0	75.4	266.5	69.4	9,510	67.5
United States - États-Unis	34.7	23.6	82.9	21.6	2,920	20.7
Other countries - Autres pays	1.6	1.1	34.5	9.0	1,657	11.8
1982:						
Total	135.5	100.0	361.5	100.0	16,093	100.0
Canada	101.6	74.5	253.8	70.2	11,085	68.9
United States - États-Unis	33.3	24.4	74.4	20.6	3,234	20.1
Other countries - Autres pays	1.5	1.1	33.3	9.2	1,774	11.0
Percentage change - Variation en pourcentage						
Total	-7.3	...	-5.8	...	+14.2	...
Canada	-8.5	...	-4.8	...	+16.6	...
United States - États-Unis	-4.0	...	-10.3	...	+10.6	...
Other countries - Autres pays	-6.3	...	-3.5	...	+7.1	...

(1) Excludes approximately \$1.0 billion spent in Canada by Canadian residents travelling to destinations outside Canada, largely on Canadian carriers, but includes additional expenditures on international transportation fares.

(1) Ne comprend pas la somme de \$1.0 milliard environ que les Canadiens ont versée, au Canada, aux transporteurs canadiens pour voyager à l'étranger, mais comprend les dépenses additionnelles du prix du transport des voyages internationaux.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504; Travel Between Canada and Other Countries, Quarterly, Catalogue 66-001; Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, trimestriel, no 66-001 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

TABLE 1.6 Trips of One or More Nights by Destination and Province of Origin, 1982

TABLEAU 1.6 Voyages d'une nuit ou plus, selon la destination et la province d'origine, 1982

		Destination				
Province of origin	All destinations	Canada			United States	Other countries
Province d'origine	Toutes les destinations	Total	Intraprovincial	Interprovincial	États-Unis	Autres pays
			Infraprovinciales	Interprovinciales		
thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes						
Canada	81,888 (1)	70,133 (1)	57,836 (1)	12,298 (1)	10,266	1,489
Newfoundland - Terre-Neuve	5,751	1,053	933	124 (2)	376	50
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard		208	57 (2)	152		
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse		2,239	1,651	589		
New Brunswick - Nouveau-Brunswick		1,825	1,188	639		
Québec	18,377	15,662	13,788	1,874	2,410	315
Ontario	30,615	25,770	22,286	3,414	4,147	768
Manitoba	4,346	3,847	2,899	948	460	39
Saskatchewan	4,547	4,264	3,353	910	258	25
Alberta	10,333	9,401	6,958	2,444	819	113
British Columbia - Colombie-Britannique	7,794	5,819	4,728	1,092	1,796	179

(1) The total exceeds the sum of the items because it includes a not-stated category.

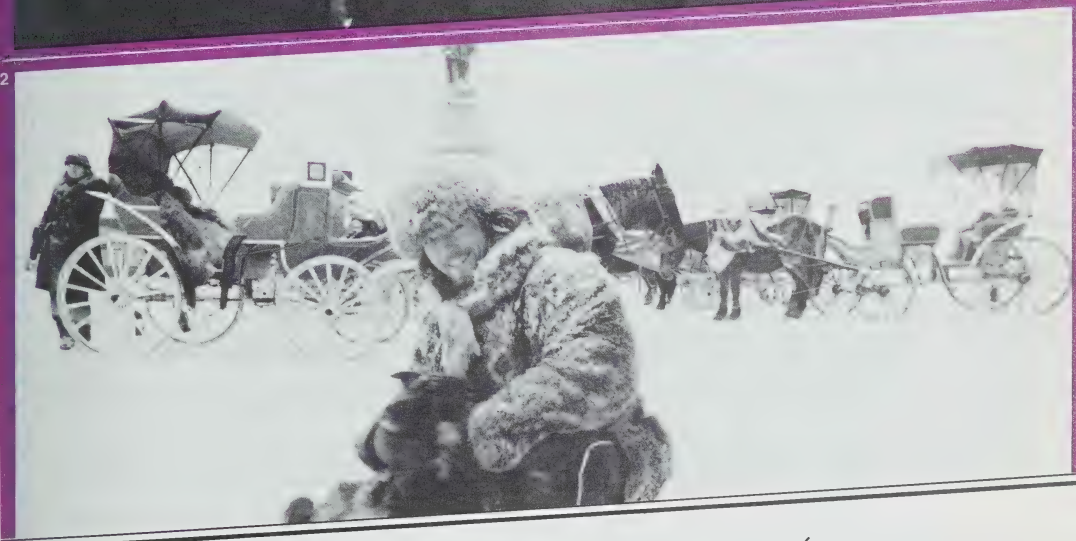
(1) Le total dépasse la somme des postes parce qu'il comprend une catégorie non précisée.

(2) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25.0% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(2) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504; Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.



DOMESTIC TRAVEL

TOURISME INTÉRIEUR

2

Photos
1. Calgary, Alta
2. Québec, Qué

Photos
1. Calgary, Alb
2. Québec, Qué

CHAPTER 2. DOMESTIC TRAVEL

Tables

- 2.1 Selected Trip Characteristics, 1982
- 2.2 Selected Trip Characteristics, Person-trips, 1979, 1980, and 1982 by Quarter
- 2.3 Selected Trip Characteristics, Person-nights, 1979, 1980, and 1982 by Quarter
- 2.4 Main Means of Transportation by Main Purpose of Trip, 1979, 1980, and 1982 by Quarter
- 2.5 Selected Trip Characteristics, by Province of Origin, 1982
- 2.6 Selected Trip Characteristics, by Province of Destination, 1982
- 2.7 Selected Socio-economic Characteristics of Travellers, 1982
- 2.8 Reallocated Expenditures by Type and Province of Receipt, 1982
- 2.9 Reported and Reallocated Expenditures, by Type and Quarter, 1980 and 1982
- 2.10 Expenditures by Province of Origin and Quarter, 1980 and 1982
- 2.11 Selected Activities of Travellers, by Quarter, 1982
- 2.12 Selected Activities of Travellers, by Province of Residence, 1982
- 2.13 Scheduled Inter-city Transportation in Canada, 1978-1982
- 2.14 Number of Inter-city Bus Passengers by Trip Distance (Survey Week of January 18 to January 24, 1982)

Charts

- 2.1 Percentage Distribution of Person-trips, by Main Reason for Travel, 1982
- 2.2 Percentage Change in Number of Nights by Type of Accommodation, 1980-1982
- 2.3 Percentage Change in Person-trips and Person-nights by Province of Origin, 1980-1982

CHAPITRE 2. TOURISME INTÉRIEUR

Tableaux

- 2.1 Certaines caractéristiques des voyages, 1982
- 2.2 Certaines caractéristiques des voyages, (voyages-personnes), 1979, 1980, et 1982 par trimestre
- 2.3 Certaines caractéristiques des voyages, (nuitées-personnes), 1979, 1980, et 1982 par trimestre
- 2.4 Principal moyen de transport et principal motif du voyage, 1979, 1980, et 1982 par trimestre
- 2.5 Certaines caractéristiques des voyages, selon la province d'origine, 1982
- 2.6 Certaines caractéristiques des voyages, selon la province de destination, 1982
- 2.7 Certaines caractéristiques socio-économiques des voyageurs, 1982
- 2.8 Dépenses réaffectées, selon le genre de dépenses et la province bénéficiaire, 1982
- 2.9 Dépenses déclarées et réaffectées, selon le genre de dépenses, par trimestre, 1980 et 1982
- 2.10 Dépenses, selon la province d'origine, par trimestre, 1980 et 1982
- 2.11 Certaines activités des voyageurs, par trimestre, 1982
- 2.12 Certaines activités des voyageurs, selon la province de résidence, 1982
- 2.13 Transport interurbain, service à horaire fixe au Canada, 1978-1982
- 2.14 Nombre de passagers voyageant en autocar interurbain selon la distance parcourue (semaine de l'enquête: du 18 janvier au 24 janvier 1982)

Graphiques

- 2.1 Répartition en pourcentage des voyages-personnes selon la raison principale du voyage, 1982
- 2.2 Variation en pourcentage du nombre de nuits selon le genre d'hébergement, 1980-1982
- 2.3 Variation en pourcentage des voyages-personnes et des nuitées-personnes selon la province d'origine, 1980-1982

CHAPTER 2

DOMESTIC TRAVEL

Overview

The main source of domestic travel statistics in Canada is the Canadian Travel Survey. With a sample size of at least 9,000 households for each quarter of 1980 and 1982, it collected information on trips with a one-way distance of 80 km or more.

In 1982, residents of Canada are estimated to have taken 102 million person-trips with destinations in Canada. This was 8% less than in 1980. Some of this reduction was more apparent than real because half of it was accounted for by same-day person-trips which dropped to 32 million from 37 million. Trips of one or more nights were down only 5% from 74 million to 70 million and their average duration remained constant at 3.6 nights.

Expenditures estimated at \$11.1 billion were 17% higher in 1982 than in 1980, but that increase was less than the price rise of 32% recorded in the Travel Price Index over the two-year period.

Trip Characteristics

The 8% reduction in person-trips between 1980 and 1982 did not apply evenly to all types of travel. Person-trips involving four or more nights away from home were only 3% less in 1982 than in 1980. Middle distance journeys of 320-799 km (200-499 miles) and transcontinental ones over 3,200 km (2,000 miles) both showed similar volumes in 1982 as in 1980. Plane and bus travel showed drops of 18% and 12% respectively in terms of person-trips, while automobile travel had declined only 8%.

Nights spent in hotels rose 7% and nights spent with friends and relatives also increased, if only marginally. On the other hand, nights spent in campgrounds and motels were down 17% and 20%, possibly in part reflecting poor weather conditions prevailing in the summer of 1982.

Traveller Characteristics

Although travel was down for residents of most provinces, residents of both Alberta and Prince Edward Island recorded increases in person-trips to destinations within Canada, possibly because these areas of the country were at the time less affected by recession-ary conditions.

CHAPITRE 2

TOURISME INTÉRIEUR

Généralités

La principale source de statistiques sur le tourisme intérieur au Canada est l'enquête sur les voyages des Canadiens. À partir d'un échantillon d'au moins 9,000 ménages pour chaque trimestre de 1980 et 1982, l'enquête a recueilli des renseignements sur les voyages dont la distance à l'aller est de 80 km ou plus.

On estime que les résidents du Canada ont effectué, en 1982, 102 millions de voyages-personnes à destination du Canada. C'est là une diminution de 8 % par rapport à 1980. Une partie de cette réduction était plus apparente que réelle, puisque la moitié de cette baisse provenait des voyages-personnes du même jour, qui sont passés de 37 millions à 32 millions. Les voyages d'une nuitée ou plus sont passés de 74 millions à 70 millions, soit une diminution de seulement 5 %, et leur durée moyenne est demeurée constante à 3,6 nuits.

On estime les dépenses à \$11,1 milliards, soit 17 % de plus en 1982 qu'en 1980, mais cette proportion est moindre que l'augmentation de 32 % enregistrée par l'indice des prix des voyages au cours de la même période.

Caractéristiques des voyages

La réduction de 8 % des voyages-personnes entre 1980 et 1982 ne s'est pas répartie également entre tous les genres de voyages. Les voyages-personnes impliquant quatre nuitées ou plus n'ont diminué que de 3 % en 1982 par rapport à 1980. Les voyages d'une distance moyenne de 320 à 799 km (200 à 499 milles) et les voyages transcontinentaux de plus de 3,200 km (2,000 milles) ont enregistré des volumes similaires en 1982 et en 1980. Les voyages en avion et en autocar ont enregistré respectivement des baisses de 18 et de 12 % au titre des voyages-personnes, alors que les voyages en automobile ne diminuaient que de 8 %.

Le nombre de nuits passées dans des hôtels a augmenté de 7 % et celui des nuits passées chez des amis et des parents a également augmenté, bien que très légèrement. D'autre part, les nuits passées dans des terrains de camping et des motels ont diminué de 17 % et de 20 %, ce qui pourrait être dû en partie au mauvais temps qui a sévi à l'été de 1982.

Caractéristiques des voyageurs

Bien que les voyages aient diminué pour les résidents de la plupart des provinces, les résidents de l'Alberta et de l'Île-du-Prince-Édouard ont enregistré des augmentations des voyages-personnes à destination du Canada, peut-être parce que ces régions étaient alors moins affectées par la récession.

Travel declined most for adults under 25 who recorded 18% less person-trips in 1982 than in 1980. At the same time there were increases in travel recorded for persons over 55. For those over 65 there were 11% more person-trips in 1982 than in 1980. Although the changing age distribution of the population is undoubtedly a factor in these figures, the main explanation is probably the differing impact of the recession upon youth, an increased number of whom were without employment, and upon a financially secure group of older travellers no longer dependent upon employment for their incomes.

Marked differences in travel volume reductions occurred also in terms of the educational and occupational characteristics of the population. Person-trips for those with less than high school graduation declined by 12%, while person-trips for those with university degrees rose by 17%. In terms of occupation, professional/technical persons recorded person-trip increases of 4%, in contrast to reductions of 16% for clerical, 13% for sales and 21% for primary industry occupations.

Expenditures

Direct comparisons between items of expenditures reported in 1982 and 1980 cannot be made because of changes in the reporting procedure between the two surveys. However, estimation procedures make it possible to identify that transportation costs accounted for the bulk of the \$1.7 billion increase between 1980 and 1982.

Expenditure data have been reallocated in two different ways in an attempt to make the information collected more meaningful. Table 2.8 indicates which provinces are the actual recipients of the travel dollar rather than the province in which the traveller prepares his trip, or the province which is his destination. This takes into account automobile trips in which expenditures are made along the way. Expenditures on each of the main categories are shown both before and after redistribution of prepaid package costs, in Table 2.9.

Activities of Travellers

Results from the 1982 Canadian Travel Survey provide new insight into some of the activities in which people participate while on trips over 80 km. The main purpose of trip information has been collected and published since 1978, but the question on activities was not asked until 1982.

Les voyages ont diminué le plus pour les adultes de moins de 25 ans, qui ont enregistré 18 % de voyages-personnes de moins en 1982 qu'en 1980. Cependant, on note des augmentations des voyages des personnes de plus de 55 ans. Pour les personnes de plus de 65 ans, il y a eu 11 % de voyages-personnes de plus en 1982 qu'en 1980. Bien que l'évolution de la répartition de la population selon l'âge soit sans contre-dit un facteur, la principale explication est probablement la différence entre les effets de la récession sur les jeunes, dont un nombre accru était en chômage, et sur un groupe de voyageurs plus âgés, jouissant d'une sécurité financière et ne dépendant plus d'un emploi.

La réduction du volume des voyages accusait également des différences marquées en fonction du niveau de scolarité et de la profession. Les voyages-personnes de ceux qui n'ont pas le diplôme d'études secondaires ont diminué de 12 %, tandis que pour les diplômés d'universités ils augmentaient de 17 %. Au chapitre de la profession, les professionnels et les techniciens ont enregistré des augmentations de 4 % des voyages-personnes, par rapport à des diminutions de 16 % pour les employés de bureau, de 13 % pour les employés des ventes et de 21 % pour l'industrie primaire.

Dépenses

Il est impossible de comparer directement les dépenses signalées en 1982 et en 1980 à cause de la modification des méthodes de déclaration entre les deux enquêtes. Cependant, l'estimation permet d'établir que les coûts de transport rendaient compte du gros de l'augmentation de \$1,7 milliard entre 1980 et 1982.

Des données sur les dépenses de voyage ont été réaffectées de deux façons différentes afin de les rendre plus utiles. Dans le tableau 2.8 les données sur les dépenses sont ventilées en fonction des provinces ou territoires où les dépenses de voyage ont été engagées et non de celles où le voyageur prépare son voyage ou la province de destination. Les chiffres présentés prennent en compte les dépenses engagées tout au long du parcours dans le cas des voyages en automobile. Le tableau 2.9 contient les dépenses au titre de chacune des grandes catégories établies avant et après la réaffectation des coûts des voyages tous frais compris.

Activités des voyageurs

Les résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens de 1982 fournissent des renseignements inédits sur certaines activités auxquelles les voyageurs s'adonnent au cours de voyages de plus de 80 km. Des données sur la principale raison du voyage ont été recueillies et publiées depuis 1978, mais ce n'est qu'en 1982 qu'une question sur les activités a été posée.

At all times of the year, visiting friends and relatives (VFR), was the most frequently reported activity, occurring on virtually half of all person-trips. This is not altogether surprising, since VFR was found to be the main purpose for about 30% of person-trips in former years. VFR peaked during the fourth quarter, no doubt reflecting Christmas season family visits. Other frequently reported activities were shopping (27%) and sightseeing (16%). Swimming was the most popular sporting activity, occurring on 11% of person-trips. Although downhill and cross-country skiing were each noted on only 2% of person-trips on an annual basis, they were activities on 9% and 7% respectively of person-trips in the first quarter of 1982.

Visiting friends and relatives was reported more frequently in Prince Edward Island (57%) and Nova Scotia (56%) than in other parts of Canada. Shopping was another frequent activity for residents of Prince Edward Island (57% of person-trips) and of Newfoundland (46%). Alberta residents making trips of 80 km or more reported visiting a national park (11% of person-trips) more frequently than travellers of any other province.

Swimming was more frequently recorded by travellers from Ontario and Manitoba (16%) while Manitobans participated in hunting or fishing (11%) much more often than travellers from other provinces. Travellers from the province of Quebec reported skiing more often than residents from other provinces - downhill skiing on 5% of person-trips and cross-country skiing on 4%. Residents of Saskatchewan attended sports events (on 9% of their person-trips) more often than the residents of any other province.

Inter-city Public Transportation

According to figures for 1981 compiled by Statistics Canada from information supplied by the major inter-city carriers, buses continued to carry more passengers (28.4 million) than planes (18.4 million) or trains (7.7 million) (Table 2.13).

A passenger bus origin and destination survey covering one week in January 1982 provides some insight into inter-city bus travel in Canada in winter (Table 2.14). Out of a total of 228 thousand passengers, 85% were travelling less than 320 km, while less than 2% travelled more than 800 km. Routes most heavily travelled were between Québec, Montréal and Ottawa.

En tout temps, les visites à des amis ou à des parents ont constitué l'activité la plus souvent déclarée pour pratiquement la moitié de tous les voyages-personnes. Ce n'est pas vraiment surprenant étant donné qu'on avait déjà constaté que ce genre de voyage était le principal but d'environ 30 % des voyages-personnes effectués au cours des années antérieures. Cette activité a atteint son niveau le plus élevé pendant le quatrième trimestre, ce qui est sans doute attribuable aux visites familiales du temps des fêtes. D'autres activités souvent déclarées sont le magasinage (27 %) et le tourisme (16 %). La natation est l'activité sportive la plus populaire, à raison de 11 % des voyages-personnes. Bien que le ski alpin et le ski de randonnée comptent pour seulement 2 % de l'ensemble des voyages-personnes annuels, ils ont été déclarés pour respectivement 9 % et 7 % des voyages-personnes du premier trimestre de 1982.

Les visites à des amis et des parents ont été plus souvent déclarées à l'Île-du-Prince-Édouard (57 %) et en Nouvelle-Écosse (56 %) que dans les autres provinces. Le magasinage a été très populaire chez les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard (57 % des voyages-personnes) et de Terre-Neuve (46 %). Les résidents de l'Alberta qui ont effectué des voyages de 80 km ou plus ont déclaré avoir visité un parc national (11 % des voyages-personnes) plus souvent que les voyageurs des autres provinces.

Comparativement aux voyageurs des autres provinces, la natation a été la plus souvent déclarée par les Ontariens et les Manitobains (16 %) alors que les Manitobains ont été de beaucoup les plus nombreux à pratiquer la chasse ou la pêche (11 %). Les voyageurs de la province de Québec ont déclaré le ski plus souvent que les résidents des autres provinces, à savoir le ski alpin pour 5 % des voyages-personnes et le ski de randonnée pour 4 %. Les événements sportifs ont été particulièrement populaires auprès des résidents de la Saskatchewan qui y ont assisté au cours de 9 % de leurs voyages-personnes.

Transports publics interurbains

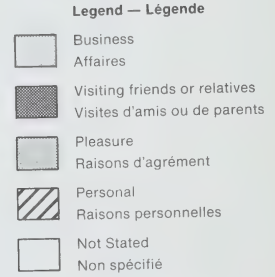
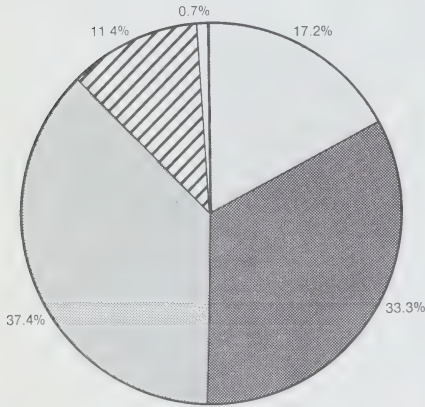
Selon les chiffres révisés de 1981 compilés par Statistique Canada à partir des renseignements fournis par les principaux transporteurs interurbains, les autocars ont continué à transporter un plus grand nombre de passagers (28,4 millions) que les avions (18,4 millions) ou les trains (7,7 millions) (tableau 2.13).

Une enquête sur l'origine et la destination des voyageurs d'autocar couvrant une semaine du mois de janvier 1982 permet d'éclaircir certains points du transport interurbain en autocar au Canada en hiver (tableau 2.14). Sur un total de 228,000 passagers, 85 % parcouraient moins de 320 km, tandis que moins de 2 % parcouraient plus de 800 km. Ce sont les liaisons entre Québec, Montréal et Ottawa qui étaient les plus achalandées.

Chart — 2.1

Percentage Distribution of Person-trips, by Main Reason for Travel, 1982

Répartition en pourcentage des voyages-personnes selon la raison principale du voyage, 1982



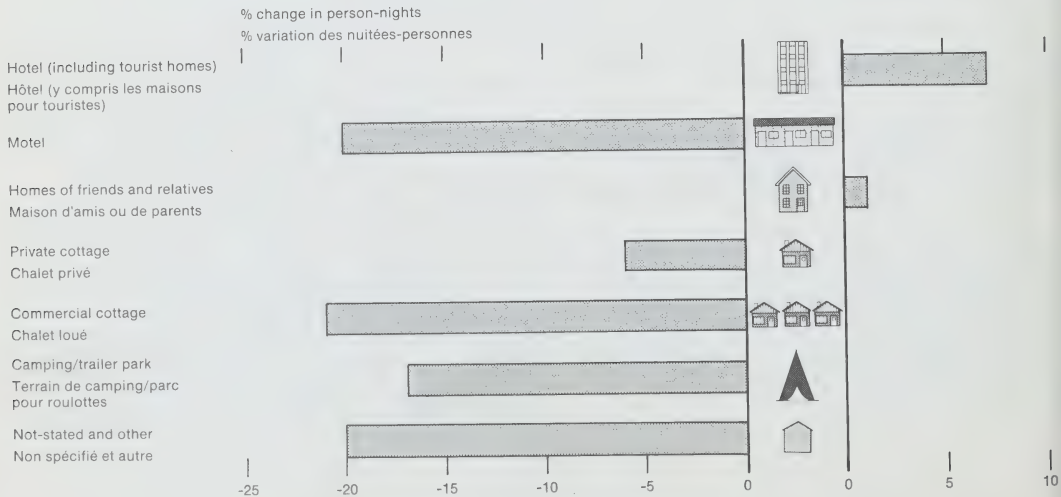
Source: Canadian Travel Survey, 1982, Catalogue 87-504

Source: Enquête sur les voyages des Canadiens, 1982, n° 87-504 au catalogue

Chart — 2.2

Percentage Change in Number of Nights by Type of Accommodation, 1980-1982

Variation en pourcentage du nombre de nuits selon le genre d'hébergement, 1980-1982



Source: Table 2.1

Source: Tableau 2.1

TABLE 2.1 Selected Trip Characteristics, 1982

TABLEAU 2.1 Certaines caractéristiques des voyages, 1982

Characteristics Caractéristiques	1982			Percentage change 1980-1982 Variation en pourcentage, 1980-1982		
	Person- trips	Person- nights	Expenditures	Person- trips	Person- nights	Expenditures
	Voyages- personnes	Nuitées- personnes	Dépenses	Voyages- personnes	Nuitées- personnes	Dépenses
	'000		\$'000,000	per cent	- pourcentage	
Total	101,642	252,600	11,085	- 8.4	- 5.2	+ 16.6
Province of origin(1) (2) - Province d'origine(1) (2) :						
Newfoundland - Terre-Neuve	1,791	(3)	277	- 4.9	...	+ 16.4
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	311	821	47	+ 13.5	+ 1.4	+ 88.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	3,488	7,956	385	- 12.8	- 18.0	+ 36.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,791	6,216	304	- 6.3	- 11.3	+ 29.4
Québec	22,481	51,457	1,909	- 16.6	- 12.2	- 2.7
Ontario	36,148	89,337	3,502	- 4.5	+ 2.5	+ 19.0
Manitoba	5,522	13,261	542	- 9.2	- 1.2	+ 11.1
Saskatchewan	6,988	14,390	641	- 9.6	- 17.6	+ 5.1
Alberta	13,488	35,199	1,922	+ 2.1	+ 2.3	+ 46.2
British Columbia - Colombie-Britannique	8,414	28,747	1,536	- 15.7	- 10.8	+ 8.7
Province of destination(1) - Province de destination(1) :						
Newfoundland - Terre-Neuve	1,820	(3)	291	- 5.4	...	+ 8.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	537	3,003	138	- 4.6	- 4.9	- 2.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	3,738	11,463	564	- 7.0	+ 8.1	+ 76.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,612	5,647	283	- 9.1	- 12.9	+ 15.5
Québec	22,914	51,365	1,922	- 13.8	- 8.6	+ 7.1
Ontario	35,416	83,561	3,277	- 5.8	+ 1.8	+ 23.5
Manitoba	5,231	11,644	489	- 2.8	- 0.2	+ 25.4
Saskatchewan	6,993	14,614	665	- 3.6	- 7.2	+ 35.7
Alberta	12,644	27,982	1,504	- 3.2	- 6.1	+ 19.5
British Columbia - Colombie-Britannique	9,239	34,746	1,852	- 14.1	- 14.5	+ 3.4
Not stated - Non spécifiée	427 (4)	(3)	291	- 56.6 (4)	...	- 55.6 (4)
Quarter - Trimestre:						
I	21,227	38,072	2,148	- 2.6	- 1.6	+ 28.9
II	23,027	49,710	2,421	- 11.1	- 8.2	+ 20.9
III	35,538	123,000	4,418	- 10.9	- 3.6	+ 11.6
IV	21,849	41,818	2,097	- 6.6	- 9.3	+ 11.5
Main means of transportation - Principal moyen de transport:						
Automobile	90,029	197,148	8,032	- 8.0	- 6.1	+ 18.0
Plane - Avion	4,992	32,696	2,283	- 17.5	+ 3.0	+ 12.6
Bus - Autocar	3,886	14,471	402	- 12.2	+ 4.2	+ 38.6
Rail, boat and other - Train, bateau et autres	2,274	8,044	355	+ 12.6	- 11.5	+ 7.3
Not stated - Non spécifié	461 (4)	(3)	12 (4)	- 25.8 (4)	...	- 77.4 (4)
Main reason - Principale raison:						
Business - Affaires	17,454	29,593	2,733	- 8.0	- 4.3	+ 27.1
Visiting friends/relatives - Visites d'amis/parents	33,889	91,607	2,794	- 5.7	+ 1.9	+ 28.3
Personal/pleasure - Raisons personnelles/d'agrément	49,618	130,845	5,530	- 9.7	- 8.5	+ 8.1
Not stated - Non spécifiée	681	(3)	28 (4)	- 25.3	...	- 57.6 (4)
Trip distance - Distance parcourue:						
80- 159 km	45,909	54,306	2,299	- 8.0	- 4.5	+ 30.3
160- 319 "	30,552	63,947	2,413	- 9.8	+ 6.2	+ 13.8
320- 799 "	17,011	65,844	2,687	- 3.6	+ 1.0	+ 15.3
800-1,599 "	4,191	30,631	1,492	- 15.9	- 12.0	+ 3.5
1,600-3,199 "	1,689	19,201	1,061	- 13.0	- 6.3	+ 21.5
3,200 km or more - et plus	1,135	15,764	1,026	- 2.4	+ 2.3	+ 26.8
Not stated - Non spécifiée	1,156	2,907	107	- 22.6	- 48.4	- 38.2
Trip duration - Durée de voyage:						
0 nights - nuits	31,507	...	1,544	- 13.7	...	+ 11.3
1 - 5 nights - nuits	53,245	100,123	4,350	- 6.7	- 6.9	+ 18.4
4 - 9 "	11,745	63,921	2,647	- 2.9	- 4.5	+ 11.4
10 - 16 "	3,529	44,168	1,574	- 2.6	- 2.7	+ 26.4
17 nights or more - nuits et plus	1,616	44,388	970	- 4.5	- 5.1	+ 16.9
Accommodation(2) - Hébergement (2) :						
Hotel (including tourist home) - Hôtel (y compris les maisons pour touristes)	7,610	20,392	2,370	+ 11.5	+ 7.0	+ 28.9
Motel	6,366	17,276	1,852	- 18.2	- 20.0	+ 3.5
Camping	6,564	28,725	1,082	- 16.3	- 16.6	+ 4.1
Home of friends/relatives - Chez des amis/parents	38,002	131,349	4,534	- 3.1	+ 1.4	+ 30.3
Private cottage - Chalet privé	10,936	37,176	765	- 18.9	- 6.2	+ 7.4
Commercial cottage - Chalet loué	1,112	4,753	227	+ 4.5	- 21.1	+ 16.4
Other - Autres	1,844	10,826	287	+ 7.0	+ 20.0	+ 33.8
Not stated - Non spécifiée	1,222	3,243	208	- 42.5	- 54.8	- 24.1

(1) The total exceeds the sum of the items because it includes a not stated category. - (1) Le total dépasse la somme des postes parce qu'il comprend une catégorie non précisée. (2) Includes person-nights spent in the United States with destinations in Canada for a total of 253,779. - (2) Les chiffres comprennent des nuitées-personnes passées aux États-Unis avec des destinations au Canada pour un total de 253,779. (3) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released. - (3) Comme le coefficient de variation des données dépasse 25% à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées. (4) Since the coefficient of variation of the data is between 16.8% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution. - (4) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,8 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

TABLE 2.2 Selected Trip Characteristics, Person-trips, 1975, 1980, and 1982 by Quarter
TABLEAU 2.2 Certaines caractéristiques des voyages (voyages-personnes), 1975, 1980, et 1982 par trimestre

Characteristics Caractéristiques	1979	1980	1982				
			Total	I	II	III	IV
	thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes						
Total	114,004	110,996	101,642	21,227	23,027	35,538	21,849
Province of origin(1) - Province d'origine(1):							
Newfoundland - Terre-Neuve	2,023	1,883	1,791	364 (2)	486 (2)	627	313 (2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	334	274	311	58 (2)	61 (2)	106 (2)	86 (2)
Nov Scotia - Nouvelle-Écosse	4,580	4,012	3,498	672	827	1,244	755
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,865	2,980	2,791	629	569	1,021	571
Quebec	27,013	26,978	22,491	5,484	4,512	8,047	4,448
Ontario	40,523	37,858	36,148	6,821	7,948	13,584	7,785
Manitoba	5,970	6,081	5,522	1,163	1,358	1,891	1,110
Saskatchewan	6,843	7,726	6,988	1,353	1,809	2,122	1,704
Alberta	14,085	13,213	13,488	2,742	3,482	4,168	3,096
British Columbia - Colombie-Britannique	9,704	9,980	8,414	1,877	1,908	2,675	1,955
Province of destination(1) - Province de destination(1):							
Newfoundland - Terre-Neuve	1,963	1,923	1,820	370 (2)	476 (2)	651	324 (2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	538	563	537	57 (2)	78 (2)	330	73 (2)
Nov Scotia - Nouvelle-Écosse	4,548	4,018	3,738	738	826	1,451	724
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,716	2,873	2,612	569	524	960	559
Quebec	25,944	26,571	22,914	5,655	4,758	7,903	4,598
Ontario	37,715	37,600	35,416	6,624	7,664	13,379	7,749
Manitoba	5,522	5,384	5,231	1,120	1,369	1,762	981
Saskatchewan	6,511	7,178	6,993	1,327	1,815	2,156	1,694
Alberta	12,817	13,064	12,644	2,771	3,209	3,640	3,024
British Columbia - Colombie-Britannique	10,522	10,750	9,239	1,949	2,156	3,107	2,027
Not stated - Non spécifiée	5,139	988	427 (2)	(3)	(3)	163 (2)	(3)
Main means of transportation - Principal moyen de transport:							
Automobile	101,002	97,877	90,029	18,312	20,383	32,123	19,210
Plane - Avion	5,253	6,052	4,992	1,292	1,277	1,358	1,065
Bus - Autocar	4,394	4,425	3,886	1,082	744	1,086	974
Rail, boat and other - Train, bateau et autres	2,580	2,020	2,274	489 (2)	542 (2)	877	365
Not stated - Non spécifiée	775	622	461	(3)	(3)	95 (2)	(3)
Main reason - Principale raison:							
Business - Affaires	18,942	19,188	17,454	5,090	4,065	3,799	4,500
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	37,865	35,929	33,889	7,183	7,125	10,566	8,916
Personal end pleasure - Raisons personnelles et d'agrément	56,036	54,967	49,618	8,792	11,746	20,917	8,162
Not stated - Non spécifiée	1,159	912	681	(3)	(3)	157 (2)	(3)
Trip distance - Distance parcourue:							
80 - 159 km	53,597	49,897	45,909	10,395	10,649	14,931	9,933
160 - 319 "	33,734	33,874	30,552	6,311	6,605	10,809	6,827
320 - 799 "	17,901	17,643	17,611	2,987	3,908	6,432	3,684
800-1,599 "	4,300	4,984	4,191	739	952	1,754	746
1,600-3,199 "	1,809	1,942	1,689	(3)	362	812	(3)
3,200 km or more - ou plus	1,099	1,163	1,135	(3)	(3)	487	(3)
Not stated - Non spécifiée	1,561	1,493	1,156	337 (2)	(3)	313	(3)
Trip duration - Durée de voyage:							
0 nights - nuits	37,004	35,510	31,507	8,198	7,047	8,031	8,232
1 - 3 nights - nuits	59,324	57,073	53,245	10,559	12,828	19,181	10,677
4 - 9 "	12,039	12,100	11,745	1,907	2,446	5,077	2,313
10 - 16 "	3,672	3,623	3,529	414 (2)	470 (2)	2,182	463 (2)
17 nights or more - nuits et plus	2,063	1,692	1,616	(3)	(3)	1,067	(3)
Accommodation - Hébergement:							
Hotel (including tourist home) - Hôtel (y compris les maisons pour touristes)	6,827	6,825	7,610	2,206	2,048	1,792	1,565
Hotel	7,756	7,785	6,366	1,331	1,467	2,555	1,014
Camping	8,256	7,959	6,664	(3)	1,522	4,591	326 (2)
Home of friends or relatives - Chez des amis ou des parents	41,620	39,212	36,002	7,926	8,192	12,713	9,170
Private cottage - Chalet privé	13,529	13,481	10,936	998	2,594	5,963	1,381
Commercial cottage - Chalet loué	1,349	1,844	1,112	(3)	(3)	531	(3)
Other - Autres	2,257	1,723	1,844	(3)	504 (2)	872	(3)
Not stated - Non spécifiée	2,735	2,124	1,222	(3)	(3)	363	(3)

(1) The total exceeds the sum of the items because it includes a not stated category.

(1) Le total dépasse la somme des postes parce qu'il comprend une catégorie non précisée.

(2) Since the coefficient of variation of the data is between 16.5% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(2) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,5 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

(3) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.

(3) Comme le coefficient de variation des données dépasse 25 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

Source: 1987 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504

Source: 1987 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue

TABLE 2.3 Selected Trip Characteristics, Person-nights, 1979, 1980, and 1982 by Quarter

TABLEAU 2.3 Certaines caractéristiques des voyages, nuitées-personnes, 1979, 1980, et 1982 par trimestre

Characteristics	1979	1980	1982				
Caractéristiques			Total	I	II	III	IV
	thousands of person-nights - milliers de nuitées-personnes						
Total	297,757	266,583	252,600	38,072	49,710	123,000	41,818
Province of origin(1) (2) - Province d'origine(1) (2):							
Newfoundland - Terre-Neuve							
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard							
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	721	810	821	(3)	(3)	(3)	(3)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	10,047	9,706	7,956	975 (4)	1,958	374	210
Québec	8,321	7,005	6,216	1,154 (4)	1,306 (4)	3,687	1,335 (4)
Ontario	65,600	58,640	51,457	8,616 (4)	9,170 (4)	25,390	8,280 (4)
Manitoba	94,130	87,143	89,337	12,502	16,778	46,625	13,432
Saskatchewan	24,570	13,418	13,261	2,095	2,774	6,203	2,189
Alberta	15,079	17,469	14,390	2,108	3,350	6,118	2,815
British Columbia - Colombie-Britannique	40,138	34,407	35,199	5,763	7,204	15,779	6,453
	33,452	32,211	28,747	4,048 (4)	5,759	13,414	5,527
Province of destination(1) - Province de destination(1):							
Newfoundland - Terre-Neuve							
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	5,451	6,237	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	3,414 (4)	3,159 (4)	3,003	199	(3)	2,530	(3)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	11,841	10,604	11,463	1,380 (4)	2,103	1,237 (4)	(3)
Québec	8,091	6,480	5,647	815	932	2,899	1,001
Ontario	59,677	56,814	51,365	9,120	9,712	23,376	9,157
Manitoba	79,555	82,105	83,561	11,509	16,240	42,629	13,184
Saskatchewan	11,893	11,669	11,844	1,698	2,607	5,634	1,705
Alberta	14,240	15,751	14,614	1,827	3,292	6,475	3,021
British Columbia - Colombie-Britannique	32,562	29,813	27,982	5,965	5,595	10,793	5,628
Not stated - Non spécifiée	52,396	40,651	34,746	4,770 (4)	7,591	16,398	5,886
	17,827	2,324 (4)	1,006	(3)	(3)	610	(3)
Main means of transportation - Principal moyen de transport:							
Automobile							
Plane - Avion	225,275	209,877	197,148	26,623	38,783	99,128	32,613
Bus - Autocar	44,494	31,738	32,696	6,877	7,411	13,106	5,301 (4)
Rail, boat and other - Train, bateau et autres	13,551	13,887	14,471	2,937 (4)	(3)	6,451	3,002 (4)
Not stated - Non spécifiée	12,098	9,089	8,044	(3)	(3)	4,227	(3)
	2,370 (4)	2,009 (4)	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)
Main reason - Principale raison:							
Business - Affaires							
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	34,208	30,915	29,593	8,504	7,055 (4)	8,269	5,764 (4)
Personal and pleasure - Raisons personnelles et d'agrément	110,090	89,858	91,607	15,491	18,067	36,943	21,106
Not stated - Non spécifiée	148,026	142,994	130,845	13,877	24,535	77,521	14,912
	5,432	2,815 (4)	(3)	(3)	(3)	287 (4)	(3)
Trip distance - Distance parcourue:							
80 - 159 km							
160 - 319 "	65,550	56,875	54,306	8,292	12,030	25,294	8,691
320 - 799 "	73,541	68,188	63,947	11,387	11,687	29,284	11,809
800 - 1,599 "	67,548	65,205	65,844	9,310	12,668	31,417	12,450
1,600 - 3,199 "	33,684	34,600	30,631	4,424	5,242 (4)	16,668	4,857 (4)
3,200 km or more - ou plus	30,297	20,485	19,201	(3)	3,428 (4)	11,853	(3)
Not stated - Non spécifiée	17,494	15,408	15,764	2,464 (4)	3,946 (4)	7,937	(3)
	19,443	5,638	2,907 (4)	(3)	(3)	1,127 (4)	(3)
Trip duration - Durée de voyage:							
1 - 3 nights - nuits							
4 - 9 "	113,616	107,526	100,123	19,350	23,933	37,032	19,868
10 - 16 "	66,687	66,916	63,921	9,914	13,128	28,842	12,036
17 nights or more - nuits et plus	45,145	45,392	44,168	4,866 (4)	5,740 (4)	27,709	5,752 (4)
	72,309	46,764	44,388	3,841 (4)	6,909 (4)	29,416	4,222 (4)
Accommodation(2) - Hébergement(2):							
Hotel (including tourist home) - Hôtel (y compris les maisons pour touristes)							
Motel	19,079	19,059	20,392	6,409 (4)	4,910 (4)	5,407	3,667 (4)
Camping	21,292	21,605	17,276	3,393 (4)	3,780 (4)	7,850	(3)
Home of friends or relatives - Chez des amis ou des parents	37,181	34,456	28,725	(3)	4,197 (4)	22,668	(3)
Private cottage - Chalet privé	140,014	129,569	131,349	23,222	27,022	51,754	29,351
Commercial cottage - Chalet loué	45,206	35,613	37,176	(3)	6,457 (4)	25,041	3,313 (4)
Other - Autres	5,455	8,082	4,793 (4)	(3)	(3)	3,173	(3)
Not stated - Non spécifié	9,327	9,018	10,826	(3)	(3)	6,633	(3)
	20,159	7,178	3,243 (4)	(3)	(3)	(3)	(3)

(1) The total exceeds the sum of the items because it includes a not-stated category.

(1) Le total dépasse la somme des postes parce qu'il comprend une catégorie non précisée.

(2) Includes person-nights spent in the United States with destinations in Canada.

(2) Les chiffres incluent des nuitées-personnes passées aux États-Unis avec des destinations au Canada.

(3) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.

(3) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.

(4) Since the coefficient of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(4) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 du catalogue

TABLE 2.4 Main Means of Transportation by Main Purpose of Trip, 1979, 1980, and 1982 by Quarter

TABLÉAU 2.4 Principal moyen de transport et principal motif du voyage, 1979, 1980, et 1982 par trimestre

TABLEAU 2.4 Principal moyen de transport et principal motif du voyage, 1980, et 1982							
Main means of transportation and main purpose Principal moyen de transport et principale raison	1979	1980	1982				
			Total	I	II	III	IV
thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes							
All means of transportation - Tous les moyens de transport:							
Total (1)	114,004	110,996	101,642	21,227	23,027	35,538	21,849
Business - Affaires	18,942	19,188	17,454	5,090	4,065	3,799	4,500
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	37,865	35,929	33,890	7,183	7,125	10,666	8,916
Pleasure and personal - Raisons personnelles et d'agrément	56,037	54,967	49,617	8,792	11,746	20,917	8,162
Automobile:							
Total (1)	101,002	97,879	90,028	18,312	20,383	32,123	19,210
Business - Affaires	15,142	14,703	13,878	3,897	3,128	3,072	3,781
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	34,161	32,112	30,340	6,419	6,359	9,537	8,025
Pleasure and personal - Raisons personnelles et d'agrément	50,887	50,496	45,554	7,899	10,881	19,422	7,352
Plane - Avion:							
Total (1)	5,253	6,053	4,892	1,292	1,277	1,358	1,065
Business - Affaires	2,751	3,472	2,740	859	764	564	553 (2)
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	1,258	1,228	1,080	(3)	(3)	390	(3)
Pleasure and personal - Raisons personnelles et d'agrément	1,205	1,319	1,142	(3)	(3)	393	(3)
Bus - Autobus:							
Total (1)	4,394	4,426	3,886	1,082	744	1,086	974
Business - Affaires	647	563	398 (2)	(3)	(3)	(3)	(3)
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	1,256	1,704	1,471	386 (2)	(3)	403	422 (2)
Pleasure and personal - Raisons personnelles et d'agrément	2,480	2,120	2,014	542 (2)	415 (2)	600	457 (2)
Rail - Train:							
Total (1)	1,464	1,289	1,247	335 (2)	336 (2)	399	(3)
Business - Affaires	(3)	265 (2)	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	750	578	739	(3)	(3)	219 (2)	(3)
Pleasure and personal - Raisons personnelles et d'agrément	527 (2)	429 (2)	327 (2)	83 (2)	(3)	139 (2)	(3)
Other - Autres:							
Total (1)	1,116	731	1,026	(3)	(3)	478	(3)
Business - Affaires	(3)	(3)	245 (2)	(3)	(3)	(3)	(3)
Visiting friends or relatives - Visites d'amis ou de parents	315 (2)	(3)	198 (2)	(3)	(3)	(3)	(3)
Pleasure and personal - Raisons personnelles et d'agrément	659	449 (2)	563	(3)	104 (2)	358	(3)

(1) The total exceeds the sum of the items because it includes a not stated category.

(1) Le total dépasse la somme des postes parce qu'il comprend une catégorie non précisée.

(2) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(2) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

(3) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.

(3) Comme le coefficient de variation des données dépasse 25 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

TABLE 2.5 Selected Trip Characteristics, by Province of Origin, 1982

TABLEAU 2.5 Certaines caractéristiques des voyages, selon la province d'origine, 1982

Province of origin Province d'origine	Total (1)	Destination		Length of stay Durée de séjour		Purpose But	
		Own province Province de résidence	Other province Autre province	Same day Même jour	One or more nights Une nuit ou plus	Business Affaires	Non-business Non pour affaires
thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes							
Canada	101,642	87,579	14,063	31,507	70,135	17,454	83,507
Newfoundland - Terre-Neuve	1,791	1,669	109 (2)	737	1,054	372	1,415
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	311	142	166	103	208	57 (2)	253
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	3,498	2,854	624	1,259	2,239	484	2,996
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,791	2,059	721	966	1,825	563	2,198
Québec	22,491	20,113	2,268	6,838	15,653	3,437	18,808
Ontario	36,148	32,291	3,755	10,448	25,700	5,419	30,539
Manitoba	5,522	4,469	1,036	1,679	3,846	954	4,525
Saskatchewan	6,988	5,944	1,025	2,724	4,264	1,609	5,365
Alberta	13,488	10,877	2,506	4,086	9,402	2,953	10,429
British Columbia - Colombie-Britannique	8,414	7,161	1,203	2,596	5,818	1,575	6,815

(1) Total includes Yukon, Northwest Territories and not stated destinations.

(1) Le total comprend les destinations du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et les destinations non spécifiées.

(2) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(2) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504; special tabulations, Travel, Tourism and Recreation Section.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue; totalisations spéciales, Section des voyages, du tourisme et des loisirs.

TABLE 2.6 Selected Trip Characteristics, by Province of Destination, 1982

TABLEAU 2.6 Certaines caractéristiques des voyages, selon la province de destination, 1982

		Origin	Length of stay		Purpose		
Province of destination		Origine	Durée de séjour		But		
Province de destination	Total (1)	Own province	Other province	Same day	One or more nights	Business	Non-business
		Province de résidence	Autre province	Même jour	Une nuit ou plus	Affaires	Non pour affaires
thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes							
Canada	101,642	87,579	14,063	31,507	70,135	17,454	83,507
Newfoundland - Terre-Neuve	1,820	1,669	152 (2)	736	1,081	375	1,763
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	537	143	394	106	421	51 (2)	486
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	3,738	2,854	884	1,270	2,464	587	3,144
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,612	2,059	554	940	1,664	496	2,096
Québec	22,914	20,112	2,802	6,718	16,162	3,110	19,549
Ontario	35,416	32,291	3,124	10,526	24,802	5,628	29,612
Manitoba	5,231	4,469	764	1,654	3,567	975	5,337
Saskatchewan	6,993	5,944	1,049	2,690	4,302	1,611	7,183
Alberta	12,644	10,877	1,767	4,158	8,484	2,902	9,646
British Columbia - Colombie-Britannique	9,239	7,161	2,078	2,532	6,705	1,619	10,686

(1) Total includes Yukon, Northwest Territories and not stated destinations.

(1) Le total comprend les destinations du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et les destinations non spécifiées.

(2) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(2) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504; special tabulations, Travel, Tourism and Recreation Section.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue; totalisations spéciales, Section des voyages, du tourisme et des loisirs.

TABLE 2.7 Selected Socio-economic Characteristics of Travellers, by Quarter, 1982
TABLEAU 2.7 Certaines caractéristiques socio-économiques des voyageurs, par trimestre, 1982

Characteristics Caractéristiques	1982			
	I	II	III	IV
	thousands of persons - milliers de personnes			
Persons - Total - Personnes	18,515	18,587	18,653	18,707
Travellers - Total - Voyageurs	5,831	6,665	9,376	6,541
Province of residence - Province de résidence				
Newfoundland - Terre-Neuve	102	121	192	97
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	25 (1)	21 (1)	40	29
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	202	239	338	237
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	160	180	265	200
Québec	1,449	1,370	2,250	1,402
Ontario	1,955	2,410	3,377	2,315
Manitoba	273	346	423	317
Saskatchewan	366	400	474	430
Alberta	700	846	1,056	804
British Columbia - Colombie-Britannique	600	732	961	709
Age - Âge				
15-24 years - ans	1,439	1,537	2,136	1,421
25-34 " "	1,623	1,743	2,399	1,728
35-44 " "	1,028	1,106	1,715	1,240
45-54 " "	781	935	1,310	806
55-64 " "	627	727	1,038	762
65 years and over - ans et plus	333	617	777	584
Education - Niveau d'instruction				
0-8 years - ans	748	964	1,407	877
Some secondary - No postsecondary - Études secondaires partielles - Pas d'études postsecondaires partielles	2,812	3,330	4,818	3,228
Some postsecondary - Études post- secondaires partielles	629	646	885	648
Postsecondary certificate or diploma - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires	795	770	1,206	868
University degree - Degré universitaire	846	955	1,059	921
Occupation - Profession				
Professional/technical - Professionnel/technique	1,531	1,675	2,171	1,749
Clerical - Travail de bureau	853	989	1,451	921
Sales - Commerce	558	549	836	558
Services - Service	707	772	1,083	773
Primary - Primaire	321	349	464	338
Manufacturing, construction, transport - Manufacture, construction, transports	1,052	1,281	1,814	1,143
Not in labour force - Sans emploi rémunéré	810	1,048	1,558	1,059

(1) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(1) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Note: Quarterly person data cannot be aggregated to produce annual totals.

Nota: Les données trimestrielles sur les personnes ne peuvent être agrégées pour produire des totaux annuels.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

Chart — 2.3

Percentage Change in Person-trips and Person-nights by Province of Origin, 1980-1982

Graphique — 2.3

Variation en pourcentage des voyages-personnes et des nuitées-personnes selon la province d'origine, 1980-1982

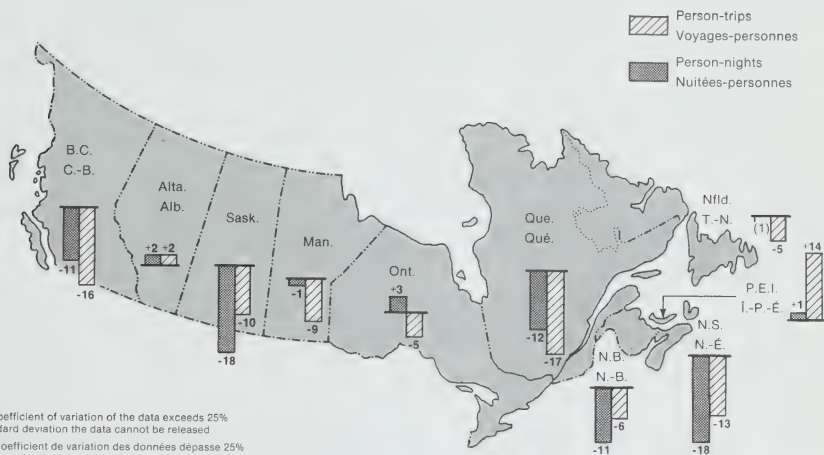


TABLE 2.8 Reallocated Expenditures by Type and Province of Receipt, 1982

TABLEAU 2.8 Dépenses réaffectées, selon le genre de dépenses et la province bénéficiaire, 1982

Province or territory and year of receipt Province ou territoire et l'année bénéficiaire	Type of expenditure - Genre de dépenses						Total
	Public transportation Transports en commun	Private transportation Transport privé	Accommodation Hébergement	Food and beverages Aliments et boissons	Recreation and entertainment Loisirs et divertissements	Other Autres	
	millions of dollars - millions de dollars						
Canada (1)	1,835	2,885	1,307	2,587	913	1,517	11,043
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	183	287	141	286	102	169	1,167
Newfoundland - Terre-Neuve	61	67	18 (2)	50 (2)	24 (2)	55	275
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	13 (2)	31 (2)	19 (2)	33 (2)	14 (2)	15 (2)	125
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	69	108	67	129	44 (2)	57	474
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	40 (2)	81	37 (2)	74	20 (2)	42 (2)	293
Québec	227	554	231	503	166	237	1,919
Ontario	597	822	405	780	270	397	3,272
Prairie provinces - Provinces des Prairies	520	775	302	581	215	390	2,784
Manitoba	90	135	45 (2)	98	30 (2)	85	483
Saskatchewan	69	240	62	137	51 (2)	103	662
Alberta	362	400	195	346	134	202	1,639
British Columbia - Colombie-Britannique	300	392	203	387	143	316	1,742

(1) The Canada total exceeds the sum of the provinces because it includes the Yukon and Northwest Territories.
 (1) Le total du Canada dépasse la somme des chiffres des provinces parce qu'il comprend les données du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.
 (2) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.
 (2) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.
 Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.
 Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

TABLE 2.9 Reported and Reallocated Expenditures, by Type and Quarter, 1980 and 1982

TABLEAU 2.9 Dépenses déclarées et réaffectées, selon le genre de dépenses, par trimestre, 1980 et 1982

Type of expenditure Genre de dépenses	Total	I	II	III	IV
1980					
millions of dollars - millions de dollars					
Reported expenditure - Dépenses déclarées					
Total	9,510	1,667	2,002	3,960	1,811
Prepaid packages - Voyages tous frais compris	780	167(1)	189	291	133(1)
Transportation - Transport	3,040	550	684	1,172	634
Accommodation - Hébergement	1,137	189(1)	239	522	187(1)
Food and beverages - Aliments et boissons	2,361	376	491	1,093	401
Recreation and entertainment - Loisirs et divertissements	836	145	160	384	147(1)
Other - Autres	1,356	240	239	498	379
Reallocated expenses - Dépenses réaffectées					
Total	9,383	1,638	1,979	3,911	1,855
Public transportation - Transports en commun	1,212	293	276	352	291
Private transportation - Transport privé	2,062	307	466	904	385
Accommodation - Hébergement	1,252	212(1)	267	568	205(1)
Food and beverages - Aliments et boissons	2,581	417(1)	539	1,167	438
Recreation and entertainment - Loisirs et divertissements	831	147(1)	164	385	135(1)
Other - Autres	1,468	264	267	536	401
1982					
millions of dollars - millions de dollars					
Reported expenditure - Dépenses déclarées					
Total	11,085	2,147	2,421	4,418	2,097
Prepaid packages - Voyages tous frais compris	463	141(1)	98(1)	159	65(1)
Transportation - Transport	2,634	562	615	925	532
Accommodation - Hébergement	721	194(1)	179(1)	255	83(1)
Food and beverages - Aliments et boissons	1,603	367	344	661	231
Recreation and entertainment - Loisirs et divertissements	550	149(1)	101(1)	212	88(1)
Other - Autres	1,012	235	241	324	212(1)
Not stated - Non précisées	4,102	499	843	1,882	876
Reallocated expenses - Dépenses réaffectées					
Total	11,084	2,147	2,421	4,418	2,098
Public transportation - Transports en commun	1,624	327	373	552	372
Private transportation - Transport privé	2,898	505	628	1,171	594
Accommodation - Hébergement	1,318	284	312	531	191(1)
Food and beverages - Aliments et boissons	2,600	503	549	1,152	396
Recreation and entertainment - Loisirs et divertissements	918	207(1)	175(1)	391	145(1)
Other - Autres	1,729	323	385	623	398

(1) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(1) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

TABLE 2.10 Expenditures by Province of Origin and Quarter, 1980 and 1982

TABLEAU 2.10 Dépenses, selon la province d'origine, par trimestre, 1980 et 1982

Province of origin Province d'origine	1980					1982				
	Total	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV
	millions of dollars - millions de dollars									
Total	9,510	1,667	2,002	3,960	1,881	11,085	2,148	2,421	4,418	2,097
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	781	143 (1)	157	305	177 (1)	1,013	179	245	415	173
Newfoundland - Terre-Neuve	238	(2)	45	97 (1)	65 (1)	277	(2)	71 (1)	130 (1)	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	26 (1)	(2)	7 (1)	(2)	(2)	47	(2)	(2)	25 (1)	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	282	62 (1)	52	108 (1)	60 (1)	385	53 (1)	110 (1)	136	85 (1)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	235	45	53	92	46	304	81 (1)	55 (1)	124	45 (1)
Québec	1,961	359 (1)	400	803	400 (1)	1,909	391 (1)	406 (1)	808	303 (1)
Ontario	2,942	440 (1)	624	1,380	499 (1)	3,502	697 (1)	662 (1)	1,455	688 (1)
Prairie provinces - Provinces des Prairies	2,413	519	494	922	479	3,105	583	768	1,132	620
Manitoba	488	165	74	153	96 (1)	542	101 (1)	135	205	101 (1)
Saskatchewan	610	116 (1)	154	228 (1)	112 (1)	641	112 (1)	165 (1)	224	139 (1)
Alberta	1,315	238 (1)	266	541	271	1,922	370	468	703	380
British Columbia - Colombie-Britannique	1,413	(2)	329	550 (1)	(2)	1,536	(2)	336 (1)	600	(2)
Not stated - Non spécifiées	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)

(1) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.
(1) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

(2) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.
(2) Comme le coefficient de variation des données dépasse 25 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

TABLE 2.11 Selected Activities of Travellers, by Quarter, 1982

TABLEAU 2.11 Certaines activités des voyageurs, par trimestre, 1982

Activity - Activité	Total					I				
	thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes					II				
Total	101,642	21,227	23,027	35,538	21,849					
Total with one or more activities - Total, une ou plusieurs activités déclarées	78,642	15,262	17,975	29,666	15,738					
Total with no activities reported - Total, aucune activité déclarée	23,000	5,965	5,502	5,872	6,111					
Visiting friends or relatives - Visites chez des amis ou parents	49,444	9,151	11,152	18,007	11,134					
Convention - Congrès	1,894	444 (1)	576 (1)	437 (1)	437 (1)					
Shopping - Magasinage	27,348	5,728	6,040	9,484	6,096					
Sightseeing - Visites touristiques	15,873	1,667	3,567	8,805	1,834					
Attend cultural events - Assistance à des manifestations culturelles	4,026	636 (1)	931	1,836	623 (1)					
Nightlife/recreational activities - Vie nocturne/divertissements	12,391	2,312	2,874	4,704	2,501					
Visit zoo/historic site/natural display - Visite d'un zoo/lieu historique/ site naturel	5,924	321 (1)	1,355	3,580	668					
Visit national park - Visite de parcs nationaux	3,085	502 (1)	805	1,470	(2)					
Attend sports events - Assistance à des compétitions sportives	5,568	1,456	1,150	1,988	974					
Swimming - Natation	11,479	603 (1)	2,562	8,107	(2)					
Other water sports - Autres sports aquatiques	5,609	(2)	1,194	4,268	(2)					
Hunting or fishing - Chasse ou pêche	6,350	(2)	1,901	3,835	402 (1)					
Cross-country skiing - Ski de randonnée	2,014	1,516	(2)	(2)	391 (1)					
Downhill skiing - Ski alpin	2,436	1,881	(2)	(2)	423 (1)					
Other sports or outdoor activities - Autres activités sportives ou de plein air	5,817	924	1,246	2,228	1,419					

(1) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.
(1) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

(2) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.
(2) Comme le coefficient de variation des données dépasse 25 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

TABLE 2.12 Selected Activities of Travellers, by Province of Residence, 1982

Activity	Canada	Newfound- land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick
		Terre- Neuve	Île-du-Prince Édouard	Nouvelle- Écosse	Nouveau- Brunswick
No.	thousands of person-trips				
1 Total	101,642	1,791	311	3,498	2,791
2 Total with no activities reported	23,000	461	61 (1)	608	633
3 Total with one or more activities	78,642	1,330	250	2,890	2,158
4 Visiting friends or relatives	49,444	848	178	1,956	1,294
5 Convention	1,894	(2)	(2)	76 (1)	87 (1)
6 Shopping	27,348	821	178	1,212	936
7 Sightseeing	15,873	285 (1)	60 (1)	755	464
8 Attend cultural events	4,026	(2)	(2)	197	106 (1)
9 Nightlife/recreational activities	12,391	186 (1)	32 (1)	550	310
10 Visit zoo/historic site/natural display	5,924	113 (1)	(2)	239	212
11 Visit national park	3,065	(2)	(2)	123 (1)	90 (1)
12 Attend sports events	5,568	(2)	(2)	256	222
13 Swimming	11,479	83 (1)	(2)	298	166 (1)
14 Other water sports	5,609	(2)	(2)	92 (1)	(2)
15 Hunting or fishing	6,350	(2)	(2)	126 (1)	103 (1)
16 Cross-country skiing	2,014	(2)	(2)	(2)	(2)
17 Downhill skiing	2,436	(2)	(2)	73 (1)	(2)
18 Other sports or outdoor activities	5,817	(2)	(2)	232	82 (1)

(1) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(2) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue no 87-504.

TABLEAU 2.12 Certaines activités des voyageurs, selon la province de résidence, 1982

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique	Activité	No
milliers de voyages-personnes							
22,491	36,148	5,522	6,988	13,488	8,414	Total	1
6,656	8,123	1,245	1,389	2,363	1,391	Total, aucune activité déclarée	2
15,835	28,025	4,277	5,599	11,125	7,023	Total, une ou plusieurs activités déclarées	3
9,782	18,344	2,568	3,127	6,949	4,338	Visites chez des amis ou parents	4
320 (1)	587 (1)	82 (1)	125 (1)	425	(2)	Congrès	5
3,636	9,374	1,349	2,702	3,955	3,250	Magasinage	6
2,116	6,613	686	769	2,277	1,800	Visites touristiques	7
972	1,598	192 (1)	194	375	342 (1)	Assistance à des manifestations culturelles	8
1,981	4,872	596	672	1,889	1,290	Vie nocturne/divertissements	9
1,187	2,261	227	279	743	639	Visite d'un zoo/lieu historique/site naturel	10
212 (1)	439 (1)	236	161	1,483	258 (1)	Visite de parcs nationaux	11
1,112	1,839	302	646	662	442 (1)	Assistance à des compétitions sportives	12
1,504	5,825	871	586	1,312	793	Natation	13
575	3,333	359	286	583	317 (1)	Autres sports aquatiques	14
969	2,854	622	352	748	504	Chasse ou pêche	15
909	570 (2)	72 (1)	(2)	306	(2)	Ski de randonnée	16
1,127	(2)	(2)	68 (1)	572	278 (1)	Ski alpin	17
1,430	2,216	408	330	681	548	Autres activités sportives de plein air	18

(1) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

(2) Comme le coefficient de variation des données dépasse 25 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue.

TABLE 2.13 Scheduled Inter-city Transportation in Canada, 1978-1982

TABEAU 2.13 Transport interurbain, service à horaire fixe au Canada, 1978-1982

Year Année	Mode of transportation - Moyen de transport		
	Train	Bus(1) Autocar(1)	Plane Avion
	thousands of passengers - milliers de passagers		
1982	6,749r	..	..
1981	7,725	28,434	18,464
1980	7,417	32,089	18,590r
1979	6,586	32,160r	17,456r
1978	5,653(2)	31,319r	15,279r

(1) Inter-city carriers with annual operating revenues of \$0.5 million or more.

(1) Transporteurs interurbains avec des recettes annuelles d'exploitation qui se sont élevées à \$0,5 million ou plus.

(2) Excludes some traffic for which Via Rail assumed responsibility over the last two months of 1978.

(2) Ne comprend pas certains services dont Via Rail a assumé la responsabilité au cours des deux derniers mois de 1978.

Source: Air Carrier Operations in Canada, Catalogue 51-002; Railway Transport, Part IV, Operating and Traffic Statistics, Catalogue 52-210; Passenger Bus and Urban Transit Statistics, Catalogue 53-215.

Source: Opérations des transporteurs aériens au Canada, no 51-002 au catalogue; Transport ferroviaire, Partie IV, Les statistiques de l'exploitation et du trafic, no 52-210 au catalogue; Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, no 53-215 au catalogue.

TABLE 2.14 Number of Inter-city(1) Bus Passengers by Trip Distance (Survey Week of January 18 to January 24, 1982)

TABEAU 2.14 Nombre de passagers voyageant en autocar interurbain(1) selon la distance parcourue (semaine de l'enquête: du 18 janvier au 24 janvier 1982)

Distance travelled Distance parcourue	Passengers(2) - Passagers(2)	
	thousands - milliers	per cent - pourcentage
Total	228	100
0 - 79 kilometres - kilomètres	75	33
80 - 159 " "	65	28
160 - 319 " "	54	24
320 - 559 " "	23	10
560 - 799 " "	7	3
800 kilometres and over - kilomètres ou plus	4	2

(1) Based on scheduled bus service of major inter-city carriers.

(1) Basé sur les lignes d'autobus exploitées par les principaux transporteurs interurbains.

(2) Includes approximately 4,000 passengers to destinations in the United States.

(2) Comprend approximativement 4,000 passagers à des destinations des États-Unis.

Source: Special tabulations, Transportation and Communications Division.

Source: Les totalisations spéciales de la Division des transports et des communications.



INTERNATIONAL TRAVEL

VOYAGES INTERNATIONAUX 3

Photo
Dauphin, Man.

CHAPTER 3. INTERNATIONAL TRAVEL

Tables

- 3.1 Canadian Residents Returning to Canada by Mode of Transportation, 1978-1983
- 3.2 Residents of United States and Other Countries Entering Canada, by Mode of Transportation, 1978-1983
- 3.3 Expenditures by Canadian Residents Travelling in Other Countries, 1978-1983
- 3.4 Expenditures of International Visitors to Canada, 1978-1983
- 3.5 Destination of Canadian Residents on International Trips of One or More Nights, 1978-1982
- 3.6 Region of Residence of International Visitors on Trips of One or More Nights to Canada, 1978-1982
- 3.7 Tourist Expenditures by Province Visited and Province of Residence (Trips of One or More Nights), 1978-1982
- 3.8 Expenditures and Visits of Canadian Residents Returning from the United States and Other Countries, by Selected States and Countries Visited (Trips of One or More Nights), 1979-1982
- 3.9 Travel to Canada and the United States by Residents of Selected Other Countries, 1982

Charts

- 3.1a International Travel by Canadians, 1978-1983
- 3.1b International Travellers to Canada, 1978-1983
- 3.2 Percentage Distribution of Canadian Residents Visiting Regions of the United States and Origin of United States Residents Visiting Canada, 1982

CHAPITRE 3. VOYAGES INTERNATIONAUX

Tableaux

- 3.1 Résidents du Canada rentrant au pays, selon le mode de transport utilisé, 1978-1983
- 3.2 Visiteurs en provenance des États-Unis et d'autres pays étrangers reçus au Canada, selon le mode de transport utilisé, 1978-1983
- 3.3 Dépenses des résidents canadiens voyageant à l'étranger, 1978-1983
- 3.4 Dépenses des visiteurs étrangers reçus au Canada, 1978-1983
- 3.5 Destination des résidents canadiens effectuant un voyage d'une nuit ou plus à l'étranger, 1978-1982
- 3.6 Région de résidence des visiteurs étrangers effectuant un voyage d'une nuit ou plus au Canada, 1978-1982
- 3.7 Dépenses des voyageurs par province visitée et par province de résidence (voyages d'une nuit ou plus), 1978-1982
- 3.8 Dépenses et visites des résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays selon certains États et pays visités (voyages d'une nuit ou plus), 1979-1982
- 3.9 Voyageurs d'autres pays reçus au Canada et aux États-Unis, 1982

Graphiques

- 3.1a Voyages internationaux par des Canadiens, 1978-1983
- 3.1b Voyageurs étrangers au Canada, 1978-1983
- 3.2 Répartition en pourcentage des résidents canadiens visitant les régions des États-Unis et origine des résidents des États-Unis qui visitent le Canada, 1982

CHAPTER 3

INTERNATIONAL TRAVEL

Although the dominant part of the total travel picture for Canada is domestic travel, international travel to and from Canada has major impacts upon tourism business in Canada, the quality of life of Canadians and the Canadian international balance of payments picture.

Overview

During 1983, travel flows between Canada and other countries were affected by the increase in value of both the Canadian and American dollar in relation to other major currencies and the slow recovery from recession in European countries. In Canada, increased consumer confidence and improving economic conditions resulted in an expanded demand for international travel.

In 1983 there was a 17% increase in the number of Canadians travelling outside Canada compared to a year earlier. This was accompanied by fewer United States residents (0.1%) and visitors from other countries (10.0%) travelling to Canada. However when same-day travel is excluded from the United States total, there was actually a 4.3% increase in United States visitors staying one or more nights.

TEXT TABLE I. Travel to and from Canada, 1978-1983

TABEAU EXPLICATIF I. Voyages en direction et en provenance du Canada, 1978-1983

	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	millions of person-trips					
	millions de voyages-personnes					
Canadians returning - Canadiens rentrant:						
from United States - des États-Unis	37.3	34.4	34.7	33.6	33.3	39.0
from Other Countries - des autres pays	1.8	1.8	1.6	1.5	1.5	1.7
Total	39.1	36.1	36.3	35.1	34.8	40.7
Visitors to Canada - Visiteurs reçus au Canada:						
from United States - des États-Unis	31.6	31.2	38.5	39.8	32.4	32.5
from Other Countries - des autres pays	1.7	2.0	2.2	2.1	2.0	1.8
Total	33.3	33.2	40.7	41.9	34.4	34.3

Source: Tables 3.1 and 3.2.

Source: Tableaux 3.1 et 3.2.

CHAPITRE 3

VOYAGES INTERNATIONAUX

Bien que le tourisme intérieur soit dominant au Canada dans le domaine des voyages, les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada ont des répercussions majeures sur le commerce du tourisme au Canada, la qualité de vie des Canadiens et la balance internationale des paiements du Canada.

Généralités

En 1983, les voyages entre le Canada et les autres pays ont été marqués par l'augmentation de la valeur du dollar canadien et du dollar américain par rapport aux autres grandes devises et par la lenteur de la relance dans les pays d'Europe. Au Canada, l'augmentation de la confiance des consommateurs et l'amélioration de la conjoncture ont abouti à l'expansion de la demande de voyages internationaux.

En comparant 1983 avec 1982, le nombre de Canadiens qui ont voyagé à l'extérieur du pays a augmenté de 17 %. Par contre, il y a eu diminution dans l'ensemble des visiteurs reçus au Canada en provenance des États-Unis (0,1 %) et des visiteurs d'autres pays (10,0 %). Cependant, en excluant les visites d'une journée faites par les résidents des États-Unis au Canada, les voyages d'une nuit ou plus ont augmenté de 4,3 %.

TEXT TABLE II. Same-day Travel to and from Canada, 1978-1983

TABLEAU EXPLICATIF II. Excursion d'une journée à l'intérieur et à l'extérieur du Canada, 1978-1983

Type of Entry to Canada	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Entrées au Canada						
	millions of person-trips or entries					
	millions de voyages-personnes (entrées)					
Residents of the United States - Résidents des États-Unis						
Total	31.6	31.2	38.5	39.8	32.4	32.5
Same day - Même jour	20.3	20.3	27.5	28.8	22.0	21.6
Automobile and same day - Automobile et même jour	18.2	18.6	26.0	27.1	20.2	19.8
Residents of countries other than the United States - Résidents des pays autres que les États-Unis						
Total	1.7	2.0	2.2	2.1	2.0	1.8
Via United States - Via les États-Unis	0.9	1.1	1.2	1.2	1.1	0.9
Same day - Même jour	0.2	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2
Residents of Canada returning from the United States - Résidents canadiens revenant des États-Unis						
Total	37.3	34.4	34.7	33.6	33.3	39.0
Same day - Même jour	25.6	23.9	23.5	22.7	23.1	27.0
Automobile and same day - Automobile et même jour	24.1	22.4	22.1	21.5	21.7	25.7

Travel between Canada and the United States

Approximately two-thirds of the travel between Canada and the United States is by residents of both countries crossing to visit without staying overnight. In recent years the proportion of this same-day visit traffic appears to have been inflated by the attractions of lower priced gasoline on one side of the border or the other. In 1980 and 1981 the lower prices were in Canada, while in 1983 they were in the United States. This same-day traffic from the United States to Canada was about 20 million entries in 1979, 1982 and 1983 while it jumped to around 28 million in both 1980 and 1981 when gasoline prices were attractively low in Canada. A similar situation has developed in same-day traffic entering the United States from Canada. It showed an 17% increase to 27 million from 23 million in 1982.

Generally less dramatic fluctuations occur in the numbers of border crossings of those who stay one or more nights, i.e. tourists. Nevertheless the 1983 figure of 12 million Canadian tourists visiting the United States was 18% above that of the preceding year. This increase may be explained by a pent up demand for travel to the United States that may have developed in the early years during

Voyages entre le Canada et les États-Unis

Environ les deux tiers des voyages entre le Canada et les États-Unis sont le fait de résidents des deux pays qui traversent la frontière sans passer la nuit. Au cours des dernières années, la proportion de ces excursions d'une journée semble avoir été soufflée par l'attrait de l'essence à bon marché d'un côté de la frontière ou de l'autre. En 1980 et en 1981, c'est au Canada qu'on trouvait les prix les plus bas, tandis qu'en 1983 c'était aux États-Unis. Ces excursions d'une journée des États-Unis au Canada rendaient compte d'environ 20 millions d'entrées en 1979, 1982 et 1983, tandis que ce chiffre a grimpé aux environs de 28 millions tant en 1980 qu'en 1981, alors que les prix de l'essence étaient intéressants au Canada. Il en est de même dans le cas des visiteurs d'une journée entrant aux États-Unis en provenance du Canada. Leur nombre est passé de 23 millions en 1982 à 27 millions en 1983, soit une augmentation de 17 %.

En règle générale, les fluctuations du nombre de visiteurs qui traversent la frontière pour rester une ou plusieurs nuits, c'est-à-dire des touristes, sont moins spectaculaires. Néanmoins, le chiffre de 1983, soit 12 millions de touristes canadiens visitant les États-Unis, représente une augmentation de 18 % par rapport à l'année précédente. Cette augmentation pourrait s'expliquer par un retardement de la

which the United States dollar appreciated in value in relation to the Canadian dollar, coupled with a perception that consumer related goods, exemplified by gasoline, are lower priced in the United States. It also is likely to be reflective of the high level of consumer confidence prevailing in Canada in 1983.

Although total entries from the United States exhibited virtually no growth in 1983; it was encouraging to the Canadian tourist industry to have long-term travel increase to 10.9 million, up 4.3% from the recession year of 1982. This increase was achieved at a time when American tourists were taking advantage of a stronger dollar and were travelling to foreign destinations, particularly Europe, in record numbers.

Travel Between Canada and Countries Other than the United States

Travel both to and from countries other than the United States stood at 1.8 million person-trips in 1983. In the case of outgoing Canadians this represented an 18% increase over 1982 and a return to the level of overseas travel experienced by Canadians in 1979 and 1980. For visitors to Canada from other countries the figure represented a 10% decline from the previous year and an accumulated drop of 17% since 1981.

This rise of Canadian international travel and corresponding fall of international visitors is undoubtedly strongly influenced by the greatly improved purchasing power of the Canadian dollar in Europe and Mexico and the conversely low value of European currencies in North America (see Chapters 1 and 8). To this must be added the upswing in Canadian consumer confidence (Table 1.2), for which there was no parallel outside North America, and tight currency restrictions in France and Mexico.

Canadian travel overseas in recent years has been nearly equally divided between four main destinations, the United Kingdom, other Europe, the Caribbean area plus Bermuda, and other parts of the world. It should be noted in addition that about one-third of those who visit the United Kingdom also visit other parts of Europe.

Europe is also a major source of visitors to Canada, accounting for more than half of the visitors from countries other than the United States. However, the decrease in travel from four European countries - the United Kingdom, France, Netherlands and West Germany was most noticeable. Their share of travel to Canada has dropped relatively as well as absolutely. Whereas they accounted for 48% of all overseas travel to Canada their share had dropped to 43% in 1983.

demande qui se serait produit pendant les premières années où le dollar américain a augmenté de valeur par rapport au dollar canadien, et par le fait que l'on juge, au Canada, que les biens de consommation, notamment l'essence, sont moins chers aux États-Unis. Cette augmentation traduit aussi vraisemblablement le niveau élevé de confiance des consommateurs au Canada en 1983.

Bien que le nombre total des entrées en provenance des États-Unis ait manifesté une croissance presque nulle en 1983, l'industrie canadienne du tourisme peut s'enorgueillir du fait que les voyages à long terme ont atteint 10,9 millions, soit une augmentation de 4,3 % par rapport à l'année de récession de 1982. Cette augmentation a été réalisée à un moment où les touristes américains tiraient parti de la force de leur dollar pour se rendre à l'étranger, surtout en Europe, en nombre sans précédent.

Voyages entre le Canada et les pays autres que les États-Unis

Les voyages en direction et en provenance de pays autres que les États-Unis s'établissaient à 1,8 million de voyages-personnes en 1983. Dans le cas des Canadiens se rendant à l'étranger, il s'agissait d'une augmentation de 18 % par rapport à 1982 et d'un retour aux volumes de 1979 et 1980. Pour les visiteurs reçus au Canada, il s'agit d'une baisse de 10 % par rapport à l'année précédente et d'une baisse cumulative de 17 % depuis 1981.

L'augmentation des voyages internationaux par les Canadiens et la baisse correspondante du nombre de visiteurs de l'étranger sont sans doute fortement influencées par la grande augmentation du pouvoir d'achat du dollar canadien en Europe et au Mexique et donc la faible valeur des devises européennes en Amérique du Nord (voir les chapitres 1 et 8). À ce facteur, il faut ajouter la hausse de la confiance des consommateurs canadiens (tableau 1.2), qui ne comporte aucun parallèle à l'extérieur de l'Amérique du Nord, et les restrictions monétaires rigoureuses en France et au Mexique.

Au cours des récentes années, les Canadiens se sont rendus en proportions à peu près égales à quatre principales destinations outre-mer: le Royaume-Uni, le reste de l'Europe, les Antilles et les Bermudes et le reste du monde. Il faut signaler en outre qu'environ le tiers des Canadiens qui visitent le Royaume-Uni se rendent aussi ailleurs en Europe.

L'Europe est également une source majeure de visiteurs au Canada, qui rend compte de plus de la moitié des visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis. Cependant, c'est la diminution des voyages en provenance de quatre pays d'Europe - le Royaume-Uni, la France, les Pays-Bas et l'Allemagne de l'Ouest - qui était la plus remarquable. Il y a eu baisse en termes relatifs aussi bien qu'en termes absolus. Alors que ces pays rendaient compte de 48 % de tous les voyages au Canada en provenance de pays d'outre-mer, leur part avait baissé à 43 % en 1983.

Canadian and United States Share of Foreign Visitors

In terms of their population, several countries provide a large share of visitors to Canada, although actual numbers may be small. Trinidad and Tobago, for instance, produced 27 visits per 1,000 population in 1982 (Table 3.9). Other countries with high proportions of visitors at that time were Jamaica and Israel (11 per 1,000 each), and the United Kingdom (9 per 1,000).

Since the United States has a population nine times greater than that of Canada and many more destination choices, it would be expected that the United States would receive a proportionately larger share of visitors, but this is not always the case. From several countries in Europe and elsewhere, the United States received only two or three times as many visitors as Canada. Notable exceptions are Mexico and Japan, which sent many times more visitors to the United States than to Canada (Table 3.9).

Proportions de visiteurs étrangers reçus au Canada et aux États-Unis

Par rapport à leur population, plusieurs pays fournissent une proportion importante des visiteurs au Canada, bien que les chiffres réels puissent être petits. Trinité et Tobago, par exemple, ont produit 27 visites par 1,000 habitants en 1982 (tableau 3.9). Parmi les autres pays dont la proportion de visiteurs était élevée, mentionnons la Jamaïque et Israël (11 par 1,000) et le Royaume-Uni (9 par 1,000).

Étant donné que la population des États-Unis est de neuf fois supérieure à celle du Canada et compte tenu du fait que ce pays offre un plus grand nombre de choix de destinations, on pourrait s'attendre à ce que les États-Unis reçoivent une proportion plus importante de visiteurs, mais cela n'est pas toujours le cas. Les États-Unis n'ont reçu que deux ou trois fois le nombre de visiteurs que le Canada a reçu en provenance de plusieurs pays d'Europe et d'ailleurs. Parmi les exceptions importantes, notons le Mexique et le Japon qui ont envoyé chacun beaucoup plus de visiteurs aux États-Unis qu'au Canada (tableau 3.9).

TABLE 3.1 Canadian Residents Returning to Canada by Mode of Transportation, 1978-1983

TABLEAU 3.1 Résidents du Canada rentrant au pays, selon le mode de transport utilisé, 1978-1983

Type of entry Catégorie de voyageurs	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes					
Total	39,102	36,139	36,328	35,061	34,811	40,731
From United States(1) - Des États-Unis(1)	37,293	34,382	34,743	33,584	33,322	38,979
Same day - Même jour	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163
Auto - Automobile	24,076	22,447	22,110	21,482	21,670	25,690
Bus - Autocar	805	796	822	733	785	796
Other - Autres	752	623	573	531	601	677
One or more nights - Une nuit ou plus	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816
Auto - Automobile	8,347	6,849	7,352	6,898	6,635	8,208
Air - Par avion	2,602	2,898	3,081	3,092	2,853	2,745
Bus - Autocar	587	537	547	536	545	589
Rail - Train	42	40	40	43	31	32
Marine - Par bateau	82	72	71	85	71	64
Other - Autres	-	120	147	184	131	178
From countries other than United States(2) - De pays autres que les États-Unis(2)	1,809	1,757	1,585	1,477	1,489	1,752
Direct - En direct	1,602	1,547	1,357	1,245	1,263	1,492
Air - Par avion	1,587	1,537	1,344	1,235	1,251	1,482
Marine - Par bateau	15	10	13	10	12	10
Via United States - Via les États-Unis	206	210	229	232	227	260
Air - Par avion	186	193	216	220	223	256
Other - Autres	20	17	13	12	4	4

(1)Continental United States, Alaska and Hawaii.

(1)États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

(2)Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

(2)Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-001; Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201.

Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, trimestriel, no 66-001 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

TABLE 3.2 Residents of United States and Other Countries Entering Canada by Mode of Transportation, 1978-1983

TABEAU 3.2 Visiteurs en provenance des États-Unis et d'autres pays étrangers reçus au Canada, selon le mode de transport utilisé, 1978-1983

Type of entry	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Catégorie de voyageurs	thousands - milliers					
Total	33,271	33,202	40,663	41,954	34,407	34,256
Residents of United States - Résidents des États-Unis	31,597	31,192	38,501	39,809	32,432	32,480
Same day - Même jour	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567
Auto - Automobile	18,234	18,605	26,044	27,110	20,184	19,847
Bus - Autocar	705	707	707	671	694	741
Other - Autres	1,381	971	787	1,060	1,092	979
One or more nights - Une nuit ou plus	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913
Auto - Automobile	8,673	7,767	7,831	7,898	7,621	7,809
Air, commercial - Par avion, commercial	1,440	1,603	1,643	1,616	1,496	1,500
Air, private - Par avion, privé	95	91	90	92	82	80
Bus - Autocar	758	799	791	782	709	778
Rail - Train	102	91	75	77	61	78
Marine, commercial - Par bateau, commercial	91	83	80	73	75	97
Marine, private - Par bateau, privé	118	124	126	125	130	130
Other - Autres	-	351	327	305	288	441
Residents of other countries - Résidents d'autres pays	1,674	2,010	2,163	2,145	1,975	1,776
Direct - En direct	798	936	957	994	923	849
Air - Par avion	794	931	952	989	919	846
Marine - Par bateau	4	5	5	5	3	3
Via United States - Via les États-Unis	876	1,074	1,205	1,151	1,052	927
Air - Par avion	303	359	411	402	379	364
Land, same day - Par terre, même jour	236	304	311	273	221	164
Land, one or more nights - Par terre, une nuit ou plus	335	407	480	473	449	396
Marine - Par bateau	2	4	3	3	3	3

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Quarterly, Catalogue 66-001; Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201.

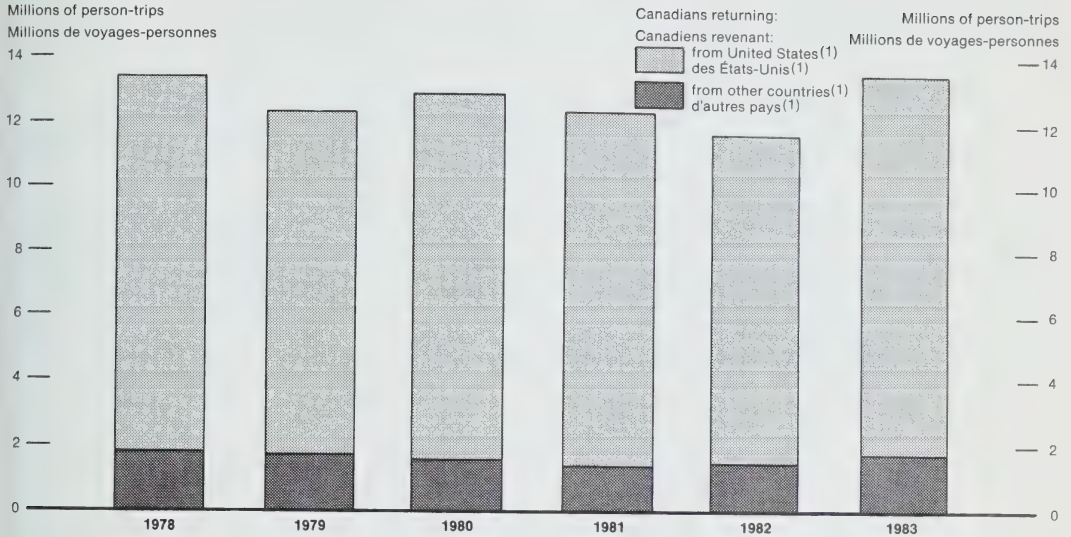
Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, trimestriel, no 66-001 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

Chart — 3.1A

International Travel by Canadians, 1978-1983

Graphique — 3.1A

Voyages internationaux par des Canadiens, 1978-1983



(1) Trips of one or more nights only.

(1) Un voyage d'une nuit ou plus.

Source: Table 3.1

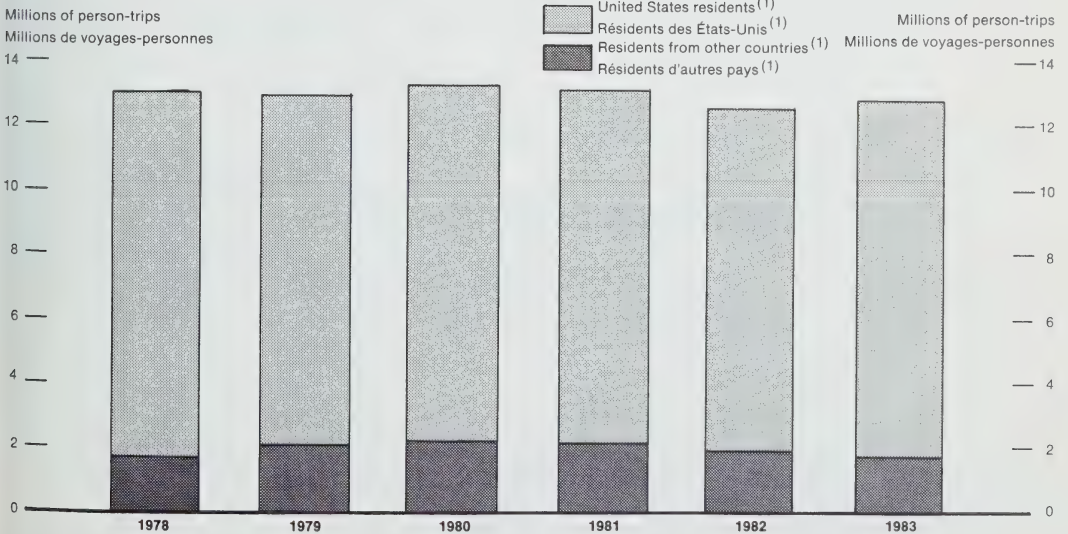
Source: Tableau 3.2

Chart — 3.1B

International Travellers to Canada, 1978-1983

Graphique — 3.1B

Voyageurs étrangers au Canada, 1978-1983



(1) Trips of one or more nights only.

(1) Un voyage d'une nuit ou plus.

Source: Table 3.2

Source: Tableau 3.2

TABLE 3.3 Expenditures by Canadian Residents Travelling in Other Countries, 1978-1983

TABLÉAU 3.3 Dépenses des résidents canadiens voyageant à l'étranger, 1978-1983

	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	millions of dollars - millions de dollars					
Total	4,084	3,955	4,577	4,876	5,008	6,045
Total spending in the United States - Total, dépenses des voyages aux États-Unis	2,553	2,457	2,920	3,208	3,234	3,903
United States carriers - Transporteurs américains	306	384	466	536	533	574
Expenditures other than transportation - Dépenses autres que pour le transport:						
Spending on same-day trips - Aller et retour la même journée	159	139	154	158	162	227
Spending on one or more night trips - D'une nuit ou plus	2,070	1,905	2,273	2,487	2,512	3,070
Traveller spending in United States while en route to/from other countries - Dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays	6	15	13	12	13	14
Crew spending - Dépenses des équipages	12	14	15	15	15	18
Total spending in other countries - Total, dépenses des voyages aux pays autres que les États-Unis	1,531	1,498	1,657	1,668	1,774	2,142
Overseas carriers - Transporteurs d'outre-mer	288	352	451	503	524	524
Expenditures other than transportation - Dépenses autres que pour le transport:						
Traveller spending - Dépenses engagées par les voyageurs	1,134	1,132	1,192	1,161	1,246	1,514
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	4	4	4	4

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201

Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

TABLE 3.4 Expenditures of International Visitors to Canada, 1978-1983

TABLÉAU 3.4 Dépenses des visiteurs étrangers reçus au Canada, 1978-1983

	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	millions of dollars - millions de dollars					
Total	2,378	2,887	3,349	3,760	3,724	3,841
Total expenditures, United States visitors - Dépenses totales, les visiteurs des États-Unis	1,650	1,881	2,121	2,491	2,402	2,664
Canadian carriers - Transporteurs canadiens	150	165	200	254	215	203
Traveller spending in Canada - Dépenses engagées par les visiteurs au Canada:						
Same day - Même jour	185	211	311	367	287	297
One or more nights - Une nuit ou plus	1,300	1,485	1,594	1,851	1,882	2,144
Crew spending in Canada - Dépenses des équipages au Canada	15	17	16	19	18	20
Total expenditures, overseas visitors(1) - Dépenses totales, les visiteurs d'outre-mer (1)	728	1,006	1,228	1,269	1,322	1,177
Canadian carriers - Transporteurs canadiens	264	369	479	446	489	433
Traveller spending in Canada - Dépenses engagées par les visiteurs au Canada	459	633	745	820	830	741
Crew spending in Canada - Dépenses des équipages au Canada	5	4	4	3	3	3

(1) Includes residents of Puerto Rico and other United States protectorates.

(1) Comprend les résidents de Porto Rico et d'autres protectorats des États-Unis.

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201.

Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

TABLE 3.5 Destination of Canadian Residents on International Trips of One or More Nights, 1978-1982

TABLEAU 3.5 Destination des résidents canadiens effectuant un voyage d'une nuit ou plus à l'étranger, 1978-1982

Destination	1978	1979	1980	1981	1982
thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes					
Total	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755
United States - États-Unis:					
Total (1)	11,650	10,516	11,238	10,838	10,266
New England - Nouvelle-Angleterre	1,802	1,540	1,663	1,633	1,404
Middle Atlantic - Région Atlantique-centre	2,126	2,306	2,611	2,444	2,349
South Atlantic - Région Atlantique-sud	2,031	1,107	1,189	1,242	1,250
East North Central - Centre, nord-est	1,155	1,207	1,201	1,195	1,104
West North Central - Centre, nord-ouest	668	560	668	591	564
East South Central - Centre, sud-est	84	61	51	48	58
West South Central - Centre, sud-ouest	145	113	113	139	108
Mountain - Montagnes	733	705	827	826	793
Pacific - Pacifique	2,157	1,988	1,963	1,883	1,769
Alaska	24	29	24	30	83
Hawaii - Hawaï	338	320	330	253	292
Tourism (2) - Tourisme (2)	80	580	598	554	492
Other countries - Autres pays:					
Total	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489
Europe:					
Total	1,013	934	788	743	761
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	349	344	275	251	246
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	174	164	137	116	127
Other Europe - Autres pays d'Europe	455	403	354	356	369
Europe and one other destination - Europe et une autre région de destination	35	23	22	20	19
Africa - Afrique					
	29	23	26	24	26
Asia - Asie					
	85	67	70	73	78
Central America - Amérique centrale					
	15	7	7	5	6
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles					
	412	454	429	402	376
South America - Amérique du Sud					
	36	30	24	26	24
Other areas - Autres régions					
	163	173	179	138	142
Cruises - Croisières					
	48	50	48	51	62
Combined destinations (3 or more areas of destination) - Destinations multiples (3 régions de destination ou plus)					
	8	19	14	16	14

(1) The total exceeds the sum of items because it includes "not stated" and "in transit" categories.

(1) Le total dépasse la somme des postes parce qu'il comprend les catégories "non précisée" et "en transit".

(2) Includes persons stating three or more destinations.

(2) Personnes déclarant trois régions de destination ou plus.

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue, 66-201.

Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

TABLE 3.6 Region of Residence of International Visitors on Trips of One or More Nights to Canada, 1978-1982
TABLEAU 3.6 Région de résidence des visiteurs étrangers effectuant un voyage d'une nuit ou plus au Canada, 1978-1982

Region of residence Région de résidence	1978	1979	1980	1981	1982
	thousands - milliers				
Total	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183
United States - États-Unis:					
Total (1)	11,277	10,909	10,953	10,958	10,462
New England - Nouvelle-Angleterre	1,357	1,287	1,297	1,362	1,161
Middle Atlantic - Région Atlantique-centre	3,051	2,749	2,793	2,723	2,371
South Atlantic - Région Atlantique-sud	692	655	670	761	709
East North Central - Centre, nord-est	2,779	2,771	2,733	2,665	2,836
West North Central - Centre, nord-ouest	1,134	1,069	1,052	1,070	1,084
East South Central - Centre, sud-est	125	142	94	113	70
West South Central - Centre, sud-ouest	190	175	249	247	210
Mountain - Montagnes	303	349	291	364	326
Pacific - Pacifique	1,564	1,658	1,732	1,593	1,526
Other states - Autres États	71	54	52	73	169
Other countries, total - Autres pays, total	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721
Europe:					
Total	921	1,098	1,153	1,169	1,068
United Kingdom - Royaume-Uni	387	455	489	485	426
Germany - Allemagne	141	181	189	200	184
France	90	106	114	119	118
Other Europe - Autres pays d'Europe	303	356	371	365	340
Asia - Asie:					
Total	227	271	305	317	312
Hong Kong	20	23	30	36	38
Israel - Israël	25	33	34	38	36
Japan - Japon	102	121	123	114	115
Other - Autres	80	95	118	129	123
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:					
Total	68	78	78	76	78
Australia - Australie	51	58	58	57	60
New Zealand - Nouvelle-Zélande	14	16	17	16	15
Other - Autres	4	3	3	3	4
Central America, Bermuda, Caribbean - Amérique centrale, Bermudes, Antilles	78r	91r	102r	98r	101
South America - Amérique du Sud	51	63	76	73	72
North America, other - Amérique du Nord, autres	33	39	55	54	42
Africa - Afrique	33	36	42	46	48

(1) The total exceeds the sum of items because it includes "not stated" and "in transit" categories.
(1) Le total dépasse la somme des postes parce qu'il comprend les catégories "non précisée" et "en transit".

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue, 66-201.
Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

TABLE 3.7 Tourist Expenditures by Province Visited and Province of Residence (Trips of One or More Nights), 1978-1982

TABLEAU 3.7 Dépenses des voyageurs par province visitée et par province de résidence (voyages d'une nuit ou plus), 1978-1982

Province of visit/Residence/ and year	Expenditures in Canada by international visitors			Expenditures by Canadians travelling outside Canada		
	Dépenses au Canada par des visiteurs étrangers			Dépenses par des Canadiens voyageant à l'extérieur du Canada		
	Residents of United States	Residents of other countries	Total	In United States	In other countries (1)	Total (1)
Province de visite/résidence/ et année	Résidents des États-Unis	Résidents des autres pays	Total	Aux États-Unis	Aux autres pays (1)	Total (1)
	millions of dollars - millions de dollars					
Total:						
1982	1,881.8	825.2	2,707.0	2,512.2	1,242.5	3,754.7
1981	1,851.0	814.9	2,665.9	2,436.7	1,156.5	3,643.2
1980	1,592.6	739.6	2,332.2	2,272.5	1,187.0	3,459.3
1979	1,489.0	627.8	2,116.8	1,905.4	1,128.2	3,033.6
1978	1,300.0	456.2	1,756.2	2,070.0	1,134.3	3,204.3
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique:						
1982	..	23.7	..	86.8	37.2	124.0
1981	..	23.1	..	94.9	29.2	124.1
1980	102.7	22.2	124.9	89.9	35.9	125.8
1979	..	22.8	..	75.2	35.0	110.2
1978	87.0	17.3	104.3	93.0	40.4	133.4
Québec:						
1982	..	154.6	..	553.5	266.2	819.7
1981	..	163.2	..	572.1	259.0	831.1
1980	320.6	150.2	470.8	509.0	273.6	782.6
1979	..	127.5	..	390.3	276.9	667.2
1978	224.0	86.2	310.2	400.0	289.5	689.5
Ontario:						
1982	..	361.4	..	1,027.6	581.6	1,609.2
1981	..	355.7	..	983.3	543.6	1,526.9
1980	706.9	316.1	1,023.0	900.3	563.0	1,463.3
1979	..	275.5	..	806.4	525.0	1,331.4
1978	647.0	218.6	865.6	901.0	534.4	1,435.4
Manitoba:						
1982	..	14.4	..	99.5	33.2	132.7
1981	..	13.9	..	106.4	27.6	134.0
1980	49.4	14.1	63.5	101.6	30.1	131.7
1979	..	10.9	..	87.5	30.1	117.6
1978	52.0	8.3	60.3	93.0	28.6	121.6
Saskatchewan:						
1982	..	7.9	..	83.5	22.4	105.9
1981	..	5.4	..	75.9	21.8	97.7
1980	21.7	7.1	28.8	70.8	22.6	93.6
1979	..	6.3	..	54.1	20.3	74.4
1978	18.0	3.4	21.4	61.0	21.6	82.6
Alberta:						
1982	..	89.9	..	285.1	115.9	401.0
1981	..	79.0	..	276.1	99.2	375.3
1980	107.5	85.9	193.4	246.5	97.1	343.6
1979	..	61.9	..	200.5	83.9	284.4
1978	67.0	35.4	102.4	200.0	68.1	268.1
British Columbia (2) - Colombie-Britannique (2):						
1982	..	173.3	..	376.2	186.0	562.2
1981	..	174.6	..	378.0	176.1	554.1
1980	283.8	144.0	427.8	354.4	164.5	518.9
1979	..	122.9	..	281.4	157.0	448.4
1978	205.0	87.0	292.0	322.0	151.7	473.7

(1) Excludes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

(1) Ne comprend pas les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

(2) Includes Yukon and Northwest Territories.

(2) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201.

Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

TABLE 3.8 Expenditures and Visits of Canadian Residents Returning from United States and Other Countries, by Selected States and Countries Visited (Trips of One or More Nights), 1979-1982

TABLEAU 3.8 Dépenses et visites des résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon certains États et pays visités (voyages d'une nuit ou plus), 1979-1982

State or country of visit État ou pays visité	Spending - Dépenses				Visits(1) - Visites(1)			
	1979	1980	1981	1982	1979	1980	1981	1982
	millions of dollars - millions de dollars				thousands - milliers			
Total	3,061.1	3,435.2	3,616.5	3,725.6	17,485	18,569	17,308	16,636
Total visits to United States - Total, visites aux États-Unis	1,895.0	2,253.3	2,468.1	2,491.2	14,825	16,140	15,064	14,286
Florida - Floride	502.1	544.0	620.5	692.7	1,390	1,439	1,428	1,443
Hawaii - Hawaï	223.3	246.0	208.4	248.0	343	351	275	314
California - Californie	195.0	243.2	279.3	243.5	660	744	737	621
New York	142.7	180.8	193.1	204.2	1,923	2,158	1,960	1,969
Nevada	78.0	113.9	105.5	110.8	353	456	389	382
Maine	63.5	83.5	89.9	73.1	711	857	802	689
Washington	73.1	81.4	86.6	93.5	1,515	1,473	1,372	1,357
New Jersey	29.5	59.1	68.3	49.5	235	373	343	278
Massachusetts	51.9	56.5	65.5	64.0	385	432	409	362
Other states - Autres États	534.9	642.9	751.0	711.8	7,310	7,857	7,349	6,891
Total visits to other countries - Total, visites aux autres pays	1,121.1	1,181.9	1,148.4	1,234.4	2,660	2,429	2,244	2,350
Total other North America - Total, autres, Amérique du Nord	1.2	1.2	1.3	1.2	12	9	11	10
Mexico - Mexique	65.4	76.5	63.2	62.2	139	143	97	106
Europe:								
Total	674.8	677.9	623.8	683.3	1,688	1,479	1,350	1,487
United Kingdom - Royaume-Uni	272.3	254.0	228.5	236.7	527	432	388	391
France	95.9	100.7	94.8	102.8	214	193	182	200
Germany - Allemagne	48.0	62.8	56.4	65.2	155	157	141	164
Greece - Grèce	30.2	21.9	21.0	23.5	56	36	36	38
Italy - Italie	41.2	49.9	45.5	56.7	107	98	94	116
Portugal	13.7	18.5	20.6	18.3	35	35	34	30
Spain - Espagne	29.1	17.1	18.2	22.8	63	38	39	40
Switzerland - Suisse	26.5	34.5	30.1	34.0	96	103	95	113
Other - Autres	117.9	118.5r	108.5r	123.8	435	387r	341r	395
Africa - Afrique	25.1	37.7	41.0	44.0	56	62	58	62
Asia - Asie:								
Total	84.9	94.2	103.7	116.0	153	152	171	168
Hong Kong	14.7	14.4	20.4	18.8	27	24	33	29
Japan - Japon	15.5	20.0	19.4	27.8	26	25	27	34
Other - Autres	54.7	59.8	63.9	69.4	100	103	111	105
Central America - Amérique centrale	3.8	4.3	3.5	4.8	12	13	9	7
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:								
Total	208.1	216.9	235.1	238.4	498	469	440	410
Bahamas	46.2	49.1	55.8	41.2	112	118	110	75
Barbados - Barbade	49.7	54.2	40.8	38.0	100	95	63	58
Bermuda - Bermudes	21.9	22.2	24.6	23.7	49	41	41	36
Cuba	13.0	11.1	16.4	28.6	42	32	37	53
Jamaica - Jamaïque	22.9	25.6	24.1	37.1	63	60	48	64
Puerto Rico - Porto Rico	9.8	8.8	10.6	8.7	24	20	22	17
Other - Autres	44.6	45.9	62.8	61.1	108	103	119r	107
South America - Amérique du Sud	21.3	22.8	23.8	20.7	47	39	40	36
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	36.5	50.4	53.2	63.3	55	63	68	64

(1) Number of visits is usually greater than the number of person-trips as it is possible to visit several states/countries in one trip.

(1) Le nombre de visites est normalement plus grand que le nombre de voyages-personnes car il est possible de visiter plusieurs États/pays durant un voyage.

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201.

Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue.

Chart — 3.2

Percentage Distribution of Canadian Residents Visiting Regions of the United States and Origin of United States Residents Visiting Canada, 1982

Graphique — 3.2

Distribution en pourcentage des résidents canadiens visitant les régions des États-Unis et origine des résidents des États-Unis qui visitent le Canada, 1982

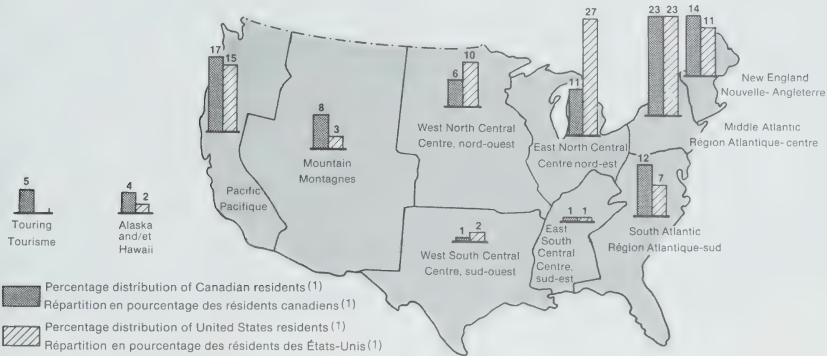


TABLE 3.9 Travel to Canada and the United States by Residents of Selected Other Countries, 1982

TABLÉAU 3.9 Voyageurs d'autres pays reçus au Canada et aux États-Unis, 1982

Country of residence Pays de résidence	1980 population estimate Chiffre de population estimé, 1980	Entries to Canada in 1982 Entrées au Canada en 1982			Entries to the United States in 1982 Entrées aux États-Unis en 1982		
		Number Nombre	Visits per 1,000 population of country of residence Visites par 1,000 de la population totale du pays de résidence	Canadian share of 1,000 de la population of country of residence Partage au Canada des entrants Can. - É.-U.	Number Nombre	Visits per 1,000 population of country of residence Visites par 1,000 de la population totale du pays de résidence	United States share of 1,000 de la population of country of residence Partage aux États-Unis des entrants Can. - É.-U.
	thousands - milliers			per cent pourcentage		thousands - milliers	per cent pourcentage
Europe:							
Australia - Australie	9,857	19.4	2.0	19	84	8.5	81
France	53,713	132.1	2.5	24	426	7.9	76
Germany - Allemagne	61,561	219.7	3.6	25	568	10.9	75
Italy - Italie	57,042	62.2	1.1	21	234	4.1	79
Netherlands - Pays-Bas	14,144	79.3	5.6	29	191	13.5	71
Norway - Suède	8,311	24.2	2.9	14	154	18.5	86
Switzerland - Suisse	6,373	48.2	7.6	23	162	25.4	77
United Kingdom - Royaume-Uni	55,945	474.1	8.5	27	1,298	23.2	73
Other countries - Autres pays:							
Australia - Australie	14,616	67.6	4.6	21	255	17.4	79
Hong Kong	5,058	39.6	7.8	32	84	16.6	68
Israel - Israël	3,871	44.1	11.4	27	118	30.5	73
India - Inde	663,596	27.3	--	24	86	0.1	76
Jamaica - Jamaïque	2,188	24.3	11.1	16	128	58.5	84
Japan - Japon	116,782	135.4	1.2	9	1,447	12.4	91
Mexico - Mexique	71,911	44.4	0.6	2	2,600	36.2	98
New Zealand - Nouvelle-Zélande	3,100	16.6	5.4	14	106	34.2	86
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	1,168	31.8	27.3	23	104	89.0	77

Source: Statistical Yearbook - United Nations; Travel Between Canada and Other Countries, Quarterly, Catalogue 66-001; Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201; United States Travel and Tourism Administration.

Source: Annuaire Statistique - Nations Unies; Voyages entre le Canada et les autres pays, trimestriel, no 66-001 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue; United States Travel and Tourism Administration.



THE AUTOMOBILE

L'AUTOMOBILE

4

Photos

1. The Alaska Highway, Yukon
2. Hartland, N.B.

Photos

1. La route de l'Alaska, Yukon
2. Hartland, N.-B.

CHAPTER 4. THE AUTOMOBILE

Tables

- 4.1 Automobile Travel in Canada, 1979, 1980 and 1982
- 4.2 Passenger Automobiles in Canada, 1978-1982
- 4.3 Passenger Automobile Registrations, by Province or Territory, 1978-1982
- 4.4 Household Ownership of Automobiles, by Province, 1978-1983
- 4.5 Retail Sales of New Passenger Cars, by Province, 1978-1983
- 4.6 Gross Sales of Gasoline, by Province or Territory, 1978-1982

Charts

- 4.1 Retail Sales of New Passenger Cars, by Origin, Canada, 1978-1983
- 4.2 Retail Sales of New Passenger Cars, by Province, 1978-1982

CHAPITRE 4. L'AUTOMOBILE

Tableaux

- 4.1 Voyages en automobile au Canada, 1979, 1980 et 1982
- 4.2 Voitures particulières au Canada, 1978-1982
- 4.3 Immatriculations de voitures particulières, selon la province ou le territoire, 1978-1982
- 4.4 Ménages propriétaires d'automobiles, selon la province, 1978-1983
- 4.5 Ventes au détail de voitures particulières neuves, selon la province, 1978-1983
- 4.6 Ventes brutes d'essence, par province ou territoire, 1978-1982

Graphiques

- 4.1 Ventes au détail de voitures particulières neuves, selon l'origine, Canada, 1978-1983
- 4.2 Ventes au détail de voitures particulières neuves, selon la province, 1978-1982

CHAPTER 4

THE AUTOMOBILE

The automobile has an important impact on the lives of Canadians, both in its use for transportation and through the manufacturing and service industries related to it.

Far more Canadians travel by automobile than by any other means of transportation, whether their destination is in Canada or in the United States (Table 4.1). This is also true for United States residents entering Canada. In 1982, almost 89% of domestic person-trips of 80 km or more in Canada were by automobile, virtually unchanged from previous years. For travel between Canada and the United States the proportion was close to 85%.

Travellers staying one or more nights away from home are somewhat less inclined to use the automobile. For more than three-quarters of the nights Canadians spend away from home in Canada, the automobile is the main form of transportation used. In the case of visitors from the United States it is the main form of transportation in respect of 72% of visits to Canada. For Canadians travelling to the United States, the automobile is less commonly used, but it is still the main form of transportation in respect of more than half the visits.

The number of automobiles registered in Canada increased by 8% between 1978 and 1982 (Tables 4.2 and 4.3). The most dramatic increase was in Alberta where the number of registrations increased by over 31% during that period, reflecting the economic growth, the increased population and the relative prosperity enjoyed by the inhabitants.

The proportion of households in which automobiles are owned peaked at 80% in 1982, while those households in which two or more vehicles were owned continued to increase in 1983, having reached 28% in 1982. Alberta has the highest proportion of both households with automobiles (84% in 1983) as well as households with two or more automobiles (40%).

There was an important turnaround in consumer attitudes in 1983 as the national economy showed some improvement over the previous year. With both interest and inflation rates significantly reduced, consumers seemed to be

CHAPITRE 4

L'AUTOMOBILE

L'automobile a des répercussions importantes sur la vie des Canadiens, tant au titre des transports que par les industries de fabrication et de services.

Un plus grand nombre de Canadiens voyagent en automobile que par tout autre mode de transport, qu'ils se rendent au Canada ou aux États-Unis (tableau 4.1). C'est également le cas des résidents américains qui pénètrent au Canada. En 1982, près de 89 % des voyages-personnes intérieurs de 80 km ou plus au Canada ont été effectués en automobile et cette proportion est demeurée essentiellement stable par rapport aux années précédentes. Pour les voyages entre le Canada et les États-Unis, la proportion s'établissait à près de 85 %.

Les voyageurs qui passent une ou plusieurs nuits loin de chez eux sont un peu moins portés à se servir de l'automobile. Pour plus des trois quarts des nuits que les Canadiens passent ailleurs que chez eux au Canada, l'automobile est le principal mode de transport utilisé. Dans le cas des visiteurs en provenance des États-Unis, c'est le principal moyen de transport à l'égard de 72 % des visites passées au Canada. Pour les Canadiens qui se rendent aux États-Unis, l'automobile est moins fréquemment utilisée, mais c'est toujours le principal mode de transport à l'égard de plus de la moitié des visites.

Le nombre d'automobiles immatriculées au Canada a augmenté de 8 % entre 1978 et 1982 (tableaux 4.2 et 4.3). L'augmentation la plus spectaculaire a été réalisée en Alberta où le nombre des immatriculations a augmenté de plus de 31 % au cours de la période à l'étude, fait attribuable à la croissance économique, à l'augmentation de la population et à la prospérité relative dont jouissent les habitants de cette province.

La proportion des ménages propriétaires d'automobiles a atteint un sommet de 80 % en 1982, alors que la proportion des ménages propriétaires de deux ou plusieurs véhicules a continué d'augmenter en 1983, après avoir atteint 28 % en 1982. Dans les deux cas, c'est en Alberta qu'on retrouve la proportion la plus élevée tant des ménages propriétaires d'automobiles (84 % en 1983) que des ménages propriétaires de deux ou plusieurs automobiles (40 %).

Il y a eu un revirement important des attitudes des consommateurs en 1983 car l'économie nationale manifestait une certaine amélioration par rapport à l'année précédente. Étant donné la réduction significative des taux d'intérêt

less reluctant to buy a major item, such as a new automobile. Sales of new passenger cars in 1983 (843,000 units) were 18% higher than 1982. However, unit sales in 1983 were still below 1981 levels (Table 4.5).

Sales of gasoline peaked at 38.3 billion litres in 1979, then declined 15% by 1982. During the period 1979-1982, Quebec encountered the most notable drop (19%) among provinces (Table 4.6).

et du taux d'inflation, les consommateurs semblaient hésiter moins à faire des achats importants, par exemple une nouvelle automobile. Les ventes de voitures particulières neuves en 1983, soit 843,000 unités, ont enregistré une augmentation de 18 % par rapport à l'année 1982. Cependant, les ventes unitaires en 1983 étaient toujours inférieures à celles de 1981 (tableau 4.5).

Les ventes d'essence ont atteint un sommet de 38,3 milliards de litres en 1979 puis ont baissé de 15 % en 1982. Entre 1979 et 1982, c'est au Québec que l'on constate la baisse la plus importante (19 %) (tableau 4.6).

TABLE 4.1 Automobile Travel in Canada, 1979, 1980 and 1982
TABLEAU 4.1 Voyages en automobile au Canada, 1979, 1980 et 1982

Type of travel and mode of transportation Genre de voyage et moyen de transport	Total, person-trips Total, voyages-personnes			One or more nights - Une nuit ou plus					
				Person-trips Voyages-personnes			Person-nights Nuitées-personnes		
	1979	1980	1982	1979	1980	1982	1979	1980	1982
All types - Tous les genres:									
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000 183,346	187,988	170,860	98,015	99,391	94,073	486,837	458,475	432,754
Automobile (1)	'000 157,398	162,018	147,812	..	..	..	..	..	..
Automobile as % of all modes - Automobile (% de tous les moyens)	85.8	86.2	85.9						
Domestic - Voyages intérieurs:									
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000 114,004	110,996	101,642	73,157	73,783	70,135	297,757	266,583	252,600
Automobile	'000 101,002	97,879	90,029	63,927	63,526	60,896	225,275	209,877	197,148
Automobile as % of all modes - Automobile (% de tous les moyens)	88.6	88.2	88.6	87.4	86.1	86.8	75.7	78.7	78.0
Canadian residents returning from United States - Canadiens revenant des États-Unis:									
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000 34,382	33,743	33,322	10,516	11,238	10,266	74,869	82,890	74,366
Automobile	'000 29,296	29,462	28,305	6,849	7,352	6,635	41,830	46,738	39,948
Automobile as % of all modes - Automobile (% de tous les moyens)	85.2	84.8	84.9	65.1	65.4	64.6	55.8	56.4	53.7
United States residents entering Canada - Américains entrant au Canada:									
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000 31,192	38,501	32,432	10,909	10,963	10,462	52,531	50,423	47,325
Automobile	'000 26,372	33,875	27,805	7,767	7,831	7,621	..	34,467	33,982
Automobile as % of all modes - Automobile (% de tous les moyens)	84.5	88.0	85.7	71.2	71.4	72.8	..	68.4	71.8
Canadian residents returning from other countries - Canadiens revenant d'autres pays:									
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000 1,757	1,585	1,489	1,757	1,585	1,489	38,316	34,508	33,260
Land (via the United States) (1) - Par terre (via les États-Unis) (1)	'000 16	12	3	16	12	12	..	..	..
Land, as % of all modes (1) - Par terre (% de tous les moyens) (1)	0.9	0.8	0.2	0.9	0.8	.08	..	..	..
Residents of other countries entering Canada - Résidents d'autres pays entrant au Canada:									
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000 2,011	2,163	1,975	1,676	1,822	1,721	23,264	24,071	25,203
Land (via the United States) (1) - Par terre (via les États-Unis) (1)	'000 712	792	670	..	..	..	..	..	..
Land, as % of all modes (1) - Par terre (% de tous les moyens) (1)	35.4	36.6	33.9	..	..	..	..	..	..

(1) Includes bus and rail for Canadian residents returning from other countries and for residents of other countries entering Canada.
(1) Comprend les voyages faits en autobus et en train, par les Canadiens revenant d'autres pays et par les résidents d'autres pays entrant au Canada.

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504; Travel between Canada and other countries, Quarterly, Catalogue 66-001; Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201; special tabulations, International Travel Section and Travel, Tourism and Recreation Section.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, trimestriel, no 66-001 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue; totalisations spéciales, Section des voyages internationaux et Section des voyages, du tourisme et des loisirs.

TABLE 4.2 Passenger Automobiles in Canada, 1978-1982

TABEAU 4.2 Voitures particulières au Canada, 1978-1982

Passenger automobiles	1978	1979	1980	1981	1982
Voitures particulières	thousands - milliers				
Registered - Immatriculées	9,745	9,985	10,256	10,199	10,530
Households owning (1) - Ménages possédant (1)	5,774	5,905	6,215	6,413	6,611
One - Une	4,009	4,145	4,182	4,301	4,321
Two or more - Deux ou plus	1,765	1,760	2,033	2,112	2,289
Retail sales - Ventes au détail	989	1,003	932	904	713

(1) For a discussion on the reliability of estimates, see Household Facilities and Equipment, Catalogue 64-202.
 (1) Pour en savoir davantage sur la fiabilité des estimations, voir L'équipement ménager, no 64-202 au catalogue.
 Source: Road Motor Vehicles: Registrations, Catalogue 53-219; Household Facilities and Equipment, Catalogue 64-202; Household Facilities and Equipment 1977-1981 (Revised estimates), Consumer Income and Expenditure Division; New Motor Vehicle Sales, Monthly, Catalogue 63-007; New Motor Vehicle Sales, Annual, Catalogue 63-208.
 Source: Véhicules automobiles: Immatriculations, no 53-219 au catalogue; L'équipement ménager, no 64-202 au catalogue; L'équipement ménager 1977-1981 (Estimations rectifiées), Division du revenu et des dépenses des consommateurs; Ventes des véhicules automobiles neufs, mensuel, no 63-007 au catalogue; Ventes des véhicules automobiles neufs, annuel, no 63-208 au catalogue.

TABLE 4.3 Passenger Automobile Registrations, by Province or Territory, 1978-1982

TABEAU 4.3 Immatriculations de voitures particulières, selon la province ou le territoire, 1978-1982

						Percentage change	
Province or Territory						Variation en pourcentage	
Province ou territoire	1978	1979	1980	1981	1982	1978-1982	1981-1982
	thousands - milliers						
Canada	9,745	9,985	10,256	10,199	10,530	+ 8.1	+ 3.2
Newfoundland - Terre-Neuve	132	140	147	142	129	- 2.3	- 9.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	46	48	48	49	48	+ 4.3	- 2.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	285	316	364	350	364	+ 27.7	+ 4.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	243	250	253	252	250	+ 2.9	- 0.8
Québec(1)	2,450	2,569	2,548 (1)	2,379	2,376	...	- 0.1
Ontario	3,597	3,691	3,709	3,831	3,843	+ 6.8	+ 0.3
Manitoba	446	453	458	461	465	+ 4.3	+ 0.9
Saskatchewan	395	366	393	392	375	- 5.1	- 4.3
Alberta	960	1,040	1,142	1,216	1,260	+ 31.3	+ 3.6
British Columbia(2) - Colombie-Britannique(2)	1,177	1,099	1,181	1,116	1,406	...	...
Yukon	7	7	7	7	7	--	--
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	6	6	6	6	6	--	--

(1) Since 1980, the figure for Québec is based on the count of the number of vehicles in circulation. Previous years' figures are based on the number of registrations, which tended to overstate the number of vehicles because the registration changed every time a vehicle was sold.

(1) Depuis 1980, le chiffre donné pour le Québec correspond au nombre de voitures circulant sur les routes. Pour les années précédentes, les chiffres étaient établis à partir du nombre d'immatriculations, ce qui avait tendance à fausser les résultats étant donné qu'il y avait une nouvelle immatriculation chaque fois qu'un véhicule était vendu.

(2) British Columbia registrations for 1982 are based on a total number of vehicles licensed during the current year. In previous years, data published were based on the number of vehicles licensed as of the end of the year excluding all licenses cancelled during the year.

(2) Les immatriculations pour 1982 en Colombie-Britannique correspondent au nombre total de véhicules immatriculés durant l'année courante. Les années précédentes, les données publiées étaient fondées sur le nombre de véhicules immatriculés à la fin de l'année, ce qui excluait toutes les immatriculations annulées pendant l'année.

Source: Road Motor Vehicles: Registrations, Catalogue 53-219.

Source: Véhicules automobiles: Immatriculations, no 53-219 au catalogue.

TABLE 4.4 Household Ownership of Automobiles, by Province, 1978-1983

TABLEAU 4.4 Ménages propriétaires d'automobiles, selon la province, 1978-1983

Household and year Ménage et année	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince- Édouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Québec
thousands - milliers						
Total households - Ménages, total:						
1983	8,460	151	38	270	209	2,241
1982	8,254	148	36	263	206	2,190
1981	8,026	144	35	257	202	2,126
1980	7,787	142	34	253	196	2,060
1979	7,572	138	34	248	194	2,016
1978	7,357	136	34	241	189	1,954
Households with automobiles - Ménages propriétaires d'automobiles:						
1983	6,690	112	32	210	169	1,682
1982	6,611	107	30	205	164	1,678
1981	6,413	104	27	193	161	1,626
1980	6,215	101	26	196	154	1,590
1979	5,905	94	26	185	154	1,485
1978	5,774	97	26	176	149	1,444
Households with two or more automobiles - Ménages propriétaires de deux automobiles ou plus:						
1983	2,358	31	9	68	58	418
1982	2,289	31	8	61	51	410
1981	2,112	23	7	58	48	401
1980	2,033	26	7	53	47	392
1979	1,760	23	7	45	38	334
1978	1,765	21	7	44	42	307
thousands - milliers						
Total households - Ménages, total:						
1983	3,078	361	335	773	1,005	
1982	3,003	354	327	746	981	
1981	2,938	345	316	715	946	
1980	2,873	341	306	675	905	
1979	2,806	335	300	638	863	
1978	2,745	330	292	606	829	
Households with automobiles - Ménages propriétaires d'automobiles:						
1983	2,461	275	280	651	818	
1982	2,406	279	278	647	817	
1981	2,393	266	267	600	775	
1980	2,308	263	250	573	751	
1979	2,232	264	239	524	699	
1978	2,199	254	241	512	671	
Households with two or more automobiles - Ménages propriétaires de deux automobiles ou plus:						
1983	907	91	115	306	353	
1982	892	93	114	310	317	
1981	839	86	96	252	301	
1980	814	81	84	224	304	
1979	721	77	75	196	240	
1978	730	71	79	199	260	

See note at end of table.
Voir note à la fin du tableau.

TABLE 4.4 Household Ownership of Automobiles, by Province, 1978-1983 - Concluded

TABLEAU 4.4 Ménages propriétaires d'automobiles, selon la province, 1978-1983 - fin

Household and year	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec
Ménage et année						
percentage of households - pourcentage de ménages						
Households with automobiles - Ménages propriétaires d'automobiles:						
1983	79.1	74.2	84.2	77.8	80.9	75.1
1982	80.1	72.3	83.3	77.9	79.6	76.6
1981	79.9	72.2	77.1	75.1	79.7	76.4
1980	79.8	71.1	76.5	77.5	78.6	77.2
1979	78.0	68.1	76.5	74.6	79.4	73.7
1978	78.5	71.3	76.5	73.0	78.8	73.9
Households with two or more automobiles - Ménages propriétaires de deux auto- mobiles ou plus:						
1983	27.9	20.5	23.7	25.2	27.8	18.7
1982	27.7	20.9	22.2	23.2	24.8	18.7
1981	26.3	16.0	20.0	22.6	23.8	18.8
1980	26.1	18.3	20.6	20.9	24.0	19.0
1979	23.2	16.7	20.6	18.1	19.6	16.6
1978	24.0	15.4	20.6	18.3	22.2	15.7

	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique

percentage of households - pourcentage de ménages

Households with automobiles -
Ménages propriétaires d'automobiles:

1983	80.0	76.2	83.6	84.2	81.4
1982	80.1	78.8	85.0	85.7	83.3
1981	81.4	77.1	84.5	83.9	81.9
1980	80.3	77.1	81.7	84.9	83.0
1979	79.5	78.1	79.7	82.1	81.0
1978	80.1	77.0	82.5	84.5	80.9

Households with two or more automobiles -
Ménages propriétaires de deux auto-
mobiles ou plus:

1983	29.5	25.2	34.3	39.6	35.1
1982	29.7	26.3	34.9	41.6	32.3
1981	28.6	24.9	30.4	35.2	31.6
1980	28.3	23.8	27.5	33.2	33.6
1979	25.7	23.0	25.0	30.7	27.8
1978	26.6	21.5	27.1	32.8	31.4

Note: For a discussion on the reliability of estimates, see source.

Nota: Pour en savoir davantage sur la fiabilité des estimations, voir la source.

Source: Household Facilities and Equipment, Catalogue 64-202; Household Facilities and Equipment, 1977-1981 (Revised estimates), Consumer Income and Expenditure Division.

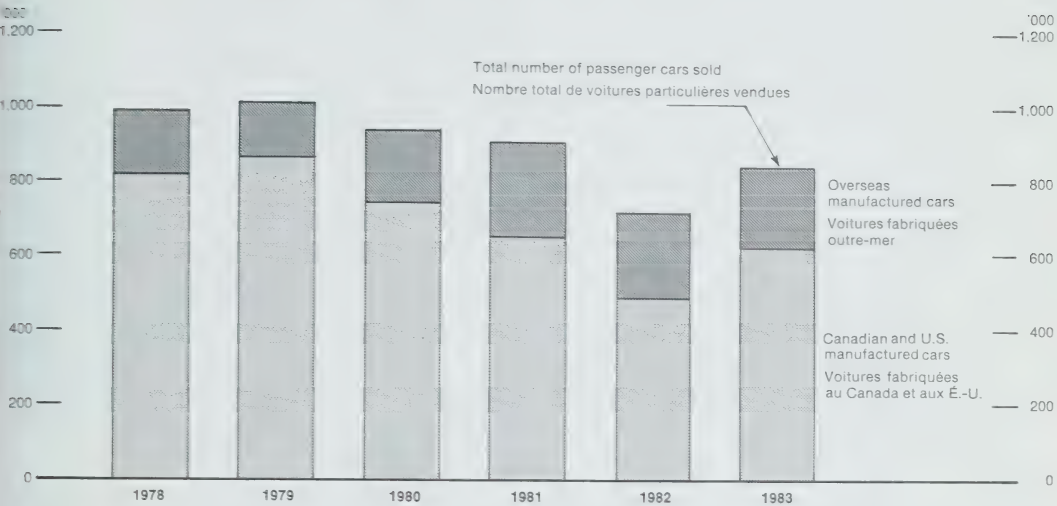
Source: L'équipement ménager, no 64-202 au catalogue; L'équipement ménager, 1977-1981 (Estimations rectifiées), Division du revenu et des dépenses des consommateurs.

Chart — 4.1

Retail Sales of New Passenger Cars, by Origin, Canada, 1978-1983

Graphique — 4.1

Ventes au détail de voitures particulières neuves, selon l'origine, Canada, 1978-1983



Source: New Motor Vehicle Sales, Catalogue 63-007

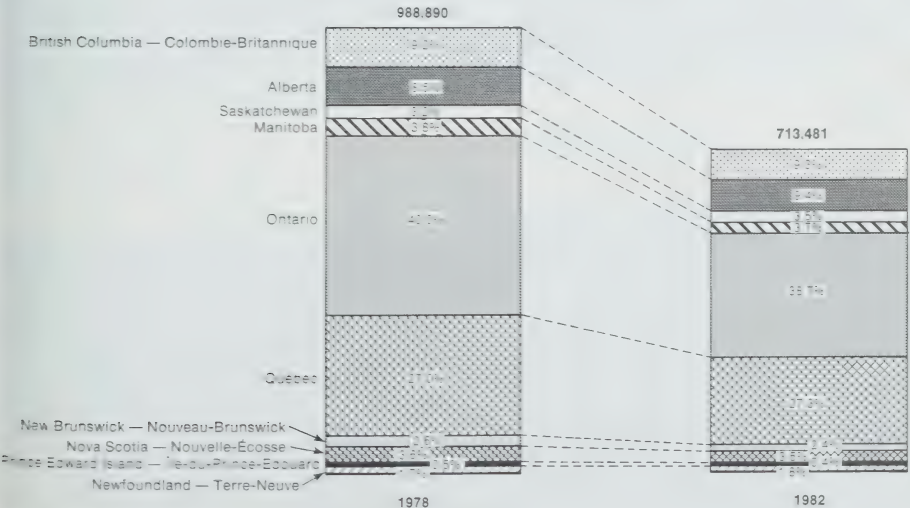
Source: Ventes de véhicules automobiles neufs, n° 63-007 au catalogue

Chart — 4.2

Retail Sales of New Passenger Cars, by Province, 1978 and 1982

Graphique — 4.2

Ventes au détail de voitures particulières neuves, selon la province, 1978-1982



Source: Table 4.5

Source: Tableau 4.5

TABLE 4.5 Retail Sales of New Passenger Cars, by Province, 1978-1983

TABLEAU 4.5 Ventes au détail de voitures particulières neuves, selon la province, 1978-1983

Province	1978	1979	1980	1981	1982	1983	Percentage change	
							Variation en pourcentage	1978-1983
Canada	988,890	1,003,008	932,060	904,195	713,481	843,318	-	14.7
Newfoundland - Terre-Neuve	16,549	16,385	16,171	13,775	12,491	14,480	-	12.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	4,832	4,840	3,971	3,619	2,898	4,100	-	15.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	35,172	33,858	31,743	28,978	25,235	31,379	-	10.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	26,216	26,504	23,937	20,736	17,078	22,687	-	13.5
Quebec	269,447	297,820	264,133	248,665	194,772	246,935	-	08.4
Ontario	391,408	380,430	335,815	338,076	275,920	334,128	-	14.6
Manitoba	38,580	33,587	32,791	30,367	26,425	28,857	-	25.2
Saskatchewan	31,752	29,495	29,417	28,807	24,899	25,102	-	20.9
Alberta	84,320	88,447	91,382	90,043	67,234	66,720	-	20.9
British Columbia (1) - Colombie-Britannique (1)	90,614	91,632	102,700	101,129	66,529	68,930	-	23.9

(1) British Columbia total includes Yukon and Northwest Territories.

(1) Le total de la Colombie-Britannique comprend les chiffres du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

Source: New Motor Vehicle Sales, Monthly, Catalogue 63-007.

Source: Ventes de véhicules automobiles neufs, mensuel, no 63-007 au catalogue.

TABLE 4.6 Gross Sales of Gasoline (1), by Province or Territory, 1978-1982

TABLEAU 4.6 Ventes brutes d'essence (1), par province ou territoire, 1978-1982

Province or territory	1978	1979	1980	1981	1982	Percentage change	
						Variation en pourcentage	
Province ou territoire						1979-1982	1981-1982
billions of litres - milliards de litres							
Canada	36.9	38.3	38.0	36.9	32.6	- 15.0	- 11.7
Newfoundland - Terre-Neuve	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	- 10.7	- 5.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	- 16.9	- 6.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1.2	1.2	1.2	1.2	1.1	- 10.2	- 5.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1.1	1.2	1.2	1.1	1.0	- 11.8	- 8.4
Quebec	8.8	8.8	8.7	8.2	7.1	- 19.0	- 12.9
Ontario	12.9	13.3	13.4	12.9	11.9	- 10.8	- 8.1
Manitoba	1.7	1.7	1.7	1.6	1.5	- 13.0	- 4.8
Saskatchewan	2.0	2.0	2.0	2.0	0.5 (2)	-	-
Alberta	4.1	4.8	4.5	4.6	4.6	- 5.1	- 1.2
British Columbia - Colombie-Britannique	4.1	4.3	4.4	4.5	4.0	- 6.6	- 10.0
Yukon	0.6	0.6	0.6	0.6	0.5	- 1.1	- 9.2
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	0.4	0.4	0.5	0.4	0.6 (3)	-	-

(1) Excludes fuel sales for use by railways, ships and aircraft.

(1) Ne comprend pas les ventes de carburant destiné aux chemins de fer, aux bateaux et aux avions.

(2) Figures not available after April 1982.

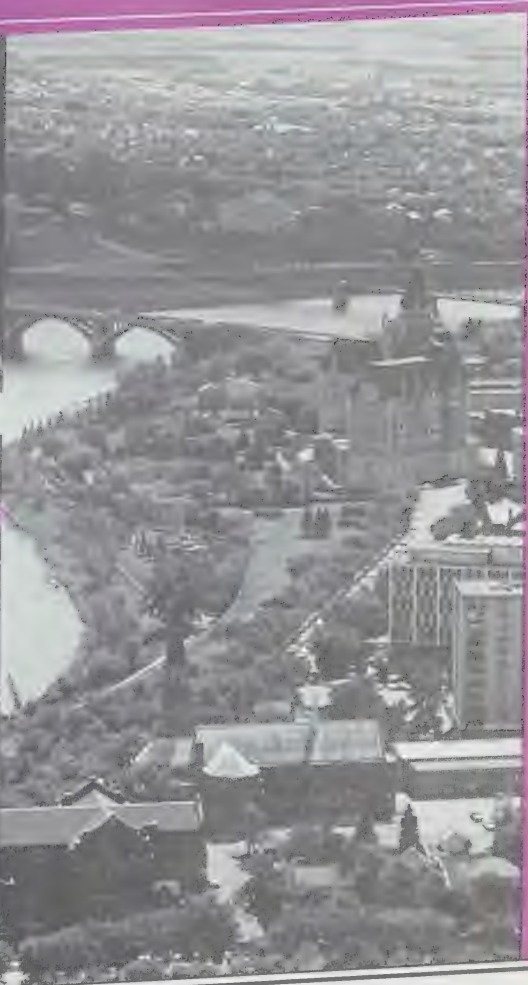
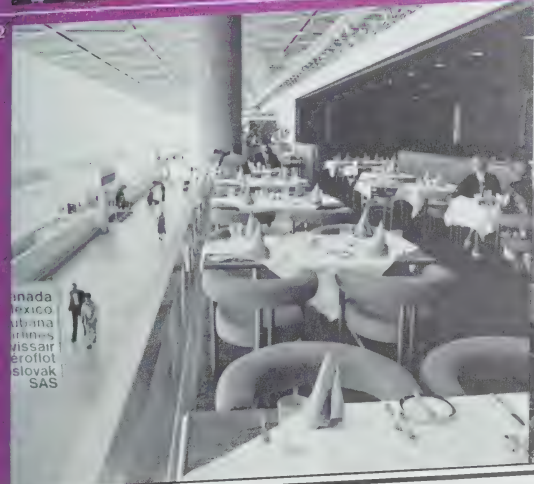
(2) Nombres indisponibles après avril 1982.

(3) The basis the figures are reported on differs in 1982; therefore, the figures are not directly comparable.

(3) La base des chiffres qui sont reportés n'est pas la même pour l'année 1982; ces chiffres ne sont donc pas directement comparables.

Source: Road Motor Vehicles, Fuel Sales, Catalogue 53-218.

Source: Véhicules automobiles: Ventes de carburant, no 53-218 au catalogue.



AIR TRAVEL

VOYAGES EN AVION

5

Photos

1. Winnipeg, Man.
2. Mirabel, Qué.
3. Saskatoon, Sask.

CHAPTER 5. AIR TRAVEL

Tables

- 5.1 Air Travel in Canada, 1979, 1980 and 1982
- 5.2 Passenger Traffic, by Type of Service and Region, 1977-1981
- 5.3 Passenger Traffic on Scheduled Flights in Canada, by Selected City Pairs, 1976-1981
- 5.4 Passenger Traffic on Charter Flights Between Canada and the United States, by Country of Origin and State of Destination, 1977-1982
- 5.5 Passenger Traffic on Scheduled Flights Between Canada and the United States, by Selected Cities, 1977-1981
- 5.6 Passenger Traffic on Charter Flights Between Canada and the United States, by Selected Cities, 1977-1982
- 5.7 Passenger Traffic on Charter Flights Between Canada and Countries Other than the United States, by Country of Origin and Destination, 1977-1982

Chart

- 5.1 Airline Passenger Traffic by Type of Service and Region, 1977-1981

CHAPITRE 5. VOYAGES EN AVION

Tableaux

- 5.1 Voyages en avion au Canada, 1979, 1980 et 1982
- 5.2 Trafic de passagers selon le genre de service et la région, 1977-1981
- 5.3 Trafic de passagers à bord de vols réguliers au Canada, selon certaines paires de villes, 1976-1981
- 5.4 Trafic de passagers à bord de vols nolisés entre le Canada et les États-Unis, selon le pays d'origine et l'État de destination, 1977-1982
- 5.5 Trafic de passagers à bord de vols réguliers entre le Canada et les États-Unis, selon certaines villes, 1977-1981
- 5.6 Trafic de passagers à bord de vols nolisés entre le Canada et les États-Unis, selon certaines villes, 1977-1982
- 5.7 Trafic de passagers à bord de vols nolisés entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon le pays d'origine et de destination, 1977-1982

Graphique

- 5.1 Trafic de passagers aériens selon le genre de service et la région, 1977-1981

CHAPTER 5

AIR TRAVEL

There are many reasons why air passenger transportation is important in Canada. The sheer size of the country (roughly 8,000 kilometres from coast to coast) obviously leads to air travel for many long distance trips within Canada. Continuing cultural and family ties with much of Europe motivates transatlantic travel. Climate is a factor as well, with winter in particular offering incentives either to escape to warm southern spots or to enjoy outdoor sports, such as skiing in such areas as the Rockies or the Laurentians.

Air is virtually the only mode of transportation available for Canadians travelling to countries other than the United States (Table 5.1) and accounts for 99% of all such person-trips. Air also dominated the reverse flow - 66% of person-trips to Canada by residents of countries other than the United States were by air. The proportion is lower because the large number of overseas visitors, who enter Canada via the United States, often do so by surface transportation.

Within North America, air is relatively less important. In 1982, both for Canadians travelling in Canada and for visitors from the United States, air accounted for only 5% of person-trips. However in terms of person-nights, it was the main means of transportation in respect of 13% of domestic travel and 16% of the travel of United States residents in Canada. For Canadians travelling in the United States, air was the main means of transportation for 9% of the person-trips and for 39% of the person-nights.

Air Travel Between Canadian Points

Scheduled flights carried 13.5 million passengers between Canadian points in 1981, down 3% from the 1980 peak of 13.9 million. Charter service, although it accounts for only one per cent of domestic air traffic, increased its share of passengers by 61% to 192,685 in 1981 and by a further 32% to 255,000 in 1982.

The busiest routes for domestic scheduled air travel in Canada are Montréal-Toronto (8% of revenue passengers in 1981), Calgary-Edmonton (5%), Ottawa-Toronto (4%) and Toronto-Vancouver (4%).

CHAPITRE 5

VOYAGES EN AVION

L'importance du transport aérien des voyageurs au Canada s'explique par de nombreuses raisons. La taille du pays (environ 8,000 kilomètres d'un océan à l'autre) porte évidemment les voyageurs à prendre l'avion pour parcourir de longues distances. Le maintien des liens culturels et familiaux avec une bonne partie de l'Europe est source de voyages transatlantiques. Le climat aussi entre en ligne de compte, en particulier l'hiver qui porte les Canadiens soit à rechercher le soleil ou à se livrer aux sports d'hiver, comme le ski, dans des régions comme les Rocheuses ou les Laurentides.

L'avion est presque le seul mode de transport que peuvent utiliser les Canadiens pour se rendre à des pays autres que les États-Unis (tableau 5.1) et il rend compte de 99 % de ces voyages-personnes. L'avion domine également le flux inverse - 66 % des voyages-personnes effectués au Canada par des résidents de pays autres que les États-Unis ont été faits en avion. La proportion est plus basse parce que le grand nombre de visiteurs d'outre-mer qui entrent au Canada à partir des États-Unis le font souvent par un moyen de transport de surface.

À l'intérieur de l'Amérique du Nord, l'avion est relativement moins important. En 1982, tant pour les Canadiens voyageant au Canada que pour les visiteurs des États-Unis, l'avion ne rendait compte que de 5 % des voyages-personnes. Cependant, en termes de nuitées-personnes, c'était le principal moyen de transport à l'égard de 13 % des voyages intérieurs et de 16 % des voyages des résidents américains reçus au Canada. Pour les Canadiens voyageant aux États-Unis, l'avion était le principal moyen de transport pour 9 % des voyages-personnes et pour 39 % des nuitées-personnes.

Voyages aériens entre divers points du Canada

Les liaisons régulières ont transporté 13,5 millions de passagers entre divers points du Canada en 1981, soit une baisse de 3 % par rapport au sommet de 13,9 millions enregistrés en 1980. Bien qu'ils ne rendent compte que d'un pour cent du trafic aérien intérieur, les vols nolisés ont augmenté leur part des voyageurs, atteignant 192,685 en 1981 (hausse de 61 %) et 255,000 en 1982 (hausse de 32 %).

Les liaisons les plus achalandées au Canada sont Montréal-Toronto (8 % des passagers payants en 1981), Calgary-Edmonton (5 %), Ottawa-Toronto (4 %) et Toronto-Vancouver (4 %).

Air Travel Between Canada and United States

Scheduled flights carried 7.4 million passengers between points in Canada and the United States in 1981. This represented a 3% decline from a 1980 peak of 7.6 million.

Toronto is the leading origin and destination point for travel on scheduled flights between Canada and the United States. It accounted for 2.9 million or 39% of passengers in 1981. Montréal is in second place with 1.6 million passengers or 22% of the total in 1981. One of the few cities with an increase between 1980 and 1981 in the number of passengers on scheduled flights was Calgary, with a 6% increase to 585,300. However, it did not overtake Vancouver (930,000) for third place (Table 5.5).

Virtually all 1.6 million charter flight passengers travelling between Canada and the United States originated in Canada - 98% in 1982. Nearly half (49%) of them were going to Florida, while a further 21% were headed for Hawaii and 18% were bound for Nevada. Although Nevada showed a slight decline as a charter destination between 1981 and 1982, it had recorded nearly eight times as many passengers in 1981 (300,057) as in 1977 (39,418) (Table 5.6).

Toronto was also the leading origin point for charter flights between Canada and the United States, with 35% of the 1.6 million inbound and outbound passengers in 1982 (Table 5.6). This was a marginal decline of less than 1% from 1981. Toronto and Winnipeg were the only cities showing a decline (2% in the case of Winnipeg), while charter flights from Vancouver had a 25% increase in inbound and outbound passengers between 1981 and 1982. In fact, Vancouver's levels increased almost 2.5 times between 1977 and 1982. For all cities, the charter destinations were the "sun spots", with Florida predominating for eastern Canadian origins and Hawaii for cities in the West.

Air Travel Between Canada and Other Countries

Approximately 4.5 million passengers annually fly between Canada and countries other than the United States. Of these, 3.0 million fly to and from Europe. Charter flights account for a quarter of these. For the 1.5 million passengers flying to and from other continents, close to one-third of passengers use charter flights. Data are not available from aviation statistics on the number of persons flying on scheduled flights between specific cities in Canada and places outside the United States. The data may be derived

Liaisons aériennes entre le Canada et les États-Unis

Les vols réguliers ont transporté 7.4 millions de passagers entre le Canada et les États-Unis en 1981. Il s'agit d'une baisse de 3 % par rapport au sommet de 1980 (7,6 millions).

Toronto est le principal point d'origine et de destination pour les liaisons régulières entre le Canada et les États-Unis. Cette ville rendait compte de 2,9 millions de passagers en 1981, soit 39 %. Montréal arrive au second rang avec 1,6 million de passagers, soit 22 % du total en 1981. L'une des seules villes à enregistrer une augmentation entre 1980 et 1981 est Calgary, qui comptait 585,300 passagers, soit une augmentation de 6 %. Cependant, Calgary n'a pu rattraper la troisième place à Vancouver (930,000) (tableau 5.5).

Presque la totalité des 1,6 million de passagers de vols nolisés entre le Canada et les États-Unis provenaient du Canada - 98 % en 1982. Près de la moitié d'entre eux (49 %) se rendaient en Floride, tandis que 21 % se dirigeaient vers Hawaï et 18 % vers le Nevada. Bien que le Nevada ait enregistré une légère baisse entre 1981 et 1982, il avait enregistré presque huit fois plus de passagers en 1981 (300,057) qu'en 1977 (39,418) (tableau 5.6).

Toronto était également le principal point de départ pour les vols nolisés entre le Canada et les États-Unis, intervenant dans le cas de 35 % des 1,6 million de passagers entrants et sortants en 1982 (tableau 5.6). Ceci représente une très légère baisse de moins de 1 % par rapport à 1981. Toronto et Winnipeg étaient les seules villes à accusar une baisse (2 % dans le cas de Winnipeg), alors que les vols nolisés de Vancouver réalisaient une augmentation de 25 % des passagers entrants et sortants entre 1981 et 1982. En fait, presque deux fois et demie plus de passagers ont passé par Vancouver en 1982 qu'en 1977. Pour toutes les villes, les vols nolisés se dirigeaient surtout vers le soleil, la Floride l'emportant pour l'Est du Canada et Hawaï pour l'Ouest.

Voyages en avion entre le Canada et les autres pays

Chaque année, environ 4,5 millions de passagers prennent l'avion entre le Canada et les pays autres que les États-Unis. Environ 3,0 millions d'entre eux se dirigent vers l'Europe ou en arrivent, le quart par vol nolisé. Quant au 1,5 million de passagers qui se dirigent vers d'autres continents ou en arrivent, près du tiers d'entre eux ont recours à des vols nolisés. Le Centre des statistiques de l'aviation ne fournit pas de données sur le nombre de passagers à bord des vols, entre certaines villes du Canada et des pays autres

to some extent, however, either from the country of visit data in Chapter 3 of this publication on International Travel or from the selected data collected by the International Civil Aeronautics Organisation not republished here.

que les États-Unis. Ces renseignements peuvent toutefois être tirés en partie des statistiques sur les pays visités présentées au chapitre 3 sur le tourisme international et de certaines données recueillies par l'Organisation de l'aviation civile internationale qui ne figurent pas ici.

TEXT TABLE I. Traffic Flow on Charter Service between Canada and Other Countries, 1981 and 1982

TABLEAU EXPLICATIF I. Trafic de flux à bord de vols nolisés entre le Canada et d'autres pays, 1981 et 1982

	United States États-Unis(1)	Europe	Other Countries Autres pays(2)	Total
	thousands of passengers - milliers de passagers			
Between Canada and:				
Entre le Canada et:				
1982	1,581	877	446	2,904
1981	1,423	765	419	2,606
% increase - % augmentation	11	15	6	11

1) Excludes Puerto Rico. - Ne comprend pas Porto Rico.

2) Includes Puerto Rico. - Comprend Porto Rico.

Considerable detail is available on charter flights between Canada and places outside the United States (Table 5.7). After a steady decline between 1977 and 1981, the number of inbound and outbound Canadian originating passengers flying between Canada and these other countries rose by 26% to 812,000 in 1982. The main destinations for Canadians other than the United States continued to be European countries, most notably the United Kingdom (31% of passengers). Europe increased its share from 45% of inbound and outbound passengers in 1981 to 53% in 1982, and in fact the number of Canadian originating passengers travelling between Canada and countries other than the United States nearly doubled between 1981 and 1982. Conversely, the popularity of southern destinations declined between 1981 and 1982, capturing 47% of total passengers in 1982 versus 55% in 1981. Among these southern destinations, Mexico was most common, with 136,000 inbound and outbound passengers or 17% of the total. This was a marginal increase of approximately 2% over the 1981 figure of 134,000.

On dispose d'une somme considérable de détails sur les vols nolisés entre le Canada et divers endroits à l'extérieur des États-Unis (tableau 5.7). Après une baisse régulière entre 1977 et 1981, le nombre de passagers entrants et sortants d'origine canadienne effectuant un voyage en avion entre le Canada et ces autres pays s'est élevé de 26 % pour atteindre 812,000 en 1982. Les principales destinations des Canadiens (à part les États-Unis) sont demeurées les pays d'Europe, surtout le Royaume-Uni (31 % des passagers). En 1982, l'Europe a porté de 45 % à 53 % sa part des passagers entrants et sortants et, en fait, le nombre des passagers d'origine canadienne effectuant un voyage entre le Canada et des pays autres que les États-Unis a près de doublé entre 1981 et 1982. Inversement, la popularité des destinations méridionales a diminué entre 1981 et 1982, rendant compte de 47 % du total des passagers en 1982 par rapport à 55 % en 1981. Parmi ces destinations méridionales, le Mexique était la plus fréquente, rendant compte de 136,000 passagers entrants et sortants, soit 17 % du total. Ceci représente une légère augmentation d'environ 2 % par rapport au chiffre de 1981, soit 134,000.

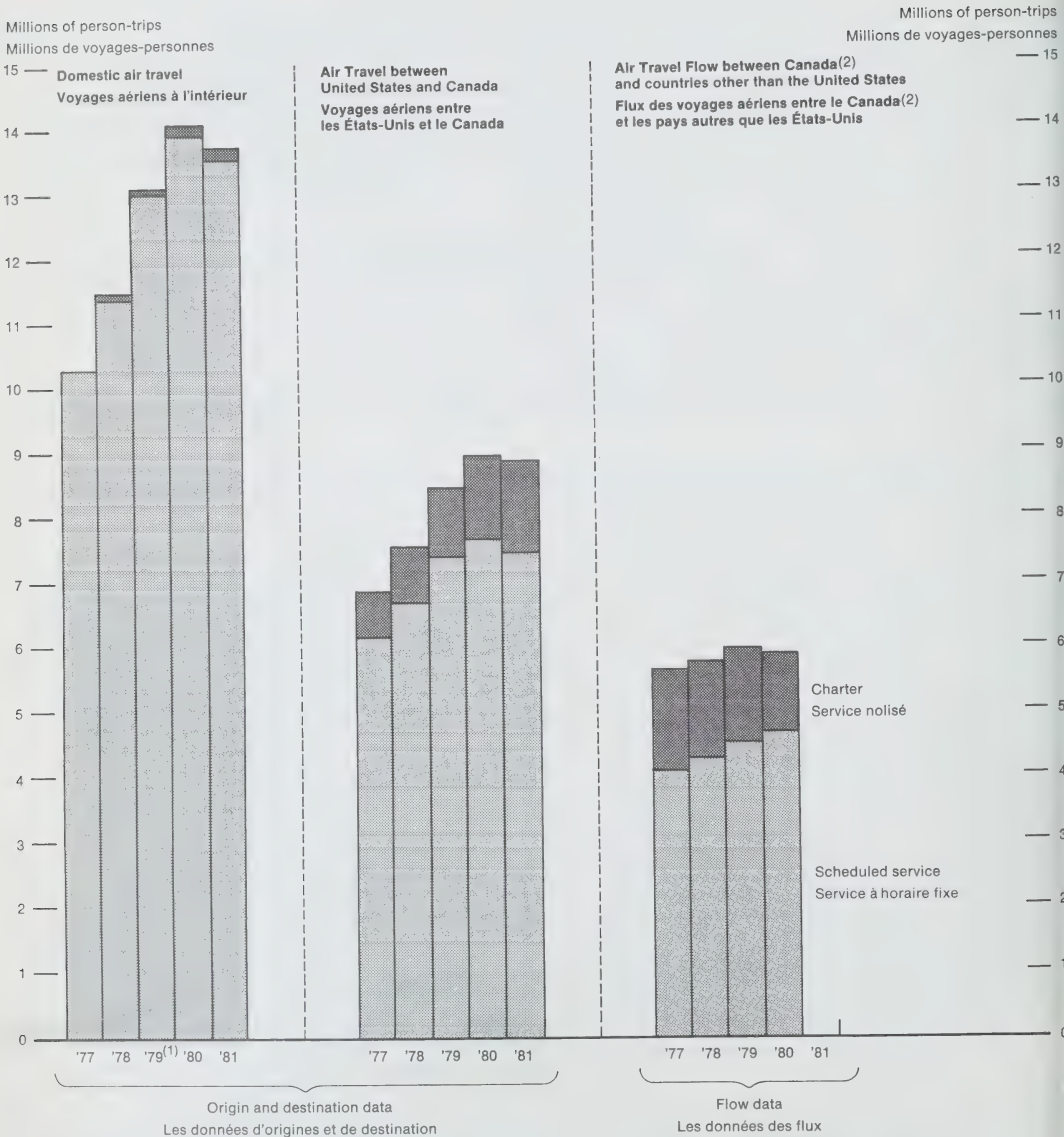
The airline industry in Canada in 1984 is undergoing fundamental changes as it responds to rising costs, surplus capacity, the availability of new types of aircraft, added domestic competition, the opening up of new international routes and the introduction of deregulation.

En 1984, l'industrie du transport aérien du Canada subit une évolution fondamentale par suite de l'augmentation des coûts, de l'excédent de capacité, des nouveaux types d'avion, de l'accroissement de la concurrence intérieure, de l'ouverture de nouvelles liaisons internationales et de la déréglementation.

Chart — 5.1

Airline Passenger Traffic by Type of Service and Region, 1977-1981

Trafic de passagers aériens selon le genre de service et la région, 1977-1981



(1) Scheduled service data for domestic travel estimated.

(1) Les données pour le service à horaire fixe sont estimées.

(2) 1981 figures not available.

(2) Les données pour 1981 ne sont pas disponibles.

Source: Table 5.2

Source: Tableau 5.2

TABLE 5.1 Air Travel in Canada, 1979, 1980 and 1982

TABLEAU 5.1 Voyages en avion au Canada, 1979, 1980 et 1982

Type of travel and mode of transportation Genre de voyage et moyen de transport	Total peron trips Total, voyages-personnes			One or more nights - Une nuit ou plus						
				Person-trips Voyages-personnes			Person-nights Nuitées-personnes			
	1979	1980	1982	1979	1980	1982	1979	1980	1982	
All types - Tous les genres:										
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000	183,346	187,988	170,860	98,015	99,391	94,073	486,387	458,475	432,754
Air - Avion	'000	13,114	14,017	12,441						
Air as % of all modes - Avion (% de tous les moyens)		7.2	7.5	7.3						
Domestic - Voyages intérieurs:										
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000	114,004	110,996	101,642	73,157	73,783	70,135	297,757	266,583	252,600
Air - Avion	'000	5,253	6,053	4,992	4,232	4,933	4,519	44,494	31,738	32,696
Air as % of all modes - Avion (% de tous les moyens)		4.6	5.5	4.9	5.8	6.7	6.4	14.9	11.9	12.9
Canadian residents returning from United States - Canadiens revenant des États-Unis:										
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000	34,382	34,743	33,322	10,516	11,238	10,266	74,969	82,890	74,366
Air - Avion	'000	3,005	3,186	2,942	2,898	3,081	2,853	28,215	29,934	28,743
Air as % of all modes - Avion (% de tous les moyens)		8.7	9.2	8.8	27.6	27.4	27.8	37.6	36.1	38.6
United States residents entering Canada - Américains entrant au Canada:										
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000	31,192	38,501	32,432	10,909	10,963	10,462	52,531	50,423	47,325
Air - Avion	'000	1,836	1,855	1,735	1,694	1,733	1,578		8,940	7,466
Air as % of all modes - Avion (% de tous les moyens)		5.9	4.8	5.3	15.5	15.8	15.1		17.7	15.8
Canadian residents returning from other countries - Canadiens revenant d'autres pays:										
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000	1,757	1,585	1,489	1,757	1,585	1,489	38,316	34,508	33,260
Air - Avion	'000	1,730	1,560	1,474	1,730	1,560	1,474			
Air as % of all modes - Par avion (% de tous les moyens)		98.5	98.4	99.0	98.5	98.4	99.0			
Residents of other countries entering Canada - Résidents d'autres pays entrant au Canada:										
Total, all modes - Total, tous les moyens	'000	2,011	2,163	1,975	1,676	1,822	1,721	23,264	24,071	25,203
Air - Avion	'000	1,290	1,363	1,298						
Air as % of all modes - Par avion (% de tous les moyens)		64.1	63.0	65.7						

Source: 1982 Canadian Travel Survey, Catalogue 87-504; Travel Between Canada and Other Countries, Quarterly, Catalogue 66-001; Travel Between Canada and Other Countries, Annual, Catalogue 66-201; special tabulations, International Travel Section and Travel, Tourism and Recreation Section.

Source: 1982 Enquête sur les voyages des Canadiens, no 87-504 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, trimestriel, no 66-001 au catalogue; Voyages entre le Canada et les autres pays, annuel, no 66-201 au catalogue; totalisations spéciales, Section des voyages internationaux et Section des voyages, du tourisme et des loisirs.

TABLE 5.2 Passenger Traffic, by Type of Service and Region, 1977-1981

TABLEAU 5.2 Trafic de passagers selon le genre de service et la région, 1977-1981

TABLEAU 5.2 Trafic de passagers selon le genre de service et la région de service						
Region of service and year Région de service et année	Total	Scheduled service	Charter service	Share of total air travel Partage du transport aérien		
		Service à horaire fixe	Service nolisé	Total	Scheduled service Service à horaire fixe	Charter service Service nolisé
		thousands of passengers - milliers de passagers		per cent - pourcentage		
Origin-destination data(1) - Données origine-destination(1):						
Domestic air travel - À l'intérieur du Canada:						
% Change, 1977-1981 - Variation en %, 1977-1981						
1981	13,718	13,525	193	100	99	1
1980	14,040	13,920	120	100	99	1
1979	(2)	(2)	70	(2)	(2)	(2)
1978	11,459	11,375	84	100	99	1
1977	..	10,266	..	..	..	..
Total between Canada and United States(3) - Total entre le Canada et les États-Unis(3):						
% change, 1977-1981 - Variation en %, 1977-1981						
1981	+ 28.9	+ 21.2	+ 92.0	..	..	..
1980	8,833	7,410	1,423	100	84	16
1979	8,933	7,650	1,283	100	86	14
1978	8,429	7,398	1,031	100	88	12
1977	7,541	6,678	863	100	89	11
1977	6,854	6,113	741	100	89	11
Travel flow data between countries(1) - Flux des voyages entre les pays(1):						
Total between Canada and other countries, including the United States - Total entre le Canada et les autres pays, y compris les États-Unis:						
% change, 1977-1981 - Variation en %, 1977-1981						
1981	..	..	+ 13.8	..	..	..
1980	14,862	12,304	2,558	100	83	17
1979	14,414	11,902	2,512	100	83	17
1978	13,301	10,899	2,402	100	82	18
1977	12,446	10,156	2,290	100	82	18
Between Canada and the United States(3) - Entre le Canada et les États-Unis(3):						
% change, 1977-1981 - Variation en %, 1977-1981						
1981	..	..	+ 91.8	..	..	..
1980	10,269	8,987	1,282	100	88	12
1979	9,511	8,483	1,028	100	89	11
1978	8,609	7,747	862	100	90	10
1977	7,955	7,213	742	100	91	9
Between Canada and Europe - Entre le Canada et l'Europe:						
% change, 1977-1981 - Variation en %, 1977-1981						
1981	..	..	- 17.8	..	..	..
1980	3,057	2,295	762	100	75	25
1979	3,314	2,438	876	100	74	26
1978	3,146	2,270	876	100	72	28
1977	3,113	2,182	931	100	70	30
Between Canada and other countries(4) - Entre le Canada et les autres pays(4):						
% change, 1977-1981 - Variation en %, 1977-1981						
1981	..	..	- 32.1	..	..	..
1980	1,536	1,022	514	100	67	33
1979	1,589	981	608	100	62	38
1978	1,546	882	664	100	57	43
1977	1,378	761	617	100	55	45

(1) Origin-destination data and flow data cannot be added together to obtain a total for all regions, as concepts differ.

(2) Il n'est pas possible de faire un total des données origine-destination et des données concernant le flux des voyageurs selon les régions parce que les concepts ne sont pas les mêmes.

(3) The Aviation Statistics Centre estimates a total of approximately 13 million passengers in 1979. A more precise total is not available because of an overstatement of traffic at some points resulting from technical problems experienced by a carrier in its reporting procedures in the third quarter of 1979.

(4) Le Centre des statistiques de l'aviation estime à environ 13 millions le nombre de passagers transportés en 1979. Il n'est pas possible d'établir une estimation plus précise parce que, à la suite de problèmes techniques éprouvés par un transporteur dans son processus de déclaration pour le troisième trimestre de 1979, le trafic a été surestimé à certains endroits.

(3) Excludes Puerto Rico. - Ne comprend pas Porto Rico.

(4) Includes Puerto Rico. - Comprend Porto Rico.

Source: Air Carrier Operations in Canada, Catalogue 51-002; Air Passenger Origin and Destination, Domestic Report, Catalogue 51-204; Air Passenger Origin and Destination - Canada-United States Report, Catalogue 51-205; International Air Charter Statistics, Catalogue 51-207; Domestic air charter statistics, Aviation Statistics Centre.

Source: Opérations des transporteurs aériens au Canada, no 51-002 au catalogue; Origine et destination des passagers aériens, Rapport sur le trafic intérieur, no 51-204 au catalogue; Origine et destination des passagers aériens, Rapport sur le trafic Canada/États-Unis, no 51-205 au catalogue; Statistique des affrètements aériens internationaux, no 51-207 au catalogue; Données sur les services aériens nolisés intérieurs, Centre des statistiques de l'aviation.

TABLE 5.3 Passenger Traffic on Scheduled Flights in Canada, by Selected City Pairs, 1976-1981(1)

TABLEAU 5.3 Trafic de passagers à bord de vols réguliers au Canada, selon certaines paires de villes, 1976-1981(1)

30 leading city pairs in 1981	Inbound and outbound revenue passengers					Percentage change	
	Passagers à l'arrivée et au départ payants					Variation en pourcentage	
	1976	1977	1978	1980	1981	1976-1981	1980-1981
Les 30 principales paires de villes en 1981	thousands - milliers						
Total	10,372.5	10,265.5	11,374.7	13,920.2	13,525.2	+ 30.4	- 2.8
Montréal - Toronto	948.4	924.1	948.7	1,127.4	1,115.2	+ 17.6	- 1.1
Calgary - Edmonton	429.4	478.8	551.3	722.7	690.2	+ 60.7	- 4.5
Ottawa - Toronto	475.6	487.0	513.1	574.6	558.9	+ 16.5	- 2.7
Toronto - Vancouver	287.2	288.7	347.4	532.1	546.7	+ 90.4	+ 2.7
Calgary - Vancouver	291.9	278.8	319.7	455.2	472.3	+ 61.8	- 3.8
Calgary - Toronto	184.9	193.2	240.7	396.6	432.8	+ 134.1	+ 9.1
Edmonton - Vancouver	255.7	247.7	277.6	377.2	378.1	+ 42.3	+ 0.2
Edmonton - Toronto	150.5	153.3	195.7	297.7	305.8	+ 103.9	+ 3.1
Toronto - Winnipeg	233.5	231.4	251.5	315.7	300.9	+ 28.9	- 4.7
Halifax - Toronto	168.6	156.6	176.7	220.3	228.0	+ 35.2	+ 3.5
Thunder Bay - Toronto	151.6	151.0	165.3	192.0	180.6	+ 19.1	- 5.9
Vancouver - Winnipeg	124.1	117.5	135.7	191.9	176.3	+ 42.1	- 8.1
Kelowna - Vancouver	110.4	116.6	131.6	149.3	154.1	+ 39.6	+ 3.2
Prince George - Vancouver	102.2	110.0	126.0	177.1	152.5	+ 49.2	- 13.9
Montréal - Vancouver	112.0	103.5	122.5	169.1	150.7	+ 34.6	- 10.9
Calgary - Winnipeg	95.5	91.6	97.1	136.0	134.3	+ 40.6	- 1.3
Montréal - Québec	117.0	115.4	128.4	124.0	125.7	+ 7.4	+ 1.4
Calgary - Montréal	66.7	70.0	80.7	114.4	125.3	+ 87.9	+ 9.5
Halifax - Montréal	112.5	103.4	102.9	116.3	121.5	+ 8.0	+ 4.5
Sault Ste. Marie - Toronto	90.1	84.8	86.3	114.5	113.5	+ 25.0	- 0.9
Edmonton - Winnipeg	76.6	72.5	81.2	107.2	105.0	+ 38.4	- 1.1
Amloops - Vancouver	65.9	69.6	70.0	102.4	97.7	+ 46.0	- 4.6
Ottawa - Vancouver	65.8	68.2	79.0	94.1	95.6	+ 44.6	+ 2.7
Calgary - Victoria	58.2	53.0	64.3	91.9	84.5	+ 62.4	+ 2.8
Toronto - Windsor	92.3	88.3	95.3	108.2	92.7	+ 0.4	- 14.3
St. John's - Toronto	69.0	67.1	79.8	96.1	90.1	+ 30.6	- 6.2
Montréal - Saguenay	66.0	66.1	82.8	90.2	89.4	+ 35.5	- 0.9
Sudbury - Toronto	89.9	84.6	88.5	98.3	87.0	- 3.2	- 11.5
Québec - Toronto	76.3	68.1	74.4	88.4	85.6	+ 12.2	- 3.2
Halifax - St. John's	61.1	58.1	65.7	71.9	83.6	+ 36.8	+ 16.3
Other pairs - Autres paires	5,164.3	5,066.5	5,594.8	6,467.4	6,137.6	+ 18.8	- 5.1

(1) The Aviation Statistics Centre estimates a total of approximately 13 million passengers in 1979. A more precise total is not available because of an overstatement of traffic at some points resulting from technical problems experienced by a carrier in its reporting procedures in the third quarter of 1979.

(2) Le Centre des statistiques de l'aviation estime à environ 13 millions le nombre de passagers transportés en 1979. Il n'est pas possible d'établir une estimation plus précise parce que, à la suite de problèmes techniques éprouvés par un transporteur dans son processus de déclaration pour le troisième trimestre de 1979, le trafic a été surestimé à certains endroits.

Source: Air Passenger Origin and Destination - Domestic Report, Catalogue 51-204.

Source: Origine et destination des passagers aériens - Rapport sur le trafic intérieur, no 51-204 au catalogue.

TABLE 5.4 Passenger Traffic on Charter Flights Between Canada and the United States, by Country of Origin and State of Destination, 1977-1982

TABLEAU 5.4 Trafic de passagers à bord de vols nolisés entre le Canada et les États-Unis, selon le pays d'origine et l'État de destination, 1977-1982

	Inbound and outbound passengers					Percentage change	
	Passagers à l'arrivée et au départ					Variation en pourcentage	
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1977-1982
	thousands - milliers						
Canadian origin - Origine canadienne:							
Total	746	876	1,062	1,318	1,458	1,607	+ 115.4
Florida - Floride	383	469	498	616	749	780	+ 103.7
Hawaii - Hawaï	235	239	294	349	266	344	+ 46.4
Alaska - Alaska	39	53	170	261	300	295	+ 656.4
Puerto Rico - Porto Rico	39	49	58	52	55	52	+ 33.3
Other - Autres	50	66	42	40	88	136	+ 172.0
United States origin - Origine des États-Unis:							
Total	35	36	25	17	20	27	- 22.8

Source: International Air Charter Statistics, Catalogue 51-207.

Source: Statistique des affrètements internationaux, no 51-207 au catalogue.

TABLE 5.5 Passenger Traffic on Scheduled Flights Between Canada and the United States, by Selected Cities, 1977-1981

TABLEAU 5.5 Trafic de passagers à bord de vols réguliers entre le Canada et les États-Unis, selon certaines villes, 1977-1981

Inbound and outbound passengers - Passagers à l'arrivée et au départ						Percentage change	
Origin and destination						Variation en pourcentage	
Origine et destination	1977	1978	1979	1980	1981	1977-1981	1980-1981
thousands - milliers							
Total	6,133.4	6,677.7	7,397.8	7,649.6	7,410.5	+ 20.8	- 3.1
Toronto:							
Total	2,343.5	2,605.0	2,865.9	3,026.0	2,899.8	+ 23.7	- 4.2
New York	537.6	585.6	631.0	682.6	623.4	+ 16.0	- 8.7
Chicago	186.7	201.4	206.8	210.2	201.8	+ 8.1	- 4.0
Los Angeles	123.3	141.4	165.1	186.1	178.3	+ 44.6	- 5.2
Tampa and - et St. Petersburg	129.3	147.1	162.8	171.7	146.8	+ 13.5	- 14.5
Miami	134.6	161.9	160.0	157.1	158.3	+ 17.6	+ 0.8
San Francisco	80.4	84.6	115.4	137.4	130.7	+ 62.6	- 4.9
Boston	106.0	118.5	139.3	136.9	135.9	+ 28.2	- 0.7
Las Vegas	36.4	52.7	57.8	91.0	77.1	+ 111.8	- 15.3
Fort Lauderdale	54.7	52.8	67.0	90.5	84.3	+ 54.1	- 6.9
Washington and - et Baltimore	66.5	72.4	77.5	80.3	79.8	+ 20.0	- 0.6
Cleveland	63.9	66.9	73.1	67.4	61.6	- 3.6	- 8.6
Detroit and - et Ann Arbor	66.6	71.0	74.9	64.0	57.1	- 14.3	- 10.8
Philadelphia	52.3	59.8	70.1	63.6	60.4	+ 15.5	- 5.0
Dallas/Fort Worth	25.4	29.0	39.5	46.0	53.0	+ 108.7	+ 15.2
Orlando	23.7	27.6	38.9	42.4	37.5	+ 58.2	- 11.6
Other - Autres	656.1	732.3	786.7	796.8	813.8	+ 24.0	+ 2.1
Montréal:							
Total	1,392.6	1,494.7	1,649.8	1,659.3	1,611.4	+ 15.7	- 2.9
New York	326.9	341.7	366.0	354.4	319.9	- 2.1	- 9.7
Miami	227.9	228.2	254.5	239.6	229.5	+ 0.7	- 4.2
Fort Lauderdale	90.4	113.3	129.1	137.7	135.0	+ 49.3	- 2.0
Boston	109.5	125.5	140.0	133.6	130.7	+ 19.4	- 2.2
Los Angeles	55.3	63.0	82.8	77.8	69.2	+ 25.1	- 11.1
Chicago	67.8	73.6	78.3	77.5	74.3	+ 9.6	- 4.1
Tampa and - et St. Petersburg	40.7	47.2	60.2	61.6	76.1	+ 87.0	+ 23.5
Washington and - et Baltimore	46.1	49.1	48.2	50.6	46.3	+ 0.4	- 8.5
San Francisco	28.0	31.4	45.3	49.3	41.6	+ 48.6	- 15.6
Philadelphia	40.6	42.9	45.3	42.2	41.0	+ 1.0	- 2.8
Other - Autres	359.4	378.8	400.1	435.0	447.8	+ 24.6	+ 2.9
Vancouver:							
Total	742.8	802.7	872.2	931.1	929.7	+ 25.2	- 0.2
Los Angeles	154.1	163.2	178.6	196.9	187.4	+ 21.6	- 4.8
San Francisco	121.4	120.1	147.3	144.7	138.5	+ 14.1	- 4.3
Honolulu	107.3	120.3	100.6	105.9	102.6	- 4.4	- 3.1
Seattle	40.1	49.7	64.9	59.7	55.8	+ 39.2	- 6.5
New York	26.5	31.2	37.7	43.2	42.8	+ 61.5	- 0.9
Other - Autres	293.4	318.2	343.1	380.7	402.6	+ 37.2	+ 5.8
Calgary:							
Total	380.9	437.6	503.0	550.6	585.3	+ 53.7	+ 6.3
Los Angeles	55.0	64.2	93.7	103.4	107.8	+ 96.0	+ 4.3
San Francisco	35.7	38.8	45.8	50.6	53.5	+ 49.9	+ 5.7
Las Vegas	37.1	38.3	37.0	40.1	30.0	- 19.1	- 25.2
Other - Autres	253.1	296.3	326.5	356.5	394.0	+ 55.7	+ 10.5
Other Canadian cities - Autres villes canadiennes:							
Total	1,253.6	1,337.7	1,506.9	1,482.6	1,384.3	+ 10.4	- 6.6
Edmonton	225.2	257.4	277.6	294.6	298.3	+ 31.9	+ 1.3
Winnipeg	217.0	218.6	252.8	252.9	223.6	+ 3.0	- 11.6
Ottawa	189.6	203.1	230.6	223.6	215.4	+ 13.6	- 3.7
Halifax	110.8	111.9	133.9	124.4	108.3	- 2.3	- 12.9
Victoria	68.8	76.6	77.4	68.2	69.1	+ 0.4	+ 1.3
Québec	56.6	57.5	71.0	66.5	56.7	+ 0.2	- 14.7
Saskatoon	35.1	43.7	42.3	47.9	43.8	+ 24.8	- 8.6
Regina	34.9	42.7	43.8	42.9	44.8	+ 28.4	+ 4.4
St. John's, Nfld - T.-N.	31.5	32.5	39.9	38.0	36.0	+ 14.3	- 5.3
London	29.9	36.3	37.6	32.9	25.5	- 14.7	- 22.5
Other - Autres	253.2	257.4	300.0	290.7	262.8	+ 3.8	- 9.6

Note: Excludes travellers flying via the United States on trips to and from overseas countries.

Note: Exclut les personnes voyageant via les États-Unis à destination ou en provenance de pays d'outre-mer.

Source: Air Passenger Origin and Destination, Canada-United States Report, Catalogue 51-205.

Source: Origine et destination des passagers aériens, Rapport sur le trafic Canada-États-Unis, no 51-205 au catalogue.

TABLE 5.6 Passenger Traffic on Charter Flights Between Canada and the United States(1), by Selected Cities, 1977-1982

TABLEAU 5.6 Trafic de passagers à bord de vols nolisés entre le Canada et les États-Unis(1), selon certaines villes, 1977-1982

Origin and destination Origine et destination	Inbound and outbound passengers - Passagers à l'arrivée et au départ						Percentage change Variation en pourcentage	
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1977-1982	1981-1982
	thousands - milliers							
Total	782	913	1,087	1,334	1,478	1,534	+ 109.0	+ 10.6
Toronto								
Total	329	397	435	525	566	569	+ 72.9	+ 0.5
Tampa and - et St. Petersburg, Florida - Floride	42	66	91	110	132	115	+ 173.8	+ 12.9
Miami, Florida - Floride	48	55	66	86	72	42	- 12.5	- 41.7
Orlando, Florida - Floride	27	38	54	82	102	94	+ 248.1	- 7.8
St. Petersburg, Florida - Floride	76	81	66	70	80	81	+ 6.6	+ 1.3
Honolulu, Hawaii - Hawaï	35	35	34	57	27	25	- 28.6	- 7.4
Fort Lauderdale, Florida - Floride	39	45	58	49	56	87	+ 123.1	+ 55.4
San Juan, Puerto Rico - Porto Rico	13	18	23	26	29	30	+ 130.8	+ 3.4
Las Vegas, Nevada	14	11	14	15	35	45	+ 221.4	+ 28.6
Other - Autres	35	48	29	30	33	50	+ 42.9	+ 51.5
Vancouver:								
Total	107	122	190	271	299	374	+ 248.5	+ 25.1
Honolulu, Hawaii - Hawaï	85	85	99	126	111	165	+ 94.1	+ 48.6
Reno, Nevada	11	23	55	86	101	105	+ 854.5	+ 4.0
Las Vegas, Nevada	1	4	30	55	49	41	+ 4,000.0	- 16.3
Other - Autres	10	10	6	4	38	63	+ 530.0	+ 65.8
Montréal (2):								
Total	146	174	168	191	253	271	+ 85.6	+ 7.1
Miami, Florida - Floride	15	30	42	50	18	--	--	--
Fort Lauderdale, Florida - Floride	48	58	37	46	135	185	+ 285.4	+ 37.0
Orlando, Florida - Floride	9	12	19	34	37	24	+ 166.7	- 35.1
San Juan, Puerto Rico - Porto Rico	26	31	32	24	25	19	- 26.9	- 24.0
Honolulu, Hawaii - Hawaï	8	10	12	12	9	7	- 12.5	- 22.0
Other - Autres	40	33	26	25	29	36	- 10.0	+ 24.1
Calgary:								
Total	59	60	99	121	109	124	+ 110.2	+ 13.8
Honolulu, Hawaii - Hawaï	43	44	63	68	49	61	+ 41.9	+ 24.5
Las Vegas, Nevada	1	2	19	34	40	34	+ 3,300.0	- 15.0
Reno, Nevada	--	--	9	10	9	10	--	+ 11.1
Other - Autres	15	14	8	9	11	19	+ 26.7	+ 72.7
Edmonton (3):								
Total	44	49	80	94	83	93	+ 111.4	+ 12.0
Honolulu, Hawaii - Hawaï	39	44	61	67	50	56	+ 43.6	+ 12.0
Las Vegas, Nevada	--	3	15	25	25	22	--	- 12.0
Other - Autres	5	1	4	3	8	14	+ 180.0	+ 75.0
Winnipeg:								
Total	30	28	50	46	49	48	+ 60.0	- 2.0
Honolulu, Hawaii - Hawaï	18	16	20	19	11	19	+ 5.6	+ 72.7
Las Vegas, Nevada	4	6	17	19	22	20	+ 400.0	- 9.1
Other - Autres	8	6	13	8	16	9	+ 12.5	- 43.8
Other Canadian cities - Autres villes canadiennes:								
Halifax	14	23	21	25	22	23	+ 64.3	+ 4.5
Windsor	4	4	6	15	22	24	+ 500.0	+ 9.1
Quebec	8	8	3	14	42	50	+ 525.0	+ 19.0
Ottawa	7	13	9	12	10	15	+ 114.3	+ 50.0
Other - Autres	34	36	26	19	23	42	+ 23.5	+ 82.6

(1) Includes Puerto Rico.

(1) Comprend Porto Rico.

(2) Dorval and Mirabel airports.

(2) Les aéroports de Dorval et de Mirabel.

(3) Edmonton International and Municipal airports.

(3) Les aéroports Edmonton International et Edmonton Municipal.

Source: International Air Charter Statistics, Catalogue 51-207.

Source: Statistique des affrètements aériens internationaux, no 51-207 au catalogue.

TABLE 5.7 Passenger Traffic on Charter Flights Between Canada and Countries Other than the United States, by Country of Origin and Destination, 1977-1982

TABLÉAU 5.7 Trafic de passagers à bord de vols nolisés entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon le pays d'origine et de destination, 1977-1982

Inbound and outbound passengers - Passagers à l'arrivée et au départ								
Area of service							Change - Variation	
Secteur des services	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1977-1982	1981-1982
thousands - milliers							per cent - pourcentage	
Canadian origin - Origine canadienne								
Total	1,081	1,079	962	729	647	812	- 24.9	+ 25.5
Europe	510	471	431	305	291	427	- 16.3	+ 46.7
United Kingdom - Royaume-Uni	321	271	281	196	189	252	- 21.5	+ 33.3
London - Londres	242	201	176	118	102	139	- 42.6	+ 36.3
Other England - Autres villes d'Angleterre	37	26	46	38	43	51	+ 37.8	+ 18.6
Wales - Pays de Galles	1	--	1	2	2	2	+ 100.0	-
Scotland - Écosse	40	39	52	30	33	50	+ 25.0	+ 51.5
Northern Ireland - Irlande du Nord	3	3	6	8	9	10	+ 233.3	+ 11.1
France	32	25	12	3	6	26	- 18.8	+ 333.3
Germany (Federal Republic) - Allemagne (République fédérale)	26	17	24	20	31	49	+ 88.5	+ 58.1
Holland - Hollande	27	25	17	25	25	31	+ 14.8	+ 24.0
Italy - Italie	26	21	14	15	11	17	- 34.6	+ 54.5
Other Europe - Autres pays d'Europe	77	112	83	46	29	52	- 32.5	+ 79.3
South - Sud	561	601	524	424	356	384	- 31.6	+ 7.9
Mexico - Mexique	158	213	205	174	134	136	- 13.9	+ 1.5
Bahamas	206	177	122	91	87	54	- 73.8	- 37.9
Barbados/Bridgetown - Barbade/Bridgetown	82	99	89	75	54	60	- 26.8	+ 11.1
Jamaica - Jamaïque	29	32	47	32	25	64	+ 120.7	+ 156.0
St. Lucia - Sainte-Lucie	19	4	17	15	14	25	+ 31.6	+ 78.6
Cuba	9	9	7	5	3	5	- 44.4	+ 66.7
Other South - Autres pays du Sud	59	68	38	32	39	40	- 28.6	+ 2.6
Other - Autres	10	7	7	..	..	1	- 90.0	..
Foreign origin - Origine étrangère								
Total	430	411	454	496	481	458	+ 6.7	- 4.6
Europe	421	405	445	458	474	450	+ 6.9	- 5.1
United Kingdom - Royaume-Uni	288	250	289	320	317	299	+ 3.8	- 5.7
London - Londres	170	135	140	130	124	110	- 35.3	- 11.3
Other England - Autres villes d'Angleterre	66	68	94	102	111	105	+ 59.1	- 5.4
Wales - Pays de Galles	1	2	4	5	4	4	+ 300.0	-
Scotland - Écosse	46	44	51	67	65	65	+ 41.3	-
Northern Ireland - Irlande du Nord	5	1	1	17	13	15	+ 200.0	+ 15.4
France	11	12	22	20	17	27	+ 145.5	+ 58.8
Germany (Federal Republic) - Allemagne (République fédérale)	42	53	74	59	72	76	+ 81.0	+ 5.6
Holland - Hollande	48	51	37	46	39	32	- 33.3	- 17.9
Other Europe - Autres pays d'Europe	32	40	23	13	29	16	- 50.0	- 44.8
Other - Autres	9	6	19	38	7	9	-	+ 28.6

Source: International Air Charter Statistics, Catalogue 51-207.

Source: Statistique des affrètements aériens internationaux, no 51-207 au catalogue.



ACCOMMODATION AND FOOD SERVICES

HÉBERGEMENT ET RESTAURATION

Photos

- 1. Cavendish, P.E.I.
- 2. Topsail, Nfld.
- 3. Ingonish, N.S.

Photos

- 1. Cavendish, I.-P.-E.
- 2. Topsail, T.-N.
- 3. Ingonish, N.-E.

CHAPTER 6. ACCOMMODATION AND FOOD SERVICES

Tables

- 6.1 Accommodation Available to Travellers, by Kind of Business, by Province and Territory, 1977-1982
- 6.2 Types of Units of Traveller Accommodation, by Province and Territory, 1977-1982
- 6.3 Receipts of Traveller Accommodation Establishments, by Kind of Business, 1977-1982
- 6.4 Receipts of Traveller Accommodation Establishments, by Province and Territory, 1977-1982
- 6.5 Receipts of Traveller Accommodation Establishments, by Source and Kind of Business, 1982
- 6.6 Number of Locations and Receipts of Franchised Hotels, Motels and Campgrounds, by Province, 1976-1981
- 6.7 Percentage Occupancy of Hotels, Selected Cities, by Month, 1977-1983
- 6.8 Average Room Rates of Hotels, Selected Cities, 1977-1983
- 6.9 Hostel Usage, by Province, 1980-81 to 1982-83
- 6.10 Hostel Usage, by Country of Association of Visitors, 1978-79 to 1982-83
- 6.11 Receipts of Food and Beverage Establishments by Province and Territory, 1981-1983, and by Month, 1983
- 6.12 Number of Locations and Receipts of Franchised Restaurants, by Main Commodity Sold, 1976-1981
- 6.13 Number of Locations and Receipts of Franchised Restaurants, by Province and Territory, 1976-1981

Charts

- 6.1 Traveller Accommodations, Locations and Receipts, 1982
- 6.2 Restaurant Receipts by Type of Restaurant, 1981

CHAPITRE 6. HÉBERGEMENT ET RESTAURATION

Tableaux

- 6.1 Hébergement offert aux voyageurs selon le genre de commerce, selon la province et le territoire, 1977-1982
- 6.2 Genres d'unités d'hébergement de voyageurs, selon la province et le territoire, 1977-1982
- 6.3 Recettes des établissements d'hébergement de voyageurs, selon le genre de commerce, 1977-1982
- 6.4 Recettes des établissements d'hébergement de voyageurs, selon la province et le territoire, 1977-1982
- 6.5 Recettes des établissements d'hébergement de voyageurs, selon la provenance et le genre de commerce, 1982
- 6.6 Nombre d'emplacements et recettes des hôtels, motels et terrains de camping en franchise, selon la province, 1976-1981
- 6.7 Taux mensuel d'occupation des hôtels, certaines villes, selon le mois, 1977-1983
- 6.8 Tarif moyen des chambres d'hôtel, certaines villes, 1977-1983
- 6.9 Utilisation des auberges de jeunesse, selon la province, 1980-81 à 1982-83
- 6.10 Utilisation des auberges de jeunesse, selon le pays d'association des visiteurs, 1978-79 à 1982-83
- 6.11 Recettes des établissements de restauration, selon la province et le territoire, 1981-1983, et selon le mois, 1983
- 6.12 Nombre d'emplacements et recettes des restaurants franchisés, selon la principale denrée vendue, 1976-1981
- 6.13 Nombre d'emplacements et recettes des restaurants franchisés, selon la province et le territoire, 1976-1981

Graphiques

- 6.1 Hébergement de voyageurs, des lieux d'affaires et des recettes, 1982
- 6.2 Recettes des établissements de restauration selon le genre de restaurant, 1981

CHAPTER 6

ACCOMMODATION AND FOOD SERVICES

One group of industries at the core of the tourism sector is that described as Accommodation and Food Services. This chapter presents a variety of statistical information on businesses offering accommodation for travellers, use of hostels and receipts of food and beverage establishments. In addition, information on location and receipts of franchise operations of both accommodation and food service locations is included in this publication for the first time.

Traveller Accommodation

There were 14,500 locations identified as offering 652,000 units of accommodation for travellers in 1982. The major types of locations have for some years consisted of hotels (30%), motels (27%) and tent and trailer campgrounds (21%). More than half the units available consist of tent and trailer spaces, while most of the remainder are rooms in hotels and motels (Tables 6.1 and 6.2).

The number of locations declined 2% between 1981 and 1982, while the number of units rose 0.5%. For several years, the number of locations of most types of accommodation have been declining in all parts of Canada except in Alberta, Saskatchewan and the Northwest Territories. The one major area of expansion in locations across Canada has been in Alberta where, between 1979 and 1982, the number of hotels increased by 10% and the number of rooms expanded by 20%. Decreases in accommodation capacity occurred most of all in the Province of Quebec where, between 1977 and 1982, the number of rooms declined by 18%.

Receipts of accommodation establishments of \$5.3 billion in 1982 were up just 4% from 1981, following much larger increases in previous years. Hotels continued to account for 82% and motels for 11% of total receipts (Table 6.3).

The largest increases in receipts in recent years were in Alberta and the Yukon, while the smallest were in Quebec. In 1982, receipts in both Quebec and British Columbia were down 1% from 1981 (Table 6.4).

Only 39% of the receipts of establishments in 1982 were for the rental of accommodation, while alcoholic beverages accounted for 26% and meals for 20%. Although meals and alcoholic beverages represented a larger share of receipts in hotels than in other types of accommodation, hotels nevertheless claimed 76% of accommodation rental receipts in 1982 (Table 6.5).

CHAPITRE 6

HÉBERGEMENT ET RESTAURATION

Un des groupes d'industries qui sont au coeur du secteur touristique est celui que l'on appelle l'hébergement et la restauration. Le présent chapitre présente divers renseignements statistiques sur les entreprises qui offrent l'hébergement aux voyageurs, l'utilisation des auberges de jeunesse et les recettes des établissements de restauration. En outre, la présente publication présente pour la première fois des renseignements sur l'emplacement et les recettes des établissements franchisés, tant pour l'hébergement que pour la restauration.

Hébergement des voyageurs

Il y a 14,500 lieux qui ont été déclarés lieux d'hébergement des voyageurs en 1982, ce qui représente 652,000 unités d'hébergement. Depuis plusieurs années, ces lieux comprennent surtout des hôtels (30 %), des motels (27 %) et des terrains de camping pour tentes et roulottes (21 %). Plus de la moitié des unités sont des emplacements pour tentes et roulottes, alors que la plupart des autres sont des chambres d'hôtels et de motels (tableaux 6.1 et 6.2).

Le nombre de lieux a baissé de 2 % entre 1981 et 1982, alors que le nombre d'unités augmentait de 0,5 %. Depuis plusieurs années, le nombre de lieux pour la plupart des genres d'hébergement diminue dans toutes les parties du Canada à l'exception de l'Alberta, de la Saskatchewan et des Territoires du Nord-Ouest. La seule zone importante d'expansion au Canada est l'Alberta où, entre 1979 et 1982, le nombre d'hôtels a augmenté de 10 % et le nombre de chambres de 20 %. Les baisses de la capacité d'hébergement se sont produites surtout dans la province de Québec où, entre 1977 et 1982, le nombre de chambres a diminué de 18 %.

Les recettes des établissements d'hébergement étaient de \$5,3 milliards en 1982, soit une augmentation de seulement 4 % par rapport à 1981, après des augmentations beaucoup plus considérables lors des années précédentes. Les hôtels continuaient de rendre compte de 82 % du total des recettes et les motels de 11 % (tableau 6.3).

Les augmentations les plus considérables des recettes au cours des dernières années ont eu lieu en Alberta et au Yukon, alors que les moins importantes étaient au Québec. En 1982, les recettes du Québec et de la Colombie-Britannique enregistraient une baisse de 1 % par rapport à 1981 (tableau 6.4).

En 1982, seulement 39 % des recettes des établissements provenaient de l'hébergement, alors que les boissons alcooliques rendaient compte de 26 % et les repas de 20 %. Bien que les repas et les boissons alcooliques représentent une proportion plus importante des recettes dans les hôtels que dans les autres genres d'hébergement, les hôtels ont néanmoins enregistré 76 % des recettes d'hébergement en 1982 (tableau 6.5).

Franchising in Traveller Accommodation

In 1981, franchise operations accounted for 535 hotel, motel and campground operations or about 5% of the total of these accommodation locations in Canada. In terms of receipts, however, the \$852 million recorded in 1981 represented 17% of the total of all hotel, motel and campground locations.

Whereas numbers of accommodation locations were declining between 1976 and 1981 in many parts of Canada, franchised locations increased by 54 or 11%. Most of this expansion was in western Canada. In 1981, franchised locations were most evident in British Columbia, where they accounted for 27% of accommodation locations and 24% of accommodation receipts; and least apparent in Quebec, where they represented only 9% of the locations, although they earned 12% of the receipts (Table 6.6).

Occupancy and Average Room Rates

For first class hotels in eight cities across Canada, occupancy and average room rates are monitored by Laventhol and Horwath.

Occupancy rates dropped sharply in most of the cities in 1982, under recessionary conditions and fell even further in four of the eight cities in 1983. Minor recovery was apparent in other cities, while occupancy rates in the Halifax/Dartmouth area have been relatively stable since 1978 (Table 6.7).

Seasonality affects each city differently in terms of peak periods. Most cities have low rates of occupancy in December and January. The peak in Calgary is at the time of the Stampede in July, while Edmonton has a high period from September to November. Ottawa peaks during the tulip festival in May and again in September. For many cities, however, August is the peak month.

In both 1982 and 1983 the highest average room rates in the eight cities were in Toronto, Vancouver and Montréal. The largest increases in room rates in 1983 were in Ottawa and Montréal, cities in which occupancy rates were lower than in 1982. Average room rates declined by 13% in Calgary and 6% in Edmonton in response to recessionary conditions. The lowest average room rates in 1983 were recorded in Winnipeg (Table 6.8).

Les franchises d'hébergement

En 1981, les franchises comprenaient 535 hôtels, motels et terrains de camping, soit environ 5 % du total des lieux d'hébergement du Canada. Au plan des recettes, cependant, les \$852 millions enregistrés en 1981 représentaient 17 % du total de l'hébergement au Canada dans les hôtels, motels et terrains de camping enregistrés.

Tandis que le nombre de lieux d'hébergement diminuait dans de nombreux endroits du Canada entre 1976 et 1981, les franchises augmentaient de 54, soit 11 %. Cette expansion s'est faite surtout dans l'Ouest du Canada. En 1981, c'est surtout en Colombie-Britannique que l'on trouvait des franchises, qui rendaient compte de 27 % des lieux d'hébergement et de 24 % des recettes; elles étaient le moins fréquentes au Québec où elles ne représentaient que 9 % des lieux, mais 12 % des recettes (tableau 6.6).

Occupation et tarifs moyens des chambres

Pour les hôtels de première classe de huit villes du Canada, le taux d'occupation et le tarif moyen des chambres sont surveillés par Laventhol and Horwath.

Les taux d'occupation ont connu une baisse accusée dans la plupart des villes en 1982, par suite de la récession, et sont tombés encore plus bas dans quatre des huit villes en 1983. Une légère reprise s'est manifestée dans d'autres villes, alors que le taux d'occupation dans la région de Halifax-Dartmouth a été relativement stable depuis 1978 (tableau 6.7).

Les périodes de pointe saisonnières sont différentes pour chaque ville. La plupart des villes ont des taux peu élevés d'occupation en décembre et en janvier. À Calgary, la période de pointe est celle du Stampede au mois de juillet, alors que la haute saison d'Edmonton va de septembre à novembre. Ottawa atteint le sommet pendant le Festival des tulipes au mois de mai et de nouveau au mois de septembre. Pour beaucoup de villes, cependant, c'est le mois d'août qui est le plus achalandé.

En 1982 et 1983 les tarifs moyens des chambres les plus élevés des huit villes ont été enregistrés à Toronto, Vancouver et Montréal. Les augmentations les plus importantes des tarifs ont été enregistrées pour 1983 à Ottawa et à Montréal, villes où le taux d'occupation était plus bas qu'en 1982. Le tarif moyen des chambres a diminué de 13 % à Calgary et de 6 % à Edmonton par suite de la récession. Les tarifs moyens des chambres les plus bas pour 1983 ont été enregistrés à Winnipeg (tableau 6.8).

Hostel Usage

In addition to traditional types of overnight establishment for travellers, there are hostels operated by the Canadian Hostelling Association that provide more spartan facilities. In a one-year period ending in 1983, they provided 182,000 person-nights of accommodation of which 99,000 were recorded by Canadian residents and 83,000 by residents of other countries. These numbers were down 16% and 12% respectively, largely a result of a massive decline of 25,000 person-nights in usage of hostels in Alberta that was associated with reduced publicity and difficult economic conditions in that province (Table 6.9).

The international mix of visitors to Canadian hostels relates more to national enthusiasms for youth hostelling than to the traditional sources of visitors to Canada. Although residents of the United States are the leading group from other countries, they accounted for only 19,000 or 23% of international person-nights in the 1982-83 year. Residents of Germany took second place with 13,000 or 16% of the person-nights, while Australians were in third place with 10,000 or 12% of the person-nights (Table 6.10).

Food and Beverage Establishments

Receipts from food and beverage establishments surpassed \$10 billion in 1983, having increased only 5% from 1982 and 3% between 1981 and 1982. This pattern of increases was not followed in Quebec and British Columbia where receipts decreased in 1982 but recovered in 1983 to exceed 1981 levels. Alberta recorded a 11% increase in 1982 over 1981 followed by a falling off of 1% in 1983. In the Yukon there was a dramatic drop in receipts with sales falling to only 36% of 1981 levels by 1983, whereas in the Northwest Territories sales increased by 49% (Table 6.11).

The seasonal variation in receipts between the peak month in summer (usually July) and the low month in winter (invariably January) is some reflection of the summer demand from vacations and other pleasure travellers. For Canada the difference was 39% in 1983, whereas in Prince Edward Island, noted for its great influx of summer visitors, the increase was 191%. The province recording the least such seasonal variation in 1983 was Alberta with 30%.

The number of franchised restaurant locations in Canada in 1981 had reached 5,045 up 84% from 1976. By 1978 they accounted for more than one in five of all restaurant locations. By 1981, in terms of receipts, they had attained 25% of those of all restaurants,

Auberges de jeunesse

Outre les genres traditionnels d'hébergement de voyageurs pour la nuit, il existe des auberges exploitées par l'Association canadienne de l'ajisme, qui fournissent des installations plus austères. Au cours d'une période d'un an terminée en 1983, les auberges ont assuré 182,000 nuitées-personnes d'hébergement, dont 99,000 pour des résidents du Canada et 83,000 pour des résidents d'autres pays. Ces chiffres représentent des baisses de 16 % et 12 % respectivement, surtout par suite d'une baisse massive de 25,000 nuitées-personnes en Alberta par suite d'une réduction de la publicité et des difficultés économiques de cette province (tableau 6.9).

La répartition de la clientèle des auberges de jeunesse du Canada selon le pays d'origine est davantage fonction de la popularité de l'ajisme dans chaque pays que du nombre global de visiteurs de chaque pays. Bien que les résidents des États-Unis constituent le groupe le plus important parmi les autres pays, ils ne rendaient compte que de 19,000 nuitées-personnes, soit 23 % pour l'année 1982-83. Les résidents d'Allemagne arrivaient au second rang avec 13,000 nuitées-personnes, soit 16 %, tandis que les Australiens occupaient la troisième place avec 10,000 nuitées-personnes, soit 12 % (tableau 6.10).

Établissements de restauration

Les recettes des établissements de restauration ont dépassé \$10 milliards en 1983, soit une augmentation de seulement 5 % par rapport à 1982; entre 1981 et 1982, l'augmentation était de 3 %. Il n'en allait toutefois pas de même au Québec et en Colombie-Britannique où les recettes ont diminué en 1982, mais ont connu une reprise en 1983 et ont dépassé les chiffres de 1981. L'Alberta a enregistré une augmentation de 11 % en 1982 par rapport à 1981, puis une baisse de 1 % en 1983. Au Yukon, il y a eu une baisse spectaculaire des recettes, les ventes tombant à seulement 36 % du niveau de 1981 en 1983, alors que dans les Territoires du Nord-Ouest les ventes ont augmenté de 49 % (tableau 6.11).

La variation saisonnière des recettes entre le sommet de l'été (d'ordinaire le mois de juillet) et le mois le plus bas de l'hiver (tousjours janvier) indique, dans une certaine mesure, la demande estivale des vacanciers et des autres voyageurs d'agrément. Pour le Canada, la différence était de 39 % en 1983, tandis qu'à l'Île-du-Prince-Édouard, où l'on note un grand afflux de visiteurs en été, l'augmentation était de 191 %. C'est l'Alberta qui a enregistré la variation saisonnière la moins importante en 1983, soit 30 %.

Le nombre de franchises de restauration au Canada avait atteint 5,045 en 1981, soit une augmentation de 84 % par rapport à 1976. En 1978, ces entreprises rendaient compte de plus d'un cinquième des lieux de restauration. En 1981, au plan des recettes, ils avaient atteint

up from 16% in 1976. Franchised restaurants are typically of the "fast food" variety, but not all "fast food" restaurants are franchised (Table 6.12).

Chicken franchises continued to have the most locations in 1981, while a smaller number of hamburger locations claimed a larger share of total receipts. Pizza/submarine locations showed more growth between 1976 and 1981, both in terms of numbers of locations and receipts.

Franchise locations are fairly evenly distributed across Canada, averaging one to every 4,825 persons in 1981. Exceptions are Quebec, where there is a franchise location for only every 9,005 persons and Prince Edward Island where there is one location for every 2,450 persons (Table 6.13).

25 % de l'ensemble des restaurants, soit une augmentation par rapport à 16 % en 1976. Les restaurants franchisés servent d'ordinaire de la cuisine rapide, mais ce ne sont pas tous les restaurants de ce genre qui sont des franchises (tableau 6.12).

Les franchises de poulet continuaient d'avoir le plus grand nombre d'emplacements en 1981, alors qu'un nombre plus petit d'entreprises de hamburgers s'approprièrent une proportion plus grande du total des recettes. Les débits de pizzas et de sous-marins ont manifesté une croissance plus rapide entre 1976 et 1981, tant au plan du nombre d'emplacements qu'à celui des recettes.

Les franchises sont distribuées assez également à travers le Canada, soit en moyenne une franchise pour 4,825 personnes. Les exceptions sont le Québec, où il y a une franchise pour seulement 9,005 personnes et l'Île-du-Prince-Édouard où il y a une franchise pour 2,450 personnes (tableau 6.13).

TABLE 6.1 Accommodation Available to Travellers, by Kind of Business, by Province and Territory, 1977-1982

TABLEAU 6.1 Hébergement offert aux voyageurs, selon le genre de commerce, selon la province et le territoire, 1977-1982

Kind of business (1)	Canada	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Yukon	N.W.T.
Genre de commerce (1)	T.-N.	T.-P.-É.	N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Yukon	T.N.	T.
	number of locations - nombre de lieux d'affaires												
Total:													
1982 (1)	14,496	213	203	399	397	2,802	5,651	593	875	1,051	2,114	115	83
1981 (1)	14,784	217	206	420	404	3,010	5,679	600	876	1,031	2,151	114	76
1980	15,740	242	302	473	439	3,401	5,910	632	876	1,029	2,238	117	80
1979	16,260	249	318	485	457	3,598	6,127	639	873	1,025	2,288	121	79
1978	16,928	254	333	514	476	3,746	6,417	649	918	1,031	2,383	122	85
1977	17,378	251	345	531	498	3,912	6,537	682	937	1,042	2,423	126	94
Hotels - Hôtels:													
1982	4,295	75	25	79	66	1,096	1,047	266	457	550	580	31	23
1981	4,520	79	25	83	63	1,271	1,103	274	460	529	582	32	19
1980	4,814	83	22	86	73	1,527	1,147	278	450	512	581	35	20
1979	5,002	81	24	87	74	1,659	1,198	279	459	497	582	40	22
1978	5,197	87	24	92	75	1,738	1,255	278	478	499	613	36	22
1977	5,294	87	26	98	73	1,835	1,227	291	490	505	601	40	21
Motels:													
1982	3,844	37	56	148	158	685	1,331	103	162	349	787	19	9
1981	3,904	42	55	153	163	709	1,346	103	160	349	799	17	8
1980	3,945	42	60	155	159	711	1,362	102	155	354	817	20	8
1979	4,049	43	57	160	170	724	1,402	107	157	356	845	20	8
1978	4,102	35	59	162	171	715	1,449	116	158	347	856	22	12
1977	4,167	37	60	161	175	744	1,475	119	148	343	875	16	14
Tourist homes (1) - Maisons pour touristes (1):													
1980	279	16	91	42	20	90	18	-	-	-	1	-	-
1979	316	25	98	43	25	102	19	-	-	-	4	-	-
1978	345	29	109	46	25	108	24	-	-	-	4	-	-
1977	384	33	114	53	33	131	18	-	-	-	2	-	-
Tourist courts and cabins - Camps de touristes et cabines:													
1982	2,030	22	74	45	35	87	1,472	45	32	29	185	1	3
1981	1,992	22	75	46	36	84	1,409	52	34	31	198	2	3
1980	2,005	24	72	48	36	87	1,424	48	32	35	194	2	3
1979	2,153	22	80	51	37	109	1,505	49	33	43	218	2	4
1978	2,443	22	83	64	42	114	1,700	56	42	60	254	3	3
1977	2,353	18	85	67	47	102	1,584	55	51	57	279	6	2
Tent and trailer campgrounds - Terrains de camping pour tentes et roulottes:													
1982	2,968	46	48	127	113	569	1,169	114	137	114	452	60	19
1981	2,975	47	51	138	112	572	1,161	109	137	113	455	60	20
1980	3,143	49	57	142	116	604	1,194	133	142	118	508	58	22
1979	3,162	49	59	145	115	613	1,230	134	119	122	503	56	17
1978	3,239	50	58	150	122	647	1,247	134	125	119	514	57	16
1977	3,259	49	59	151	125	663	1,230	148	134	125	486	62	27
Outfitters - Pourvoyeurs en chasse et pêche:													
1982	1,359	33	-	-	25	365	632	65	87	9	110	4	29
1981	1,393	27	-	-	30	374	660	62	85	9	117	3	26
1980	1,554	28	-	-	35	382	765	71	97	10	137	2	27
1979	1,578	29	-	-	36	391	773	70	105	7	136	3	28
1978	1,602	31	-	-	41	424	742	65	115	6	142	4	32
1977	1,921	27	1	3	45	437	1,003	69	114	12	180	2	30

1) Data for tourist homes are not available after 1980.

1) Les données des maisons pour touristes ne sont pas disponibles après 1980.

Source: Traveller Accommodation Statistics, Catalogue 63-204.

Source: Statistique de l'hébergement de voyageurs, no 63-204 au catalogue.

TABLE 6.2 Types of Units of Traveller Accommodation, by Province and Territory, 1977-1982

TABLEAU 6.2 Genres d'unités d'hébergement de voyageurs, selon la province et le territoire, 1977-1982

Type of unit Genre d'unité	Canada	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Yukon	N.W.T.
	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.							Alb.	C.-B.		T.N.-O.
	number of units - nombre d'unités												
Total:													
1982 (1)	652,161	8,094	9,537	20,942	19,410	131,202	244,638	27,276	30,193	61,679	94,303	3,200	1,697
1981 (1)	649,136	8,050	9,439	22,351	19,409	133,560	242,693	26,308	29,847	59,886	92,866	3,132	1,593
1980	653,429	8,054	10,048	22,903	19,599	137,938	242,927	26,525	29,964	58,124	92,923	2,883	1,541
1979	654,482	7,959	10,236	23,473	19,371	139,430	249,052	26,577	27,719	54,984	90,981	3,077	1,623
1978	657,527	8,055	10,376	23,242	18,743	143,509	249,523	26,284	28,956	52,565	91,781	2,889	1,604
1977	667,830	7,520	10,555	23,931	19,140	146,401	255,001	25,291	28,803	53,499	92,866	3,027	1,796
Rooms - Chambres:													
1982 (1)	285,361	3,654	2,167	8,365	7,440	56,594	85,577	11,372	15,574	40,068	52,011	1,398	1,141
1981 (1)	282,270	3,635	2,089	8,299	7,470	58,503	85,054	11,032	15,084	37,672	50,987	1,404	1,041
1980	283,611	3,558	2,417	8,580	7,502	61,987	85,390	10,997	14,569	36,235	49,994	1,403	969
1979	283,658r	3,549	2,432	8,591	7,704	64,130r	86,134	11,001r	14,827r	33,306	49,374r	1,525	1,085
1978	285,535	3,605	2,563	8,557	7,274	66,253	87,361	11,166	15,168	32,000	48,957	1,440	1,131
1977	287,555	3,483	2,551	8,791	7,457	68,755	87,380	11,559	14,764	31,348	48,857	1,434	1,176
Cabins - Cabines:													
1982 (1)	37,275	427	873	907	658	5,349	20,854	1,200	1,585	1,292	3,912	88	130
1981 (1)	36,899	369	879	953	681	5,187	20,737	1,147	1,490	1,453	3,789	81	133
1980	37,841	353	852	1,049	691	5,103	21,823	1,164	1,344	1,252	3,987	46	177
1979	39,907r	351	867	1,050	724	5,647r	22,476	1,170r	1,600r	1,309	4,479	43	161
1978	41,518	361	856	1,112	819	5,560	23,420	1,197	1,584	1,544	4,865	70	130
1977	43,542	366	876	1,170	889	5,775	24,175	1,396	1,591	1,630	4,534	98	142
Tent and trailer spaces - Emplacement pour tentes et roulottes:													
1982 (1)	329,525	4,013	6,497	11,670	11,312	69,259	138,207	14,704	13,034	20,319	38,380	1,714	416
1981 (1)	329,967	4,046	6,471	13,099	11,258	69,870	136,902	14,129	13,273	20,761	38,092	1,647	419
1980	331,977	4,143	6,779	13,264	11,406	70,848	135,714	14,364	14,051	20,637	38,942	1,434	395
1979	332,129	4,056	6,937	13,802	10,943	70,171	140,442	14,480	11,436	20,369	37,604	1,509	377
1978	330,474	4,029	6,957	13,573	10,650	71,696	138,742	13,921	12,204	19,021	37,959	1,379	343
1977	336,733	3,671	7,128	13,970	10,794	71,871	143,446	12,336	12,448	20,521	38,575	1,495	478

(1) Units in tourist homes have been excluded.

(1) Les maisons pour touristes sont exclues.

Source: Special tabulations, Merchandising and Services Division, Statistics Canada.

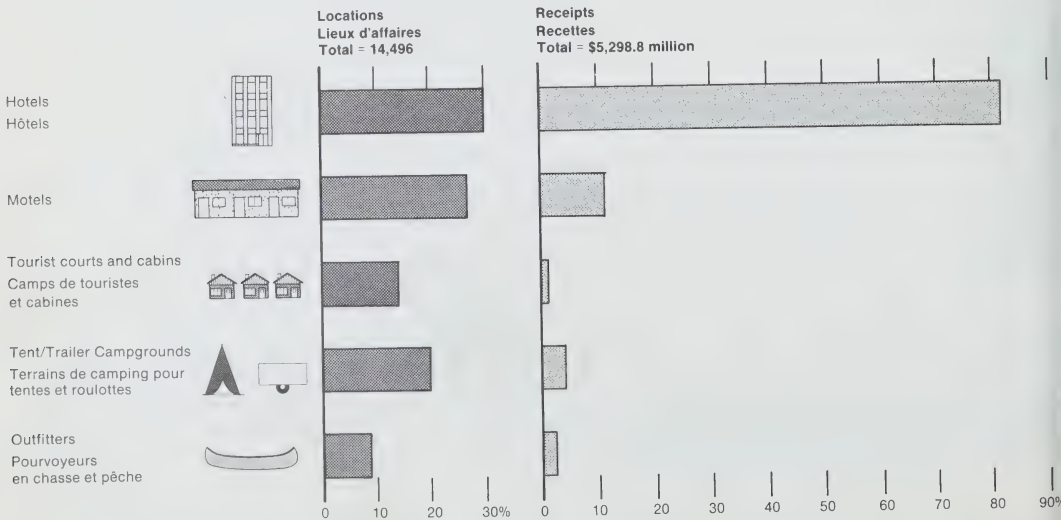
Source: Totalisations spéciales, Division du commerce et des services, Statistique Canada.

Graphique — 6.1

Chart — 6.1

Traveller Accommodations, Locations and Receipts, 1982

Hébergement de voyageurs, des lieux d'affaires et des recettes, 1982



Source: Traveller Accommodation Statistics, Catalogue 63-204

Source: Statistiques de l'hébergement de voyageurs, n° 63-204 au catalogue

TABLE 6.3 Receipts of Traveller Accommodation Establishments, by Kind of Business, 1977-1982

TABLEAU 6.3 Recettes des établissements d'hébergement de voyageurs, selon le genre de commerce, 1977-1982

Kind of business Genre de commerce	Year - Année						Percentage change 1977-1982 Variation en pourcentage 1977-1982
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	
	millions of dollars - millions de dollars						
Total (1)	3,306.1	3,634.1	4,044.2	4,544.1	5,101.8	5,298.8	60.3
Hotels - Hôtels	2,692.3	2,947.7	3,279.3	3,711.2	4,151.2	4,332.3	60.9
Hotels	389.2	425.6	471.5	514.4	610.8	604.0	55.2
Tourist courts and cabins - Camps de touristes et cabines	45.9	57.6	58.3	58.0	70.8	75.4	64.3
Tent and trailer campgrounds - Terrains de camping pour tentes et roulottes	106.0	125.2	145.5	156.8	169.0	183.1	72.7
Outfitters - Pourvoyeurs en chasse et pêche	68.6	73.4	85.1	98.9	100.0	104.1	51.3

(1) Receipts for tourist homes are included prior to 1980.

(1) Comprend les recettes des maisons pour touristes avant 1980.

Source: Traveller Accommodation Statistics, Catalogue 63-204.

Source: Statistique de l'hébergement de voyageurs, no 63-204 au catalogue.

TABLE 6.4 Receipts of Traveller Accommodation Establishments, by Province and Territory, 1977-1982

TABLEAU 6.4 Recettes des établissements d'hébergement de voyageurs, selon la province et le territoire, 1977-1982

Province and territory Province et territoire	Year - Année						Percentage change 1977-1982 Variation en pourcentage 1977-1982
	1977	1978	1979	1980	1981 (1)	1982 (1)	
	millions of dollars - millions de dollars						
Canada (2)	3,306.1	3,634.1	4,044.2	4,544.1	5,101.8	5,298.8	60.3
Newfoundland - Terre-Neuve	41.7	46.8	50.7	57.9	60.7	62.2	49.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	13.5	15.4	16.8	18.4	20.8	22.2	64.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	68.6	75.0	84.5	90.7	101.0	108.8	58.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	55.1	61.2	64.7	70.6	77.0	84.4	53.2
Québec	670.1	712.3	784.8	846.8	897.9	887.4	32.4
Ontario	1,003.4	1,135.7	1,237.7	1,346.4	1,527.7	1,603.4	59.8
Manitoba	202.7	195.9	220.0	248.0	272.6	319.3	57.5
Saskatchewan	184.8	206.9	227.8	250.8	275.8	302.2	63.5
Alberta	469.1	515.7	605.0	712.2	850.2	885.6	88.8
British Columbia - Colombie-Britannique	548.7	612.8	690.3	830.4	937.0	928.4	69.2
Yukon	18.3	22.2	25.4	29.2	34.2	40.9	123.5
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	18.7	21.9	23.9	25.9	27.1	32.2	72.2

(1) Data for tourist homes are excluded.

(1) Ne comprend pas les données des maisons pour touristes.

(2) Components will not add to totals because no provincial revenue distribution is available for federal campgrounds.

(2) Du fait qu'une répartition provinciale du revenu des parcs nationaux n'est pas disponible, les totaux ne correspondent pas.

Source: Traveller Accommodation Statistics, Catalogue 63-204.

Source: Statistique de l'hébergement de voyageurs, no 63-204 au catalogue.

TABLE 6.5 Receipts of Traveller Accommodation Establishments, by Source and Kind of Business, 1982

TABLEAU 6.5 Recettes des établissements d'hébergement de voyageurs, selon la provenance et le genre de commerce, 1982

Kind of business Genre de commerce	Total receipts (1) Recettes totales (1)	Accommodation rentals Location de chambres	Meals Repas	Alcoholic beverages Boissons alcooliques	Merchandise Marchandises	Other Autres
millions of dollars - millions de dollars						
Total	5,298.8	2,084.0	1,077.6	1,390.7	359.3	228.4
Hotels - Hôtels	4,332.3	1,589.3	965.4	1,332.4	253.2	191.9
Motels	604.0	370.0	95.0	56.0	65.6	17.4
Tourist courts and cabins - Camps de touristes et cabines	75.4	46.1	8.0	2.3	14.2	4.8
Outfitters - Pourvoyeurs en chasse et pêche	104.1	...	...	...	...	...
Tent and trailer campgrounds - Terrains de camping pour tentes et roulottes	183.1	78.5	9.2	...	26.3	14.4

(1) Because no breakdown of receipts by source was available for outfitters and provincial and federal campgrounds, components will not add to totals.

(1) Du fait que les sources des recettes n'étaient pas disponibles pour les pourvoyeurs en chasse et pêche et les terrains de camping des parcs provinciaux et fédéraux, les totaux ne correspondent pas toujours.

Source: Traveller Accommodation Statistics, Catalogue 63-204.

Source: Statistique de l'hébergement de voyageurs, no 63-204 au catalogue

TABLE 6.6 Number of Locations and Receipts of Franchised Hotels, Motels and Campgrounds, by Province, 1976-1981

TABLEAU 6.6 Nombre d'emplacements et recettes des hôtels, motels et terrains de camping en franchise, selon la province, 1976-1981

	1976	1977	1978	1979	1980	1981
number of locations - nombre d'emplacements						
Canada - All locations including franchises - Tous les lieux, y compris les franchises	13,029	12,720	12,538	10,629	11,902	11,399
Franchises:						
Total - Canada(1)	481	496	509	518	525	535
Newfoundland - Terre-Neuve	6	6	6	6	6	6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	5	5	6	6	7	7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	18	19	18	20	19	19
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	16	16	16	16	16	16
Québec	43	44	48	46	48	48
Ontario	176	176	178	179	178	180
Manitoba	23	23	25	25	26	23
Saskatchewan	27	28	29	30	31	33
Alberta	45	50	52	53	56	57
British Columbia - Colombie-Britannique	122	129	131	137	138	143
Receipts - recettes						
thousands of dollars - milliers de dollars						
Canada - All locations including franchises - Tous les lieux, y compris les franchises	2,952,900	3,187,500	3,498,500	3,896,300	4,382,400	4,931,000
Franchises:						
Total - Canada(1)	480,974	517,414	579,456	662,358	752,667	851,613
Newfoundland - Terre-Neuve	x	x	x	x	x	x
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	x	x	x	x	x	x
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	x	x	x	x	x	x
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	x	x	x	x	x	x
Québec	77,438	77,747	84,504	87,884	97,549	102,880
Ontario	207,451	216,725	239,618	273,032	303,338	342,928
Manitoba	17,078	18,922	21,195	23,972	28,210	31,126
Saskatchewan	23,399	25,354	28,185	32,507	37,097	41,853
Alberta	34,893	41,924	46,399	52,925	65,346	79,346
British Columbia - Colombie-Britannique	88,703	101,918	121,611	149,642	174,013	201,865

(1) Includes data for Yukon and Northwest Territories.

(1) Comprend les données pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Source: Franchising in the Canadian Economy, 1976-1981, Merchandising and Services Division, Statistics Canada.

Source: Système de franchise dans l'économie canadienne, 1976-1981, Division du commerce et des services, Statistique Canada.

TABLE 6.7 Percentage Occupancy of Hotels, Selected Cities, by Month, 1977-1983

TABLEAU 6.7 Taux mensuel d'occupation des hôtels, certaines villes, selon le mois, 1977-1983

	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.				Dec.	Annual
City - Ville	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Moyenne
													annuelle
Halifax / Dartmouth													
1983	49	54	66	63	65	75	79	84	86	81	68	41	68
1982	51	54	65	62	70	78	83	82	83	72	56	37	66
1981	46	55	61	64	80	79	80	83	87	73	62	34	68
1980	49	59	70	56	66	74	83	87	84	79	53	33	67
1979	54	58	69	69	73	80	82	86	87	80	65	38	70
1978	46	53	59	68	76	76	78	87	87	75	63	35	67
1977	43	51	57	52	63	73	77	77	86	72	57	34	62
Ottawa													
1983	45	45	43	50	56	62	57	66	71	60	49	37	54
1982	55	57	54	56	61	62	60	69	72	61	46	34	58
1981	51	61	57	58	66	70	69	85	86	84	64	42	65
1980	53	60	58	64	73	83	75	91	83	76	58	39	68
1979	51	59	59	58	68	72	68	83	83	75	65	42	65
1978	46	54	53	58	66	66	71	75	75	67	59	41	61
1977	43	56	56	61	71	69	66	72	74	67	62	38	62
Winnipeg													
1983	43	57	58	54	79	75	58	67	80	76	59	38	62
1982	47	63	63	63	83	77	71	73	77	69	57	38	65
1981	47	61	60	59	82	77	77	79	83	81	69	44	68
1980	46	56	56	62	86	77	73	82	80	76	60	43	66
1979	55	69	68	62	86	76	71	77	81	83	66	42	70
1978	60	75	76	72	88	81	66	76	77	79	70	45	72
1977	48	59	66	66	85	76	72	77	81	81	72	45	70
Toronto													
1983	47	56	59	61	63	72	66	75	74	69	65	47	63
1982	58	66	69	67	73	73	69	79	78	69	64	44	68
1981	63	74	73	74	83	85	83	92	87	80	76	49	77
1980	60	73	77	78	81	86	86	91	88	84	82	52	79
1979	54	64	73	71	80	83	82	89	88	86	84	56	76
1978	52	61	68	67	73	79	75	89	85	75	76	51	71
1977	48	56	59	64	73	70	71	84	75	70	65	44	65
Manitoba													
1983	42	47	51	54	58	68	64	70	65	56	51	36	56
1982	41	60	63	51	69	74	65	63	55	62	48	30	56
1981	38	55	54	61	63	76	69	64	71	65	56	36	59
1980	49	59	56	64	79	79	65	67	74	64	52	36	63
1979	54	66	67	65	71	78	70	76	73	68	55	44	66
1978	46	56	62	63	71	83	69	68	79	68	62	47	65
1977	54	61	61	62	68	81	77	75	75	65	59	39	65
Montreal													
1983	39	49	49	50	51	52	59	57	67	64	67	38	54
1982	49	59	54	54	47	51	49	48	52	55	64	35	51
1981	58	65	66	67	66	69	63	66	69	66	64	43	63
1980	65	71	72	69	65	70	62	69	67	65	68	46	65
1979	61	64	74	72	74	75	68	74	78	78	78	49	70
1978	67	76	75	77	79	84	73	82	75	75	80	50	74
1977	67	75	79	77	78	77	73	69	79	78	80	53	73
Quebec													
1983	42	52	46	52	53	59	69	57	61	54	52	36	54
1982	52	64	63	61	60	70	67	62	65	64	48	34	59
1981	58	73	77	74	76	83	85	84	78	63	60	43	71
1980	68	73	81	83	86	87	93	91	89	80	77	50	79
1979	67	75	80	80	85	90	94	93	89	87	77	50	80
1978	62	74	81	82	82	88	92	89	90	80	76	54	78
1977	61	75	77	78	81	82	90	86	91	80	77	52	77
Vancouver													
1983	43	52	57	58	65	77	78	82	80	64	63	41	65
1982	53	62	63	60	65	71	78	80	76	59	52	36	64
1981	60	68	71	71	85	91	89	93	91	76	64	41	76
1980	62	72	80	76	88	95	93	96	94	85	49	48	81
1979	53	60	72	74	82	89	91	95	91	85	70	49	76
1978	50	55	61	68	66	78	86	89	89	73	64	45	68
1977	50	56	58	55	67	77	71	83	81	71	56	42	64

Source: Trend of Business in Hotels, Laventhol & Horwath; Canadian Lodging Industry, Laventhol & Horwath

TABLE 6.8 Average Room Rates(1) of Hotels, Selected Cities, 1977-1983

TABEAU 6.8 Tarif moyen des chambres(1) d'hôtel, certaines villes, 1977-1983

City Ville	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Halifax/Dartmouth	28.77	31.25	33.30	36.69	42.03	48.08	49.92
Montréal	33.71	35.47	38.21	44.28	51.90	58.75	61.05
Ottawa	31.55	34.50	37.04	41.28	48.42	54.84	57.75
Toronto	31.41	34.38	39.01	45.36	54.84	64.17	64.93
Winnipeg	29.92	32.43	34.29	38.04	44.21	49.05	50.07
Edmonton	25.65	31.20	31.84	42.88	50.19	56.22	52.81
Calgary	30.66	33.16	36.97	47.33	57.16	59.94	52.33
Vancouver	31.09	33.52	37.92	44.60	55.54	62.02	62.00

(1) Average room rates can be affected by the type of occupancy, i.e. double or single room rates.

(1) Le tarif moyen d'une chambre peut dépendre du genre d'occupation, c.-à.-d. taux double ou simple.

Source: Trend of Business in Hotels, Laventhol & Horwath.

TABLE 6.9 Hostel Usage, by Province, 1980-81 to 1982-83

TABEAU 6.9 Utilisation des auberges de jeunesse, selon la province, 1980-81 à 1982-83

Province	1980-1981			1981-1982			1982-1983		
	Total	Canadian residents	Non-residents	Total	Canadian residents	Non-residents	Total	Canadian residents	Non-residents
		Résidents canadiens	Résidents des autres pays		Résidents canadiens	Résidents des autres pays		Résidents canadiens	Résidents des autres pays
person-nights - nuitées-personnes									
Total - Canada	194,959	110,480	83,579	212,590	118,510	94,080	181,994	99,467	82,527
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,263	1,583	680	3,046	2,473	573	2,340	1,424	916
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,518	4,213	4,305	10,219	7,030	3,189	8,298	5,180	3,118
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	-	-	-	902	580	322	-	-	-
Québec	24,531	2,108	22,423	32,853	8,115	24,738	33,060	12,923	20,137
Ontario	28,777	13,189	14,688	31,888	14,854	17,034	37,484	19,091	18,393
Manitoba	3,810	2,195	1,615	4,792	2,618	2,174	3,569	1,812	1,757
Saskatchewan	2,696	1,928	768	1,675	1,133	542	1,158	734	424
Alberta	76,773	54,398	22,375	80,222	56,673	23,549	55,832	37,452	18,380
British Columbia - Colombie-Britannique	47,591	30,866	16,725	46,993	25,034	21,959	40,253	20,851	19,402

Source: Canadian Hostelling Association - Annual Statistical Report.

Source: Association canadienne de l'hébergement - Rapport des données statistiques.

TABLE 6.10 Hostel Usage, by Country of Association of Visitors, 1978-79 to 1982-83

TABLÉAU 6.10 Utilisation des auberges de jeunesse, selon le pays d'association des visiteurs, 1978-79 à 1982-83

Country of association Pays d'association	Year (1) - Année (1)									
	1978-1979		1979-1980		1980-1981		1981-1982		1982-1983	
	number nombre	per cent pourcentage	number nombre	per cent pourcentage	number nombre	per cent pourcentage	number nombre	per cent pourcentage	number nombre	per cent pourcentage
United States - États-Unis	20,362	34.6	15,278	25.3	20,226	24.2	17,382	18.5	18,995	23.0
Germany - Allemagne	7,538	12.8	7,625	13.1	15,880	19.0	15,727	16.7	12,960	15.7
Australia - Australie	4,585	7.8	3,735	6.4	6,602	7.9	9,171	9.7	10,037	12.2
France	7,921	13.5	13,277	22.8	14,292	17.1	15,698	16.7	8,872	10.8
British Isles - Îles Britanniques	8,479	14.4	6,475	11.0	10,447	12.5	10,654	11.3	8,746	10.6
Switzerland - Suisse	1,612	2.7	2,154	3.7	4,095	4.9	4,828	5.1	5,266	6.4
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,970	3.3	2,126	3.6	3,009	3.6	3,762	4.0	3,289	4.0
Netherlands - Pays-Bas	679	1.2	976	1.7	1,992	2.4	2,054	2.2	1,665	2.0
Japan - Japon	876	1.5	1,051	1.8	1,003	1.2	1,218	1.3	1,154	1.4
Belgium - Belgique	296	0.5	1,782	3.1	919	1.1	970	1.0	889	1.1
Austria - Autriche	345	0.6	444	0.7	-	-	891	0.9	-	-
Other - Autres	4,143	7.0	3,086	5.3	5,182	6.2	11,725	12.5	10,654	12.9
Total	58,806	100.0	58,009	100.0	83,579	100.0	94,080 (2)	100.0 (2)	82,527	100.0

(1) Year begins October 1 and ends September 30.

(1) L'année commence le 1er octobre et se termine le 30 septembre.

(2) Includes 6,189 person-nights not available by "country of association" breakdown.

(2) Comprend 6,189 nuitées-personnes qui ne sont pas disponibles selon le "pays d'association".

Source: Canadian Hostelling Association - Annual Statistical Report.

Source: Association canadienne de l'hébergement - Rapport des données statistiques.

TABLE 6.11 Receipts of Food and Beverage Establishments, by Province and Territory, 1981-1983 and by Month, 1983

TABLÉAU 6.11 Recettes des établissements de restauration, selon la province et le territoire, 1981-1983, et selon le mois, 1983

	Canada	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Yukon	N.W.T.
	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.							Alb.	C.-B.		T.N.-O.
	millions of dollars - millions de dollars												
1983	10,087.3	140.7	41.6	272.1	187.2	2,389.9	3,966.7	333.2	335.1	1,051.1	1,350.0	7.6	12.2
January - Janvier	698.6	10.1	2.2	18.4	13.5	160.5	276.0	22.8	23.0	77.8	91.5	0.3	0.7
February - Février	714.5	10.2	2.2	17.9	12.6	169.6	284.5	23.2	23.3	78.8	90.9	0.5	0.8
March - Mars	798.7	12.1	2.7	21.7	14.3	185.6	317.2	26.4	26.7	86.7	103.9	0.5	1.0
April - Avril	795.3	11.7	2.6	21.3	14.7	184.1	315.1	26.6	27.5	82.6	107.5	0.5	0.8
May - Mai	864.5	12.2	3.2	21.7	15.9	207.5	343.9	28.9	29.5	94.0	123.2	0.8	1.0
June - Juin	914.9	12.6	3.8	23.6	17.6	219.5	358.5	30.7	32.8	100.9	136.9	0.9	1.0
July - Juillet	969.8	13.5	6.4	27.6	19.1	231.4	365.1	31.0	32.8	95.4	137.8	0.9	1.3
August - Août	948.0	13.2	5.5	27.4	18.5	226.4	360.2	30.4	30.9	90.2	126.1	0.8	1.3
September - Septembre	905.5	11.9	3.6	25.4	17.0	216.1	354.9	29.0	29.2	86.5	108.5	0.7	1.2
October - Octobre	845.9	11.5	3.3	24.6	15.2	203.3	331.6	29.5	30.0	84.8	102.0	0.6	1.2
November - Novembre	796.7	10.5	2.8	20.8	14.0	185.7	319.0	27.3	27.8	84.7	108.0	0.5	1.1
December - Décembre	834.9	10.9	3.2	21.6	14.7	200.3	335.6	27.3	26.9				
1982	9,615.9	137.2	36.4	259.0	187.2	2,190.6	3,838.8	316.4	329.3	1,063.9	1,237.7	9.7	9.7
1981	9,339.1	137.1	35.9	256.9	173.3	2,319.5	3,560.3	298.6	275.4	957.1	1,295.9	21.0	8.2

Source: Restaurant, Caterer and Tavern Statistics, Catalogue 63-011

Source: Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes, no 63-011 au catalogue.

Chart — 6.2

Restaurant Receipts⁽¹⁾ by Type of Restaurant, 1981

Recettes des établissements de restauration⁽¹⁾, selon le genre de restaurant, 1981

Graphique — 6.2



(1) Includes licenced and unlicenced restaurants, caterers, taverns and takeout food shops.

(1) Comprend les restaurants avec licence, sans licence, traiteurs, tavernes et des restaurants qui vendent des repas à emporter.

Source: Table 6.12

Source: Tableau 6.12

TABLE 6.12 Number of Locations and Receipts of Franchised Restaurants, by Main Commodity Sold, 1976-1981

TABLEAU 6.12 Nombre d'emplacements et recettes des restaurants franchisés, selon la principale denrée vendue, 1976-1981

restaurants (1) by type of commodity restaurants (1) selon la principale denrée vendue	1976	1977	1978	1979	1980	1981	Percentage change 1976-1981
	number of locations - nombre d'emplacements						Variation en pourcentage 1976-1981
total, all restaurants - Total, tous les restaurants	28,787	30,744	31,611	..	..	..	..
total, franchised restaurants - Total, restaurants franchisés	2,739	3,087	3,500	4,034	4,487	5,045	84.2
hamburger	600	629	706	795	854	892	48.7
chicken - Poulet	838	921	1,041	1,193	1,275	1,370	63.5
pizza, submarine - Pizza, sous-marins	456	632	755	868	1,022	1,171	156.8
Receipts (2) - Recettes (2)							
millions of dollars - millions de dollars							
total, all restaurants - Total, tous les restaurants	5,131.3	5,953.9	6,847.4	7,572.1	8,497.4	9,339.1	82.0
total, franchised restaurants - Total, restaurants franchisés	800.8	1,018.2	1,308.3	1,706.5	2,008.3	2,349.1	193.3
hamburger	315.6	380.9	499.1	645.3	741.2	878.9	178.5
chicken - Poulet	243.7	311.3	409.7	518.3	593.8	665.0	172.9
pizza, submarine - Pizza, sous-marins	65.1	92.9	123.5	151.1	200.5	252.4	310.2
other - Autres	180.1	233.2	275.9	390.8	472.8	552.8	207.0

1) Includes licenced and unlicensed restaurants, caterers, taverns and take out food shops.

1) Comprend les restaurants avec licence, sans licence, traiteurs, tavernes et des restaurants qui vendent des repas à emporter.

2) Sales tax paid to various levels of government are excluded.

2) Les taxes de vente versées aux divers paliers de gouvernement sont exclues.

Source: Restaurant, Caterer and Tavern Statistics, Catalogue 63-535, 63-536, 63-011; Franchising in the Canadian Economy,

1976-1981, Merchandising and Services Division, Statistics Canada.

Source: Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes, no 63-535, 63-536, 63-011 au catalogue: Système de franchise dans l'économie canadienne, 1976-1981, Division du commerce et des services, Statistique Canada.

TABLE 6.13 Number of Locations and Receipts of Franchised Restaurants, by Province and Territory, 1976-1981

TABLEAU 6.13 Nombre d'emplacements et recettes des restaurants franchisés, selon la province et le territoire, 1976-1981

	1976	1977	1978	1979	1980	1981
number of locations - nombre d'emplacements						
Canada (1)	2,739	3,087	3,500	4,034	4,487	5,045
Newfoundland - Terre-Neuve	53	62	72	83	90	102
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	19	21	31	37	44	50
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	126	142	168	173	184	198
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	121	131	149	164	179	190
Québec	366	419	469	568	635	715
Ontario	1,217	1,334	1,489	1,642	1,805	2,023
Manitoba	131	171	205	246	288	332
Saskatchewan	107	128	149	177	202	247
Alberta	238	257	286	364	417	507
British Columbia - Colombie-Britannique	361	422	482	578	643	681
Receipts (2) - Recettes (2)						
millions of dollars - millions de dollars						
Canada (1)	800.8	1,018.2	1,308.3	1,706.5	2,008.3	2,349.1
Newfoundland - Terre-Neuve	12.2	15.7	19.4	24.0	29.6	34.7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	6.4	7.6	12.5	14.8	17.0	19.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	32.0	37.2	49.0	61.5	63.8	73.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	27.9	32.9	41.9	52.5	60.6	64.5
Québec	108.3	163.4	210.7	298.7	355.9	420.3
Ontario	330.8	412.1	520.2	649.9	755.9	857.0
Manitoba	45.9	59.6	79.4	105.2	124.5	146.7
Saskatchewan	42.0	51.4	63.8	84.3	104.5	122.8
Alberta	80.2	92.7	117.6	155.7	196.2	255.1
British Columbia - Colombie-Britannique	114.9	145.5	194.0	260.0	300.3	355.4

1) Total includes data for Northwest Territories. No franchises existed in the Yukon for this period.

1) Le total comprend les données pour les Territoires du Nord-Ouest. Il n'y avait pas de franchise au Yukon durant ces années.

2) Sales tax paid to various levels of government are excluded.

2) Les taxes de vente versées aux divers paliers de gouvernement sont exclues.

Source: Franchising in the Canadian Economy, 1976-1981, Merchandising and Services Division, Statistics Canada.

Source: Système de franchise dans l'économie canadienne, 1976-1981, Division du commerce et des services, Statistique Canada.



OUTDOOR AND PHYSICAL RECREATION

SPORTS ET LOISIRS DE PLEIN AIR

7

Photos

1. Moraine Lake, Alta.
2. Churchill River, Sask.

- Photos
1. Moraine Lake, Alb.
 2. Rivière Churchill, Sask.

CHAPTER 7. OUTDOOR AND PHYSICAL RECREATION

Tables

- 7.1 Participation in Recreational Activities, by Province, 1981
- 7.2 Participation in Selected Recreational Activities, Canada, 1976 and 1981
- 7.3 Participation in Selected Sports and Outdoor Activities, for Canadian Travelers, by Quarter, 1982
- 7.4 Selected Recreational Activities, Pilot Time Use Survey, Fall 1981
- 7.5 Households Owning Selected Items of Recreational Equipment, by Province, 1976-1982
- 7.6 Percentage of Households Owning Selected Items of Recreational Equipment, by Province, 1976-1982
- 7.7 Ownership of Selected Items of Recreational Equipment, by Selected Characteristics of Single Family Households, 1978-1982
- 7.8 Sales of Sporting Goods and Accessories, 1978-1983
- 7.9 Attendance and Campground Use, National Parks and National Historic Parks, by Province, 1978-1983
- 7.10 Visits and Campground Use, Provincial Parks, by Province, 1978-1983

Chart

- 7.1 Participation in Selected Sports and Outdoor Activities by Canadian Travelers, 1982

CHAPITRE 7. SPORTS ET LOISIRS DE PLEIN AIR

Tableaux

- 7.1 Participation à des activités récréatives, selon la province, 1981
- 7.2 Participation à certaines activités récréatives, Canada, 1976 et 1981
- 7.3 Participation des voyageurs canadiens à certains sports et activités de plein air, par trimestre, 1982
- 7.4 Certaines activités récréatives, enquête pilote sur l'utilisation du temps, automne 1981
- 7.5 Ménages possédant certains articles de loisirs, selon la province, 1976-1982
- 7.6 Pourcentage des ménages possédant certains articles de loisirs, selon la province, 1976-1982
- 7.7 Possession de certains articles de loisirs, selon certaines caractéristiques des ménages unifamiliaux, 1978-1982
- 7.8 Ventes d'articles de sport et d'accessoires, 1978-1983
- 7.9 Visites et utilisation des terrains de camping, parcs nationaux et parcs historiques nationaux, selon la province, 1978-1983
- 7.10 Visites et utilisation des terrains de camping, parcs provinciaux, selon la province, 1978-1983

Graphique

- 7.1 Participation des voyageurs canadiens à certains sports et activités de plein air, 1982

OUTDOOR AND PHYSICAL RECREATION

Outdoor and physical recreation are activities carried out both at or close to home and when travelling. Increased public concern about physical fitness in recent years has led to increased availability of information on participation in recreation.

The most recent source of national information on levels of participation is the 1981 Canada Fitness Survey. Some comparisons may be made between it and the 1976 Survey of Fitness, Physical Recreation and Sport conducted by Statistics Canada. In 1982, the Canadian Travel Survey had a question on participation in sports and recreation which provides some new insight into the recreation activities of travellers. Related information may also be derived from a Time Use Study conducted by Statistics Canada in 1981. Additional sources of information, indicative of recreation participation, are the Household Facilities and Equipment Survey and the Retail Sales Survey of Statistics Canada. A more specialized area of recreation is summarized with some data from the records of Parks Canada and the parks agencies of the provinces.

Sports Participation

The Canada Fitness Survey found in 1981 that 56% of the population aged 10 years and over engaged actively in physical recreation(1). Results of the survey indicated that 17 selected recreational activities involved more than one million participants(2) each.

By far the most popular physical activity identified was walking. It involved nearly 12 million persons or 57% of the population. However, walking was very broadly defined to include "going for a walk", "walking the dog" or even "walking out of the house". Other leading physical recreation activities reported were bicycling (38%) and swimming in a pool (36%) (Table 7.1).

Activity patterns were not uniform throughout the population in 1981. There were found to be high levels of activity among young, western Canadians, managers and professionals and those with high levels of education.

(1) Active participants are those averaging three or more hours a week for nine or more months a year in a physical activity in their leisure time.
(2) Participants are defined as those engaging in the activity at least once in the 12 months preceding the survey.

SPORTS ET LOISIRS DE PLEIN AIR

Le sport et les loisirs de plein air sont des activités auxquelles on peut se livrer tant près de chez soi qu'en voyage. Puisqu'on se préoccupe de plus en plus de la condition physique depuis quelques années, on dispose d'une plus grande quantité de renseignements sur la participation aux loisirs.

La source la plus récente de renseignements nationaux sur la participation est l'Enquête condition physique Canada de 1981. On peut établir certaines comparaisons entre cette enquête et celle que réalisait Statistique Canada en 1976 sur l'exercice physique et les activités récréatives, physiques et sportives. En 1982, l'Enquête sur les voyages des Canadiens comportait une question sur la participation aux sports et aux loisirs qui jette une lumière nouvelle sur les activités de loisirs des voyageurs. On peut également dériver des renseignements connexes d'une étude sur l'emploi du temps réalisée par Statistique Canada en 1981. On peut trouver d'autres renseignements sur la participation aux loisirs dans l'enquête sur l'équipement ménager et celle sur les ventes au détail de Statistique Canada. Un domaine spécialisé est résumé au moyen de certaines données des dossiers de Parcs Canada et des organismes des provinces et territoires qui s'occupent des parcs.

Participation aux sports

L'Enquête condition physique Canada a constaté en 1981 que 56 % de la population de 10 ans et plus se livrent activement à des loisirs physiques(1). Les résultats de cette enquête indiquaient que des 17 activités choisies, plus d'un million de personnes(2) avaient participé à chacune d'elles.

La marche était de loin l'activité physique la plus populaire. Près de 12 millions de personnes s'y livraient, soit 57 % de la population. Cependant, la définition de la marche était très large et comprenait notamment faire une promenade, sortir le chien ou même sortir à pied de la maison. Les autres activités fréquemment déclarées étaient le cyclisme (38 %) et la natation en piscine (36 %) (tableau 7.1).

L'activité ne se répartissait pas de façon uniforme dans la population en 1981. On a constaté des niveaux élevés d'activité chez les jeunes, les Canadiens de l'Ouest, les gestionnaires et les professionnels et les personnes très scolarisées.

(1) Les participants actifs sont ceux qui se livrent en moyenne à trois heures ou plus d'activité physique pendant leurs loisirs, neuf mois ou plus au cours d'une année.
(2) Les participants sont ceux qui s'étaient livrés à l'activité au moins une fois dans les 12 mois précédant l'enquête.

Although higher rates of participation were generally found in the western provinces and in Ontario there were several exceptions. Walking was most commonly reported as an activity in Nova Scotia and Quebec, as well as in British Columbia. Swimming in a pool and tennis were below the national average participation levels in Saskatchewan as well as in Quebec and the Atlantic provinces.

Winter sports such as skating, cross-country skiing and ice hockey enjoy lower levels of participation in British Columbia, presumably for climatic reasons. However, alpine skiing had a participation rate in British Columbia that was second only to Alberta.

Quebec and Manitoba recorded the highest levels of participation in cross-country skiing, while Alberta and Quebec had proportionately the largest number of bicyclists. Saskatchewan and Manitoba were dominant in curling and golfers were most commonly to be found among the population of Saskatchewan.

Rapid expansions in participation rates are evident for some sports between 1976 and 1981. Leading growth sports were cross-country skiing and alpine skiing. Other sports which enjoyed above average increases in participation were golf and tennis. Of eight leading activities, only the sport of ice hockey had a lower adult (14 years and over) participation rate in 1981 than in 1976.

Sports and Recreation Activities of Travellers

Results from the 1982 Canadian Travel Survey shed new light on the sports and recreation activities of Canadians while on trips in Canada.

Of six activities identified in the survey, swimming was the most popular, occurring on 24% of trips in summer or 11% over the whole year. Hunting and fishing were recorded on just 6% of trips over the full year and 11% of trips in the summer. In the winter, cross-country skiing was reported on 7% and downhill skiing on 9% of trips.

Use of Leisure Time

A time use study conducted in selected cities across Canada in the fall of 1981 estimated that 5.3 hours or 22% of a day, on average, was devoted to leisure. Of this 5.3 hours of leisure time, walking for pleasure was found to be the most commonly occurring recreational activity. Yet it involved only 4.5% of respondents for an average of 53 minutes per day. Other activities were less frequently undertaken, but they required longer spans of

Bien qu'on ait en général constaté un taux plus élevé de participation dans les provinces de l'Ouest et en Ontario, il y avait plusieurs exceptions. La marche a été le plus souvent déclarée comme activité en Nouvelle-Écosse et au Québec, de même qu'en Colombie-Britannique. La natation en piscine et le tennis étaient inférieurs à la moyenne nationale de participation en Saskatchewan de même qu'au Québec et dans les provinces de l'Atlantique.

Les sports d'hiver comme le patin, le ski de randonnée et le hockey sur glace ont un taux de participation plus bas en Colombie-Britannique, vraisemblablement en raison du climat. Cependant, le taux de participation du ski alpin en Colombie-Britannique ne le cédait qu'à celui de l'Alberta.

Le Québec et le Manitoba ont enregistré les taux de participation les plus élevés à l'égard du ski de randonnée, tandis que l'Alberta et le Québec avaient, proportionnellement, le plus grand nombre de cyclistes. La Saskatchewan et le Manitoba dominaient pour le curling et les golfeurs se retrouvaient le plus fréquemment en Saskatchewan.

Certains sports ont connu une expansion rapide du taux de participation entre 1976 et 1981, particulièrement le ski de randonnée et le ski alpin. On a également noté des augmentations supérieures à la moyenne pour le golf et le tennis. Sur les huit activités principales, seul le hockey sur glace avait un taux de participation plus faible chez les adultes de 14 ans et plus en 1981 qu'en 1976.

Les sports et les activités de loisirs des voyageurs

Les résultats de l'Enquête de 1982 sur les voyages des Canadiens jettent un éclairage nouveau sur les sports et les activités de loisirs des Canadiens en voyage au Canada.

Sur les six activités nommées dans l'enquête, la natation était la plus populaire, se produisant dans 24 % des voyages en été ou 11 % sur l'ensemble de l'année. La chasse et la pêche ont été déclarées pour seulement 6 % des voyages sur l'ensemble de l'année et 11 % des voyages à l'été. En hiver, le ski de randonnée a été déclaré pour 7 % des voyages et le ski alpin pour 9 %.

Emploi des heures de loisirs

Une étude sur l'emploi du temps réalisée dans certaines villes du Canada à l'automne de 1981 estime que 5,3 heures ou 22 % d'une journée, en moyenne, étaient consacrées aux loisirs. Sur ces 5,3 heures de loisirs, la promenade s'est avérée l'activité la plus commune. Pourtant, elle n'impliquait que 4,5 % des répondants pour une moyenne de 53 minutes par jour. D'autres activités se produisaient moins fréquemment, mais exigeaient plus de temps à chaque fois.

time. Hunting, golfing and fishing all involved less than one person in a hundred on any one day but typically they used up between three and four hours of leisure time on every occasion that a person participated in them (Table 7.4).

Ownership of Recreation Equipment

Participation rates in recreational activities are reflected by the levels of ownership of related sports equipment. For example, the expansion of cross-country skiing is reflected by the growth in the proportion of households owning cross-country skis from 17% of households in 1978 to 25% in 1982. Ownership of cross-country skis remained highest in Quebec, where 41% of households in 1982 owned at least one pair. Downhill ski ownership did not increase as dramatically, but in 1982 was reported in 17% of households in Canada, with the highest level of ownership recorded in Alberta with 24% of households (Tables 7.5 and 7.6).

The growth of enthusiasm for sports and outdoor activities is further reflected in the numbers of households in which canoes, row boats and sailboats are owned. In each case, numbers in 1982 were at or close to double those of 1976. In the case of overnight camping, some types of units, such as tents and truck campers have continued to show increased levels of ownership, but since 1978 the ownership of travel trailers has levelled off, while tent trailer ownership has actually declined. One outdoor activity which appears to have declined in the early 80s is snowmobiling. The number of households recorded as owning snowmobiles declined by 8% between 1980 and 1982. Vacation home ownership on the other hand rose by 6% over the same period.

Profiles of the households in which different types of recreation equipment are owned may be derived from existing data. For most types of equipment except snowmobiles, the head of the household is likely to be a university graduate. Snowmobiles are characteristically owned in rural households, while downhill skis are more typically in the possession of members of urban households. For tents and downhill skis the head of the household tends to be younger than for other items.

Retail Sales of Sporting Goods

The estimated value of sales of sporting goods in Canada in 1983 was \$1.4 billion, up 6% from 1982. Highest rates of increase were recorded in Nova Scotia and Prince Edward Island. Over the five-year period 1978-1983, the indices of sales of sporting goods and accessories have been slightly higher than the consumer price indices. Substantially higher sales increases compared to the Canada average, were recorded in Manitoba, British Columbia, Prince Edward Island and the territories.

La chasse, le golf et la pêche impliquaient moins d'une personne sur cent pour une journée donnée, mais exigeaient d'ordinaire de 3 à 4 heures à chaque fois (tableau 7.4).

Possession de matériel de loisirs

Les taux de participation aux activités de loisirs se reflètent dans la possession de matériel de sport. Par exemple, l'expansion du ski de randonnée se reflète dans la croissance de la proportion des ménages qui possèdent des skis de randonnée; cette proportion est passée de 17 % des ménages en 1978 à 25 % en 1982. La possession de skis de randonnée restait la plus élevée au Québec, où 41 % des ménages en possédaient au moins une paire en 1982. La possession de skis alpins n'a pas augmenté de façon aussi spectaculaire, mais 17 % des ménages ont déclaré en posséder en 1982, le taux le plus élevé étant enregistré en Alberta (24 % des ménages) (tableaux 7.5 et 7.6).

La popularité croissante des sports et des activités de plein air se reflète en outre dans le nombre de ménages qui possèdent des canots, des chaloupes et des voiliers. Dans chaque cas, les chiffres de 1982 étaient le double ou près du double de ceux de 1976. Dans le cas du camping pour la nuit, la possession de tentes et les campeuses sur camionnette a continué d'augmenter, mais depuis 1978 le nombre de roulottes s'est stabilisé, tandis que la possession de tentes-roulottes a effectivement diminué. Une activité de plein air qui semble avoir diminué au début des années 80 est la motoneige. Le nombre de ménages qui ont déclaré posséder des motoneiges a diminué de 8 % entre 1980 et 1982. Par ailleurs, la possession de résidences secondaires a augmenté de 6 % au cours de la même période.

À partir des données disponibles, on peut dériver des profils des ménages qui possèdent diverses sortes de matériel de loisirs. Dans le cas de la plupart des articles à l'exception des motoneiges, le chef du ménage risque d'être un diplômé d'université. Les motoneiges appartiennent le plus souvent à des ménages ruraux, tandis que les skis alpins appartiennent surtout aux membres des ménages urbains. Dans le cas des tentes et des skis alpins, le chef du ménage est généralement plus jeune que dans le cas des autres articles.

Ventes au détail d'articles de sport

La valeur estimative des ventes d'articles de sport au Canada en 1983 était de \$1,4 milliard, soit une augmentation de 6 % par rapport à 1982. Les taux les plus élevés d'augmentation ont été enregistrés en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard. L'augmentation de la valeur des ventes à l'échelle du Canada entre 1978 et 1983 est légèrement supérieure à l'indice des prix à la consommation. Des augmentations substantiellement plus élevées que la moyenne canadienne ont été enregistrées au Manitoba, en Colombie-Britannique, à l'Île-du-Prince-Édouard et dans les territoires.

Park Usage

Use of national parks and campgrounds has been fairly stable at close to 20,000 visitor-days and 750,000 visitor-nights in recent years, although declines of 2% and 6% respectively were recorded in 1982.

Utilisation des parcs

L'utilisation des parcs nationaux et des terrains de camping a été relativement stable, se situant à près de 20,000 jours-visiteurs et 750,000 nuitées-visiteurs au cours des dernières années, bien que l'on ait enregistré des baisses de 2 % et 6 % respectivement en 1982.

TABLE 7.1 Participation(1) in Recreational Activities, by Province, 1981

TABLEAU 7.1 Participation(1) à des activités récréatives, selon la province, 1981

Activity	Canada	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	
Activité		T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.						Alb.	C.-B.	
Population - Total	20,718,000	461,000	103,000	720,000	584,000	5,522,000	7,412,000	870,000	809,000	1,875,000	2,363,000	
	000's	percentage - pourcentage										
Walking - Marche	11,910	57.5	57.0	54.4	67.2	50.8	59.0	55.8	53.7	51.5	56.4	62.5
Bicycling - Vélosisme	7,857	37.9	27.1	25.2	26.9	28.9	41.5	37.7	42.4	37.2	42.8	33.1
Swimming (pool) - Natation (en piscine)	7,582	36.6	19.1	10.7	25.0	21.2	33.2	40.3	31.6	32.3	42.7	43.3
Home exercises - Exercices à domicile	5,874	28.3	22.3	17.5	26.9	24.5	19.8	31.8	27.0	28.2	37.0	34.1
Jogging/running - Jogging/course	5,346	25.8	22.1	18.4	23.8	20.7	20.7	27.2	26.8	25.7	31.6	31.2
Jogging	4,337	20.9	17.4	15.5	18.7	17.1	17.4	22.2	22.3	19.9	25.3	24.0
Ice skating - Patinage sur glace	4,321	20.8	23.6	27.2	23.9	22.3	21.2	21.8	17.8	20.1	23.2	14.6
Cross-country skiing - Ski de randonnée	3,645	17.6	6.3	9.7	10.8	14.0	26.8	16.1	19.4	13.8	16.2	7.6
Ice hockey - Hockey sur glace	3,078	14.8	(2)	(2)	9.6	8.6	13.2	17.5	12.2	12.1	15.6	17.1
Baseball - Base-ball	2,272	11.0	7.4	8.7	12.5	9.9	9.0	13.8	12.4	7.2	12.2	7.2
Alpine skiing - Ski alpin	2,249	10.8	(2)	(2)	(2)	(2)	9.4	9.2	6.0	8.0	26.0	15.5
Tennis - Course	2,170	10.5	10.2	(2)	8.6	7.9	8.3	11.3	10.3	9.5	14.0	12.1
Golf	1,972	9.5	(2)	(2)	6.2	(2)	6.1	10.8	12.8	15.2	13.6	11.2
Ice Hockey - Hockey sur glace	1,952	9.4	11.7	10.7	9.2	11.1	10.6	9.1	11.8	11.5	9.8	4.9
Bowling - Quilles	1,710	8.2	(2)	(2)	12.9	6.5	4.1	9.6	7.9	13.5	12.2	8.6
Squashball - Racquet-ball	1,258	6.1	(2)	(2)	(2)	(2)	5.7	4.1	(2)	6.3	15.5	8.9
Surfing	984	4.7	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	3.2	17.8	19.2	11.0	4.0

1) Persons 10 years and over participating at least once in 12 months preceding the survey.
 1) Population de 10 ans et plus ayant participé au moins une fois pendant les douze mois précédant l'enquête.
 2) Sampling variability too high to permit release.
 2) La variabilité d'échantillonnage est trop élevée pour permettre la publication des données.
 Source: Canada Fitness Survey, Special Tabulation.
 Source: Enquête condition physique Canada, selon une totalisation spéciale.

TABLE 7.2 Participation in Selected Recreational Activities, Canada, 1976 and 1981

TABLEAU 7.2 Participation à certaines activités récréatives, Canada, 1976 et 1981

Activity Activité	Persons 14 years and over participating at least once during 12 months preceding survey Population de 14 ans et plus ayant participé au moins une fois au cours des douze mois précédant l'enquête		
	1976	1981	Increase Augmentation
	thousands - milliers		%
Total population - Population totale	17,452	19,199	10
Cross-country skiing - Ski de randonnée	1,336	3,239	142
Alpine skiing - Ski alpin	1,199	2,023	69
Golf	1,911	2,524	32
Tennis	2,175	2,680	23
Ice skating - Patinage sur glace	2,930	3,473	19
Swimming - Natation	5,558	6,494	17
Curling	826	954	15
Ice Hockey - Hockey sur glace	1,459	1,549	6

Source: Culture Statistics, Recreational Activities, 1976, Catalogue 87-501: Fitness and Lifestyles in Canada, Canada Fitness Survey.

Source: Statistiques de la culture, activités récréatives, 1976, no 87-501 au catalogue: Condition physique et mode de vie au Canada, Enquête condition physique Canada.

TABLE 7.3 Participation in Selected Sports and Outdoor Activities, for Canadian Travellers, by Quarter, 1982

TABLEAU 7.3 Participation des voyageurs canadiens à certains sports et activités de plein air, par trimestre, 1982

Activity - Activité	1982	I	II	III	IV
	thousands of person-trips - milliers de voyages-personnes				
Total Person-trips - Total voyages-personnes	101,642	21,227	23,027	35,538	21,849
	percentage of person-trips - pourcentage de voyages-personnes				
Swimming - Natation	11	3(1)	11	23	(2)
Other Water Sports - Autres sports aquatiques	6	(2)	5	12	(2)
Hunting or fishing - Chasse ou pêche	6	(2)	8	11	2(1)
Cross-country skiing - Ski de randonnée	2	7	(2)	(2)	2
Downhill skiing - Ski alpin	2	9	(2)	(2)	2
Other sports or outdoor activities - Autres activités sportives ou de plein air	6	4	5	6	7

(1) Since the coefficient of variation of the data is between 16.6% and 25% at one standard deviation, the data should be used with caution.

(1) Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

(2) Since the coefficient of variation of the data exceeds 25% at one standard deviation, the data cannot be released.

(2) Comme le coefficient de variation des données dépasse 25 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

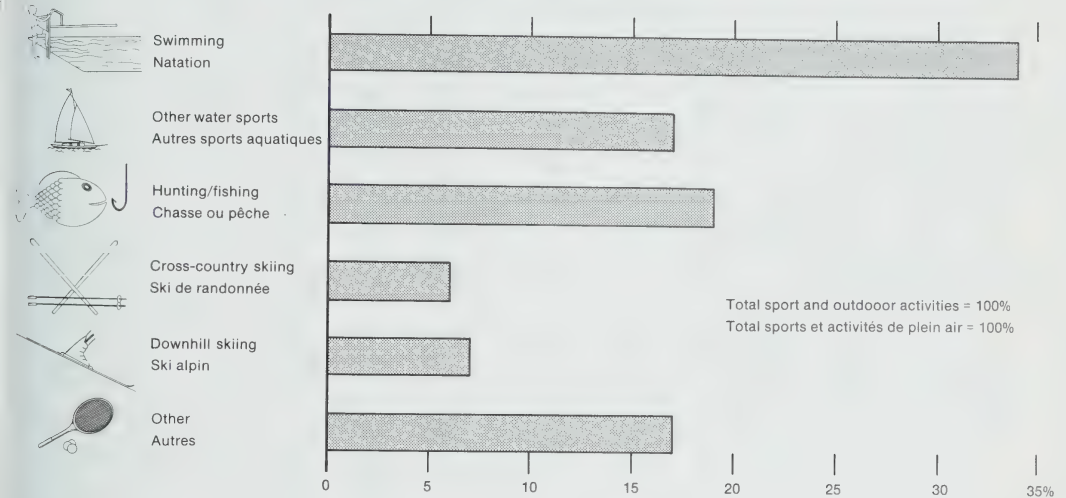
Source: Canadian Travel Survey, special tabulations.

Source: Enquête sur les voyages des Canadiens, totalisations spéciales.

Chart — 7.1

Graphique — 7.1

Participation in Selected Sports and Outdoor Activities by Canadian Travellers, 1982
Participation des voyageurs canadiens à certains sports et activités de plein air, 1982



Source: Table 7.3

Source: Tableau 7.3

TABLE 7.4 Selected Recreational Activities, Pilot Time Use Survey, Fall 1981

TABLEAU 7.4 Certaines activités récréatives, enquête pilote sur l'utilisation du temps, automne 1981

Activity	Participation rate on survey day	Average time spent on survey day (for participants only)
Activité	Taux de participation le jour de l'enquête	Temps consacré, en moyenne, le jour même de l'enquête (participants seulement)
	per cent - pourcentage	minutes
Walking for pleasure - Promenade à pied	4.5	53
Walking, riding, running-unspecified - Marche, équitation, course non spécifiée	4.0	43
Exercises, yoga - Exercices, yoga	4.0	32
Soccer, basketball, baseball, volleyball - Football, basket-ball, base-ball, volley-ball	1.4	95
Playing sports and physical exercise unspecified - Sports et exercice physique non spécifié	1.2	76
Swimming, waterskiing - Natation, ski nautique	1.0	55
Hunting - Chasse	0.7	244
Racquet sports - Sports de raquette	0.7	91
Cycling - Cyclisme	0.5	64
Golf, minigolf	0.4	212
Fishing - Pêche	0.4	187

Source: Pilot Time Use Survey, 1981.

Source: Enquête pilote sur l'utilisation du temps, 1981.

TABLE 7.5 Households Owning Selected Items of Recreational Equipment, by Province, 1976-1982

TABLEAU 7.5 Ménages possédant certains articles de loisirs, selon la province, 1976-1982

Item and year Article et année	Canada	Nfld. T.-N.	P.E.I. I.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.
thousands of households - milliers de ménages											
Households - Total - Ménages:											
1982	8,254	148	36	263	206	2,190	3,003	354	327	746	981
1980r	7,787	142	34	253	196	2,060	2,873	341	306	675	905
1978r	7,357	136	34	241	189	1,954	2,745	330	292	606	829
1976r	6,949	129	31	226	174	1,863	2,606	314	277	547	780
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	19	15	16	16	18	18	15	13	18	36	26
Snow skis - Skis de neige:											
Downhill - Skis alpins:											
1982	1,368	6	--	18	17	409	458	30	28	181	219
1980r	1,180	--	--	14	15	347	398	23	24	140	213
1978r	1,043	4	--	13	16	309	386	23	21	121	149
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Cross-country - Skis de randonnée:											
1982	2,097	14	8	38	47	894	697	69	61	161	107
1980r	1,780	12	6	28	31	791	573	63	60	125	91
1978r	1,245	7	4	14	22	615	377	40	37	82	48
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
One or both types of snow skis - Un ou plusieurs genres de skis de neige:											
1982	2,775	17	9	48	55	1,036	907	82	77	270	272
1980r	2,410	14	6	37	39	905	793	74	71	217	255
1978r	1,873	9	5	23	32	742	619	53	50	167	175
1976r	1,417	4	--	18	21	541	484	32	32	120	158
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	96	325	--	167	162	92	87	156	141	125	72
Snowmobiles - Motoneiges:											
1982	699	36	4	23	31	196	228	41	50	59	31
1980r	757	36	5	22	29	197	272	39	61	65	32
1978r	713	31	4	21	31	196	253	38	54	58	27
1976r	680	21	--	19	30	204	242	35	50	48	25
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	3	71	--	21	3	4	6	17	--	23	24
Adult size bicycles - Bicyclettes pour adultes:											
1982	3,925	51	14	91	82	1,104	1,468	172	156	372	417
1980r	3,455	47	13	86	71	975	1,276	159	138	306	384
1978r	3,088	42	14	79	72	844	1,184	144	125	266	318
1976r	2,720	33	10	68	64	718	1,073	132	115	215	293
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	44	55	40	34	28	54	37	30	36	73	42
Vacation homes - Résidences secondaires:											
1982	523	10	--	21	17	173	196	27	19	25	32
1980r	493	9	--	17	14	176	182	22	21	23	26
1978r	475	7	--	16	15	154	186	21	20	26	28
1976r	477	8	--	18	15	152	193	24	15	19	31
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	10	25	--	17	13	13	2	13	27	32	3
Overnight camping equipment - Matériel de camping pour la nuit:											
Tents - Tentés:											
1982	1,627	22	6	50	33	363	582	73	72	190	237
1980r	1,331	22	6	39	24	315	494	58	47	146	181
1978r	1,248	19	5	40	22	308	468	51	36	128	171
1976r	942	14	--	27	19	253	335	40	30	87	134
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	73	57	--	85	74	44	74	83	140	118	77
Tent trailers - Tentés-roulottes:											
1982	294	5	--	12	11	56	106	23	18	36	26
1980r	323	7	--	15	10	75	107	20	19	40	29
1978r	309	7	--	11	9	64	108	16	19	49	26
1976r	306	5	--	11	10	57	118	18	19	39	28
Percentage change 1976-1982 - Variation en pourcentage 1976-1982	-4	--	--	9	10	-2	-10	28	-5	-8	-7

See footnote(s) at end of table.
Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 7.5 Households Owning Selected Items of Recreational Equipment, by Province, 1976-1982 - Concluded

TABLÉAU 7.5 Ménages possédant certains articles de loisirs, selon la province, 1976-1982 - fin

Item and year	Canada	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.
Article et année	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	
	thousands of households - milliers de ménages										
Travel trailers - Roulotte:											
1982	347	9	--	11	11	63	105	19	23	62	42
1980r	321	9	--	13	10	57	87	17	24	62	40
1978r	333	7	--	10	12	63	94	20	19	59	48
1976r	260	7	--	9	8	48	83	11	22	42	30
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	34	29	--	22	38	31	27	73	5	48	40
Truck campers - Campeuses sur camionnettes:											
1982	261	7	--	4	5	24	56	12	17	59	77
1980r	229	6	--	5	4	17	56	8	16	52	65
1978r	205	5	--	4	--	10	52	11	13	43	64
1976r	156	--	--	--	--	10	41	4	11	34	47
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	67	--	--	--	--	140	37	200	55	74	64
One or more types of camping equipment - Un ou plusieurs genres de matériel de camping:											
1982	2,316	40	8	71	55	477	774	110	123	311	347
1980r	2,106	43	8	69	47	449	704	98	101	285	300
1978r	1,993	36	8	64	43	430	674	94	85	264	295
1976r	1,636	28	6	49	38	363	563	72	80	199	238
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	42	43	33	45	45	31	38	53	54	56	46
Boats - Embarcations:											
Canoes - Canots:											
1982	526	4	--	13	14	103	242	26	20	43	60
1980r	405	--	--	12	10	95	167	26	15	35	41
1978r	365	--	--	9	7	77	166	18	14	34	37
1976r	257	--	--	8	6	47	122	15	9	17	30
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	105	--	--	63	133	119	98	73	122	153	100
Rowboats, skiffs and dories - Chaloupes, skiffs et doris:											
1982	400	10	--	20	11	112	136	9	4	27	71
1980r	286	7	--	18	6	93	89	4	--	15	47
1978r	253	9	--	15	5	65	92	4	--	14	43
1976r	202	11	--	13	6	54	66	--	--	11	34
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	98	9	--	54	83	107	106	--	--	146	109
Sailboats - Voiliers:											
1982	143	--	--	--	--	21	78	--	--	8	23
1980r	105	--	--	--	--	14	61	--	--	--	15
1978r	96	--	--	--	--	21	45	--	--	7	12
1976r	77	--	--	--	--	12	42	--	--	--	13
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	86	--	--	--	--	75	86	--	--	--	77
Outboard - Hors-bord:											
1982	630	23	--	16	13	58	285	39	39	54	101
1980r	606	24	--	15	9	68	252	31	41	53	111
1978r	578	21	--	16	11	69	254	37	33	48	89
1976r	559	20	--	14	12	74	250	31	30	38	88
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	13	15	--	14	8	-22	14	26	30	42	15
One or more types of boats - Un ou plusieurs genres d'embarcation:											
1982	1,312	33	4	44	33	234	530	60	56	113	204
1980r	1,208	33	5	43	25	228	467	57	55	102	194
1978r	1,086	30	4	35	22	187	444	55	47	97	165
1976r	977	31	--	33	23	164	415	45	42	67	155
Percentage change 1976-1982 -											
Variation en pourcentage 1976-1982	34	7	--	33	44	43	28	33	33	69	32

* Sampling variability too high to permit release.

* La variabilité d'échantillonnage est trop élevée pour permettre la publication des données.

† For a discussion on the reliability of estimates, see Source.

† Pour en savoir davantage sur la fiabilité des estimations, voir la Source.

Source: Household Facilities and Equipment, May 1982, Catalogue 64-202; Household Facilities and Equipment, 1977-1981 (Revised estimates); Household Facilities and Equipment, 1972-1976 (Revised estimates).

Source: L'équipement ménager, mai 1982, no 64-202 au catalogue; L'équipement ménager, 1977-1981 (Estimations rectifiées); L'équipement ménager, 1972-1976 (Estimations rectifiées).

TABLE 7.6 Percentage of Households Owning Selected Items of Recreational Equipment, by Province, 1976-1982

TABLEAU 7.6 Pourcentage des ménages possédant certains articles de loisirs, selon la province, 1976-1982

Item and year		Canada	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.
Article et année			T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.						Alb.	C.-B.
% of households - % de ménages												
Downhill skis - Skis alpins	1982	17	4	--	7	8	19	15	8	9	24	22
	1980r	15	--	--	6	8	17	14	7	8	21	24
	1978r	14	3	--	5	8	16	14	7	7	20	18
	1976											
Cross-country skis - Skis de randonnée	1982	25	9	22	14	23	41	23	19	19	22	11
	1980r	23	8	18	11	16	38	20	18	20	19	10
	1978r	17	5	12	6	12	31	14	12	13	14	6
	1976											
One or both types of snow skis - Un ou plusieurs genres de skis de neige	1982	34	11	25	18	27	47	30	23	24	36	28
	1980r	31	10	18	15	20	44	28	22	23	32	28
	1978r	25	7	15	10	17	38	23	16	17	28	21
	1976	20	3	--	8	12	29	19	10	12	22	20
Canoes - Canots	1982	6	3	--	5	7	5	8	7	6	6	6
	1980r	5	--	--	5	5	5	6	6	5	5	5
	1978r	5	--	--	4	4	4	6	5	5	6	4
	1976r	4	--	--	4	3	3	5	5	3	3	4
Row-boats, skiffs and dories - Chaloupes, skiffs et doris	1982	5	7	--	8	5	5	5	3	1	4	7
	1980r	4	5	--	7	3	5	3	1	--	2	5
	1978r	3	7	--	6	3	3	3	--	--	2	4
	1976r	3	9	--	6	3	3	3	--	--	2	4
Sailboats - Voiliers	1982	2	--	--	--	--	1	3	--	--	1	2
	1980r	1	--	--	--	--	1	2	--	--	--	1
	1978r	1	--	--	--	--	1	2	--	--	1	1
	1976r	1	--	--	--	--	1	2	--	--	--	2
Outboard - Hors-bord	1982	8	16	--	6	6	3	9	11	12	7	10
	1980r	8	17	--	6	5	3	9	9	13	8	12
	1978r	8	15	--	7	6	4	9	11	11	8	11
	1976r	8	16	--	6	7	4	10	10	11	7	11
Households with pleasure boats - Ménages équipés d'embarcations de plaisance	1982	16	22	11	17	16	11	18	17	17	15	21
	1980r	16	23	15	17	13	11	16	17	18	15	21
	1978r	15	22	12	15	12	10	16	17	16	16	20
	1976r	14	24	--	15	13	9	16	14	15	12	20
Tents - Tentés	1982	20	15	17	19	16	17	19	21	22	25	24
	1980r	17	15	18	15	12	15	17	17	15	22	20
	1978r	17	14	15	17	12	16	17	15	12	21	21
	1976	14	11	--	12	11	14	13	13	11	16	17
Tent trailers - Tentés-routottes	1982	4	3	--	5	5	3	4	6	6	5	3
	1980r	4	5	--	6	5	4	4	6	6	6	3
	1978r	4	5	--	5	5	3	4	5	7	8	3
	1976	4	4	--	5	6	3	5	6	7	7	4
Travel trailers - Routottes	1982	4	6	--	4	5	3	3	5	7	8	4
	1980r	4	6	--	5	5	3	3	5	8	9	4
	1978r	4	5	--	4	6	3	3	6	7	10	6
	1976	5	5	--	4	5	3	3	4	8	8	4
Truck campers - Campeuses sur camionnettes	1982	3	5	--	2	2	1	2	3	5	8	8
	1980r	3	4	--	2	2	1	2	2	5	8	7
	1978r	3	4	--	2	--	1	2	3	4	7	6
	1976	2	--	--	--	--	1	2	1	4	6	6
One or more types of overnight camping equipment - Un ou plusieurs genres de matériel de camping pour la nuit	1982	28	27	22	27	27	22	26	31	38	42	35
	1980r	27	30	24	27	24	22	25	29	33	42	33
	1978r	27	26	24	27	23	22	25	28	29	44	36
	1976	24	22	19	22	22	19	22	23	29	36	31
Vacation homes - Résidences secondaires	1982	6	7	--	8	8	8	7	8	6	3	3
	1980r	6	6	--	7	7	9	6	6	7	3	3
	1978r	6	5	--	7	8	8	7	6	7	4	3
	1976	7	6	--	8	9	8	7	8	5	3	4
Adult size bicycles - Bicyclettes pour adultes	1982	48	34	39	35	40	50	49	49	48	50	43
	1980r	44	33	38	34	35	47	44	47	45	45	42
	1978r	42	31	41	33	38	43	43	44	43	44	38
	1976	39	26	32	30	37	39	41	42	42	39	38
Snowmobiles - Motoneiges	1982	8	24	11	9	15	9	8	12	15	8	3
	1980r	10	25	15	9	15	10	9	11	20	10	4
	1978r	10	23	12	9	16	10	9	12	18	10	3
	1976	10	16	--	8	17	11	9	11	18	9	3

Note: For a discussion on the reliability of estimates, see Source.

Note: Pour en savoir davantage sur la fiabilité des estimations, voir la Source.

-- Sampling variability too high to permit release. -- La variabilité d'échantillonnage est trop élevée pour permettre la publication des données.

Source: Household Facilities and Equipment, May 1982. Catalogue 64-200. Household Facilities and Equipment, 1977-1981 (Revised estimates). Household Facilities and Equipment, 1972-1976 (Revised estimates).

Source: L'équipement ménager, mai 1982, no 64-200 du catalogue. L'équipement ménager, 1977-1981 (Estimations rectifiées). L'équipement ménager, 1972-1976 (Estimations rectifiées).

TABLE 7.7 Ownership of Selected Items of Recreational Equipment, by Selected Characteristics of Single Family Households, 1978-1982

TABLEAU 7.7 Possession de certains articles de loisirs, selon certaines caractéristiques des ménages unifamiliaux, 1978-1982

	1978	1980	1982	1978	1980	1982	1978	1980	1982
	Cross-country skis			Adult size bicycles			Snowmobiles		
	Skis de randonnée			Bicyclettes pour adultes			Motoneiges		
	per cent - pourcentage								
Single family households - Ménages unifamiliaux	18	25	28	48	50	54	12	12	11
Area - Région									
Metropolitan - Métropolitaine	18	24	27	47	50	54	6	6	5
Other urban - Autre urbaine	19	27	29	50	53	54	15	16	15
Rural - Rurale	18	26	29	46	50	53	30	28	27
Family characteristics - Caractéristiques des familles									
Married couple - Couple marié	13	19	21	24	29	34	6	8	6
Married couple and other family - Couple marié dont la famille compte d'autres membres	22	29	33	59	62	66	15	15	14
Other families - Autres familles	15	19	22	40	39	45	6	5	5
Age of head - Âge du chef									
Less than 25 years - Moins de 25 ans	13	17	21	32	38	44	10	9	8
25-44 years - ans	20	28	32	54	57	62	14	13	12
45-64 "	21	28	30	53	54	57	12	13	11
65 years or more - 65 ans ou plus	7	9	10	15	18	20	4	5	4
Education of head - Niveau de scolarité du chef									
Elementary school or less - Études primaires ou moins	13	18	19	39	41	42	15	15	13
High school or non-university - Études secondaires ou postsecondaires (non universitaires)	18	25	28	50	52	56	11	12	11
Completed university - Études universitaires	34	42	49	62	63	69	4	6	5
	Downhill skis			Tents			Canoes		
	Skis alpins			Tentes			Canots		
	per cent - pourcentage								
Single family households - Ménages unifamiliaux	15	16	17	18	18	22	6	6	7
Area - Région									
Metropolitan - Métropolitaine	17	18	19	18	18	21	5	5	7
Other urban - Autre urbaine	13	12	14	19	18	22	8	7	9
Rural - Rurale	11	10	13	18	18	23	6	8	9
Family characteristics - Caractéristiques des familles									
Married couple - Couple marié	10	12	12	14	14	17	4	5	6
Married couple and other family - Couple marié dont la famille compte d'autres membres	17	18	20	21	21	25	7	7	9
Other families - Autres familles	14	13	14	15	15	16	3	3	4
Age of head - Âge du chef									
Less than 25 years - moins de 25 ans	13	15	17	23	24	31	4	4	5
25-44 years - ans	17	17	19	23	22	27	6	7	8
45-64 years - ans	16	18	20	16	16	19	6	6	9
65 years or more - 65 ans ou plus	5	5	5	5	6	6	2	2	3
Education of head - Niveau de scolarité du chef									
Elementary school or less - Études primaires ou moins	7	7	8	10	11	12	3	3	5
High school or non-university - Études secondaires ou postsecondaires (non universitaires)	16	16	18	20	20	23	6	6	8
Completed university - Études universitaires	30	31	36	30	28	33	11	10	13

Note: For a discussion on the reliability of estimates, see Catalogue 64-202, *Household Facilities and Equipment, May 1982*.
 Note: Pour en savoir davantage sur la fiabilité des estimations, voir no 64-202 au catalogue, *L'équipement ménager, mai 1982*.
 Source: Special tabulations, Housing Surveys and Dissemination Section, Consumer Income and Expenditure Division.
 Source: Totalisations spéciales, Section des enquêtes sur le logement et de la diffusion des données, Division du revenu et des dépenses des consommateurs.

TABLE 7.8 Sales of Sporting Goods and Accessories, 1978-1983

TABLEAU 7.8 Ventes des articles de sport et d'accessoires, 1978-1983

Province or Territory Province ou territoire	1978	1979	1980	1981	1982	1983p
thousands of dollars - milliers de dollars						
Canada	816,413	946,413	1,008,778	1,175,351	1,289,918	1,362,212
Newfoundland - Terre-Neuve	8,185	6,950	7,123	7,057	5,964	7,075
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,779	2,077	2,598	3,918	2,352	3,233
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	17,261	16,956	12,967	11,466	13,257	21,421
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	17,735	23,961	23,362	23,181	22,974	23,129
Québec	263,918	286,000	319,417	341,070	388,541	426,237
Ontario	249,366	299,765	275,167	307,492	372,086	390,516
Manitoba	16,552	13,665	22,122	26,965	35,128	35,012
Saskatchewan	58,290	43,326	40,203	71,443	86,226	97,099
Alberta	85,304	107,757	133,854	159,865	164,558	155,420
British Columbia - Colombie-Britannique	96,368	137,407	173,774	217,891	193,555	197,894
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1,655	3,759	3,987	5,003	5,277	5,186
percentage change - variation en pourcentage						
	1978-1979	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1978-1983
Canada	16	7	17	10	6	67
Newfoundland - Terre-Neuve	- 15	2	- 1	- 16	19	- 14
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	17	25	51	40	37	81
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	- 2	- 24	- 12	16	62	24
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	35	- 2	- 1	1	1	30
Québec	8	12	7	14	10	62
Ontario	20	- 8	12	21	5	57
Manitoba	13	19	22	30	--	112
Saskatchewan	26	- 7	78	21	13	67
Alberta	26	24	19	3	- 6	82
British Columbia - Colombie-Britannique	43	26	25	11	2	105
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	127	6	25	6	- 2	213

Source: Retail Trade, Catalogue 63-005.

Source: Commerce de détail, no 63-005 au catalogue.

TABLE 7.9 Attendance and Campground Use, National Parks and National Historic Parks, by Province, 1978-1983

TABLÉAU 7.9 Visites et utilisation des terrains de camping, parcs nationaux et parcs historiques nationaux, selon la province, 1978-1983

Park location Emplacement des parcs	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
thousands of visitor-days (1) - milliers de journées-visiteurs (1)					
National parks - Parcs nationaux:					
Visits - Visites					
Canada	19,296r	20,693r	21,215r	20,883r	20,360r
Newfoundland - Terre-Neuve	623	702	660	732	714
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,571	1,626	1,524	1,591	1,666
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,020	1,019	1,055	1,063	1,032
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,105	1,088	1,120	1,116	1,240
Québec	883	946	966r	989	839
Ontario	734	814	787	753	808
Manitoba	951	953	839	842	871
Saskatchewan	213	217	234	261	250
Alberta (2)	5,986	6,549	6,839	6,778	6,471
British Columbia - Colombie-Britannique	6,203r	6,772r	7,162r	6,694	6,404
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	7	7	29	54	65
thousands of party-nights (4) - milliers de nuitées-groupes (4)					
Campground use (3) - Utilisation des terrains de camping (3):					
Canada	738	777	736	762	713
Newfoundland - Terre-Neuve	37	37	32	33	31
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	41	41	39	39	38
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	59	57	52	53	55
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	43	42	36	38	37
Québec	28	35	34	40	42
Ontario	10	13	17	18	21
Manitoba	32	33	27	30	30
Saskatchewan	28	30	29	33	34
Alberta (2)	379	399	384	392	363
British Columbia - Colombie-Britannique	81	90	86	86	62
thousand of visits - milliers de visites					
National historic parks - Parcs historiques nationaux:					
Visits - Visites					
Canada	4,007	4,189r	4,697r	4,750	5,135
Newfoundland - Terre-Neuve	964	1,017	1,189	1,123	1,529
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	105	96	89	88	86
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,376	1,437	1,395	1,351	1,326
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	174	159	114	108	115
Québec	370r	428	904r	942	970
Ontario	388r	385	422r	412	426
Manitoba	133	141	160r	176	145
Saskatchewan	90	93	103	98	90
Alberta (2)	21	27	25	24	29
British Columbia - Colombie-Britannique	257	283	291	287	277
Yukon	129	123	135	141	142

1) Visitor-days - Total number of persons visiting each day including campers. (Campers count as one visitor-day per night of stay.)
1) Journées-visiteurs - Nombre total de personnes en visite chaque jour, y compris les campeurs. (Pour chaque nuit passée, les campeurs comptent pour une journée-visiteur.)

2) Wood Buffalo National Park is located in both Alberta and the Northwest Territories. Attendance and campground use figures included with Alberta totals.

2) Le parc national de Wood-Buffalo chevauche l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest. Les données sur la fréquentation et l'utilisation des terrains de camping figurent avec les totaux de l'Alberta.

3) Figures represent attendance at all campgrounds in National Parks from April 1 to October 31.

3) Les chiffres représentent la fréquentation de tous les terrains de camping dans les parcs nationaux du 1er avril au 31 octobre.

4) A party-night is one person or a group of persons occupying one campground site for one overnight stay. Party size is not determined; therefore, the exact number of overnight users is not known.

4) Une nuitée-groupe désigne une personne ou un groupe de personnes occupant une place de camping pour une nuit. La taille du groupe n'étant pas précisée, le nombre exact d'utilisateurs au cours de la nuit n'est donc pas connu.

Source: Environment Canada, Parks Canada.

Source: Environnement Canada, Parcs Canada.

TABLE 7.10 Visits and Campground Use, Provincial Parks, by Province, 1978-1983

TABLEAU 7.10 Visites et utilisation des terrains de camping, parcs provinciaux, selon la province, 1978-1983

Park location Emplacement des parcs	1978	1979	1980	1981	1982	1983
thousands of visitor-days (1) - milliers de journées-visiteurs (1)						
Visits - Visites:						
Canada (2)	38,876r	41,512r	41,056r	36,396r	38,546	36,570
Newfoundland - Terre-Neuve	2,828	2,838r	2,410r	2,378	2,146	1,661
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	692	703	714	541	536	489
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,066	2,686	2,622	2,532	2,489	2,458
Québec	7,156	7,289	7,136	6,246	6,573	7,647
Ontario (3) (4)	5,250	5,469r	5,517r	3,979	6,941	5,027
Manitoba (5)	4,007	4,166	3,918	3,580	3,296	3,232
Saskatchewan (6)	3,526	3,541	3,289	3,526r	3,522r	3,205
Alberta (7)	2,859r	2,997r	2,802r	13,614	13,043	12,841
British Columbia - Colombie-Britannique	9,482r	11,823r	12,374			
thousands of camper-nights (8) - milliers de nuitées-campeurs (8)						
Campground use - Utilisation des terrains de camping:						
Canada	10,480r	11,168r	11,316r	10,062	9,898	9,751
Newfoundland (9) - Terre-Neuve (9)	481	492	493	416	384	312
Prince Edward Island (10) - Île-du-Prince-Édouard (10)	164	175	183	113	92	81
Nova Scotia (11) - Nouvelle-Écosse (11)	152r	145r	130r	154	153	142
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	329	332r	332r	310	301	306
Québec	1,250	1,365	1,473	...	...	...
Ontario (12)	3,441r	3,568r	3,502r	3,580	3,610	3,619
Manitoba (13)	1,077	1,106	1,139	1,280	1,281	1,270
Saskatchewan	701	726	736	671	654	673
Alberta	931	945	986	1,100	1,133	1,203
British Columbia - Colombie-Britannique	1,954	2,310r	2,342r	2,438	2,290	2,145

- (1) Visitor-days - Total number of persons visiting each day, including campers. (Campers count as one visitor-day per night of stay).
- (1) Journées-visiteurs - Nombre total de visiteurs par jour, y compris les campeurs. (Les campeurs comptent pour une journée-visiteur pour chaque nuit passée.)
- (2) Canada total excludes data for Nova Scotia and for Québec after 1980.
- (2) Le total pour le Canada ne comprend pas les données de la Nouvelle-Écosse et du Québec après 1980.
- (3) Excludes parks operated by the St. Lawrence, Niagara and St. Clair Park Commissions.
- (3) Exclut les parcs exploités par les Commissions des parcs du St-Laurent, de Niagara et de St. Clair.
- (4) In Ontario, totals for free day-use visitation were included starting in 1981. In 1983, traffic visitation for Wasaga Beach has also been included.
- (4) En Ontario, totaux pour la visite gratuite ont été inclus à partir de 1981. En 1983, on a également compté les visiteurs de la plage Wasaga.
- (5) Manitoba visitor-day total is the total traffic count multiplied by 3.5 persons per vehicle.
- (5) Le total des journées-visiteurs pour le Manitoba représente le nombre total de voitures comptées, multiplié par 3.5 personnes par véhicule.
- (6) Saskatchewan visitor-day total is the total traffic count multiplied by 4.0.
- (6) Le total des journées-visiteurs pour la Saskatchewan représente le nombre total de voitures comptées, multiplié par 4.0.
- (7) Alberta visitor-day total is based on estimates.
- (7) Le total des journées-visiteurs de l'Alberta est basé sur des estimations.
- (8) Camper-nights - Total number of persons camping multiplied by the number of nights they stayed.
- (8) Nuitées-campeurs - Nombre total de campeurs multiplié par le nombre de nuits passées.
- (9) Newfoundland camper-night total is the number of camping permits sold, multiplied by 4.0.
- (9) Pour Terre-Neuve, le total des nuitées-campeurs représente le nombre de permis de camping vendus, multiplié par 4.0.
- (10) In Prince Edward Island, camping party size which was estimated as 4 people per party was changed to 3 people starting in 1981.
- (10) À compter de 1981, on a estimé à 3 personnes la taille d'un groupe de campeurs pour l'Île-du-Prince-Édouard (4 personnes auparavant).
- (11) In Nova Scotia figures shown are for party-nights. These refer to one campground site occupied by one person or a group of people for one overnight stay.
- (11) Les chiffres de la Nouvelle-Écosse représentent des nuitées-personnes. Une nuitée-personne est une personne ou un groupe de personnes occupant une place de camping pour la nuit.
- (12) In Ontario, camper-night total includes interior visitation.
- (12) Pour l'Ontario, le total des nuitées-campeurs comprend les visites intérieures.
- (13) Manitoba camper-night total is total unit days (one campsite occupied for one night) multiplied by 3.5 persons per campsite.
- (13) Pour le Manitoba, le total des nuitées-campeurs représente le nombre total de journées passées une place de camping pour une nuit, multiplié par 3.5 personnes par véhicule.
- Source: Department of Culture, Recreation and Youth, Newfoundland; Department of Transportation and Public Works, Parks and Service, Prince Edward Island; Department of Lands and Forests, Nova Scotia; Department of Natural Resources, New Brunswick; Ministry of Tourism, Game and Fish, Québec; Ministry of Natural Resources, Ontario; Ministry of Natural Resources, Manitoba; Department of Parks and Renewable Resources, Saskatchewan; Department of Recreation and Parks, Alberta; Ministry of Lands, Parks and Housing, British Columbia.
- Source: Ministère de la Culture, des Loisirs et de la Jeunesse, Terre-Neuve; ministère des Transports et des Travaux publics, des Parcs et des Services, Île-du-Prince-Édouard; ministère des Terres et Forêts, Nouvelle-Écosse; ministère des Ressources naturelles, Nouveau-Brunswick; ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche, Québec; ministère des Ressources naturelles, Ontario; ministère des Ressources naturelles, Manitoba; ministère des Parcs et des Ressources renouvelables, Saskatchewan; ministère des Loisirs et Parcs, Alberta; ministère des Terres, des Parcs et de l'Habitation, Colombie-Britannique.



INFLUENCES ON TOURISM
AND RECREATION

FACTEURS INFLUANT SUR
LE TOURISME ET LES LOISIRS

8

Photos

1. Toronto, Ont.
2. Gros Morne National Park, Nfld.

Photos

1. Toronto, Ont.
2. Parc national du Gros-Morne (T.-N.)

CHAPTER 8. INFLUENCES ON TOURISM AND RECREATION

Tables

- 8.1 Population Change in Canada, by Province and Territory, 1976-1983
- 8.2 Population Change in Census Metropolitan Areas, 1976-1983
- 8.3 Place of Birth and International Migrations, by Country, 1971 and 1981
- 8.4 Migration Index, by Province, 1977-1982
- 8.5 Population Change in Canada, by Five-year Age Group, 1961-1981
- 8.6 Census Families in Private Households by Number of Persons, Canada and Provinces, 1961, 1971 and 1981
- 8.7 Gross National Product and Gross Domestic Product, by province and territory, 1978-1983
- 8.8 Personal Disposable Income Per Capita, Canada, by Province and Territory, and the United States, 1976-1982
- 8.9 Selected Price Indices, Canada and the United States, 1978-1983
- 8.10 Indices of Average Exchange Rates with the Canadian Dollar, Selected Countries, 1978-1983
- 8.11 Consumer Price Indices, Selected Countries, 1978-1983
- 8.12 Indices of Effective Prices in Selected Countries for Canadian Travellers, 1978-1983
- 8.13 Selected Working Conditions, Canada, 1976-1982

Charts

- 8.1 Percentage Distribution of the Population Born Outside Canada by Birthplace, 1971 and 1981
- 8.2 Age Pyramid of the Population of Canada, 1961, 1971 and 1981
- 8.3 Average Family Size by Province, 1961 and 1981
- 8.4 Indices of Average Exchange Rates for the Canadian Dollar, Selected Currencies, 1978-1983

CHAPITRE 8. FACTEURS INFLUANT SUR LE TOURISME ET LES LOISIRS

Tableaux

- 8.1 Variation de la population du Canada, selon la province et le territoire, 1976-1983
- 8.2 Variation de la population des régions métropolitaines de recensement, 1976-1983
- 8.3 Lieu de naissance et migrations internationales, selon le pays, 1971 et 1981
- 8.4 Indice des migrations, selon la province, 1977-1982
- 8.5 Variation de la population du Canada, selon le groupe d'âge quinquennal, 1961-1981
- 8.6 Familles de recensement dans les ménages privés selon le nombre de personnes, Canada et provinces, 1961, 1971 et 1981
- 8.7 Produit national brut et produit intérieur brut, selon la province et le territoire, 1978-1983
- 8.8 Revenu personnel disponible par habitant, Canada, selon la province et le territoire, et les États-Unis, 1976-1982
- 8.9 Certains indices des prix, Canada et les États-Unis, 1978-1983
- 8.10 Indices des taux de change moyens du dollar canadien, certains pays, 1978-1983
- 8.11 Indices des prix à la consommation, certains pays, 1978-1983
- 8.12 Indices des prix effectifs dans certains pays pour les voyageurs canadiens, 1978-1983
- 8.13 Certaines conditions de travail, Canada, 1976-1982

Graphiques

- 8.1 Répartition en pourcentage de la population née à l'extérieur du Canada selon le lieu de naissance, 1971-1981
- 8.2 Pyramide des âges de la population du Canada, 1961, 1971 et 1981
- 8.3 Taille moyenne de la famille selon la province, 1961 et 1981.
- 8.4 Indices des taux de change moyens du dollar canadien, certaines devises, 1978-1983

CHAPTER 8

INFLUENCES ON TOURISM AND RECREATION

This chapter looks at some of the leading demographic and economic factors which have a bearing on tourism and recreation demand.

Population Growth

Population distribution and its changing composition are important variables in determining the nature of the Canadian travel market. In 1983, Canada's population was estimated to be 24.9 million, having increased at just over one per cent a year over the previous decade.

Between 1976 and 1983 the provinces of Alberta and British Columbia continued to have the highest population growth rates, more than three times and nearly twice the national average, respectively. The early years of the 80s, however, showed reductions in the rate of growth for these two provinces, while the neighbouring provinces of Saskatchewan and Manitoba had higher growth rates than either had experienced in either the 60s or 70s (Table 8.1).

The degree of concentration of the travel market is reflected by the distribution of the population in urban areas. The three largest census metropolitan areas (CMAs) of Toronto, Montréal and Vancouver for several years have accounted for 29% of the Canadian population, while all 24 CMAs have collectively housed 56% of the population.

Migration

Migration continued to be an important ingredient in the population of Canada and it is of particular relevance to tourism. International and interprovincial migration can generate subsequent visits to and from friends and relatives left behind. There are three main dimensions to migration in Canada - immigration, emigration and inter-provincial migration.

The 1981 Census found out that 3.8 million persons representing 16% of the population of Canada had been born in another country. This was a 17% increase from the 3.3 million identified in the 1971 Census. The United Kingdom accounted for 23% of the 1981 population born outside Canada, down from 28% just ten years earlier. The next largest source of former immigrants in 1981 was Italy, which

CHAPITRE 8

FACTEURS INFLUANT SUR LE TOURISME ET LES LOISIRS

Le présent chapitre examine certains des principaux facteurs démographiques et économiques qui influencent la demande en matière de tourisme et de loisirs.

Croissance démographique

La répartition et l'évolution de la population sont des variables importantes pour établir la nature du marché canadien des voyages. En 1983, on estime que la population du Canada était de 24,9 millions, soit une croissance d'un peu plus d'un pour cent par année au cours de la décennie précédente.

Entre 1976 et 1983, les provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont continué d'enregistrer les taux de croissance démographiques les plus élevés, soit plus de trois fois et près du double de la moyenne nationale, respectivement. Au début des années 80, cependant, on a constaté une diminution du taux de croissance de ces deux provinces, tandis que les provinces voisines de la Saskatchewan et du Manitoba ont connu des taux de croissance plus élevés qu'au cours des années 60 ou 70 (tableau 8.1).

La concentration du marché des voyages se reflète dans la répartition de la population dans les zones urbaines. Les trois plus grandes régions métropolitaines de recensement (RMR), soit Toronto, Montréal et Vancouver, rendent compte depuis plusieurs années de 29 % de la population canadienne, tandis que l'ensemble des 24 RMR compte 56 % de la population.

Migration

La migration demeure un élément important de l'évolution démographique du Canada et elle est particulièrement pertinente à l'égard du tourisme. La migration internationale et interprovinciale peut donner lieu à des échanges de visites avec les parents et amis qui n'ont pas émigré. La migration au Canada comporte trois grandes dimensions : l'immigration, l'émigration et la migration interprovinciale.

Le recensement de 1981 a révélé que 3,8 millions de personnes, soit 16 % de la population du Canada, étaient nées dans un autre pays. Il s'agit d'une augmentation de 17 % par rapport aux 3,3 millions du recensement de 1971. En 1981, le Royaume-Uni rendait compte de 23 % de la population née à l'extérieur du Canada, soit une baisse par rapport aux 28 % enregistrés seulement 10 ans plus tôt. Au

accounted for 10%, down from 12% in 1971. The only major European source of the Canadian population that showed an increase between 1971 and 1981 was Portugal, which was claimed as country of birth by nearly twice as many Canadian residents in 1981 as in 1971.

The largest increases in overseas sources for the Canadian population between 1971 and 1981 were countries outside Europe, notably in Asia. That continent accounted for 14% of the Canadian residents who, in 1981, indicated that they were born outside Canada, up from a mere 5% share in 1971. There are challenging opportunities for the travel industry given these worldwide implications.

At the same time the number of residents born in a province, other than that in which they reside increased to 3.1 million from 2.5 million. This is a strong motivation for the expansion of domestic travel between provinces, for the reason of visiting friends and relatives (Table 8.3).

Regional variations in migration may be looked at in terms of a migration index or "churn" rate (the rate of gross interprovincial and international migration per 1,000 population). Nationally the churn rate peaked at 23.3 in 1977 and 1980 but had declined to 22.1 by 1982. A somewhat comparable pattern is apparent for each of the provinces and for the territories. At the upper extreme the territories had a rate exceeding 200 prior to 1980. Now it stands at 175.1. Alberta's rate peaked at 89.2 in 1981, slipping to 83.7 by 1982. The provinces with the least amount of movement were Quebec and Ontario. However, both these provinces showed slightly more activity in 1982 than in 1981.

Age Distribution and Family Size

The age pyramid of the population is of major importance to tourism business because people at different ages tend to have different needs, resources and priorities - and consequently varying consumption patterns.

For each year ending May 31 from 1953 to 1965 more than 400,000 children were born in Canada. This baby boom is reflected in a bulging age pyramid for Canada (Graph 8.2). In 1981 the bulge was accounted for by the 20-34 age group which was 37% larger than in 1971. At the same time the 15-19 age group increased by only 10% and those 15 and under had actually declined by 14%.

Between 1971 and 1981, the 65 years and over age segment of the population grew by more than a third. By 1981, the elderly made up 10% of the Canadian population.

deuxième rang venait l'Italie, qui rendait compte de 10 % des anciens immigrants, soit une baisse par rapport à 1971 (12 %). La seule source européenne importante de la population canadienne à manifester une augmentation entre 1971 et 1981 était le Portugal, dont l'apport à la population canadienne a presque doublé entre 1971 et 1981.

Les augmentations les plus considérables des sources d'outre-mer de la population canadienne entre 1971 et 1981 concernaient des pays non-européens, notamment l'Asie. Ce continent rendait compte de 14 % des résidents canadiens qui, en 1981, ont déclaré être nés à l'extérieur du Canada, en comparaison de seulement 5 % en 1971. L'expansion de ces liens mondiaux présente pour l'industrie du tourisme des défis intéressants.

En même temps, le nombre de personnes nées dans une province autre que leur province de résidence est passé de 2,5 millions à 3,1 millions. Les échanges de visites avec des parents et amis constituent donc une forte motivation pour l'expansion des voyages inter-provinciaux (tableau 8.3).

Les variations régionales de la migration peuvent s'étudier à partir d'un taux de migration (taux de migrations brutes interprovinciales et internationales par milliers d'habitants). Au plan national, le taux de migration a atteint un sommet de 23,3 en 1977 et 1980 mais, en 1982, il avait diminué à 22,1. Il en va de même, en gros, pour chacune des provinces et pour les territoires. Au haut de l'échelle, le taux des territoires dépassait 200 avant 1980. Maintenant le taux est 175,1. Celui de l'Alberta a atteint un sommet de 89,2 en 1981 avant de baisser à 83,7 en 1982. Ce sont le Québec et l'Ontario qui affichent le moins de mouvement. Cependant, les deux provinces ont manifesté un peu plus d'activités en 1982 qu'en 1981.

Répartition par âge et taille de la famille

La pyramide des âges est d'une grande importance pour le commerce du tourisme, parce que les besoins, les ressources et les priorités - et donc les habitudes de consommation - varient selon l'âge.

Pour chaque année se terminant le 31 mai de 1953 à 1965, plus de 400,000 enfants sont nés au Canada. Cette explosion démographique se traduit par un renflement de la pyramide des âges du Canada (graphique 8.2). En 1981, il s'agissait du groupe de 20 à 34 ans qui était plus important de 37 % qu'en 1971. Quant au groupe des 15 à 19 ans, il n'a augmenté que de 10 % et celui des moins de 15 ans a diminué de 14 %.

Entre 1971 et 1981, le segment de la population âgée de 65 ans et plus s'est accru de plus du tiers. En 1981, les personnes âgées constituaient 10 % de la population canadienne.

The average size of the Canadian family(1) is gradually shrinking (Graph 8.3). It was 3.9 in 1961 and 3.3 in 1981. This decline in family size reflects deferred family formation, probably related to the increased levels of participation by women in post-secondary education and the labour force. With possibly fewer economic constraints and less family demands upon their time, young adults of the 80s are freer to enjoy travelling and recreational pursuits than their parents had been. However, at the same time, their parents with better health and more economic security than past generations are also freer to participate in the same activities.

Gross National Product

An important indicator of overall economic health is the Gross National Product (GNP). Although the 1982 GNP at market prices was up 5.4% compared to 1981, the real GNP had in fact decreased by 4.4%. However, in the preceding years and again in 1983, there was a gain in both the current (market) and real (1971=100) GNP (Table 8.7).

Incomes and Prices

Two major factors in the demand for travel and recreation are income and price.

Per capita Personal Disposable Income (PDI), i.e. income left after taxes, and the Consumer Price Index (CPI) provide convenient and appropriate scales of comparison. After 1976 increases in CPI were so close to those of PDI that real incomes increased only minimally.

Regional differences persisted in per capita income. While incomes in provinces of Alberta, British Columbia and Ontario remained above the national average, those in the Atlantic provinces and Quebec continued to be below that average (Table 8.7).

Increases in per capita PDI for the United States fell well below increases in their CPI between 1978 and 1982. For residents of the United States travelling in Canada there were some benefits to be derived from the United States dollar appreciating against the Canadian dollar, but these benefits tended to be offset by higher price increases in Canada than in the United States.

La taille moyenne de la famille canadienne(1) diminue graduellement (graphique 8.3). Elle était de 3,9 en 1961 et de 3,3 en 1981. Cette baisse de la taille de la famille traduit la remise à plus tard de la formation des familles, qui est probablement liée à une participation accrue des femmes à l'enseignement postsecondaire et à la population active. Parce qu'ils sont peut-être soumis à des restrictions financières moindres et parce qu'ils ont peut-être des obligations familiales moindres, les jeunes adultes des années 80 sont plus en mesure de voyager et de s'adonner aux loisirs que ne l'étaient leurs parents. Ceux-ci, toutefois, qui jouissent d'une meilleure santé et d'une plus grande sécurité économique que les générations d'autrefois, sont également plus en mesure de se livrer à ces mêmes activités.

Produit national brut

Le produit national brut (PNB) constitue un indicateur important de la santé économique globale d'un pays. Bien que le PNB brut de 1982 ait affiché une hausse de 5,4 % en comparaison de 1981, le PNB réel avait en fait diminué de 4,4 %. Cependant, au cours des années précédentes, et de nouveau en 1983, il y a eu toutefois un gain du PNB brut et réel (1971=100) (tableau 8.7).

Revenus et prix

Les revenus et les prix constituent deux facteurs importants de la demande de tourisme et de loisirs.

Le revenu personnel disponible (RPD), c'est-à-dire le revenu après les impôts, et l'indice des prix à la consommation (IPC) constituent des échelles de comparaison utiles et appropriées. Après 1976, les augmentations de l'IPC étaient si proches de celles du RPD que le revenu réel n'a augmenté que très légèrement.

Les différences régionales se maintiennent au chapitre du revenu par habitant. Alors que les revenus se maintiennent au-dessus de la moyenne nationale en Alberta, en Colombie-Britannique et en Ontario, ils restent inférieurs à la moyenne dans les provinces de l'Atlantique et au Québec (tableau 8.7).

Aux États-Unis, les augmentations du RPD par habitant sont demeurées très inférieures aux augmentations de l'IPC entre 1978 et 1982. Pour les résidents des États-Unis voyageant au Canada, la valeur accrue du dollar américain par rapport au dollar canadien constituait un certain avantage que compensaient cependant des augmentations plus élevées des prix au Canada qu'aux États-Unis.

(1) See Definitions.

(1) Voir les Définitions.

To reflect the fluctuations in prices associated with travel, a Travel Price Index (TPI) has been developed in both the United States and Canada. Both indexes are made up of selected items from the respective CPIs. These items include transportation, food, and accommodation, each of which are weighted according to known traveller expenditures. For the Canadian TPI, weights are derived from the expenditure findings of the Canadian Travel Survey in 1979 and 1980.

The Canadian TPI increased from 1981=100 to 120.4 in 1983, while the CPI followed closely behind at 117.2. The main reasons for the higher figure for the TPI in 1983 were increases in air fares and gasoline prices (Table 8.6).

In the early 80s, increases in both the Canadian CPI and TPI were higher than for their equivalent indexes in the United States. While gasoline prices in Canada increased 29% between 1981 and 1983, in the United States they dropped 8%, back to their 1980 levels. At the same time Canadian air fares climbed 32% while air fares in the United States rose only 17%. The price of food away from home also rose much more in Canada (17%) than in the United States (10%).

International Prices and Exchange Rates

The relative value of the Canadian dollar to the currencies of nine selected countries with which there are major travel movements to and from Canada are shown in Table 8.10. With the exceptions only of the United States dollar and the Japanese yen, they have decreased in value dramatically in relation to the Canadian dollar since 1980. For the five European currencies quoted, they range from a modest 16% in the case of the Swiss franc to 47% for the Spanish peseta.

Exchange rates, however, represent only part of the financial picture for the international traveller. Costs in terms of domestic currency also have to allow for relative differences in price changes and movements in prices of international transportation. In the absence of any consistently available indices of travel prices, the "all items" consumer price indices are used in Table 8.11. From these it may be determined that consumer price increase of 32% in Canada between 1980 and 1983 was exceeded by countries such as Spain and France, but were substantially less in Germany and Switzerland.

After making adjustments for changes in consumer prices it is possible in Table 8.12 to produce a set of effective price changes faced by those who travel between Canada and other countries.

Pour tenir compte des fluctuations des prix des voyages, on a mis au point un indice des prix des voyages (IPV), tant aux États-Unis qu'au Canada. Les deux indices sont constitués de certains articles des IPC, notamment les transports, l'alimentation et l'hébergement, chacun pondéré d'après les dépenses connues des voyageurs. Pour l'IPV canadien, la pondération est dérivée des résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens de 1979 et de 1980 au chapitre des dépenses.

L'IPV canadien a augmenté depuis 1981=100 à 120.4 en 1983, alors que l'IPC suivait de près à 117.2. Les principales raisons de l'augmentation de l'IPV en 1983 étaient les augmentations des tarifs aériens et des prix de l'essence (tableau 8.6).

Au début des années 80, l'IPC et l'IPV du Canada ont augmenté plus rapidement que les équivalents américains. Alors que les prix de l'essence augmentaient au Canada de 29 % entre 1981 et 1983, aux États-Unis ils diminuaient de 8 % pour revenir aux niveaux de 1980. En même temps, les tarifs aériens canadiens ont augmenté de 32 % alors que ceux des États-Unis n'augmentaient que de 17 %. Le prix des aliments consommés ailleurs qu'à la maison a également crû beaucoup plus rapidement au Canada (17 %) qu'aux États-Unis (10%).

Prix internationaux et taux de change

Le tableau 8.10 montre la valeur relative du dollar canadien par rapport aux devises de neuf pays choisis en raison de l'importance de leurs échanges touristiques avec le Canada. À l'exception du dollar américain et du yen japonais, ces monnaies ont connu une baisse spectaculaire par rapport au dollar canadien depuis 1980. Pour les cinq devises européennes indiquées, la diminution va de 16 % dans le cas du franc suisse à 47 % dans le cas de la peseta espagnole.

Les taux de change constituent toutefois seulement une partie des éléments financiers qui affectent le voyageur international. Les coûts exprimés en monnaie nationale doivent également tenir compte des différences relatives de l'évolution des prix et des mouvements des prix des voyages internationaux. À défaut d'indices uniformes des prix des voyages, les indices globaux des prix à la consommation ont servi à dresser le tableau 8.11 qui montrent que l'augmentation de 32 % de l'indice des prix à la consommation au Canada entre 1980 et 1983 est inférieure à celle de pays comme l'Espagne et la France, mais considérablement plus importante qu'en Allemagne et en Suisse.

Après certains ajustements en fonction de l'évolution des prix à la consommation, il est possible dans le tableau 8.12 de produire un ensemble de modifications réelles des prix pour ceux qui voyagent entre le Canada et d'autres pays.

The conclusion reached is that, in 1983, prices for Canadian travellers in several European countries (including the United Kingdom, France and Germany) were more than one-third less than they had been three years earlier. The converse applies to visitors from these countries to Canada, where in 1983 prices would have been up more than 50 per cent from 1980 levels in terms of their currencies. It is hardly surprising under these circumstances that Canadians have been flocking to Europe and that visits to Canada from overseas countries have not enjoyed a corresponding increase.

Leisure Time

A fundamental requirement for pleasure travel and for recreation is the availability of leisure time. In recent decades employees' working hours have decreased and it is perhaps reasonable to conclude that their leisure time has expanded. This expansion of leisure time has been accompanied by increasing levels of real income which together have lead to increases in effective demand for travel and recreation experiences. Information collected by Labour Canada demonstrates the continuing decline in the number of hours worked per week and, for employees who remain with the same firm, a continuing increase in vacation time (Table 8.13).

The proportion of employees faced with a working week exceeding 40 hours continues to decline; while those with more than 11 paid holidays a year nearly doubled between 1976 and 1982, from less than one-sixth to nearly one-third of employees in the firms surveyed. Six weeks vacation with pay is becoming increasingly common for long-service employees, while five weeks are normally obtained with less than 25 years service, four weeks with 10 years service, and three weeks after less than 5 years with one employer. All of these characteristics represent significant gains in free time in only the last few years.

However, the growing incidence of working wives may reduce leisure time for travel and recreation because both spouses are liable to require more of their non-work time to carry out domestic responsibilities, which in an earlier era could have been fulfilled by the stay-at-home spouse, i.e. housewife.

Factors such as smaller family size, delayed family formation, increased stress, and higher family incomes all combine with reduced working hours to create new types of demands for more frequent vacations of shorter duration and with more adult appeal, outside the traditional school holiday periods.

La conclusion que l'on peut tirer est qu'en 1983 les prix dans plusieurs pays d'Europe (notamment le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne) étaient inférieurs de plus d'un tiers pour les voyageurs canadiens à ce qu'ils avaient été trois ans plus tôt. L'inverse est vrai pour les visiteurs de ces pays qui se rendent au Canada, car en 1983 les prix auraient accusé une augmentation de plus de 50 % par rapport à 1980 sur la base de leurs devises. C'est pourquoi il ne faut pas s'étonner que les Canadiens se soient rendus en grand nombre en Europe alors que les visites au Canada en provenance des pays d'outre-mer n'ont pas affiché une augmentation correspondante.

Loisirs

Pour les voyages d'agrément et les loisirs, il faut nécessairement disposer de temps libre. Au cours des dernières décennies, les heures de travail des employés ont diminué et il est peut-être raisonnable de conclure que leurs temps libres se sont accrues. Cette expansion du temps de loisir s'accompagne d'une augmentation du revenu réel; ensemble, ces deux facteurs ont abouti à des augmentations de la demande réelle de voyages et de loisirs. Les renseignements recueillis par Travail Canada montrent la baisse continue du nombre d'heures de travail par semaine et, pour les employés qui restent à l'emploi de la même entreprise, une augmentation continue des vacances (tableau 8.13).

La proportion des employés dont la semaine de travail dépasse 40 heures continue à diminuer; le nombre de ceux qui jouissent de plus de 11 congés payés par année a presque doublé entre 1976 et 1982, passant de moins d'un sixième à près d'un tiers des employés des entreprises qui ont fait l'objet de l'enquête. De plus en plus souvent, les employés qui ont de longues années de service ont droit à six semaines de congés annuels, tandis que moins de 25 années de service valent d'ordinaire cinq semaines, 10 années quatre semaines et que l'on obtient trois semaines après moins de cinq ans au service d'un même employeur. Il s'agit là d'une augmentation importante, en quelques années seulement, du temps libre personnel.

Cependant, le fait qu'un nombre de plus en plus grand de femmes travaillent peut réduire le temps disponible pour les voyages et les loisirs parce que les deux conjoints risquent de devoir consacrer une plus grande partie de leur temps libre aux travaux du ménage qui auraient autrefois été assurés par le conjoint restant à la maison, c'est-à-dire la maîtresse de maison.

Des facteurs comme la taille réduite de la famille, le retard à former la famille, l'augmentation du stress, l'accroissement du revenu familial s'ajoutant à la réduction des heures de travail créent des types de demandes nouveaux: vacances plus fréquentes, de durée moindre, intéressant davantage les adultes et en dehors des vacances scolaires traditionnelles.

TABLE 8.1 Population Change in Canada, by Province and Territory, 1976-1983

TABEAU 8.1 Variation de la population du Canada, selon la province et le territoire, 1976-1983

Province and territory Province et territoire	Population					Average annual rate of change (1)	Change
	1976	1978	1981	1982	1983	Taux de variation annuel moyen (1)	Variation
	thousands - milliers					per cent - pourcentage	
Canada	22,992.6	23,517.0	24,343.2	24,634.2	24,889.8	1.2	+ 8.3
Newfoundland - Terre-Neuve	559.7	561.6	567.7	569.2	577.9	0.4	+ 3.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince- Édouard	118.2	121.0	122.5	122.8	124.0	0.8	+ 5.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	828.6	837.5	847.4	852.2	859.3	0.4	+ 3.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	677.3	688.1	696.4	699.1	706.7	0.6	+ 4.4
Québec	6,234.4	6,302.4	6,438.4	6,482.4	6,521.6	0.7	+ 4.6
Ontario	8,264.5	8,501.3	8,625.1	8,715.8	8,815.9	0.9	+ 6.7
Manitoba	1,021.5	1,028.0	1,026.2	1,035.2	1,047.2	0.1	+ 2.4
Saskatchewan	921.3	951.3	968.3	979.4	992.7	1.0	+ 7.8
Alberta	1,838.0	2,052.8	2,237.7	2,317.0	2,350.0	4.0	+27.9
British Columbia - Colombie-Britannique	2,466.6	2,542.3	2,744.5	2,790.1	2,823.9	2.2	+14.5
Yukon	21.8	22.5	23.2	23.7	22.3	0.9	+ 2.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	42.6	43.6	45.7	47.2	48.4	1.4	+11.6

(1) Average annual rate of change found by using the formula: $r = \left(\sqrt[n]{\frac{X_t}{X_i}} - 1 \right) 100$; r is the average annual rate growth, X_i is the initial

year's data, X_t the terminal year's data, n is the number of years between the terminal and the initial years.

(1) Taux de variation annuel moyen calculé à l'aide de la formule: $r = \left(\sqrt[n]{\frac{X_t}{X_i}} - 1 \right) 100$; r étant le taux de croissance annuel moyen, X_i

les données pour la première année étudiée, X_t les données pour la dernière année étudiée et n la somme des années entre la dernière et la première année.

Source: *Estimates of Population for Canada and the Provinces*, Catalogue 91-201; *Statistics Canada Daily*, Tuesday, March 30, 1982, Catalogue 11-001E.

Source: *Estimations de la population du Canada et des provinces*, no 91-201; au catalogue, *Le Quotidien de Statistique Canada*, le mardi, 30 mars 1982, no 11-001F au catalogue.

TABLE 8.2 Population Change in Census Metropolitan Areas, 1976-1983

TABEAU 8.2 Variation de la population des régions métropolitaines de recensement, 1976-1983

Census metropolitan area				Average annual rate of change(1)	Change 1981-1983	
Région métropolitaine de recensement	1976(2)	1981	1983	Taux de variation annuel moyen(1)	Variation 1981-1983	
				1976-1981	1981-1983	
	thousands - milliers			per cent - pourcentage		
Total	12,910.5	13,658.9	13,965.1	1.13	1.11	+ 2.2
Calgary	471.4(3)	592.7	620.5(4)	4.7	2.3	+ 4.7
Edmonton	556.3(3)	657.1	698.6	3.4	3.1	+ 6.3
Waskatoon	133.8(3)	154.2	162.5	2.9	2.7	+ 5.4
Regina	151.2	164.3	172.7	1.7	2.5	+ 5.1
Saskatoon	135.2	154.2	160.0	2.7	1.9	+ 3.8
Vancouver	1,166.3	1,268.2	1,310.6	1.7	1.7	+ 3.3
Victoria	218.3	233.5	240.4	1.4	1.5	+ 3.0
Winnipeg	693.3	718.0	737.6	0.7	1.4	+ 2.7
Toronto	578.2	584.8	600.7	0.2	1.4	+ 2.7
St. John's	2,803.1	2,998.9	3,067.1	1.4	1.1	+ 2.3
Shawinigan	272.2	287.8	294.4	1.1	1.1	+ 2.3
Three Rivers	128.6	135.2	138.0	1.0	1.0	+ 2.1
London	105.0(3)	111.5	113.4	1.0	0.9	+ 1.7
Montreal	270.4	283.7	287.2	1.0	0.6	+ 1.2
Halifax	2,602.5	2,828.3	2,862.3	0.2	0.6	+ 1.2
Amuliton	268.0	277.7	280.7	0.7	0.5	+ 1.1
Windsor	529.4	542.1	548.1	0.5	0.5	+ 1.1
Quebec	157.0	149.9	148.4	- 0.9	- 0.5	- 1.0
Thunder Bay	542.2	576.1	580.4	1.2	0.4	+ 0.7
St. John's	119.3	121.4	122.2	0.4	0.3	+ 0.7
Windsor	145.4(3)	154.8	155.5	1.3	0.2	+ 0.5
St. Catharines-Niagara	247.6	246.1	244.8	- 0.1	- 0.3	- 0.5
St. John's	301.9	304.4	304.4	0.2	-	-
St. John's	113.0	114.0	114.4	0.2	0.2	+ 0.4

(1) Average annual rate of change found by using the formula: $r = \left(\sqrt[n]{\frac{X_t}{X_i}} - 1 \right) 100$; r is the average annual rate of growth.

X_i is the initial years data, X_t is the terminal year's data, n is the number of years between the terminal and initial years.

(2) Taux de variation annuel moyen calculé à l'aide de la formule: $r = \left(\sqrt[n]{\frac{X_t}{X_i}} - 1 \right) 100$; r étant le taux de croissance

annuel moyen, X_i les données pour la première année étudiée, X_t les données pour la dernière année étudiée et n la somme des années entre la dernière et la première année.

(3) Based on 1981 area.

(4) D'après les limites de 1981.

(5) Revised estimate.

(6) Estimation révisée.

(7) Adjusted figures due to boundary changes.

(8) Chiffres corrigés pour tenir compte de la modification des limites.

Source: Statistics Canada Daily, Monday, October 24, 1983, Catalogue 11-001E, Demography Division.

Source: Le Quotidien de Statistique Canada, le lundi, 24 octobre 1983, no 11-001F au catalogue, Division de la démographie.

TABLE 8.3 Place of Birth and International Migrations, by Country, 1971 and 1981

TABLÉAU 8.3 Lieu de naissance et migrations internationales, selon le pays, 1971 et 1981

TABLEAU 8.3 Lieu de naissance et migrations internationales, 1971-1981					Change 1971-1981
Birthplace	1971		1981		Variation 1971-1981
Lieu de naissance					
	thousands of persons	per cent	thousands of persons	per cent	
	milliers de personnes	pourcentage	milliers de personnes	pourcentage	
Population of Canada - Population du Canada	21,568	100.0	24,084	100.0	11.7
Born in Canada - Originaire du Canada	18,273	84.7	20,216	83.9	10.6
Born in province of residence - Originaire de la province de résidence	15,802	73.3	17,087	70.9	8.1
Born in other province - Originaire d'une autre province	2,470	11.5	3,129	13.0	26.7
Born outside Canada - Originaire de l'extérieur du Canada	3,295	100.0	3,867	100.0	17.3
United States - États-Unis	310	9.4	312	8.1	+ 0.6
United Kingdom - Royaume-Uni	933	28.3	885	22.9	- 5.1
Italy - Italie	386	11.7	387	10.0	+ 0.3
Germany - Allemagne	211	6.4	198	5.1	- 6.2
Poland - Pologne	150	4.9	149	3.9	- 6.9
Portugal	72	2.2	140	3.6	+ 94.4
Netherlands - Pays-Bas	134	4.1	139	3.6	+ 3.7
U.S.S.R. - U.R.S.S.	150	4.9	129	3.3	- 19.4
Yugoslavia - Yougoslavie	78	2.4	92	2.4	+ 17.9
Greece - Grèce	79	2.4	90	2.3	+ 13.9
Hungary - Hongrie	68	2.1	55	1.7	- 4.4
France	52	1.6	56	1.4	+ 7.7
Other Europe - Autres pays d'Europe	294	8.9	256	6.6	- 12.9
Africa - Afrique	46	1.4	103	2.7	+123.9
Other Asia - Autres pays d'Asie	127	3.9	433	11.2	+240.9
Jamaica - Jamaïque	25	0.8	78	2.0	+212.0
Other Caribbean and Bermuda - Autres îles des Caraïbes et Bermudes	122	2.4	190	4.9	..
Other Countries - Autres pays			55	1.4	+158.2
Emigrants from Canada - Émigrants du Canada					Change 1971-1981
1971-1976		1976-1981		Variation 1971-1981	
thousands of persons		thousands of persons			
per cent		per cent			
milliers de personnes		milliers de personnes			
pourcentage		pourcentage			
Country of destination - Pays de destination:					
Total	397	100.0	372	100.0	6.7
United States - États-Unis	69	17.4	99	26.6	43.1
United Kingdom - Royaume-Uni	48	12.1	33	8.8	- 31.8
Other - Autres	280	70.5	240	64.6	- 14.2
Source: 1971 Census of Canada, Population - Birthplace, Catalogue 92-727; Estimates of Population for Canada and the Provinces, Catalogue 91-201; International and Interprovincial Migration in Canada, Catalogue 91-208; Employment and Immigration, Catalogue 92-913, statistics; 1981 Census of Canada, Population - Place of Birth, Citizenship and Period of Immigration, Catalogue 92-913, statistics; Recensement du Canada de 1971, Population - Lieu de naissance, no 92-727 au catalogue; Estimations de la population du Canada et des provinces, no 91-201 au catalogue; Les migrations internationales et interprovinciales au Canada, no 91-208 au catalogue; Emploi et immigration, statistiques d'immigration; Recensement du Canada de 1981, Population - Lieu de naissance, citoyenneté et période d'immigration, no 92-913 au catalogue.					

TABLE 8.4 Migration Index(1), by Province, 1977-1982

TABEAU 8.4 Indice des migrations(1), selon la province, 1977-1982

Province	1977r	1978r	1979r	1980r	1981	1982
Canada	23.3	21.2	22.6	23.3	22.6	22.1
Newfoundland - Terre-Neuve	38.8	37.3	41.2	40.1	42.5	42.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	63.1	60.3	61.2	61.1	64.8	62.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	53.8	50.4	49.5	50.1	50.8	49.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	50.7	47.5	48.0	47.1	49.3	48.5
Québec	19.8	17.0	16.7	15.2	15.2	16.2
Ontario	32.5	28.9	30.6	31.2	29.6	29.8
Manitoba	52.8	51.7	57.0	57.6	54.6	52.0
Saskatchewan	51.1	48.0	52.3	52.5	51.7	50.6
Alberta	80.0	75.7	83.4	88.6	89.2	83.7
British Columbia - Colombie-Britannique	53.2	50.9	54.7	55.8	52.9	49.5
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	242.2	221.7	208.6	193.7	199.0	175.1

1) Ratio of Gross Interprovincial and International Migration per thousand persons.

1) Taux des migrations brutes interprovinciales et internationales par milliers d'habitants.

Migration Index = International In and Out Migration + Interprovincial In and Out Migration divided by the population

multiplied by 1,000.

Indice de migration = immigration et émigration internationales + immigration et émigration interprovinciales divisé par la population multiplié par 1,000.

Source: Demography Division.

Source: Division de la démographie.

TABLE 8.5 Population Change in Canada, by Five-year Age Group, 1961-1981

TABEAU 8.5 Variation de la population du Canada, selon le groupe d'âge quinquennal, 1961-1981

Age group Groupe d'âge	Population			Change Variation
	1961	1971	1981	1961-1981
	thousands - milliers			
All ages - Tous les âges	18,238	21,568	24,343	+ 33.5
0 - 4 years - ans	2,256	1,816	1,783	- 21.0
5 - 9 " "	2,080	2,254	1,777	- 14.6
10 - 14 " "	1,856	2,311	1,921	+ 3.5
15 - 19 " "	1,433	2,114	2,315	+ 61.5
20 - 24 " "	1,184	1,889	2,344	+ 98.0
25 - 29 " "	1,209	1,584	2,178	+ 80.2
30 - 34 " "	1,272	1,305	2,039	+ 60.3
35 - 39 " "	1,271	1,284	1,630	+ 28.3
40 - 44 " "	1,119	1,263	1,338	+ 15.6
45 - 49 " "	1,015	1,239	1,255	+ 23.7
50 - 54 " "	863	1,053	1,243	+ 44.0
55 - 59 " "	706	955	1,180	+ 67.1
60 - 64 " "	584	777	979	+ 67.6
65 - 69 " "	487	620	844	+ 73.3
70 years and over - ans et plus	904	1,124	1,517	+ 67.8

Source: Estimates of Population by Sex and Age for Canada and the Provinces, catalogue 91-210.

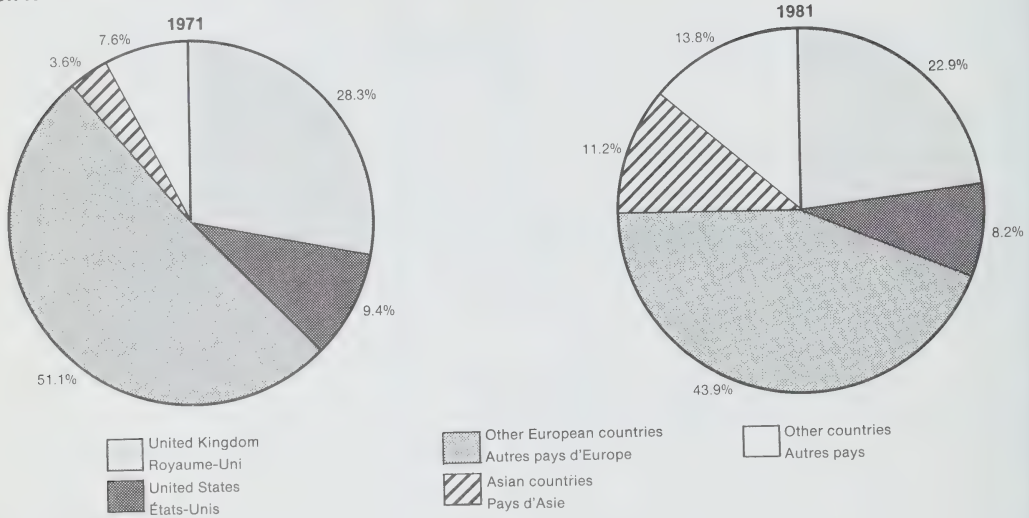
Source: Estimations de la population selon le sexe et l'âge, Canada et provinces, no 91-210 au catalogue.

Graphique — 8.1

Chart — 8.1

Percentage Distribution of the Population Born Outside Canada by Birthplace, 1971 and 1981

Répartition en pourcentage de la population née à l'extérieur du Canada selon le lieu de naissance, 1971-1981



Source: Table 8.3

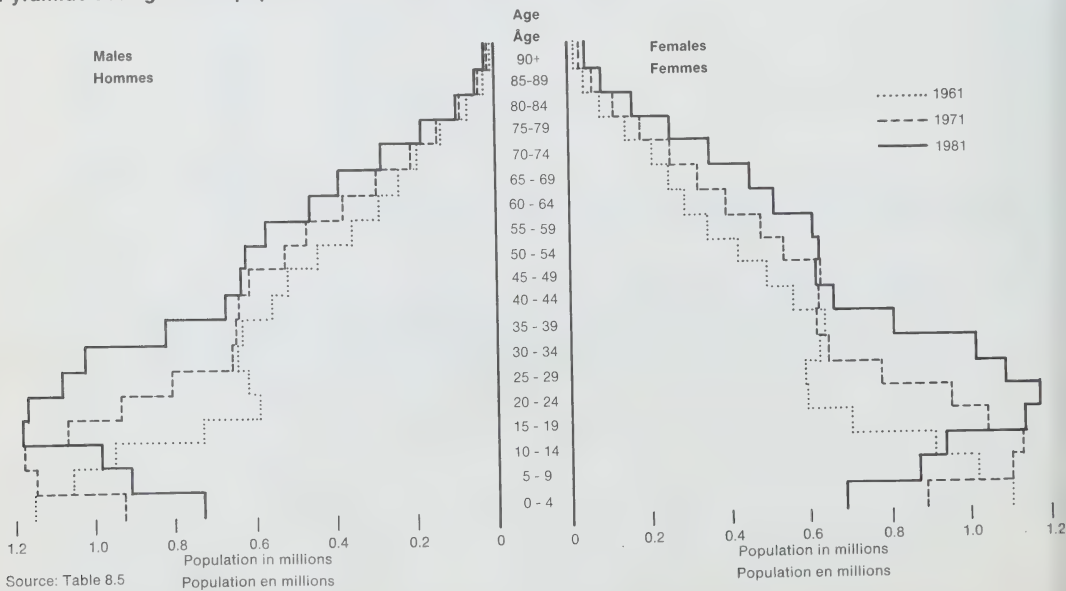
Source: Tableau 8.3

Graphique — 8.2

Chart — 8.2

Age Pyramid of the Population of Canada, 1961, 1971 and 1981

Pyramide des âges de la population du Canada, 1961, 1971 et 1981



Source: Table 8.5

Source: Tableau 8.5

BLE 8.6 Census Families(1) in Private Households, by Number of Persons, Canada and Provinces, 1961, 1971 and 1981

BLEAU 8.6 Familles de recensement(1) dans les ménages privés, selon le nombre de personnes, Canada et provinces, 1961, 1971 et 1981

	1961		1971		1981	
Province and territory	Total Families	Average number of persons per family	Total Families	Average number of persons per family	Total Families	Average number of persons per family
Province et territoire	Total des familles	Nombre moyen de personnes par famille	Total des familles	Nombre moyen de personnes par famille	Total des familles	Nombre moyen de personnes par famille
Canada	4,147,444	3.9	5,070,682	3.7	6,324,975	3.3
Newfoundland - Terre-Neuve	89,267	4.7	108,136	4.4	135,150	3.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	21,969	4.2	24,258	4.0	30,220	3.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	161,894	4.0	180,721	3.8	216,195	3.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	124,653	4.3	140,434	4.0	176,565	3.4
Québec	1,103,822	4.2	1,357,183	3.9	1,671,535	3.3
Ontario	1,511,478	3.6	1,881,837	3.6	2,278,975	3.2
Manitoba	215,831	3.7	235,996	3.6	262,185	3.2
Saskatchewan	211,776	3.8	215,759	3.7	245,675	3.3
Alberta	305,671	3.8	382,112	3.7	555,635	3.3
British Columbia - Colombie-Britannique	394,023	3.6	533,628	3.5	727,680	3.1
Yukon and Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	7,060	4.3	10,618	4.3	5,675	3.3
					9,480	4.0

See definitions section.

Voir les définitions.

Source: 1961 Census of Canada, Households and Families (Vol. 11-Part 1) Table 44; 1971 Census of Canada, Families (Vol. 11-Part 1), Table 1; 1981 Census of Canada, Census Families in Private Households, Catalogue 92-905 (Volume 1).

Source: Recensement du Canada de 1961, Ménages et familles (Vol. 11-Partie 1) Tableau 44; Recensement du Canada de 1971, Familles (Vol. 11, Partie 1), Tableau 1; Recensement du Canada de 1981, Familles de recensement dans les ménages privés, no 92-905 au catalogue (volume 1).

Part — 8.3

Average Family Size by Province, 1961 and 1981

Graphique — 8.3

La taille moyenne de la famille selon la province, 1961 et 1981

1961		1981	
Canada	3.9	3.3	Canada
Newfoundland	4.7	3.8	Terre-Neuve
Prince Edward Island	4.2	3.5	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	4.0	3.3	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	4.3	3.4	Nouveau-Brunswick
Québec	4.2	3.3	Québec
Ontario	3.6	3.2	Ontario
Manitoba	3.7	3.2	Manitoba
Saskatchewan	3.8	3.3	Saskatchewan
Alberta	3.8	3.1	Alberta
British Columbia	3.6	3.1	Colombie-Britannique
Yukon and Northwest Territories	4.3	4.0	Yukon et Territoires du Nord-Ouest



Source: Table 8.6

Source: Tableau 8.6

	1978	1979	1980(1)	1981(1)	1982(1)	1983
	millions of dollars - millions de dollars					
Canada, Gross National Product at Market Prices - Canada, Produit national brut aux prix du marché	232,211	264,278	297,556	339,797	358,302	390,340
Canada, Real Gross National Product - Canada, Produit national brut réel (1971=100)	126,347	130,362	131,765	136,108	130,085	134,353
Gross Domestic Product at Market Prices - Produit intérieur brut des provinces aux prix du marché	238,219	272,175	305,680	351,576	369,605	..
Newfoundland - Terre-Neuve	3,074	3,707	3,739	4,262	4,698	..
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	652	735	789	884	990	..
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,633	6,211	6,524	7,332	8,299	..
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,542	5,519	5,235	6,066	6,630	..
Québec	56,562	62,953	70,250	79,990	83,236	..
Ontario	91,297	103,021	114,057	131,625	137,183	..
Manitoba	9,263	10,397	11,355	13,097	13,930	..
Saskatchewan	9,575	10,960	13,249	15,408	15,702	..
Alberta	28,643	34,811	42,126	48,806	53,056	..
British Columbia - Colombie-Britannique	28,251	32,920	37,318	43,145	44,709	..
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	727	881	1,038	963	1,172	..
Percentage Change - Variation en pourcentage						
	1978-1982	1978-1979	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983
Canada, Gross National Product at Market Prices - Canada, Produit national brut aux prix du marché	+54.3	+13.8	+12.6	+14.2	+ 5.4	+ 8.9
Canada, Real Gross National Product - Canada, Produit national brut réel (1971=100)	+ 2.9	+ 3.2	+ 1.1	+ 3.3	- 4.4	+ 3.3
Province Gross Domestic Product at Market Prices - Produit intérieur brut des provinces aux prix du marché	+55.2	+14.3	+12.3	+15.0	+ 5.1	..
Newfoundland - Terre-Neuve	+52.8	+20.6	+ 0.9	+14.0	+10.2	..
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	+51.8	+12.7	+ 7.3	+12.0	+12.0	..
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	+47.3	+11.3	+ 4.0	+12.4	+13.2	..
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	+46.0	+21.5	+ 5.1	+15.9	+ 9.3	..
Québec	+47.2	+12.3	+1.6	+13.9	+ 4.1	..
Ontario	+50.3	+12.8	+10.7	+15.4	+ 4.2	..
Manitoba	+50.4	+12.2	+ 9.2	+15.3	+ 6.4	..
Saskatchewan	+64.0	+14.5	+20.9	+16.3	+ 1.9	..
Alberta	+85.2	+21.5	+21.0	+15.9	+ 8.7	..
British Columbia - Colombie-Britannique	+58.3	+16.5	+13.4	+15.6	+ 3.6	..
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	+61.2	+21.2	+17.8	- 7.2	+21.7	..

(1) Starting in 1980, figures for Gross National Product have been revised while figures for Gross Domestic Product are preliminary estimates.

(1) À compter de 1980, les chiffres du produit national brut ont été révisés tandis que ceux du produit intérieur brut sont des estimations préliminaires.

Source: National Income and Expenditure Accounts, Catalogue 13-201; Provincial Economic Accounts Experimental Data, Catalogue 13-213; Gross National Product Division.

Source: Comptes nationaux des revenus et des dépenses, no 13-201 au catalogue; Comptes économiques provinciaux, données au stade expérimental, no 13-213 au catalogue; Division du produit national brut.

TABLE 8.8 Personal Disposable Income Per Capita, Canada, by Province and Territory, and the United States, 1976-1982
TABLEAU 8.8 Revenu personnel disponible par habitant, Canada, selon la province et le territoire, et les États-Unis, 1976-1982

Province and territory Province et territoire	1976	1978	1980	1982	Relationship to figure for all of Canada Lien au chiffre pour l'ensemble du Canada			
					1976	1978	1980	1982
	dollars				per cent - pourcentage			
Canada	5,450r	6,636	8,308r	10,391	100.0	100.0	100.0	100.0
Yukon and Northwest Territories - Terre-Neuve	3,846r	4,557	5,597r	7,197	70.6	68.7	67.4	69.3
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	3,873r	4,983	6,179r	7,642	71.1	75.1	74.4	73.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	4,323r	5,458	6,686r	8,362	79.3	82.2	80.5	80.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,199r	5,131	6,203r	7,661	77.0	77.3	74.7	73.8
Québec	5,053r	6,089	7,546r	9,443	92.7	91.8	90.6	90.9
Ontario	5,958r	7,264	9,007r	11,256	109.3	109.5	108.3	108.3
Manitoba	5,226r	6,448	7,684r	10,185	95.9	97.2	92.5	98.0
Saskatchewan	5,571r	6,320	7,946r	10,407	102.2	95.2	95.6	100.2
Alberta	5,508r	6,790	9,017r	11,180	101.1	102.3	108.5	107.6
British Columbia - Colombie-Britannique	5,887r	7,288	9,239r	11,085	108.0	109.8	111.2	106.7
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	4,969r	6,152	8,224r	10,282	91.2	92.7	99.2	99.2
United States - États-Unis								
United States dollars - Dollars des États-Unis	5,493	6,672	8,176	9,363				
Canadian dollars (1) - Dollars canadiens (1)	5,417	7,607	9,558	11,555	99.4	114.6	115.0	111.2

The Canadian dollar figures for the United States were arrived at by taking the average exchange rate each year of United States dollars to Canadian dollars and applying this rate to the United States dollar figures.
Les chiffres en dollars canadiens portant sur les États-Unis ont été obtenus en convertissant les chiffres en dollars américains au moyen du taux de change moyen du dollar américain en dollar canadien pour chaque année.
Source: Information supplied by the Gross National Product Division of Statistics Canada, Survey of Current Business, United States Department of Commerce, Bureau of Economic Analysis; United States exchange rate obtained from Bank of Canada Review.
Source: Renseignements fournis par la Division du produit national brut de Statistique Canada, Survey of Current Business, United States Department of Commerce, Bureau of Economic Analysis; Le taux de change moyen des États-Unis obtenu de la Revue de la Banque du Canada.

TABLE 8.9 Selected Price Indices, Canada and the United States, 1978-1983
1981=100

TABLEAU 8.9 Certains indices des prix, Canada et les États-Unis, 1978-1983
1981=100

Year and month Année et mois	All items, CPI IPC d'ensemble	United States (1) États-Unis (1)	TP1 IPV	United States (2) États-Unis (2)	Gasoline prices Prix de l'essence	United States États-Unis	Air fares Billets d'avion	United States États-Unis	Food away from home Aliments consommés l'extérieur	United States États-Unis
	Canada	Canada	Canada	Canada	Canada	Canada	Canada	Canada	Canada	Canada
1978	74.0	71.7	70.0	63.6	56.1	47.8	63.9	53.4	74.5	74.4
1979	80.7	79.8	76.5	73.4	61.8	64.7	66.8	57.7	83.5	82.7
1980	88.9	90.6	86.3	88.6	73.5	91.6	84.2	77.2	91.2	90.8
1981	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
1982	110.8	106.1	114.0	105.5	121.4	94.7	123.9	110.2	110.2	104.4
1983	117.2	109.6	120.4	109.0	128.8	91.6	132.3	116.6	116.5	109.9
1982										
January - Janvier	105.4	103.7		103.2	112.7	98.8	112.8	104.8	105.0	103.0
February - Février	106.7	104.1	108.3	103.5	112.6	97.1	112.8	105.8	105.9	103.5
March - Mars	108.0	104.0		103.2	118.3	93.4	114.0	105.7	106.7	103.9
April - Avril	108.6	104.4		103.1	118.9	89.2	116.6	106.8	107.7	104.3
May - Mai	110.1	105.4	113.0	103.7	121.1	90.1	125.4	108.5	108.3	104.7
June - Juin	111.2	106.7		105.8	121.2	95.5	127.5	110.5	110.7	105.1
July - Juillet	111.8	107.3		106.9	120.4	97.4	132.6	110.9	111.9	105.7
August - Août	112.3	107.5	116.7	107.4	122.5	97.0	132.6	110.9	112.4	106.1
September - Septembre	112.9	107.7		108.0	129.2	95.9	122.7	114.3	112.8	106.5
October - Octobre	113.6	108.0		107.8	125.9	95.1	128.0	115.4	113.3	106.8
November - Novembre	114.4	107.8	117.9	107.1	127.5	94.5	130.0	114.8	113.7	107.0
December - Décembre	114.4	107.4		106.1	126.4	92.8	132.1	114.1	114.0	107.7
1983										
January - Janvier	114.1	107.6		106.7	122.6	90.5	130.6	115.0	114.9	108.0
February - Février	114.6	107.7	117.6	106.0	117.2	87.5	130.8	113.1	114.9	108.0
March - Mars	115.8	107.7		105.4	133.2	84.8	125.8	112.4	115.0	108.0
April - Avril	115.8	108.5		107.7	120.6	89.5	125.1	116.4	115.3	109.0
May - Mai	116.1	109.1	118.7	108.7	112.1	92.7	131.7	114.7	115.9	109.0
June - Juin	117.4	109.5		109.3	133.6	94.0	139.2	115.9	116.0	109.0
July - Juillet	117.9	109.9		110.3	135.0	94.7	141.0	116.9	116.8	109.0
August - Août	118.5	110.3	122.9	110.9	137.2	94.8	140.5	117.4	117.1	110.0
September - Septembre	118.5	108.1		111.0	135.9	94.1	130.2	113.6	117.4	109.0
October - Octobre	119.2	108.1		111.1	133.1	93.3	131.9	114.7	118.1	109.0
November - Novembre	119.2	108.0	122.5	110.9	130.6	92.3	126.8	115.3	118.3	109.0
December - Décembre	119.6	107.8		110.2	134.5	91.9	134.4	114.4	118.5	109.0

(1) The United States indices, originally 1967=100, have been adjusted to 1981=100.

(1) Les indices des prix des États-Unis qui avaient comme année de référence 1967=100 ont été convertis à 1981=100.

(2) The United States CPI and IPV are not precisely comparable to those of former years because of changes by the Department of Labor to the Consumer Price Index in 1979.

(2) Les IPC et IPV des États-Unis ne sont pas tout à fait comparables à ceux des années antérieures en raison des changements apportés à l'indice des prix à la consommation par le Department of Labor des États-Unis en 1979.

Source: Consumer Prices and Price Indexes, Catalogue 82-010; Travel-log, Catalogue 87-003, Vol. 3, No. 1; United States Travel Data Center, Monthly Labor Review, United States, Department of Labor.

Source: Prix à la consommation et indices des prix, no 82-010 au catalogue; Info-Voyages, no 87-003 au catalogue, vol. 3, no 1; United States Travel Data Center; Monthly Labor Review, United States, Department of Labor.

TABLE 8.10 Indices of Average Exchange Rates with the Canadian Dollar, Selected Countries, 1978-1983
1981=100

TABLEAU 8.10 Indices des taux de change moyens du dollar canadien, certains pays, 1978-1983
1981=100

Country Pays	1978	1979	1980	1981	1982	1983	Change
							Variation
							1980-1983
							per cent
							pourcentage
Canada	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-
United States - États-Unis	95.1	97.7	97.5	100.0	102.9	102.8	+ 5.4
United Kingdom - Royaume-Uni	90.1	102.3	112.0	100.0	88.9	76.9	-31.3
France	109.9	119.4	120.1	100.0	81.7	70.4	-41.4
Germany - Allemagne	107.0	120.2	121.2	100.0	95.6	90.9	-25.0
Italy - Italie	126.8	132.9	128.9	100.0	86.1	76.7	-40.5
Spain - Espagne	114.4	133.7	125.3	100.0	86.4	66.1	-47.2
Switzerland - Suisse	105.1	115.1	114.1	100.0	99.5	95.9	-16.0
Japan - Japon	100.6	98.6	95.1	100.0	91.1	95.2	+ 0.1
Mexico - Mexique	102.3	104.9	104.0	100.0	45.7	16.4	-84.2

Source: Exchange rates obtained from Bank of Canada Review, Bank of Canada.

Source: Les taux de change moyens obtenus de la Revue de la Banque du Canada, Banque du Canada.

TABLE 8.11 Consumer Price Indices, Selected Countries, 1978-1983
1981=100

TABLEAU 8.11 Indices des prix à la consommation, certains pays, 1978-1983
1981=100

Country Pays	1978	1979	1980	1981	1982	1983	Change
							Variation
							1980-1983
							per cent
							pourcentage
Canada	74.0	80.7	88.9	100.0	110.8	117.2	+31.8
United States - États-Unis	71.6	79.8	90.6	100.0	106.1	109.6	+21.0
United Kingdom - Royaume-Uni	66.8	75.7	89.4	100.0	108.6	113.6	+27.1
France	70.3	77.8	88.2	100.0	111.8	122.2	+38.5
Germany - Allemagne	85.8	89.5	94.4	100.0	105.2	108.5	+14.9
Italy - Italie	60.2	69.1	83.7	100.0	116.6	133.7	+59.7
Spain - Espagne	65.3	75.5	87.3	100.0	114.4	128.2	+46.8
Switzerland - Suisse	87.1	90.3	93.9	100.0	105.6	108.8	+15.9
Japan - Japon	85.2	88.3	95.3	100.0	102.7	104.3	+ 9.4
Mexico - Mexique	52.3	61.9	76.2	100.0	158.9	320.8	+310.2

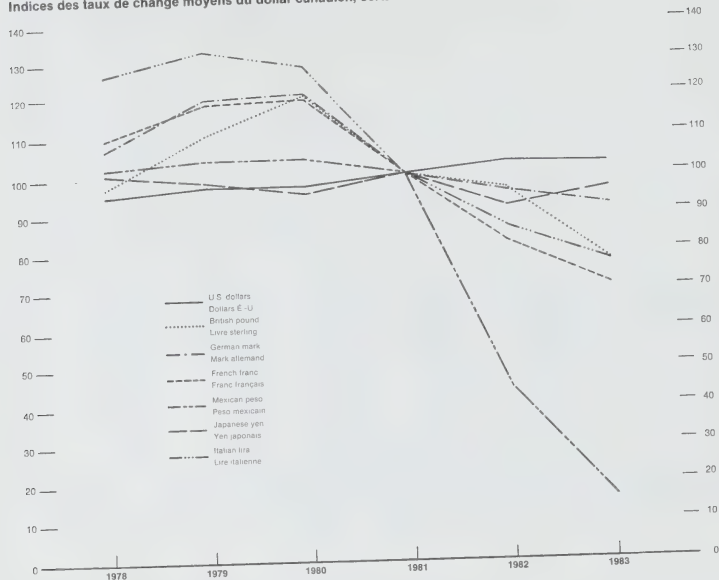
Source: Consumer Prices and Price Indexes, Catalogue 62-010; OECD Main Economic Indicators; Monthly Labor Review, United States Department of Labor; Prices Division, Statistics Canada.

Source: Prix à la consommation et indices des prix, no 62-010 au catalogue; Principaux indicateurs économiques, OCDE; Monthly Labor Review, United States Department of Labor; Division des prix, Statistique Canada.

Chart — 8.4

Graphique — 8.4

Indices of Average Exchange Rates for the Canadian Dollar, Selected Currencies, 1978-1983
Indices des taux de change moyens du dollar canadien, certaines devises, 1978-1983



Note: This chart shows the rate of change in exchange rates (1981=100) and not the rate of exchange.
 For the purpose of this chart the Canadian dollar must be regarded as equal to 100 at all times.
 Note: Ce graphique présente le taux de variation des taux de change (1981=100) et non pas le taux de change.
 Ici, le dollar canadien doit toujours être considéré comme étant égal à 100.
 Source: B 10
 Source: B 10

TABLE 8.12 Indices of Effective Prices(1) in Selected Countries for Canadian Travellers, 1978-1983
 1981=100

TABLEAU 8.12 Indices des prix effectifs(1) dans certains pays pour les voyageurs canadiens, 1978-1983
 1981=100

1981=100							% change
Country	1978	1979	1980	1981	1982	1983	Variation en
Pays							1980-1983
Canada	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-
United States - États-Unis	92.0	96.6	99.4	100.0	98.5	96.1	- 3.3
United Kingdom - Royaume-Uni	81.3	96.0	112.6	100.0	87.1	74.5	-33.8
France	104.4	115.1	119.2	100.0	82.4	73.4	-38.4
Germany - Allemagne	124.1	133.3	128.7	100.0	90.8	84.2	-34.6
Italy - Italie	103.2	113.8	121.4	100.0	90.6	87.5	-27.9
Spain - Espagne	101.0	125.1	123.0	100.0	89.2	72.3	-41.2
Switzerland - Suisse	123.7	128.8	120.5	100.0	94.8	89.0	-26.1
Japan - Japon	115.8	107.9	101.9	100.0	84.4	84.7	-16.9
Mexico - Mexique	72.3	80.5	91.5	100.0	65.5	44.9	-50.9

(1) Index of effective prices = $\frac{\text{Index of foreign CPI}}{\text{Index of Canadian CPI}} \times \text{Index of average exchange rate with Canadian dollar}$
 (1) Indice des prix effectifs = $\frac{\text{IPC à l'étranger}}{\text{IPC au Canada}} \times \text{Indice du taux de change moyen du dollar canadien}$

Note: The inverse of these indices, i.e. the index number divided into 10,000 indicates the index of effective prices for visitors from these countries to Canada.
 Note: L'indice inverse, obtenu en divisant 10,000 par le nombre, donne l'indice des prix effectifs pour les étrangers en voyage au Canada.

Source: Consumer Prices and Price Indexes, Catalogue 62-010; OECD Main Economic Indicators; Bank of Canada Review; Monthly Labor Review, United States Department of Labor; Prices Division, Statistics Canada.
 Source: Prix à la consommation et indices des prix, no 62-010 au catalogue; Principaux indicateurs économiques, OCDE; Revue de la Banque du Canada; Monthly Labor Review, United States Department of Labor; Division des prix, Statistique Canada.

TABLE 8.13 Selected Working Conditions, Canada, 1976-1982

TABLÉAU 8.13 Certaines conditions de travail, Canada, 1976-1982

Working conditions Conditions de travail	Office Employees Employés de bureau				Non-Office Employees Employés hors des bureaux			
	1976	1978	1980	1982	1976	1978	1980	1982
Percentage of employees in establishments where selected working conditions are the normal practice								
Pourcentage des employés dans les établissements où certaines conditions de travail sont courantes								
Hours of work - Durée du travail:								
Less than 37.5 hours - Moins de 37.5 heures	3	3	4	3	5	4	4	6
37.5 hours - 37.5 heures	27	28	29	29	7	6	6	10
Between 37.5 and 40 Hours - Entre 37.5 et 40 heures	15	15	14	15	4	6	6	7
40 hours - 40 heures	40	41	41	43	74	74	74	68
More Than 40 Hours - Plus de 40 heures	14	11	11	10	8	8	7	6
Paid holidays - Congés fériés payés:								
Less than 10 days - Moins de 10 jours	14	12	8	7	21	19	17	17
10 days - 10 jours	32	29	23	16	31	24	19	15
11 days - 11 jours	39	41	43	49	32	36	36	38
More than 11 days - Plus de 11 jours	15	18	25	27	14	20	28	31
Vacations with pay - Congés annuels payés:								
Less than 3 weeks - Moins de 3 semaines	98	96	92	92	92	91	93	92
Service required - Ancienneté:								
Less than 5 years - Moins de 5 ans	61	68	69	74	39	41	46	52
5 years - 5 ans	30	23	20	15	35	36	36	34
More than 5 years - Plus de 5 ans	7	5	4	3	16	14	10	7
Less than 4 weeks - Moins de 4 semaines	93	95	96	97	84	86	89	90
Service required - Ancienneté:								
Less than 10 years - Moins de 10 ans	9	14	28	32	8	11	17	30
10 years - 10 ans	24	32	38	46	16	20	27	29
More than 10 years - Plus de 10 ans	59	49	30	19	59	56	45	30
Less than 5 weeks - Moins de 5 semaines	67	80	85	89	60	66	73	76
Service required - Ancienneté:								
Less than 25 years - Moins de 25 ans	34	39	69	75	35	41	54	66
25 years - 25 ans	19	25	15	13	17	16	17	10
More than 25 years - Plus de 25 ans	14	14	1	-	6	6	-	-
Less than 6 weeks - Moins de 6 semaines	14	18	22	28	21	25	31	41
Service required - Ancienneté:								
Less than 30 years - Moins de 30 ans	6	12	13	20	6	15	18	30
30 years - 30 ans	5	7	8	9	7	9	11	9
More than 30 years - Plus de 30 ans	4	1	-	-	7	1	1	-

Source: Working Conditions in Canadian Industry, Labour Canada.

Source: Conditions de travail dans l'industrie canadienne, Travail Canada.



IMPACT OF TOURISM AND RECREATION

RETOMBÉES DU TOURISME ET DES LOISIRS

9

Photos

Quebec, Qué.
Vancouver, B.C.

Photos

1. Québec, Qué.
2. Vancouver, C.-B.

CHAPTER 9. IMPACT OF TOURISM AND RECREATION

Tables

- 9.1 Gross Domestic Product at Factor Cost in Constant (1971) Prices, Selected Industries, 1978-1983
- 9.2 Labour Force by Selected Industries Related to Tourism and Recreation, Canada, 1971, 1981, and Provinces and Territories, 1981
- 9.3 Labour Force by Selected Occupations Related to Tourism and Recreation, Canada, 1971, 1981, and Provinces and Territories, 1981
- 9.4 Employment in Accommodation and Food Services, by Province, 1978-1983
- 9.5 Employment in Selected Industries Related to Tourism, by Month, 1983
- 9.6 Employment in Accommodation and Food Services, by Province and Month, 1983
- 9.7 Employment in Selected Industries Related to Tourism and Recreation, by Industry and Occupation, 1977-1982
- 9.8 Components of Balance of Payments on Travel Account, 1978-1983
- 9.9 Value of Construction Work Performed Related to Tourism and Recreation, by Type of Structure and Province, 1977-1983
- 9.10 Building Permits Issued by Type of Structure and Province or Territory, 1978-1983
- 9.11 Expenditures on Recreation, Culture and Tourism, Federal Government, 1977-1982, and Provincial and Local Governments, 1976-1981
- 9.12 Expenditures on Tourism, Provincial Governments, 1978/79-1983/84
- 9.13 Personal Expenditures on Goods and Services Related to Tourism and Recreation, 1971 and 1978-1983
- 9.14 Average Expenditure Per Family on Items Related to Tourism and Recreation, for Canada, 1978 and 1982, and by Region and Province, 1982

Chart

- 9.1 Balance of Payments on Travel Account by Quarter, 1978-1983

CHAPITRE 9. RETOMBÉES DU TOURISME ET DES LOISIRS

Tableaux

- 9.1 Produit intérieur brut, au coût des facteurs en prix constants de 1971, selon certaines activités économiques, 1978-1983
- 9.2 Population active selon certaines activités économiques apparentées au tourisme et aux loisirs, Canada, 1971 et 1981, et les provinces et territoires, 1981
- 9.3 Population active selon certaines professions apparentées au tourisme et aux loisirs, Canada, 1971, 1981, et les provinces et territoires, 1981
- 9.4 Emploi en hébergement et restauration, selon la province, 1978-1983
- 9.5 Emploi dans certaines activités économiques liées au tourisme, par mois, 1983
- 9.6 Emploi en hébergement et restauration, selon la province et le mois, 1983
- 9.7 Emploi dans certaines activités économiques liées au tourisme et aux loisirs, selon la branche d'activité et la profession, 1977-1982
- 9.8 Composantes de la balance des paiements au compte des voyages, 1978-1983
- 9.9 Valeur des travaux de construction effectués et liés au tourisme et aux loisirs, selon le genre de construction et la province, 1977-1983
- 9.10 Permis de construction délivrés selon le genre de construction, la province ou le territoire, 1978-1983
- 9.11 Dépenses au titre des loisirs, de la culture et du tourisme, administration fédérale, 1977-1982 et administrations provinciales et locales, 1976-1981
- 9.12 Dépenses au titre du tourisme, gouvernements provinciaux, 1978/79-1983/84
- 9.13 Dépenses personnelles au titre de biens et services liés au tourisme et aux loisirs, 1971 et 1978-1983
- 9.14 Dépenses moyennes par famille au titre des articles liés au tourisme et aux loisirs, Canada, 1978 et 1982, et selon la région et la province, 1982

Graphique

- 9.1 Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1978-1983

CHAPTER 9

IMPACT OF TOURISM AND RECREATION

General Assessment

Gross Domestic Product (GDP) at factor cost (1971) prices is a constant dollar measurement of economic activity in the Canadian economy. It can be used to provide a measurement of the contribution of each industry to the total Gross Domestic Product. Although no aggregate GDP is shown for tourism, a picture of the changing impacts upon the economy of a variety of industries related to the tourism sector are indicated in Table 9.1.

Total GDP recorded a 2.7% increase in 1983 over the preceding year, when there had been a 4.3% drop. This reflected that the level of economic activity had recovered somewhat in 1983, although it was below the 1981 level.

The accommodation and food services industry, the commercial core of the tourism sector, continued to be a major element in the GDP (2.4% of the total in 1983); but its relevant importance has declined, most noticeably in 1982 and 1983, when it apparently suffered more from the recession than the economy as a whole.

Certain other tourism and recreation related industries, notably air transport, service stations and garages, amusement and recreation services, and bus transport, all lost ground in relation to the total economy in 1983. On the other hand for some tourism related industries, 1983 was a year of recovery. Motor vehicle dealers all recorded an excellent year, following an extremely depressed 1982.

Tourism and recreation impact upon many aspects of the economy. Most notably they create employment, have a major bearing on the international balance of payments, provide a demand for a wide variety of products and services, and lead to expenditures and capital investment by both private and public sectors.

Employment Statistics from the Census of Population

The most comprehensive identification of employment in the industries and occupations related to tourism and recreation is the Census of Population. It provides information on the experienced labour force (the employed plus the unemployed with work experience in the year prior to the census year). For 1981 it is possible to identify 1,356,690 employees by industry and 829,470 by occupation. These numbers represent increases of 61% and 75% respectively from the

CHAPITRE 9

RETOMBÉES DU TOURISME ET DES LOISIRS

Évaluation générale

Le produit intérieur brut (PIB) au coût des facteurs en prix constant est une mesure en dollars de 1971 de l'activité économique canadienne permettant de déterminer la contribution de chaque branche d'activité au PIB total. Si l'on ne dispose pas, à l'heure actuelle, d'un indice PIB pour le tourisme, on peut étudier d'après le tableau 9.1 l'évolution des répercussions de certains secteurs du tourisme sur l'économie.

En 1983, le PIB total affichait une augmentation de 2,7 % par rapport à l'année précédente qui avait été marquée d'une baisse de 4,3 %. L'activité économique a donc connu une certaine reprise en 1983, même si elle n'a pas atteint le niveau de 1981.

Les industries de l'hébergement et de la restauration, secteur-clé du tourisme, demeurent un élément majeur du PIB (2,4 % du total en 1983); cependant, son importance a diminué, surtout en 1982 et 1983 où ce secteur semble avoir souffert davantage de la récession que l'ensemble de l'économie.

Certaines autres industries liées au tourisme et aux loisirs, notamment le transport aérien, les stations-service et les garages, les services de divertissement et de loisirs et le transport en autocar ont perdu du terrain par rapport à l'ensemble de l'économie en 1983. D'autre part, pour certaines industries liées au tourisme, 1983 a été une année de relance. Les concessionnaires d'automobiles ont tous déclaré une excellente année, après une année extrêmement difficile en 1982.

Les retombées du tourisme et des loisirs se font sentir sur de nombreux aspects de l'économie. Ces activités créent de l'emploi, ont des répercussions importantes sur la balance internationale des paiements, assurent une demande pour toute une variété de produits et de services et entraînent des dépenses et des investissements de capitaux tant du secteur privé que du secteur public.

Statistiques d'emploi du recensement de la population

La façon la plus complète de cerner l'emploi dans les industries et professions liées au tourisme et aux loisirs est le recensement de la population. Il fournit des renseignements sur la population active expérimentée (les salariés plus les chômeurs qui ont travaillé dans l'année précédant l'année du recensement). Pour 1981, il est possible d'identifier 1,356,690 salariés par activité économique et 829,470 par profession. Ces chiffres représentent des augmentations de 61 % et 75 %

same industries and occupations in 1971, while the total experienced labour force grew only 39% (Tables 9.2 and 9.3).

The largest and most closely related industry group to tourism is accommodation and food services. The 1981 Census identified 666,830 employees, twice as many as in 1971. Within this group, the restaurants, caterers and taverns industry had 470,680 employees in 1981, (up 133% from 1971), a reflection of the growth in demand during the 70s for more eating out facilities. The hotel and motel industry with 181,280 employees in 1981 had 64% more than in 1971.

Above average growth also took place in industries in the amusement and recreation services group, which had 136,490 employees in 1981, up 82% in ten years. This reflected the increased affluence of the 70s and the growth of interest in fitness and participation in sports activities.

A number of travel and recreation related occupations recorded twice as many employees in 1981 as in 1971. Examples are bartenders, chambermaids, chefs and cooks, travel clerks and hotel clerks. Even the populous occupation of waiter rose as much as 84% (to 234,155) over the same period.

Employment Statistics from Other Sources

The Labour Force Survey provides current counts of employed population from a monthly sample of about 55,000 households. For the Accommodation and Food Services industry group, representing a major segment of tourism, this survey in 1983 identified 588,000 employees, representing 5.5% of total employment. These data in Table 9.4 include both self-employed and unpaid workers, as well as paid employees. Employment in the industry group had increased 23% in the years 1978 to 1981, while overall employment increased by only 10%. However, between 1981 and 1982, employment in both the selected group and the employment declined by more than 3%. Recovery in 1983 was reflected in a 3% increase for the selected group as against just 1% for all sectors combined.

Another survey, which is becoming increasingly useful in determining levels of employment related to tourism, is the Survey of Employment, Earnings and Hours. Up to 1982, this

respectivement pour les mêmes activités économiques et professions en 1971, tandis que le total de la population active expérimentée ne s'est accru que de 39 % (tableaux 9.2 et 9.3).

Le groupe industriel le plus important et le plus étroitement relié au tourisme est l'hébergement et la restauration. Le recensement de 1981 compte 666,830 employés, deux fois plus qu'en 1971. Au sein de ce groupe, l'industrie des restaurants, des traiteurs et des tavernes comptait 470,680 employés en 1981 (soit une augmentation de 133 % par rapport à 1971), ce qui indique la croissance de la demande au cours des années 70 pour les services de restauration. En 1981, l'industrie des hôtels et des motels comptait 181,280 employés, soit 64 % de plus qu'en 1971.

Il y a également eu une croissance supérieure à la moyenne dans les industries du groupe des services de divertissement et de loisirs, qui comptait 136,490 employés en 1981, soit une augmentation de 82 % en dix ans. Cette augmentation traduit l'aisance des années 70 et l'intérêt accru pour le conditionnement physique et la participation aux activités sportives.

Un certain nombre de professions liées aux voyages et aux loisirs ont vu doubler le nombre des personnes occupées en 1971 et en 1981. Mentionnons en guise d'exemples les barmans, les femmes de chambre, les chefs de cuisine et les cuisiniers, les agents de voyage et les commis d'hôtel. Même la profession de serveur ou de serveuse, très nombreuse, a connu une augmentation de 84 % au cours de la même période, pour atteindre 234,155 personnes.

Statistiques d'emploi d'autre provenance

L'enquête sur la population active donne le compte courant de la population occupée à partir d'un échantillon mensuel d'environ 55,000 ménages. Pour le groupe de l'hébergement et de la restauration, qui représente un secteur important du tourisme, cette enquête dénombrait, en 1983, 588,000 personnes occupées, soit 5,5 % de la population active. Les données du tableau 9.4 comprennent aussi bien les travailleurs à leur compte et les travailleurs non rémunérés que les salariés. L'emploi dans ce groupe a augmenté de 23 % entre 1978 et 1981, tandis que l'emploi global n'augmentait que de 10 %. Cependant, entre 1981 et 1982, l'emploi a diminué de plus de 3 % tant dans ce groupe que pour l'ensemble de la population totale occupée. La relance de 1983 se traduit par une augmentation de 3 % pour ce groupe en comparaison de seulement 1 % pour l'ensemble des secteurs.

Une autre enquête qui devient de plus en plus utile pour établir l'emploi lié au tourisme est l'enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail. Jusqu'à 1982, cette enquête ne

survey was confined to business establishments with 20 or more employees and it defined industries in terms of the 1960 Standard Industrial Classification. On this basis it produced monthly data by province for the industry known as hotels, restaurants and taverns. In 1982, the average of monthly employment for this industry was 269,000, up 13% between 1978 and 1982. However, the number of employees decreased by 4% between 1981 and 1982. Somewhat similar patterns of change applied in all provinces, except in Alberta and British Columbia where the growth rates were over 25% for the period 1978 to 1981.

As of March 1983 the Survey of Employment, Earnings and Hours was expanded to include establishments with less than 20 employees and it adopted the 1970 version of the Standard Industrial Classification. Information from the expanded survey is presented in Tables 9.5 and 9.6. Of the 471,000 estimated average number of employees for 1983 in the accommodation and food service industries, a large majority of 350,000 were recognized as employees of the restaurant, caterers and taverns industry and 114,000 were in the hotels and motels industry. The industry of camping grounds and trailer parks claimed a year-round average of 4,000 employees in 1983, with a wide seasonal variation of between 1,000 in the winter and 15,000 in August.

A wide variety of sources, mainly specialized industry surveys conducted by Statistics Canada, were used to produce the employment data in Table 9.7. Employment in most manufacturing industries related to tourism and recreation appeared to have been strongly affected by recessionary factors in the early 1980's, with substantial declines in staff. The transportation and service industries, more directly related to tourism, were less adversely affected.

Balance of Payments

The travel account of the International Balance of Payments is determined, on the one hand, by the expenditures of Canadians travelling outside Canada and flying on foreign airlines and, on the other hand, by visitors to Canada who spend money in this country and fly on Canadian airlines.

The net deficit on Canada's travel account climbed to a record high of \$2.2 billion in 1983 after being about \$1.2 billion between 1979 and 1982, following previously high readings of \$1.6 billion and \$1.7 billion in 1977 and 1978. The higher travel deficit of 1983 resulted from a decline in the numbers of overseas visitors to Canada, probably a reflection of poor economic conditions in

Canada, which portait que sur les entreprises comptant 20 employés ou plus et définissait les activités économiques selon la classification des activités économiques de 1960. Elle produisait des données mensuelles, par province, pour l'activité appelée "hôtels, restaurants et tavernes". En 1982, l'emploi mensuel moyen pour cette industrie était de 269,000, soit une augmentation de 13 % entre 1978 et 1982. Cependant, le nombre des salariés a diminué de 4 % entre 1981 et 1982. L'évolution était similaire dans toutes les provinces sauf l'Alberta et la Colombie-Britannique où les taux de croissance dépassaient 25 % entre 1978 et 1981.

À compter de mars 1983, l'enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail a été élargie aux entreprises qui comptent moins de 20 employés et elle a adopté la version de 1970 de la classification des activités économiques. Les données provenant de cette enquête élargie sont présentées aux tableaux 9.5 et 9.6. Pour 1983, on estime à 471,000 le nombre moyen de salariés des industries de l'hébergement et de la restauration; une majorité considérable, soit 350,000, appartenait à l'industrie des restaurants, des traiteurs et des tavernes et 114,000 à celle des hôtels et motels. L'industrie des terrains de camping et des parcs de roulottes comptait en moyenne 4,000 salariés en 1983; il y avait toutefois des écarts saisonniers considérables, soit 1,000 en hiver et 15,000 en août.

Les données sur l'emploi présentées au tableau 9.7 proviennent de toute une variété de sources, surtout des enquêtes spécialisées réalisées par Statistique Canada. L'emploi dans la plupart des industries manufacturières liées au tourisme et aux loisirs semble avoir été fortement affecté par les facteurs récessionnaires du début des années 80 qui ont entraîné des baisses substantielles des effectifs. Les industries du transport et du service, qui sont liées plus directement au tourisme, ont été moins affectées.

Balance des paiements

Le compte des voyages de la balance internationale des paiements s'établit, d'une part, d'après les dépenses des Canadiens qui font des voyages à l'extérieur du pays et utilisent les transporteurs aériens étrangers et, d'autre part, d'après les dépenses des visiteurs reçus au Canada et empruntant les lignes aériennes canadiennes.

Le déficit net du compte des voyages du Canada a atteint un maximum record de \$2,2 milliards en 1983, après s'être établi à environ \$1,2 milliard entre 1979 et 1982; les sommets antérieurs étaient de \$1,6 milliard et \$1,7 milliard en 1977 et en 1978. La hausse du déficit des voyages en 1983 découlait d'une baisse du nombre de visiteurs d'outre-mer reçus au Canada, probablement en fonction de la mauvaise

their own countries and the increased cost to overseas residents of Canadian dollars in terms of most currencies. The increased purchasing power of the Canadian dollar in many overseas destinations coupled with post recessionary optimism led to record high spending by Canadians on international travel. At the same time a levelling off in prices in the United States, particularly for gasoline in 1983, led Canadians to spend a record \$4.8 billion in travel outside Canada, of which \$3.3 billion was spent in the United States (excluding payments on fares).

Spending in Canada by United States residents was \$2.4 billion in 1983 up from \$2.2 billion (excluding payments on fares) in 1982, as a result of higher prices and a modest increase in visitors, possibly encouraged by a favourable exchange rate. Consistent with other travel receipts and payments, fares paid to Canadian carriers by non-Canadians were down 10% while fares paid to non-Canadian carriers by Canadians were up by 13%. This in itself created a deficit of \$562 million.

The pattern, in which the summer quarter shows a positive balance in the travel account with the United States, continued in 1983; although it was down to \$295 million from \$378 million in 1982. However, for the first time since 1978, this quarter showed a negative balance (\$150 million) with other countries. A negative balance is normal for the other three quarters, when many regard Canada as a less desirable vacation destination. For these periods many Canadians currently have the income and the vacation time necessary to seek out warmer climates in other countries (Chart 9.1).

Construction Activity

Tourism and recreation have a major impact on construction in Canada. The largest element of construction activity related to tourism is road construction, which in 1982 had an annual expenditure of more than \$4 billion, up just 4% from 1981 and no increase was anticipated for 1983. Major increases of over 40% were recorded in New Brunswick and Nova Scotia in 1982.

Two other areas where construction expenditures exceeded \$500 million in 1982 were hotels and restaurants, and theatres and recreational buildings. Expenditures on hotels and restaurants continued to grow significantly each year up to 1982, when at \$617 million they were more than three times greater than in 1976. Alberta and Ontario

conjuncture économique dans leur propre pays et du coût accru du dollar canadien par rapport à la plupart des devises des pays d'outre-mer. Le pouvoir d'achat accru du dollar canadien dans de nombreux pays d'outre-mer, s'ajoutant à l'optimisme post-récessionnaire, a poussé les Canadiens à effectuer des dépenses records pour les voyages internationaux. En même temps, la stabilisation des prix aux États-Unis, particulièrement au titre de l'essence en 1983, a porté les Canadiens à effectuer des dépenses record de \$4,8 milliards pour les voyages à l'extérieur du Canada, dont \$3,3 milliards aux États-Unis (excluant les paiements des billets vendus).

Les résidents des États-Unis ont dépensé \$2,4 milliards au Canada en 1983, soit une augmentation par rapport aux \$2,2 milliards dépensés en 1982 (excluant les paiements des billets vendus), à la suite de l'augmentation des prix et d'une augmentation modeste du nombre des visiteurs, qui tient peut-être à un taux de change favorable. Comme dans le cas des autres recettes et paiements au titre des voyages, les tarifs payés aux transporteurs canadiens par des non-Canadiens ont diminué de 10 % tandis que les tarifs payés aux transporteurs non-Canadiens par les Canadiens augmentaient de 13 %. Ceci a suffi à créer un déficit de \$562 millions.

D'ordinaire, le trimestre d'été correspond à une balance positive du compte des voyages avec les États-Unis; c'est ce qui s'est produit en 1983, même si la balance avait baissé de \$378 millions à \$295 millions en un an. Cependant, pour la première fois depuis 1978, ce trimestre a enregistré un déficit (\$150 millions) à l'égard des autres pays. Un déficit est normal pour les trois autres trimestres car c'est surtout en été que le Canada attire les vacanciers. En outre, à l'heure actuelle, bon nombre de Canadiens disposent du revenu et des congés nécessaires pour aller vers des lieux plus cléments (Graphique 9.1).

Construction

Le tourisme et les loisirs ont aussi des répercussions importantes sur la construction au Canada. Leur incidence est particulièrement marquée au niveau de la construction de routes; les dépenses à ce titre s'élevaient en 1982 à plus de 4 milliards; soit une augmentation de seulement 4 % par rapport à 1981 et aucune augmentation n'était prévue pour 1983. Des hausses importantes de plus de 40 % ont été enregistrées au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse en 1982.

Les dépenses engagées au titre de la construction ont également dépassé les \$500 millions en 1982 pour deux autres catégories, soit d'une part les hôtels et les restaurants et d'autre part les salles de cinéma et de théâtre et les centres de loisirs. Les dépenses au titre des hôtels et des restaurants ont continué de croître de façon significative chaque année

both recorded 23% increases in expenditures from 1981 to 1982. These increases were probably a reflection of projects already planned or started prior to the 1982 recessionary period. Intentions for 1983 were down 22% across Canada with largest anticipated reductions in Alberta. It is understandable, however, that large construction demand is clearly defined. Theatres and recreational building also exhibited strong growth in recent years. However, intentions for 1983 again reflected the economic situation, with an estimated drop of 19% from the 1982 level.

park systems and landscaping expenditures rose dramatically by 34% in 1982, while 1983 intentions indicated only a small decline. About 60% of the expenditures in this category are accounted for by the provinces of Quebec and Alberta. Expenditures in Quebec were more than doubled from 1981 to 1982 and were expected to continue to rise for 1983, largely reflecting investments in ski resorts to provide for better grooming and the addition of snow-making equipment. Work on the 1988 Winter Olympics sites has helped to keep this type of expenditure high in Alberta.

expenditures on swimming pools and other outdoor recreation facilities show an accelerating growth continuing into 1983, especially in Alberta and New Brunswick.

passenger terminals continued to exhibit growth intentions even into 1983, probably because they are typically long-term projects supported by government funds. The Province of Quebec currently accounts for more than 50% of expenditures in this category.

Building permit statistics provide a second set of indicators on construction for selected tourism and recreation related sectors of the economy. Data are available only for a limited number of types of structures and the extent of the coverage varies from province to province, because many rural municipalities do not require building permits. Also, it should be noted that issuance of a building permit does not automatically imply that construction will take place.

The value of building permits issued for hotels and restaurants rose 4% in 1983 after a decline of 46% in 1982, probably reflecting changing levels of business optimism between the two years. In fact all provinces except

jusqu'à 1982 où elles ont atteint \$617 millions, soit plus de trois fois ce qu'elles étaient en 1976. L'Alberta et l'Ontario ont toutes deux enregistré des augmentations de 23 % des dépenses en 1982 par rapport à 1981. Ces augmentations sont probablement dues à des projets déjà prévus ou mis en chantier avant la récession. Pour 1983, les intentions avaient diminué de 22 % dans tout le Canada, les réductions les plus importantes étant prévues pour l'Alberta. Il est toutefois facile de comprendre que la demande pour les grands projets de construction est clairement définie. Les salles de théâtre et de cinéma et les centres de loisirs ont également connu une forte croissance ces dernières années. Cependant, les intentions pour 1983 reflétaient encore une fois la situation économique et l'on prévoyait une baisse de 19 % par rapport à 1982.

Les dépenses engagées au titre des réseaux de parcs et de l'aménagement paysager ont connu une hausse spectaculaire de 34 % en 1982, alors que les intentions de 1983 ne prévoient qu'une légère baisse. Environ 60 % des dépenses de cette catégorie proviennent du Québec et de l'Alberta. Les dépenses au Québec ont plus que doublé de 1981 à 1982 et l'on s'attendait à ce qu'elles continuent de croître en 1983, surtout à cause des investissements dans les centres de ski pour assurer un meilleur entretien des pistes et ajouter du matériel de fabrication de neige. Les travaux sur les emplacements des jeux olympiques d'hiver de 1988 ont contribué à de fortes dépenses de ce genre en Alberta.

Les dépenses au titre des piscines et des autres installations extérieures de loisirs manifestent une croissance accélérée qui se maintient en 1983, surtout en Alberta et au Nouveau-Brunswick.

La construction des gares devrait continuer à croître même en 1983, probablement parce qu'il s'agit d'ordinaire de projets à long terme financés à même les deniers publics. La province de Québec rend présentement compte de plus de 40 % des dépenses de cette catégorie.

Les statistiques des permis de construction fournissent un second ensemble d'indicateurs de la construction pour certains secteurs de l'économie liés au tourisme et aux loisirs. On ne dispose de données que pour un nombre restreint de types de construction et l'étendue de la couverture varie d'une province à l'autre, parce que bon nombre de municipalités rurales n'exigent pas de permis de construction. En outre, il faut signaler que la délivrance d'un permis de construction ne signifie pas nécessairement que la construction aura lieu.

La valeur des permis de construction délivrés pour les hôtels et les restaurants a augmenté de 4 % en 1983 après une baisse de 46 % en 1982, probablement à cause d'une reprise de l'optimisme commercial. En fait, toutes les

British Columbia showed increased activity in 1983, while the 1982 decline was Canada-wide except for Prince Edward Island and Saskatchewan.

Some notable 1983 projects were a convention centre and a tourism resort in Prince Edward Island, and large hotel projects in Saint John and Saskatoon.

The substantially lower levels of building permits in 1982 and 1983 from preceding years are probably not only a reflection of difficult economic conditions, but also a response to the temporary loss of tax exemption allowed for United States residents attending conventions in Canada, that discouraged the planning of hotel development.

Building permits for recreation structures include a wide variety of public use facilities such as swimming pools, arenas, theatres, civic centres and athletic clubs. These were up slightly in 1983, following a significant drop in 1982.

Permits for the installation of private swimming pools rose substantially in 1983, probably as a result of the particularly good summer enjoyed by much of Canada in that year. The relatively low level of permit applications in 1982 is thought to be due in part to the economic climate and in part to a relatively saturated market, which had peaked with over 13,000 permits issued each year from 1974 to 1978. The increase in 1979 was possibly a result of people investing in pools rather than cottages because of higher gasoline prices. There was, in any event, a corresponding decline in the number of permits issued for cottages in 1979, which continued until the trend was reversed in 1983.

Government Expenditures

Government spending on tourism was estimated at about \$250 million in 1983 having more than doubled since 1977. Only about 20% of this spending came from federal sources. Recreation and cultural related expenses of government in Canada are together about fourteen times greater than those on tourism.

Spending by provincial and territorial governments on tourism continued to rise, but only by an estimated 3% in 1983-84, following increases of 16% and 13% in the two preceding years. The Province of Quebec continued to show the highest provincial government expenditure on tourism with \$68 million in its estimates for 1983-84, up 8% from 1982-83, following increases of 25% and 9% in the two preceding years. The provinces of Ontario, Alberta and Saskatchewan also had increased

provinces à l'exception de la Colombie-Britannique ont manifesté une recrudescence d'activité en 1983, tandis que la baisse de 1982 a atteint tout le pays à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Saskatchewan.

Parmi les projets importants de 1983, on note un centre des congrès et un centre de villégiature à l'Île-du-Prince-Édouard et de grands hôtels à Saint John et à Saskatoon.

La baisse substantielle des permis de construction en 1982 et 1983 en comparaison des années précédentes n'est probablement pas due uniquement à une conjoncture économique difficile, mais aussi à la perte temporaire de l'exemption fiscale accordée aux résidents des États-Unis qui assistent à des congrès au Canada, qui a ralenti les projets de construction hôtelière.

Les permis de construction au titre des loisirs comprennent toute une variété d'installations publiques comme les piscines, les arènes, les salles de théâtre et de cinéma, les centres civiques et les clubs athlétiques. Il y a eu à cet égard une légère hausse en 1983 après une baisse significative en 1982.

Les permis pour l'installation de piscines privées ont augmenté de façon substantielle en 1983, probablement par suite du très bel été dont a joui une grande partie du Canada cette année-là. On croit que le nombre relativement bas de demandes en 1982 est dû en partie à la conjoncture économique et en partie à une saturation relative du marché, qui avait atteint un sommet, 13,000 permis étant délivrés chaque année entre 1974 et 1978.

L'augmentation de 1979 tenait peut-être à ce que l'on investissait dans des piscines plutôt que dans des chalets à cause de l'augmentation du prix de l'essence. Quel qu'il en soit, il y a eu une baisse correspondante du nombre de permis délivrés pour les chalets en 1979, baisse qui s'est poursuivie jusqu'à ce que la tendance s'inverse en 1983.

Dépenses publiques

Les dépenses publiques au titre du tourisme sont estimées à environ \$250 millions en 1983, soit plus du double des dépenses de 1977. Seulement 20 % environ de ces dépenses provenaient de sources fédérales. Au Canada, les dépenses publiques liées aux loisirs et à la culture sont environ 14 fois plus importantes que celles qui entraînent le tourisme.

Les dépenses engagées par les gouvernements des provinces et des territoires au titre du tourisme ont continué de s'élever, mais, estimation, seulement de 3 % en 1983-84, après des augmentations de 16 % et 13 % au cours des deux années précédentes. C'est encore une fois la province de Québec qui affiche les dépenses provinciales les plus importantes au titre du tourisme (\$68 millions) dans son budget de 1983-84, soit une augmentation de 8 % par rapport à 1982-83, après des augmentations de

expenditures on tourism in their estimates for 1983-84, while other jurisdictions had all recorded substantial increases in either one or both of the two preceding years.

Personal Expenditures

Personal expenditure data on selected broad categories of goods and services can be related to tourism and recreation; these data are to be found in the National Income and Expenditure Accounts which are derived from receipts reported by suppliers of these goods and services (Table 9.13). The tourism and recreation related items selected for this table accounted for 23% of all personal expenditures in Canada in 1982. In terms of constant 1971 dollars, expenditures on these items have not increased significantly since 1978. Meanwhile total personal expenditures continued to increase, except in 1982.

In the recessionary year of 1982, automobile purchases declined even in terms of current dollars, while all other tourism and recreation items declined in terms of constant dollars.

Recovery in 1983 was most marked for automobile purchases which rose 26% over 1982 and were 12% above 1981 levels. Recreation equipment expenditures also recovered, while expenditures on restaurants, hotels and transportation remained below 1982 levels, in terms of constant dollars.

Family Expenditures

An alternative approach to the analysis of personal expenditure data is the Family Expenditure Survey. By looking at the findings of the Survey for 1978 and 1982 it is possible to detect changing patterns of expenditure and to identify regional differences in spending on items related to tourism and recreation (Table 9.14).

By far the largest portion of family expenditures related to tourism and recreation was for auto and truck operation (\$1,890 in 1982). This was up 64% from 1978, reflecting increased prices for gasoline. In contrast, expenditures on purchase of autos and trucks in 1986, down 3% from four years earlier, reflecting the low motor vehicle sales figures for 1982. However, both auto items include a substantial element unrelated to either tourism or recreation, because private vehicles tend to be used primarily for commuting, shopping and other local activities.

25 % et de 9 % au cours des deux années précédentes. Les provinces de l'Ontario, de l'Alberta et de la Saskatchewan prévoient également des dépenses accrues pour le tourisme dans leur budget de 1983-84, tandis que les autres gouvernements avaient tous enregistré des augmentations substantielles au cours de l'une ou l'autre des deux années précédentes, ou des deux.

Dépenses personnelles

On peut tirer des comptes nationaux des revenus et des dépenses des données sur les dépenses personnelles au titre de certaines grandes catégories de biens et services liés au tourisme et aux loisirs. Ces données sont obtenues par dérivation à partir des recettes déclarées par les fournisseurs de ces biens et services (tableau 9.13). Les articles liés au tourisme et aux loisirs choisis pour dresser ce tableau interviennent pour 23 % de toutes les dépenses personnelles engagées au Canada en 1982. Les dépenses au titre de ces articles n'ont pas augmenté de façon significative depuis 1978, tandis que le total des dépenses personnelles continuait de croître, sauf en 1982.

Au cours de la récession de 1982, les achats d'automobiles ont baissé même en dollars courants, alors que tous les autres articles liés au tourisme et aux loisirs ont baissé en dollars constants.

La relance de 1983 a été particulièrement marquée pour les achats d'automobiles qui ont augmenté de 26 % par rapport à 1982 et de 12 % par rapport à 1981. Les dépenses pour le matériel de loisirs ont également connu une reprise, alors que les dépenses en dollars constants pour les restaurants, les hôtels et le transport demeuraient inférieures à celles de 1982.

Dépenses des familles

L'enquête sur les dépenses des familles permet d'aborder autrement l'analyse des données sur les dépenses personnelles. En étudiant les résultats des enquêtes de 1978 et de 1982, il est possible de déceler l'évolution des dépenses et de dégager les différences entre les régions au chapitre des dépenses liées au tourisme et aux loisirs (tableau 9.14).

De loin la plus grande partie des dépenses des familles liées au tourisme et aux loisirs portait sur l'utilisation des automobiles et des camions (\$1,890 en 1982). Il s'agissait d'une augmentation de 64 % par rapport à 1978, due à l'augmentation des prix de l'essence. Par ailleurs, les dépenses pour l'achat d'automobiles et de camions étaient de \$986, soit une baisse de 3 % par rapport à 1978, reflétant les chiffres très bas des ventes de véhicules à moteur pour 1982. Cependant, les deux postes comprennent un élément substantiel qui n'a aucun rapport avec le tourisme ou les loisirs, parce que les véhicules personnels sont utilisés surtout pour se rendre au travail, pour le magasinage et pour d'autres activités locales.

Expenditures on purchased transportation are negligible in relation to private vehicles. The main element is air travel which accounted for \$168 of average family expenditure in 1982, up 44% from 1978.

The next largest expenditure after the automobile in 1982 was \$912 for food consumed in restaurants. The greater portion of this (\$760) related to meals taken locally or on day trips which were up 65% over 1978. Meals eaten in restaurants on overnight and longer trips were, on the other hand, reported at only \$153 or 24% above 1978. Average family expenditures on hotel accommodation was recorded at \$76 a year.

Two of the leading recreational items in family budgets are recreation vehicles and vacation home ownership. The purchase and ownership of recreational vehicles, including snowmobiles and camping vehicles averaged \$154 in 1982, virtually unchanged from 1978. Vacation home costs which averaged \$56 per family in 1982 were 48% higher than in 1978.

Les dépenses au titre des services de transport sont négligeables par rapport aux véhicules personnels. Le principal élément, les voyages aériens, rend compte de \$168 des dépenses familiales moyennes en 1982, soit une augmentation de 44 % par rapport à 1978.

Le plus grand poste de dépenses après l'automobile en 1982 était les aliments consommés dans des restaurants (\$912). La plus grande portion de cette somme (\$760) portait sur les repas pris localement ou lors d'excursions d'une journée, qui ont augmenté de 65 % par rapport à 1978. Les repas pris dans des restaurants lors de voyages d'une nuit ou plus s'élevaient d'autre part, selon les déclarations, à seulement \$153, soit 24 % de plus qu'en 1978. Les dépenses moyennes des familles pour l'hébergement à l'hôtel étaient de \$76 par année.

Dans les budgets des familles, deux des principaux postes au titre des loisirs sont les véhicules de loisirs et les résidences secondaires. L'achat et la propriété de véhicules de loisirs, y compris les motoneiges et les véhicules de camping, totalisaient en moyenne \$154 en 1982, demeurant essentiellement stable par rapport à 1978. Les coûts des résidences secondaires, qui s'élevaient en moyenne à \$56 par famille en 1982, étaient plus élevés de 48 % qu'en 1978.

TABLE 9.1 Gross Domestic Product at Factor Cost in Constant (1971) Prices, Selected Industries, 1978-1983

TABLEAU 9.1 Produit intérieur brut, au coût des facteurs en prix constants de 1971, selon certaines activités économiques, 1978-1983

Industry Activité économique	Gross Domestic Product - Produit intérieur brut					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
millions of dollars - millions de dollars						
Total GDP - PIB	111,879.3	116,295.9	117,779.7	121,053.2	115,888.5	119,005.3
121 Aircraft and aircraft parts manufacturers - Fabricants d'aéronefs et de pièces	290.3	374.1	465.7	498.1	370.0	338.6
123 Motor vehicle manufacturers - Fabricants de véhicules automobiles	1,847.1	1,877.2	1,397.3	1,339.8	1,261.6	1,526.8
125 Motor vehicle parts and accessories manufacturers - Fabricants de pièces et accessoires d'automobiles	1,013.0	976.1	674.7	742.8	743.8	1,022.8
301 Air transport - Transports aériens	1,259.6	1,488.8	1,575.2	1,606.6	1,499.6	1,485.6
308 Bus transport, interurban and rural - Transports interurbains et ruraux par autocar	79.7	75.2	79.9	75.0	75.8	73.0
Motor vehicle dealers - Détaillants en véhicules automobiles	1,194.3	1,225.0	1,161.7	1,090.3	887.2	1,009.0
304 Service stations and garages - Stations-service et garages	667.2	683.7	680.3	676.4	661.3	641.9
307 Amusement and recreation services - Divertissements et loisirs	899.2	921.8	953.2	979.5	1,001.5	1,011.7
307 Accommodation and food services - Hébergement et restauration	3,074.3	3,102.9	3,138.3	3,127.4	2,939.6	2,863.1
381 Hotels and motels - Hôtels et motels	1,054.6	1,073.5	1,082.0	1,078.5	991.2	
386 Restaurants, caterers and taverns - Restaurants, traiteurs et tavernes	1,906.1	1,910.1	1,937.6	1,931.2	1,833.5	1,826.1
percentage of total GDP - pourcentage de PIB						
Total GDP - PIB	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
121 Aircraft and aircraft parts manufacturers - Fabricants d'aéronefs et de pièces	0.26	0.32	0.40	0.41	0.32	0.28
123 Motor vehicle manufacturers - Fabricants de véhicules automobiles	1.65	1.61	1.19	1.11	1.09	1.28
125 Motor vehicle parts and accessories manufacturers - Fabricants de pièces et accessoires d'automobiles	0.91	0.84	0.57	0.61	0.64	0.86
301 Air transport - Transports aériens	1.13	1.28	1.34	1.33	1.29	1.25
308 Bus transport, interurban and rural - Transports interurbains et ruraux par autocar	0.07	0.07	0.07	0.06	0.07	0.06
Motor vehicle dealers - Détaillants en véhicules automobiles	1.07	1.05	0.99	0.90	0.77	0.85
304 Service stations and garages - Stations-service et garages	0.60	0.59	0.58	0.56	0.57	0.54
307 Amusement and recreation services - Divertissements et loisirs	0.80	0.80	0.81	0.81	0.86	0.85
307 Accommodation and food services - Hébergement et restauration	2.75	2.67	2.66	2.58	2.54	2.41
381 Hotels and motels - Hôtels et motels	0.94	0.92	0.92	0.89	0.86	
386 Restaurants, caterers and taverns - Restaurants, traiteurs et tavernes	1.71	1.64	1.65	1.60	1.58	1.53
per cent change in GDP - variation en pourcentage de PIB						
Total GDP - PIB	+ 3.3	+ 3.9	+ 1.3	+ 2.8	- 4.3	+ 2.7
121 Aircraft and aircraft parts manufacturers - Fabricants d'aéronefs et de pièces	+23.9	+28.9	+24.5	+ 7.0	-25.7	- 8.5
123 Motor vehicle manufacturers - Fabricants de véhicules automobiles	- 3.5	+ 1.6	-25.6	- 4.1	- 5.8	+21.2
125 Motor vehicle parts and accessories manufacturers - Fabricants de pièces et accessoires d'automobiles	+ 5.3	- 3.6	-30.9	+10.1	+ 0.1	+37.5
301 Air transport - Transports aériens	+ 6.8	+18.2	+ 5.8	+ 2.0	- 6.7	- 0.9
308 Bus transport, interurban and rural - Transports interurbains et ruraux par autocar	- 2.8	- 5.6	+ 6.2	- 6.1	+ 1.1	- 3.7
Motor vehicle dealers - Détaillants en véhicules automobiles	+ 4.5	+ 2.6	- 5.2	- 6.1	-18.6	+13.7
304 Service stations and garages - Stations-service et garages	+ 2.6	+ 2.5	- 0.5	- 0.6	- 2.2	- 2.9
307 Amusement and recreation services - Divertissements et loisirs	+ 3.3	+ 2.5	+ 3.4	+ 2.8	+ 2.2	+ 1.0
307 Accommodation and food services - Hébergement et restauration	+ 4.3	+ 0.9	+ 1.1	- 0.3	- 6.0	- 2.6
381 Hotels and motels - Hôtels et motels	+ 2.2	+ 1.8	+ 0.8	- 0.3	- 8.1	
386 Restaurants, caterers and taverns - Restaurants, traiteurs et tavernes	+ 586	+ 0.2	+ 1.4	- 0.3	- 5.1	- 0.4

ce: Gross Domestic Product by Industry, Catalogues 61-005 and 61-213, Industry Product Division.

ce: Produit intérieur brut par industrie, no 61-005 et no 61-213 au catalogue, Division du produit industriel.

TABLE 9.2 Labour Force by Selected Industries Related to Tourism and Recreation, Canada 1971, 1981, and Provinces and Territories, 1981

	1971	1981					
	Canada	Canada	Newfound- land Terre- Neuve	Prince Edward Island Île-du- Prince- Edouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Québec
Total, Labour Force	8,813,340	12,267,075	232,015	57,880	388,465	308,440	3,100,425
Total, all industries related to tourism and recreation	842,930	1,356,690	21,900	6,860	41,105	31,320	315,820
Accommodation and food services	331,505	666,830	9,630	3,450	19,610	16,255	161,510
Hotels and motels	110,485	181,280	2,715	920	5,275	4,415	35,920
Lodging-houses and residential clubs	12,685	3,255	100	15	165	40	615
Camping grounds and trailer parks	6,475	11,615	205	95	235	305	3,235
Restaurants, caterers and taverns	201,860	470,680	6,610	2,420	13,835	11,495	121,740
Amusement and recreation services	75,070	136,490	1,495	600	3,590	2,435	34,670
Motion picture theatres	9,890	11,590	150	35	450	250	2,405
Motion picture production and distribution	4,615	8,515	65	-	155	75	2,930
Bowling alleys and billiard parlours	5,230	5,870	60	20	235	150	1,035
Golf clubs and country clubs	11,710	15,760	45	35	285	335	3,775
Theatrical and other staged entertainment services	8,420	19,090	165	90	525	140	4,700
Miscellaneous amusement and recreation services	35,205	75,665	1,010	420	1,940	1,485	19,825
Retail trade	140,675	182,570	4,180	980	7,345	6,050	36,770
Gasoline service stations	74,545	85,655	2,405	460	3,525	2,860	15,495
Motor vehicle dealers	66,130	96,915	1,775	520	3,820	3,190	21,275
Transportation	98,265	131,805	3,570	840	5,555	3,245	36,085
Air transport	29,270	52,705	1,085	65	1,055	430	14,785
Services incidental to air transport	5,080	10,295	525	40	275	405	2,710
Bus transport, interurban and rural	9,115	8,455	210	20	285	170	1,915
Taxicab operations	24,740	29,450	585	135	1,450	610	8,725
Highway and bridge maintenance	30,060	30,900	1,165	580	2,490	1,630	7,950
Construction							
Highway, bridge and street construction	65,300	67,760	2,620	870	3,545	2,705	13,080
Miscellaneous manufacturing							
Sporting goods and toy industries	9,970	14,400	25	30	80	50	5,625
Transportation equipment	122,145	156,835	380	90	1,380	580	28,080
Aircraft and aircraft parts manufacturers	27,110	39,240	20	20	570	50	17,670
Motor vehicle manufacturers(1)	90,070	109,940	35	5	340	335	8,575
Boatbuilding and repair	4,965	7,655	325	65	470	195	1,835

(1) Includes motor vehicle parts and accessories manufacturers.

Source: 1981 Census of Canada, Labour Force Industry Trends, Catalogue 92-925.

TABLEAU 9.2 Population active selon certaines activités économiques apparentées au tourisme et aux loisirs, Canada, 1971, 1981, et les provinces et territoires, 1981

381

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	
548,410	510,885	461,380	1,213,705	1,412,490	13,300	19,670	Total, Population active
545,130	56,725	44,385	119,760	168,525	2,150	2,015	Total, toutes les industries apparentées au tourisme et aux loisirs
243,965	28,370	24,400	63,710	94,065	1,090	790	Hébergement et restauration
60,265	9,365	8,780	23,375	29,120	655	490	Hôtels et motels
1,250	115	150	300	465	20	25	Pensions de famille et hôtels privés
5,185	460	310	415	1,120	45	5	Terrains de camping et parcs à roulettes
177,265	18,430	15,160	39,620	63,360	370	270	Restaurants, traiteurs et tavernes
59,430	4,975	3,245	10,515	15,345	80	110	Divertissements et loisirs
4,775	570	520	980	1,410	10	30	Cinéma
4,030	165	65	495	530	-	10	Production cinématographique et distribution
2,645	195	295	530	635	-	10	Salles de quilles et de billards
7,295	695	320	1,330	1,640	-	-	Clubs de golf et "country clubs"
8,710	715	310	1,475	2,245	15	10	Services de théâtre et autres spectacles
31,975	2,635	1,735	5,705	8,825	55	50	Services divers de divertissements et de loisirs
64,845	8,110	8,675	20,590	24,680	165	165	Commerce de détail
31,850	3,870	4,165	9,540	11,305	110	65	Stations-service et postes d'essence
32,995	4,240	4,510	11,050	13,375	55	100	Détaillants en véhicules automobiles
36,565	6,895	3,925	11,965	21,785	580	800	Transport
13,935	3,340	855	4,585	11,955	225	390	Transports aériens
2,655	455	190	1,145	1,625	105	165	Services auxiliaires des transports aériens
2,560	465	345	1,155	1,310	15	5	Transports interurbains et ruraux par autocar
10,030	1,100	650	2,635	3,300	95	140	Exploitation de taxis
7,385	1,535	1,885	2,445	3,595	140	100	Entretien de routes et de ponts
18,645	3,380	3,860	11,010	7,655	235	150	Construction
7,730	170	30	130	475	-	-	Construction de ponts et de voies publiques
14,890	4,825	250	1,840	4,520	-	-	Industries manufacturières diverses
16,385	2,950	50	865	660	-	-	Fabrication d'articles de sport et de jouets
95,955	1,685	190	835	1,985	-	-	Équipement de transport
2,550	190	10	140	1,875	-	-	Fabricants d'aéronefs et de pièces
							Fabricants de véhicules automobiles(1)
							Construction et réparation d'embarcations

Comprend les fabricants de pièces et accessoires d'automobiles.

Source: Recensement du Canada 1981, Population active - Tendances historiques de l'activité économique, no 92-925 au catalogue.

TABLE 9.3 Labour Force by Selected Occupations Related to Tourism and Recreation, Canada, 1971, 1981, and Provinces and Territories, 1981

	1971	1981					
	Canada	Canada	Newfound- land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Québec
			Terre- Neuve	Île-du- Prince- Édouard	Nouvelle- Écosse	Nouveau- Brunswick	
Total, Labour Force	8,813,340	12,267,075	232,015	57,885	388,465	308,440	3,100,425
Total, all occupations related to tourism and recreation	473,695	829,470	13,795	4,390	27,145	20,260	201,560
Lodging and other accommodation	61,725	83,545	945	380	2,625	1,785	17,095
Supervisors and managers	43,945	49,360	495	170	1,220	845	11,615
Chambermaids and housemen	13,335	28,705	365	180	1,250	830	4,540
Other	4,455	5,480	75	30	150	105	940
Food, beverage, preparation and related services	274,595	532,015	8,495	2,840	16,720	13,545	130,155
Supervisors	40,700	70,885	1,015	330	2,005	1,545	13,010
Chefs and cooks	78,170	157,860	2,795	890	5,220	4,810	46,755
Bartenders	13,065	34,440	1,115	185	805	820	11,575
Waiters, hostesses and stewards	127,105	234,155	3,220	1,280	7,540	5,705	53,730
Other	15,545	34,675	345	160	1,145	665	5,085
Personal service occupations	8,650	11,985	170	70	525	180	2,695
Guides	2,850	4,965	140	65	355	150	930
Hostesses and stewards except food and beverage	5,800	7,020	30	5	170	30	1,765
Air transport operating occupations	9,435	17,885	725	60	525	500	4,150
Air pilots, navigators and flight engineers	4,160	8,120	185	15	150	130	1,520
Other	5,285	9,765	540	40	375	370	2,625
Motor transport	56,475	79,195	1,440	495	2,965	1,810	23,385
Other clerical and related occupations	17,285	35,780	505	200	1,010	635	7,050
Travel clerks, ticket, station and freight agents	11,370	24,745	345	110	605	345	4,995
Hotel clerks	5,915	11,035	160	90	405	290	2,055
Sales occupations, commodities	30,495	35,530	1,115	165	1,830	1,140	6,620
Service station attendants	30,495	35,530	1,115	165	1,830	1,140	6,620
Sports and recreation	15,035	33,535	400	180	945	665	10,410
Coaches, trainers, instructors, and managers	9,010	19,160	185	80	555	345	6,630
Referees and related officials	220	665	10	-	10	-	215
Athletes	695	1,025	-	5	30	5	150
Attendants	4,030	10,520	145	85	325	260	2,845
Other	1,080	2,160	55	10	30	55	575

Source: 1981 Census of Canada, Labour Force - Occupation Trends, Catalogue 92-920.

BLEAU 9.3 Population active selon certaines professions apparentées au tourisme et aux loisirs, Canada, 1971, 1981, et les provinces et territoires, 1981

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	
548,410	510,885	461,380	1,213,700	1,412,485	13,300	19,670	Total, Population active
294,365	37,945	32,000	81,445	113,760	1,360	1,430	Total, toutes les professions apparentées au tourisme et aux loisirs
29,170	3,695	3,795	9,825	13,745	260	230	Logement et secteurs connexes
18,180	1,975	1,995	4,465	8,135	160	90	Surveillants et gérants
9,020	1,465	1,575	4,720	4,565	75	115	Femmes de chambre et hommes d'entretien
1,975	255	220	635	1,035	25	20	Autres
190,520	25,000	20,960	50,160	72,435	610	580	Préparation des aliments et des boissons et services connexes
29,165	3,095	2,755	7,555	10,290	70	50	Surveillants
49,525	6,575	5,740	14,520	20,530	210	290	Chefs et cuisiniers
10,135	1,250	905	2,830	4,845	100	60	Barman
67,300	11,850	9,875	21,240	32,060	205	150	Serveurs, hôtesse et stewards
14,400	2,230	1,675	4,010	4,910	30	25	Autres
4,480	475	205	915	2,205	35	25	Services personnels
2,005	175	170	305	630	25	15	Guides
2,475	300	35	610	1,575	10	10	Hôtesse et stewards (aliments et boissons exceptés)
4,810	1,020	425	2,000	3,235	155	270	Transport aérien
2,415	485	215	995	1,805	80	125	Pilotes d'avions, navigateurs et mécaniciens navigants
2,390	545	210	1,000	1,440	75	145	Autres
27,050	3,330	2,955	8,035	7,505	90	140	Transport automobile
12,755	1,670	1,100	4,065	6,540	115	120	Autres emplois de bureau connexes
9,760	1,060	560	2,460	4,370	40	85	Employés de bureau de voyages, préposés aux billets, employés de gare et de service de marchandises
2,995	610	540	1,605	2,170	75	35	Réceptionnistes d'hôtels
13,120	1,435	1,605	3,930	4,465	65	40	Vendeurs (marchandises)
13,120	1,435	1,605	3,930	4,465	65	40	Employés de station-service
12,460	1,320	955	2,515	3,630	30	25	Sports et loisirs
6,770	640	535	1,410	2,000	5	10	Entraîneurs, instructeurs et gérants
295	25	25	35	50	-	-	Arbitres et officiels assimilés
405	50	40	195	140	-	-	Athlètes
4,290	460	290	790	1,020	10	10	Auxiliaires spécialisés
705	140	65	85	415	20	5	Autres

Source: Recensement du Canada, 1981, Population active - Tendances historiques des professions, no 92-920 au catalogue.

TABLE 9.4 Employment in Accommodation and Food Services, by Province, 1978-1983

TABLE 9.4 Emploi en hébergement et restauration, selon la province, 1978-1983

TABLE 9.4 Emploi en hébergement et restauration, selon la province, 1978-1983											
	Labour Force Survey (1)		Employment, Earnings and Hours Survey (2)								
	Enquête sur la population active (1)		Enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail (2)								
Year and month	Employed total	Accommodation and food services (3)	Employed total	Hotels, restaurants and taverns (4) - Hôtels, restaurants et tavernes (4)							
Année et mois	Personnes occupées	Hébergement et restauration (3)	Personnes occupées	Canada	Atlantic Provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique
	thousands - milliers										
1978	9,987	477	4,474.8	239.0	14.2	47.9	94.6	12.2	7.0	30.0	32.2
1979	10,395	515	4,603.1	250.4	14.6	49.3	99.7	12.9	7.4	31.7	34.0
1980	10,708	574	4,655.3	262.4	15.2	50.7	104.6	12.9	7.8	34.7	36.0
1981	11,006	591	4,752.9	279.5	15.8	53.3	109.9	12.8	8.2	37.8	40.3
1982	10,644	571	4,470.2	269.2	15.0	51.0	107.4	12.7	8.1	36.3	38.0
1983	10,734	588	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)
Percentage change 1978-1981 - Pourcentage en variation 1978-81	10.2	23.9	6.2	11.7	11.3	11.3	16.2	4.9	17.1	26.0	25.2
Percentage change 1981-1982 - Pourcentage en variation 1981-82	- 3.3	- 3.4	- 6.0	- 3.9	- 5.1	- 4.3	- 2.3	- 0.8	- 1.3	- 4.0	- 5.7
1981											
January - Janvier	10,529	547	4,603.1	263.7	14.7	51.5	103.8	12.3	7.8	35.2	37.6
February - Février	10,652	561	4,605.4	266.0	15.3	52.1	104.1	12.3	7.9	35.3	38.2
March - Mars	10,696	576	4,641.6	268.3	15.4	52.0	104.7	12.4	8.2	35.6	39.5
April - Avril	10,772	582	4,689.9	272.7	15.5	52.4	107.5	12.6	8.0	35.7	40.2
May - Mai	11,097	598	4,818.9	281.9	15.6	53.7	111.4	13.0	8.2	37.6	41.5
June - Juin	11,392	633	4,919.9	288.1	16.2	55.5	113.6	12.9	8.4	38.8	41.9
July - Juillet	11,530	664	4,822.7	287.9	16.6	54.3	113.4	13.0	8.4	39.1	42.2
August - Août	11,547	639	4,854.0	287.5	16.7	54.0	112.9	12.9	8.3	39.6	42.2
September - Septembre	11,112	597	4,853.3	290.3	16.5	55.1	113.6	13.5	8.3	39.9	42.5
October - Octobre	11,075	579	4,817.7	288.8	16.1	54.2	113.5	13.1	8.4	39.8	42.3
November - Novembre	10,026	554	4,756.2	282.1	16.0	53.2	111.4	12.9	8.2	39.0	36.2
December - Décembre	10,733	557	4,652.7	276.2	15.1	52.1	109.1	12.9	7.9	38.5	39.8
1982											
January - Janvier	10,482	519	4,549.1	264.5	14.2	50.8	104.5	12.2	7.8	36.9	37.4
February - Février	10,483	523	4,528.6	265.0	14.4	50.7	105.3	12.4	7.8	36.2	37.2
March - Mars	10,530	527	4,518.5	267.9	14.6	51.0	105.8	12.9	8.3	36.5	37.9
April - Avril	10,506	534	4,509.3	264.8	14.6	50.3	107.0	13.2	8.0	36.6	38.1
May - Mai	10,776	562	4,561.5	273.4	15.0	51.3	109.3	13.2	8.2	36.8	38.7
June - Juin	10,958	590	4,601.4	279.3	15.5	53.3	111.2	13.3	8.4	36.8	39.9
July - Juillet	11,070	651	4,530.3	277.7	16.0	52.5	109.2	13.0	8.4	38.2	39.7
August - Août	10,975	637	4,510.0	275.4	15.9	52.1	108.8	12.9	8.2	37.6	39.0
September - Septembre	10,615	590	4,454.3	272.7	16.0	51.6	109.5	12.7	8.1	36.0	38.0
October - Octobre	10,584	590	4,372.5	267.3	15.2	50.7	107.7	12.4	8.3	35.2	37.3
November - Novembre	10,423	564	4,300.1	262.4	14.4	49.0	106.5	12.4	8.2	34.8	36.7
December - Décembre	10,321	562	4,206.7	255.9	13.6	49.0	103.4	12.1	7.7	34.0	35.6

- (1) The Labour Force Survey (LFS), a sample survey obtaining information from members of households, excludes the Yukon and the Northwest Territories. Monthly figures refer to the week in which the survey was conducted and the annual figures are an average of them. These figures include the self-employed and unpaid workers.
- (1) L'enquête sur la population active (EPA), une enquête échantillon qui obtient des renseignements de membres de ménages, ne prend pas en compte le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Les chiffres mensuels portent sur la semaine au cours de laquelle l'enquête a été effectuée et les chiffres annuels sont les moyennes de ces derniers. Ces chiffres comprennent les travailleurs à leur compte et les travailleurs non rémunérés.
- (2) The Employment, Earnings and Hours Survey is a survey of industrial firms, which prior to 1983 included only those firms which had 20 or more employees in any month of the year. Monthly figures refer to the last seven days of each month and the annual figures are an average of them. This source includes the Yukon and the Northwest Territories. Les chiffres mensuels portent sur la semaine au cours de laquelle l'enquête a été effectuée et les chiffres annuels sont les moyennes de ces derniers. Les données de cette source prennent en compte le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
- (3) The LFS uses the 1970 edition of the Standard Industrial Classification in which the industry title is Accommodation and Food Services.
- (3) L'EPA se sert de la classification des activités économiques de 1970 dans laquelle le titre de cette activité est Hébergement et restauration.
- (4) Hotels, Restaurants and Taverns is a title of the industry from the 1960 edition of the Standard Industrial Classification used in the Employment, Earnings and Hours Survey until 1982.
- (4) Dans l'enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail, on a utilisé la catégorie "Hôtels, restaurants et tavernes" qui est le titre d'une activité économique dans la classification type des industries de 1960 utilisée jusqu'en 1982.
- (5) For information for 1983 by province and month see Table 9.5.
- (5) Voir Tableau 9.5 pour les données de 1983 selon la province et le mois.
- Source: Employment, Earnings and Hours, Catalogue 72-002, The Labour Force Survey, Catalogue 71-001; Labour Division; Labour Force Survey Division.
- Source: Emploi, gains et durée du travail, no 72-002 au catalogue; La population active, no 71-001 au catalogue; Division du travail; Division de l'enquête sur la population active.

TABLE 9.5 Employment in Selected Industries Related to Tourism, by Month, 1983

TABLE 9.5 Emploi dans certaines activités économiques liées au tourisme, par mois, 1983

	Labour Force Survey (1) (Paid Workers)	Employment, Earnings and Hours Survey (2)						
	Enquête sur la population active (1) (Employés rémunérés)	Enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail (2)						
	Accommodation and food services	Employed total	Accommodation and food services	Air transport	Hotels and motels	Camping grounds and trailer parks	Restaurants, taverns	
Total	Hébergement et restauration	Personnes occupées	Hébergement et restauration	Transport aériens	Hôtels et motels	Terrains de camping et parcs à roulottes	Restaurants, tavernes	
	thousands - milliers							
1983:	9,624	542	8,526 (3)	471 (3)	44 (3)	114 (3)	4 (3)	350 (3)
January - Janvier	9,092	513	..	..	..	..	..	..
February - Février	9,155	520	..	..	..	..	..	..
March - Mars	9,236	522	8,339	433	43	110	1	321
April - Avril	9,306	520	8,393	439	43	109	1	329
May - Mai	9,656	539	8,625	478	44	117	3	355
June - Juin	9,917	569	8,758	512	44	124	5	380
July - Juillet	10,121	598	8,588	511	44	126	14	365
August - Août	10,129	588	8,614	508	44	123	15	356
September - Septembre	9,833	529	8,722	491	44	119	3	367
October - Octobre	9,777	536	8,705	473	45	114	3	355
November - Novembre	9,668	531	8,665	470	42	110	2	356
December - Décembre	9,594	544	8,463	459	44	107	1	349

1) The Labour Force Survey (LFS) is a sample survey obtaining information from members of households. It excludes the Yukon and Northwest Territories. Monthly figures refer to the week in which the survey was conducted and the annual figures are an average of them. These figures exclude the self-employed and unpaid-worker portion of the labour force.

1) L'enquête sur la population active (EPA) est une enquête échantillon qui obtient des renseignements des membres de ménages. Elle exclut le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Les chiffres mensuels portent sur la semaine au cours de laquelle l'enquête a été effectuée et les chiffres annuels sont les moyennes de ces derniers. Les chiffres ne comprennent pas les travailleurs à leur compte et les travailleurs non rémunérés dans la population active.

2) The Employment, Earnings and Hours Survey is a survey of industrial firms. Monthly figures refer to the last seven days of each month and the annual figures are an average of them. This source includes the Yukon and the Northwest Territories.

2) L'enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail porte sur les entreprises industrielles. Les chiffres mensuels portent sur les sept derniers jours de chaque mois et les chiffres annuels sont les moyennes de ces derniers. Les données de cette source prennent en compte le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

3) Average of 12 months includes estimates for January and February for which data are not available.

3) La moyenne de 12 mois comprend une estimation pour janvier et février. Les chiffres pour ces mois ne sont pas disponibles.

Source: Employment, Earnings and Hours, Catalogue 72-002; The Labour Force Survey, Catalogue 71-001; Labour Force Survey Division; l'enquête sur la population active, Division du travail.

TABLE 9.6 Employment in Accommodation and Food Services, by Province and Month, 1983

TABLEAU 9.6 Emploi en hébergement et restauration, selon la province et le mois, 1983

	Canada	Newfound- land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	British Columbia
		Terre- Neuve	Île-du- Prince- Édouard	Nouvelle- Écosse	Nouveau- Brunswick						Colombie- Britan- nique
	thousands of employees - milliers de personnes occupées										
1983 - Estimated average (1) - Moyenne estimée (1)	470.9	5.7	1.9	11.3	8.9	103.3	187.4	21.3	15.4	52.7	65.7
January - Janvier	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
February - Février	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
March - Mars	433.4	5.3	1.6	9.1	8.3	92.7	171.7	20.5	14.6	46.9	61.5
April - Avril	440.3	5.2	1.6	9.6	8.7	92.7	176.3	20.8	14.6	47.3	62.1
May - Mai	477.7	5.5	1.8	10.2	9.3	103.0	195.8	22.7	15.1	47.4	65.5
June - Juin	512.3	6.1	2.2	11.5	9.9	111.1	208.1	23.9	15.7	50.1	72.1
July - Juillet	511.4	6.5	2.7	12.9	9.9	103.4	211.9	22.7	16.1	50.4	73.2
August - Août	508.2	6.7	2.7	12.7	9.4	101.3	213.9	22.0	15.9	50.9	71.1
September - Septembre	491.2	6.0	2.1	13.8	9.2	110.2	193.3	21.3	16.2	50.5	67.0
October - Octobre	473.4	5.7	1.8	13.1	8.9	110.8	182.0	20.4	16.1	47.9	65.0
November - Novembre	469.8	5.7	1.6	12.2	8.8	110.0	179.4	20.9	15.2	47.6	65.9
December - Décembre	458.9	5.4	1.6	11.9	8.4	109.1	172.3	19.8	14.9	46.8	67.4

1) Average of 12 months includes estimates for January and February for which data are not available.

1) La moyenne de 12 mois comprend des estimations pour janvier et février, les données n'étant pas connues pour ces deux mois.

Source: Employment, Earnings and Hours, Catalogue 72-002.

Source: Emploi, gains et durée du travail, no 72-002 au catalogue.

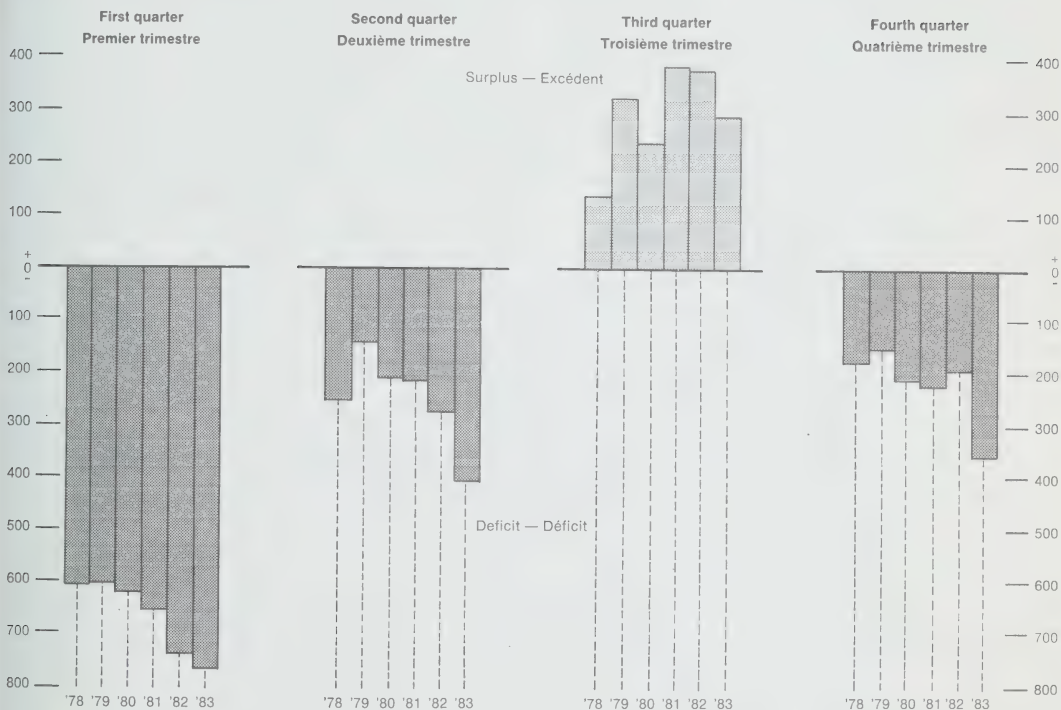
TABLE 9.7 Employment in Selected Industries Related to Tourism and Recreation, by Industry and Occupation, 1977-1982
TABLEAU 9.7 Emploi dans certaines activités économiques liées au tourisme et aux loisirs, selon la branche d'activité et la profession, 1977-1982

Industry and occupation Branche d'activité et profession	Average number of employees - Nombre moyen de salariés					
	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Service - Services:						
Accommodation - Hébergement:						
Hotels - Hôtels	133,336	134,337	138,024	141,890	137,351	134,038
Other (1) - Autres (1)	32,289r	35,742r	34,083r	32,246	33,385	33,110
Total	165,625r	170,079r	172,207r	174,136	170,736	167,148
Federal government (2) - Administration fédérale (2):						
Parks Canada - Parcs Canada	2,911	2,896	2,825	3,106	3,031	3,108
Tourism - Tourisme	295	266	248	247r	248	191
Fitness and amateur sport - Condition physique et sport amateur	105	123	89	94	98	111
Air transportation - Transport aérien	11,813	11,010	9,552	9,690	9,834	9,964
Total	15,124	14,295	12,715	13,137r	13,211	13,374
Provincial and territorial governments (3) - Administrations provinciales et territoriales (3):						
Tourism - Tourisme	3,434	3,222	3,368	2,312 (4)	2,721	2,426
Recreational facilities - Installations de loisirs	6,797	7,534	9,034	10,815 (4)	11,077	10,912
Total	10,231	10,756	12,402	13,127	13,798	13,338
Transportation - Transport:						
Canadian air carriers - Transporteurs aériens canadiens:						
Pilots and co-pilots - Pilotes et copilotes	4,783	4,784	5,289	5,011	5,686	..
Other flight personnel - Autre personnel navigant	4,815	5,155	5,682	5,279	6,375	..
General management - Direction générale	1,823	1,845	1,933	2,291	2,176	..
Maintenance labour - Entretien	7,252	7,142	8,247	9,253	9,499	..
Aircraft and traffic services - Services des avions et de la circulation aérienne	11,782	12,256	14,118	15,487	15,507	..
Other personnel - Autre personnel	9,011	8,985	8,067	8,355	8,292	..
Total	39,466	40,167	43,336	47,676	47,534	..
Passenger rail - Chemins de fer (service passager):						
Train operators - Mécaniciens	1,972	2,028	1,901	1,841	1,832	1,457
Train attendants - Agents de train	1,723	1,552	1,881	2,085	1,712	..
Coach cleaners - Nettoyeurs (voitures ordinaires)	718	710	712	709	692	535
Baggage and Station Attendants - Préposés (bagages et gare)	396	409	536	552	535	345
Total	4,809	4,699	5,004	5,187	4,771	2,356
Inter-city passenger bus (5) - Autobus-voyageurs interurbains (5):						
Transportation employees - Employés du transport	3,330	3,135	3,379	3,290	3,105	3,150
Maintenance - Entretien	880	809	823	789	805	942
Terminal employees - Employés de terminus	804	738	806	843	860	871
Other personnel - Autre personnel	584	626	636	690	679	726
Total	5,598	5,308	5,634	5,612	5,449	5,689
Manufacturing - Industries manufacturières:						
Aircraft and parts - Avions et pièces	22,382	27,721	34,095	39,641	39,029	33,256
Boatbuilding - Construction d'embarcations	2,650	3,190	3,749	3,661	3,776	2,749
Canvas products - Produits en grosse toile	2,037	2,146	2,276	2,239	2,210	2,295
Miscellaneous vehicles (principally snowmobiles) - Véhicules divers (surtout motoneiges)	2,239	2,735	2,556	1,847	1,986	1,861
Motor vehicles - Véhicules automobiles	52,473	51,103	51,914	44,870	44,267	42,188
Sporting goods - Articles de sport	6,214	6,268	6,798	7,461	7,325	6,364
Non-commercial trailers (mobile homes, trailers, campers) - Remorques non commerciales (maisons mobiles, roulottes, campuses)	6,619	6,816	6,068	4,756	3,934	2,692

- (1) Federal Government figures apply to continuing employees on strength at September 30.
(1) Les chiffres de l'administration fédérale s'appliquent aux effectifs permanents en poste au 30 septembre. Prior to 1979 they exclude British Columbia.
- (2) Les chiffres des provinces et des territoires indiquent le nombre de salariés pour la dernière période de paye en septembre. Avant 1979, ils ne comprennent pas la Colombie-Britannique.
- (3) Departmental reorganization in the province of Quebec was cause of reallocation of employees between Tourism and Recreational facilities between 1978 and 1979.
- (3) Dans le cadre d'un remaniement ministériel au sein du Gouvernement du Québec, des employés ont été affectés au secteur du tourisme et des loisirs.
- (4) Classes 1 and 2 carriers, i.e., those earning gross annual revenues of \$500,000 or more.
- (4) Classes 1 et 2 carriers, i.e., those earning gross annual revenues of \$500,000 or more.
- (5) Transporteurs des catégories 1 et 2, c.-à-d., dont les recettes annuelles brutes sont de \$500,000 ou plus.
- Source: Canvass Product Industry, Catalogue 34-202 Aircraft and Parts Manufacturers, Catalogue 42-203 Truck Body and Trailer Manufacturers, Catalogue 42-217 Sporting Goods and Toy Industry, Catalogue 47-204 Air Carrier Operations in Canada, Catalogue 63-002 Railway Transport, Part V, Employment Statistics, Catalogue 52-212 Traveller Accommodation Statistics, Catalogue 63-204 Provincial Government Employment, Catalogue 72-007 Department of Finance - Estimates
- Source: Industrie des articles en grosse toile, no 34-202 au catalogue, Fabricants d'aéronefs et de pièces, no 42-203 au catalogue, Fabricants de carrosseries de camions et de remorques, no 42-217 au catalogue, Fabricants d'articles de sport et de jouets, no 47-204 au catalogue, Opérations des transporteurs aériens au Canada, no 51-002 au catalogue, Transport ferroviaire, partie V, Statistiques de l'emploi, no 52-212 au catalogue, Statistique de l'hébergement de voyageurs, no 63-204 au catalogue, L'emploi dans les administrations publiques provinciales, no 72-007 au catalogue, Ministère des Finances, Budget des dépenses.

Chart — 9.1
Balance of Payments on Travel Account by Quarter, 1978-1983
Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1978-1983

Canada and the United States
Canada et les États-Unis



Canada and Countries Other than the United States
Canada et pays autres que les États-Unis

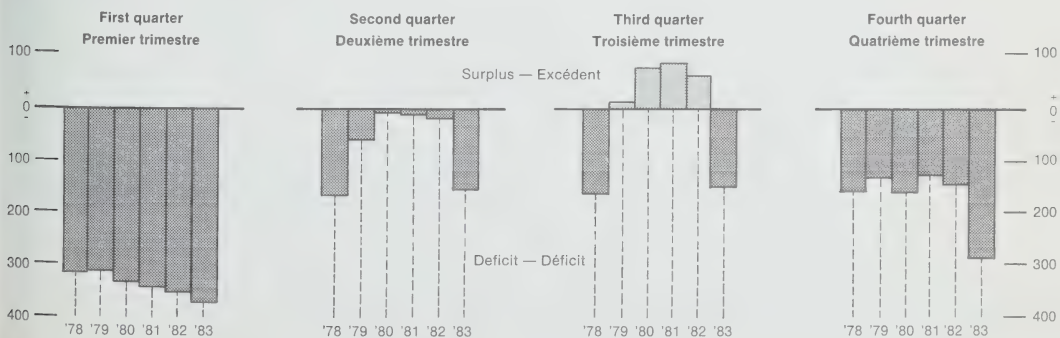


TABLE 9.8 Components of Balance of Payments on Travel Accounts, 1978-1983

TABLEAU 9.8 Composantes de la balance des paiements au compte des voyages, 1978-1983

	Receipts - Recettes				Payments - Dépenses				Balance of payments - Balance des paiements			
	Total	Spending in Canada by visitors	Fares to Canadian carriers	Crew spending	Total	Spending by Canadians outside Canada	Fares to non-Canadian carriers	Crew spending	Total	Traveller spending	Fares to carriers	Crew spending
	Dépenses des visiteurs au Canada	Dépenses des visiteurs au Canada	Frais de transport perçus par les transporteurs canadiens	Dépenses des équipages	Dépenses des Canadiens à l'extérieur du Canada	Frais de transport perçus par les transporteurs non canadiens	Dépenses des équipages	Dépenses des équipages	Dépenses des voyageurs	Frais de transport perçus par les transporteurs	Dépenses des équipages	Dépenses des équipages
millions of dollars - millions de dollars												
All countries - Tous les pays												
78	2,378	1,944	414	20	4,084	3,369	699	16	- 1,706	- 1,425	- 285	4
79	2,887	2,332	534	21	3,955	3,191	746	18	- 1,068	- 859	- 212	3
80	3,349	2,650	679	20	4,577	3,631	927	19	- 1,228	- 961	- 248	1
81	3,760	3,038	700	22	4,876	3,818	1,039	19	- 1,116	- 780	- 339	3
82	3,724	2,999	704	21	5,008	3,932	1,057	19	- 1,284	- 933	- 353	2
83	3,841	3,182	636	23	6,045	4,825	1,198	22	- 2,204	- 1,643	- 562	-
United States - États-Unis												
78	1,650	1,485	150	15	2,553	2,235	306	12	- 903	- 750	- 156	3
79	1,881	1,699	165	17	2,457	2,059	384	14	- 576	- 360	- 219	3
80	2,121	1,905	200	16	2,920	2,439	466	15	- 799	- 534	- 266	1
81	2,491	2,218	254	19	3,208	2,657	536	15	- 717	- 439	- 282	4
82	2,402	2,169	215	18	3,234	2,686	533	15	- 832	- 517	- 318	3
83	2,564	2,441	203	20	3,903	3,311	574	18	- 1,239	- 870	- 371	2
Other countries - Autres pays												
78	728	459	264	5	1,531	1,134	393	4	- 803	- 675	- 129	+ 1
79	1,006	633	369	4	1,498	1,132	362	4	- 492	- 499	+ 7	-
80	1,228	745	479	4	1,657	1,192	461	4	- 429	- 447	+ 18	-
81	1,269	820	446	3	1,668	1,161	503	4	- 399	- 341	- 57	- 1
82	1,322	830	489	3	1,774	1,246	524	4	- 452	- 416	- 35	- 1
83	1,177	741	433	3	2,142	1,514	624	4	- 965	- 773	- 191	- 1

Source: Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-201.

Source: Voyages entre le Canada et les autres pays, no 66-201 au catalogue.

TABLE 9.9 Value of Construction Work Performed Related to Tourism and Recreation, by Type of Structure and Province, 1977-1983
TABLEAU 9.9 Valeur des travaux de construction effectués et liés au tourisme et aux loisirs, selon le genre de construction et la province, 1977-1983

Type of structure and province Genre de construction et province	Expenditures - Dépenses					Preliminary 1982 Réelles provisoires	Actual 1983 Projetées
	Actual 1977 Réelles	1978	1979	1980	1981		
	millions of dollars - millions de dollars						
Hotels, clubs, restaurants, cafeterias, tourist cabins - Hôtels, clubs, restaurants, cafétérias, cabines pour touristes:	224.8	272.5	417.0	474.5	585.9	615.7	478.0
Canada	7.7	4.3	7.7	11.6	9.2	9.0	10.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	4.4	8.9	16.6	25.1	23.8	17.3	15.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	67.4	63.1	58.7	52.4	107.7	118.3	73.3
Québec	42.0	48.2	76.8	117.6	135.7	156.7	158.0
Ontario	9.4	13.2	17.3	15.1	11.3	9.9	8.2
Manitoba	9.7	14.7	21.4	23.1	19.0	13.6	7.9
Saskatchewan	56.5	80.2	134.4	142.5	117.7	144.5	68.7
Alberta	19.4	36.1	78.7	84.2	141.3	109.9	114.5
British Columbia(1) - Colombie-Britannique(1)	5.2	3.8	5.2	2.0	21.2	27.5	21.9
Other Canada, n.e.s. - Autres, Canada, n.d.s.							
Park systems, landscaping, sodding, etc. - Parcs, aménagement paysager, gazonnement, etc.:	151.5	167.1	167.6	206.6	224.2	301.2	299.1
Canada	4.3	4.4	4.3	5.5	8.4	8.7	8.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5.9	7.0	6.1	5.2	3.0	4.9	5.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	18.4	43.1	46.6	48.4	46.6	95.2	105.3
Québec	40.7	38.9	45.4	52.0	57.6	53.1	53.6
Ontario	2.8	9.1	7.0	7.0	10.2	6.9	5.0
Manitoba	3.9	4.8	5.5	7.8	7.6	8.8	9.0
Saskatchewan	47.8	33.1	22.5	38.6	52.6	82.0	73.1
Alberta	23.5	22.5	27.9	39.2	35.2	34.2	33.1
British Columbia(1) - Colombie-Britannique(1)	4.2	4.2	2.3	2.9	3.0	3.4	6.2
Other Canada, n.e.s. - Autres, Canada, n.d.s.							
Theatres, arenas, amusement parks and recreational buildings - Salles de théâtre et de cinéma, centres sportifs et centres de divertissements et de loisirs:	300.8	299.9	398.8	461.1	469.9	578.9	469.1
Canada	3.2	4.3	4.0	4.1	5.2	4.2	7.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6.8	5.0	7.7	4.2	4.3	5.0	6.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	104.8	74.9	78.3	107.8	77.3	82.8	62.2
Québec	77.3	95.4	157.6	199.9	138.8	171.0	145.5
Ontario	4.7	16.7	14.7	10.9	9.9	7.6	9.1
Manitoba	12.3	14.1	26.0	16.5	17.7	15.5	16.1
Saskatchewan	50.0	48.2	65.7	74.9	95.6	186.0	111.7
Alberta	37.5	36.9	41.3	40.1	118.0	103.1	98.1
British Columbia - Colombie-Britannique(1)	4.2	3.4	3.5	2.7	3.1	3.7	7.8
Other Canada, n.e.s. - Autres, Canada, n.d.s.							
Swimming pools, tennis courts, outdoor recreation facilities - Piscines, courts de tennis, installations pour loisirs de plein air:	39.2	57.4	61.9	61.0	66.9	73.5	83.1
Canada	2.1	2.0	1.4	1.6	2.1	3.1	7.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.9	1.1	3.1	1.5	1.2	2.9	12.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3.4	13.9	15.6	15.7	16.9	11.3	12.2
Québec	13.0	14.4	20.0	24.6	17.9	19.4	21.1
Ontario	7.4	1.0	0.7	0.4	0.5	0.5	1.1
Manitoba	1.1	7.3	5.5	1.9	1.9	4.7	4.7
Saskatchewan	2.8	12.7	7.5	4.4	22.2	22.3	28.1
Alberta	8.2	4.6	7.7	8.4	3.5	8.6	8.6
British Columbia - Colombie-Britannique(1)	0.3	0.4	0.4	1.5	0.7	0.7	0.7
Other Canada, n.e.s. - Autres, Canada, n.d.s.							
Highway, road and street construction - Grandes routes, chemins et rues:	2,552.0	2,876.8	3,238.2	3,553.3	3,910.6	4,071.1	4,039.1
Canada	75.3	101.7	102.2	99.7	109.7	153.8	156.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	88.1	91.7	96.7	94.1	94.2	132.9	128.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	606.2	618.3	695.4	785.7	679.4	649.7	687.1
Québec	668.9	766.4	827.1	890.9	1,028.8	1,100.0	1,134.1
Ontario	106.3	125.0	120.7	142.5	175.4	177.7	173.1
Manitoba	131.7	178.4	202.7	177.8	193.0	167.6	204.1
Saskatchewan	317.5	374.7	460.8	535.6	817.1	923.9	826.1
Alberta	24.3	509.3	582.1	693.1	687.3	617.9	607.1
British Columbia - Colombie-Britannique(1)	456.8	509.3	582.1	693.1	687.3	617.9	607.1
Other Canada, n.e.s. - Autres, Canada, n.d.s.	101.2	111.3	150.5	133.9	125.7	147.6	140.1
Passenger terminals, bus, boat, air and others - Gares routières, aéroports, gares maritimes et autres:	108.2	80.1	59.9	87.7	105.5	148.4	157.1
Canada	0.2	3.0	2.7	10.9	1.9	1.6	1.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.8	2.1	2.3	1.6	0.9	0.5	0.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	51.6	34.4	24.9	30.1	37.4	61.5	85.1
Québec	24.3	16.7	3.4	7.4	18.8	26.1	26.1
Ontario	2.7	1.3	1.0	0.8	2.8	3.6	3.6
Manitoba	1.6	1.6	0.9	0.1	1.0	1.2	1.2
Saskatchewan	15.1	6.8	3.4	17.7	22.7	35.4	36.1
Alberta	9.7	11.1	14.2	14.7	16.6	13.7	13.7
British Columbia - Colombie-Britannique(1)	2.2	3.1	7.1	4.4	3.4	4.8	5.1
Other Canada, n.e.s. - Autres, Canada, n.d.s.							

(1) British Columbia includes Northwest Territories and Yukon.
(1) La Colombie-Britannique comprend également le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
Source: Construction in Canada, Catalogue 64-201.
Source: La construction au Canada, no 64-201 au catalogue.

TABLE 9.10 Building Permits Issued(1) by Type of Structure and Province or Territory, 1978-1983

TABLEAU 9.10 Permis de construction (1) délivrés selon le genre de construction, la province ou le territoire, 1978-1983

type of structure	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Yukon and N.W.T.
type de bâtiment	Canada	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	Yukon et T.-N.-O.
	millions of dollars - millions de dollars										
hotels, restaurants											
1983	296.4	0.6	18.5	5.2	6.9	32.4	120.2	5.9	28.4	37.7	1.7
1982	284.4	0.2	7.6	2.8	0.8	25.3	113.6	3.9	16.2	31.6	0.6
1981	524.1	18.7	4.4	7.3	4.9	100.4	131.9	6.8	18.0	128.0	2.9
1980	396.2	2.4	0.8	6.2	4.1	43.5	85.8	8.5	28.8	123.5	1.6
1979	391.4	2.2	1.0	7.2	14.6	58.8	82.4	14.8	14.9	128.1	1.2
1978	296.6	2.4	0.8	8.8	14.4	41.0	75.9	3.5	15.7	95.6	3.8
creation (2) - Loisirs (2)											
83	252.9	0.5	0.5	2.2	9.6	41.7	102.8	3.1	7.0	40.4	1.3
82	244.1	0.1	0.4	2.7	6.7	23.9	88.7	5.0	4.6	104.9	0.4
81	385.9	0.1	1.7	4.9	2.3	60.7	53.8	7.8	13.5	202.9	2.6
80	295.2	0.1	0.8	9.0	1.9	55.2	92.7	8.7	9.0	71.4	0.7
79	248.4	0.9	0.9	1.6	2.6	53.9	88.1	4.4	14.1	51.7	1.1
78	237.1	1.5	1.3	1.5	2.7	38.1	90.8	7.7	15.6	56.4	0.1
	units - unités										
cottages (3) - Chalets (3)											
83	1,700	2	118	277	22	390	638	59	19	40	47
82	1,405	6	70	239	20	385	436	68	29	57	36
81	1,935	7	94	264	24	475	708	79	35	122	29
80	2,122	2	108	269	25	606	757	76	32	122	72
79	2,164	3	126	263	5	644	824	67	19	80	41
78	2,517	3	125	271	24	717	1,012	58	24	122	66
swimming pools (residential) (4) - piscines (domestiques) (4)											
83	9,480	34	7	124	134	3,178	4,521	383	145	146	-
82	7,070	14	1	162	92	2,099	3,381	284	130	199	-
81	11,288	23	2	152	121	2,817	5,649	432	147	395	-
80	11,465	14	-	136	145	2,996	5,802	423	147	338	-
79	12,423	24	1	199	143	3,100	6,593	423	172	293	-
78	11,069	171	4	209	94	2,435	6,171	370	182	232	-

Coverage (in terms of population of municipalities covered compared to total population) is not complete, especially in rural areas where it ranges from 17% in Saskatchewan to 98% in P.E.I. Urban coverage is almost complete in all provinces except Newfoundland (82%) and the Canada average for both urban and rural coverage is 88%.

La couverture (en fonction de la population des municipalités couvertes en comparaison de l'ensemble de la population) n'est pas complète surtout dans les régions rurales où elle va de 17 % en Saskatchewan à 98 % à l'Île-du-Prince-Édouard. La couverture urbaine est presque complète dans toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve (82 %) et la moyenne canadienne pour la couverture tant urbaine que rurale est de 88 %.

"Recreation" includes: arenas, public swimming pools, community and civic centres, exhibition buildings, auditoriums, concert halls, theatres, athletic clubs, etc.

"Loisirs" comprend: les arènes, les piscines publiques, les centres communautaires et civiques, les salles d'exposition, les auditoriums, les salles de concert, les salles de théâtre et de cinéma, les clubs athlétiques, etc.

Data on cottages should be used with caution due to low coverage of this survey in rural areas.

Les données sur les résidences secondaires devraient être utilisées avec prudence par suite de la faible couverture de l'enquête dans les régions rurales.

The installation of a residential swimming pool does not require a building permit in every municipality. Some areas issue permits for in-ground pools only. These figures are therefore conservative.

Un permis pour l'installation d'une piscine n'est pas requis dans chaque municipalité. Certaines régions émettent des permis pour les piscines creusées seulement. Ces données sont donc sous-estimées.

Source: Building Permits, Catalogue No. 64-203.

Source: Permis de bâtir, no 64-203 du catalogue.

TABLE 9.11 Expenditures on Recreation, Culture and Tourism, Federal Government, 1977-1982, and Provincial and Local Governments, 1976-1981

TABLEAU 9.11 Dépenses au titre des loisirs, de la culture et du tourisme, administration fédérale, 1977-1982, et administrations provinciales et locales, 1976-1981

Government and year ended nearest December 31	Recreational facilities (1)	Cultural facilities (2)	Other (3)	Sub-total, recreation and culture	Tourism (4)	Total
Administration et année se terminant le plus près du 31 décembre	Installations récréatives (1)	Installations culturelles (2)	Autres (3)	Total partiel, loisirs et culture	Tourisme (4)	
millions of dollars - millions de dollars						
Federal - Fédérale:						
	179	335	125	639	48	687
1982	159	353	109	621	40	661
1981	134	315	89	538	32	570
1980	99	246	112	457	30	487
1979	101	265	101	467	28	495
1978	102	223	99	424	26	450
1977						
Provincial and local governments (5) - Administrations provinciales et locales (5):						
	1,949	681	209	2,839	176	3,015
1981	1,774	662	215	2,651	148	2,799
1980	1,487	571	241	2,299	121	2,420
1979	1,350	474	175	1,999	116	2,115
1978	1,275	439	141	1,855	94	1,949
1977	1,097	379	117	1,593	92	1,685
1976						

- (1) Includes expenditures on facilities which predominantly serve recreational ends, e.g., stadiums, community centres, swimming pools, beaches, marinas, golf courses, skating rinks and arenas, amusement parks, exhibition facilities, parks and playgrounds.
- (1) Comprend les dépenses au titre des installations qui servent principalement à des fins récréatives, par ex., les stades, les centres communautaires, les piscines, les plages, les ports de plaisance, les terrains de golf, les patinoires et les centres sportifs, les parcs d'agrément, les installations pour expositions, les parcs et les terrains de jeux.
- (2) Includes expenditures on facilities which predominantly serve cultural ends, e.g., archives, historic sites, art galleries, museums, libraries, centres for performing arts, zoos, aquariums, aviaries, and planetariums.
- (2) Comprend les dépenses au titre des services qui servent principalement à des fins culturelles, par ex., les archives, les sites historiques, les galeries d'art, les musées, les bibliothèques, les centres destinés aux arts d'interprétation, les jardins zoologiques, les aquariums, les volières, et les planétariums.
- (3) Encompasses administration expenditure of departments and agencies with activities spanning both recreation and culture as well as expenditure on cinematography, amateur sport and miscellaneous services.
- (3) Comprend les dépenses publiques des ministères et organismes dont les activités couvrent à la fois les loisirs et la culture, ainsi que les dépenses au titre de la cinématographie, du sport amateur et de divers services.
- (4) Encompasses spending in respect of tourist bureaux, camping sites outside public parks, the improvement and expansion of hotel facilities, and the promotion of tourism.
- (4) Comprend les dépenses au titre des bureaux de tourisme, des emplacements de camping situés à l'extérieur des parcs publics, de l'amélioration et de l'agrandissement des installations hôtelières et de la promotion du tourisme.

Source: Consolidated Government Finance, Catalogue 68-202; Federal Government Finance, Catalogue 68-211.
Source: Les finances publiques consolidées, no 68-202 au catalogue; Les finances publiques fédérales, no 68-211 au catalogue.

TABLE 9.12 Expenditures on Tourism, Provincial Governments, 1978-79 - 1983-84

TABLEAU 9.12 Dépenses au titre du tourisme, gouvernements provinciaux, 1978-79 - 1983-84

TABLEAU 9.12 Dépenses au titre du tourisme, gouvernements provinciaux, 1978-1984						
	Year ended after March 31				Estimates - Estimations	
Province or territory	Année se terminant après le 31 mars					
Province ou territoire	1978-1979	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984
	millions of dollars - millions de dollars					
Total	109.7	121.4	148.6	168.1	195.6	202.1
Newfoundland - Terre-Neuve	3.4	4.4	6.1	4.8	7.3	4.7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2.0	2.4	2.6	2.6	4.2	3.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	12.5	12.3	14.1	16.9	13.3	13.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	9.9	11.0	11.6	11.3	16.4	16.0
Québec	30.0	34.9	46.3	50.3	62.8	68.0
Ontario	28.3	29.9	39.0	46.4	48.5	56.7
Manitoba	2.0	2.3	3.3	3.8	7.3	5.9
Saskatchewan	3.4	3.5	3.9	4.5	6.7	10.0
Alberta	5.0	5.0	6.1	7.6	9.0	14.0
British Columbia - Colombie-Britannique	10.9	12.3	11.1	14.9	12.4	5.8
Yukon	0.8	1.1	3.6	3.6	6.0	3.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	1.4	2.4	0.9	1.4	1.7	1.4

Source: Provincial Government Finance, Catalogue 68-207.
Source: Les finances publiques provinciales, no 68-207 au catalogue.

TABLE 9.13 Personal Expenditure on Goods and Services Related to Tourism and Recreation, 1971 and 1978-1983
TABLEAU 9.13 Dépenses personnelles au titre de biens et services liés au tourisme et aux loisirs, 1971 et 1978-1983

	Total personal expenditure	Total selected items	Recreation, sporting and camping equipment	Restaurants and hotels	Automobile purchase	Gasoline, oil and grease	Repairs, parts and other auto-related services	Purchased transportation
	Dépenses personnelles totales	Total, certains articles	Matériel récréatif, de sport et de camping	Restaurants et hôtels	Achat d'automobiles	Essence, huile et graisse	Pièces et réparations et autres services pour automobiles	Frais d'utilisation des services de transport
millions of dollars (current dollars) - millions de dollars (dollars courants)								
1971	229,184	52,355	9,074	13,866	9,394	8,639	6,857	4,525
1972	205,374	47,986	8,349	13,265	7,438	8,377	6,164	4,393
1973	170,179	41,018	7,228	11,712	7,721	5,639	5,053	3,665
1974	152,088	37,058	6,539	10,464	7,527	4,640	4,831	3,057
1975	136,532	32,874	5,788	9,447	6,546	4,100	4,352	2,641
1976	55,616	12,614	1,990	3,446	2,857	1,616	1,650	1,055
1971=100								
1973	412.1	415.1	456.0	402.4	328.8	534.6	415.6	428.9
1974	377.5	380.4	419.5	384.9	260.3	518.4	373.6	416.4
1975	347.5	368.4	403.1	372.0	293.3	461.9	336.2	401.3
1976	306.0	325.2	363.2	340.0	270.2	348.9	306.2	347.4
1977	273.5	293.8	328.6	303.7	262.5	287.1	292.8	289.8
1978	245.5	260.6	290.9	274.1	229.1	253.7	263.8	250.3
1979	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
per cent of total personal expenditures - pourcentage des dépenses personnelles totales								
1973	100.0	22.8	4.0	6.1	4.1	3.8	3.0	2.0
1974	100.0	22.9	4.0	6.3	3.5	4.0	2.9	2.1
1975	100.0	24.0	4.1	6.6	4.3	3.9	2.9	2.2
1976	100.0	24.1	4.2	6.9	4.5	3.3	3.0	2.2
1977	100.0	24.4	4.3	6.9	4.9	3.1	3.2	2.0
1978	100.0	24.1	4.2	6.9	4.8	3.0	3.2	1.9
1979	100.0	22.7	3.6	6.2	5.1	2.9	3.0	1.9
millions of dollars (constant dollars) - millions de dollars (dollars constants)								
1973	83,697	20,139	5,413	4,389	4,262	2,108	2,528	1,439
1974	81,144	19,138	5,128	4,458	3,508	2,170	2,387	1,487
1975	82,807	20,640	5,209	4,802	4,153	2,348	2,437	1,691
1976	81,445	20,656	4,987	4,862	4,262	2,382	2,480	1,693
1977	80,607	20,788	4,780	4,771	4,642	2,327	2,606	1,662
1978	79,038	20,126	4,467	4,808	4,515	2,267	2,525	1,544
1979	55,616	12,614	1,990	3,446	2,857	1,616	1,650	1,055

Source: National Income and Expenditure Accounts, Catalogue 13-201.
Source: Comptes nationaux des revenus et des dépenses, no 13-201 au catalogue.

TABLE 9.14 Average Expenditure Per Family on Items Related to Tourism and Recreation for Canada, 1978 and 1982, and by Region and Province, 1982

		1978				1982											
Characteristics of families		Region and province															
		Canada	Atlantic provinces		Newfoundland		Prince Edward Island		Nova Scotia		New Brunswick						
			Provinces de l'Atlantique		Terre-Neuve		Île-du-Prince-Édouard		Nouvelle-Écosse		Nouveau-Brunswick						
No.																	
1 Number of families in sample		9,370	10,952		2,159		465		382		648		664				
2 Average family size		2.93	2.72		3.10		3.68		2.87		2.89		2.99				
Item:		average expenditure in dollars and percentage of total current consumption															
3 Total expenditure		19,033.7	27,062.3		22,433.8		23,231.7		18,796.7		22,850.5		21,999.1				
4 Total current consumption (1)		14,557.2	20,252.8		17,518.1		18,642.7		15,339.0		17,582.0		17,040.9				
		\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	
Transportation																	
Automobile and truck:																	
5 Purchase		1,017.6	6.99	985.9	4.87	1,013.2	5.89	1,004.6	5.39	746.7	4.87	1,123.5	6.39	928.1			
6 Operation		1,154.4	7.93	1,890.0	9.33	1,708.8	9.75	1,571.6	8.43	1,673.4	10.91	1,642.4	9.34	1,893.6			
7 Rented and leased vehicles		22.3	0.15	48.8	0.24	31.0	0.18	(2)	(2)	(2)	(2)	42.2	0.24	25.3			
Inter-city passenger:																	
8 Rail (including sleeping car)		6.3	0.04	10.9	0.05	8.5	0.05	(2)	(2)	(2)	(2)	6.7	0.04	14.4			
9 Highway		8.9	0.06	14.0	0.07	7.8	0.04	14.0	0.08	(2)	(2)	4.6	0.03	8.6			
10 Air travel		116.5	0.80	168.0	0.83	111.9	0.64	149.5	0.80	84.6	0.55	112.3	0.64	90.2			
11 Boat, ferries, etc.		5.0	0.03	4.8	0.02	6.7	0.04	10.1	0.05	(2)	(2)	(2)		4.4			
Accommodation																	
While on vacation, travelling, etc.:																	
12 Hotels		36.1	0.25	76.0	0.38	56.8	0.32	50.3	0.27	126.7	0.83	59.0	0.34	46.1			
13 Motels		38.2	0.26	53.4	0.26	42.3	0.24	21.2	0.11	38.5	0.25	59.0	0.34	36.6			
14 Campgrounds and other		11.2	0.08	25.2	0.12	15.8	0.09	11.8	0.06	(2)	(2)	18.3	0.10	17.2			
Vacation homes:																	
15 Rented vacation homes		9.3	0.06	11.2	0.06	8.0	0.05	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)			
16 Owned vacation homes		37.7	0.26	55.7	0.28	30.7	0.18	(2)	(2)	(2)	(2)	26.1	0.15	41.5			
Food																	
Food in eating places (restaurants, etc.):																	
17 Consumed locally or on day trips		460.2	3.16	759.6	3.75	536.3	3.06	513.9	2.76	397.9	2.59	569.5	3.24	534.8			
18 Consumed while away overnight or longer		122.9	0.84	152.7	0.75	90.6	0.52	95.7	0.51	67.4	0.44	88.3	0.50	93.9			
19 Food purchased and prepared on trip		17.1	0.12	32.6	0.16	23.0	0.13	36.1	0.19	10.7	0.07	20.9	0.12	18.8			
Other holiday and travel																	
20 Travel tours		(3)	(3)	116.4	0.57	49.7	0.28	(2)	(2)	(2)	(2)	50.0	0.28	(2)			
See footnotes at end of table.																	

See footnotes at end of table.

EAU 9.14 Dépenses moyennes par famille au titre des articles liés au tourisme et aux loisirs, Canada 1978 et 1982, et selon la région et la province, 1982

Région et province														Caractéristiques de la famille		No
Province	Ontario	Prairie provinces Provinces des Prairies		Manitoba	Saskatchewan		Alberta		British Columbia Colombie-Britannique							
48	2,563	2,702		661	918		1,123		1,360				Nombre de familles dans l'échantillon	1		
77	2.71	2.66		2.64	2.65		2.66		2.51				Taille moyenne de la famille	2		
Dépenses moyennes en dollars et pourcentage de dépenses de consommation courante														Détail:		
15.5	28,087.1	28,381.1		24,089.0	25,823.9		31,376.3		28,375.3				Dépenses totales	3		
29.2	20,912.7	21,155.7		18,286.1	19,019.4		23,339.2		21,478.9				Dépenses de consommation courante(1)	4		
%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	Transport			
														Automobiles et camions:		
34.5	4.54	925.4	4.43	1,271.2	6.01	1,157.5	6.33	1,377.7	7.24	1,276.6	5.47	994.2	4.63	Achat	5	
35.2	9.96	1,915.4	9.16	1,884.1	8.91	1,745.8	9.55	1,752.6	9.21	2,001.3	8.57	1,934.7	9.01	Utilisation	6	
35.3	0.19	60.7	0.29	41.5	0.20	26.8	0.15	29.9	0.16	52.9	0.23	65.1	0.30	Véhicules loués	7	
														Passager interurbain:		
11.8	0.06	12.2	0.06	9.8	0.05	(2)	(2)	7.5	0.04	9.4	0.04	8.2	0.04	Train (y compris wagons-lits)	8	
2.9	0.07	13.5	0.06	18.5	0.09	17.0	0.09	20.9	0.11	18.2	0.08	15.7	0.07	Autocars interurbains	9	
13.8	0.44	192.0	0.92	217.6	1.03	182.9	1.00	161.3	0.85	257.0	1.10	244.0	1.14	Avions	10	
2.7	0.01	2.6	0.01	2.8	0.01	(2)	(2)	(2)	(2)	3.0	0.01	16.9	0.08	Bateau, traversiers, etc.	11	
														Logement		
														En vacances, en voyage, etc.		
7.4	0.30	85.6	0.41	86.2	0.41	68.8	0.38	98.8	0.52	88.6	0.38	85.8	0.40	Hôtels	12	
5.1	0.24	55.7	0.27	66.2	0.31	65.0	0.36	60.4	0.32	69.2	0.30	53.5	0.25	Motels	13	
3.7	0.12	27.1	0.13	25.6	0.12	24.4	0.13	19.2	0.10	28.9	0.12	28.7	0.13	Terrains de camping et autre	14	
														Maisons de villégiature:		
6.5	0.03	20.9	0.10	5.9	0.03	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	Louées	15	
0.7	0.32	71.4	0.34	38.6	0.18	40.1	0.22	66.3	0.35	(2)	(2)	40.2	0.19	Possédées en propre	16	
														Alimentation		
														Aliments consommés dans les établissements de restauration (restaurants, etc.):		
7.5	3.88	862.9	4.13	731.9	3.46	650.1	3.56	538.1	2.83	850.5	3.64	696.6	3.24	Aliments consommés sur place ou durant un voyage d'une journée	17	
3.8	0.58	165.4	0.79	191.6	0.91	141.1	0.77	162.5	0.85	226.5	0.97	193.1	0.90	Aliments consommés durant un voyage de plus d'une journée	18	
3.7	0.12	33.1	0.16	43.5	0.21	34.0	0.19	35.3	0.19	51.3	0.22	40.8	0.19	Aliments achetés et préparés en voyage	19	
														Autres vacances et voyages		
3.0	0.63	123.3	0.59	130.0	0.61	119.6	0.65	99.7	0.52	147.5	0.63	116.2	0.54	Voyages organisés	20	
renvois à la fin du tableau																

TABLE 9.14 Average Expenditure Per Family on Items Related to Tourism and Recreation for Canada, 1978 and 1982, and by Region and Province, 1982
Concluded

1978		1982		Region and province											
Characteristics of families					Canada	Atlantic provinces	Newfoundland	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick					
						Provinces de l'Atlantique	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau Brunswick					
No.	average expenditure in dollars and percentage of total current consumption														
Recreation	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$		
Equipment:															
1 Recreation vehicle purchase (including motorcycles, snowmobiles, camping vehicles)	153.9	1.06	153.5	0.76	116.1	0.66	136.4	0.73	(2)	(2)	149.6	0.85	80.5		
2 Recreational vehicle operation and rental	50.9	0.35	80.1	0.40	64.3	0.37	93.8	0.50	54.0	0.35	56.0	0.32	56.1		
3 Bicycles	19.7	0.14	23.1	0.11	19.6	0.11	24.6	0.13	(2)	(2)	18.8	0.11	18.2		
4 Camping and picnic equipment	9.2	0.06	11.3	0.06	11.9	0.07	14.6	0.08	(2)	(2)	11.1	0.06	12.1		
5 Fishing	(3)	(3)	10.6	0.06	11.3	0.06	15.8	0.08	7.0	0.06	10.4	0.06	9.9		
6 Downhill skiing	7.5	0.05	9.7	0.05	2.6	0.01	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)		
7 Cross-country skiing	9.4	0.06	5.1	0.03	4.9	0.03	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	7.3		
8 Golf	6.0	0.04	8.1	0.04	4.7	0.03	(2)	(2)	(2)	(2)	5.9	0.03	4.5		
9 Hockey (excluding skates)	(3)	(3)	10.0	0.05	9.4	0.05	8.2	0.04	(2)	(2)	11.2	0.06	8.2		
10 Skates	(3)	(3)	10.4	0.05	11.9	0.07	13.0	0.07	9.9	0.06	11.9	0.07	11.5		
11 Recreational fees, licences and dues	64.1	0.44	115.3	0.57	73.3	0.42	49.1	0.26	68.2	0.44	82.3	0.47	79.7		
Admission to events:															
12 Fairs, museums, zoos, etc.	15.6	0.11	15.1	0.07	12.2	0.07	9.2	0.05	11.4	0.07	8.8	0.05	18.5		
13 Spectator sports	14.9	0.10	23.7	0.12	12.8	0.07	4.2	0.02	22.5	0.15	13.3	0.08	16.6		
14 Movies	32.1	0.22	41.4	0.20	34.7	0.20	43.5	0.23	34.1	0.22	34.3	0.20	29.1		
15 Plays, concerts, operas, ballet, etc. (4)	13.5	0.09	26.6	0.13	14.0	0.08	11.7	0.06	11.6	0.08	14.8	0.08	15.0		

(1) Total current consumption in expenditure, excluding personal taxes, security payments, gifts and contributions.

(2) The average expenditure has been suppressed for items reported by less than 30 families.

(3) Change in questionnaire in 1982, thus 1978 and 1982 data are not comparable.

(4) In 1982 circuses are included but in 1978 were included with fairs, zoos, etc.

Source: Family Expenditure in Canada, Volume 111, 1978, Occasional, Catalogue 62-551; Family Expenditure in Canada, 1982, Occasional, Catalogue 62-555.

TABLEAU 9.14 Dépenses moyennes par famille au titre des articles liés au tourisme et aux loisirs Canada, 1978 et 1982, et selon la région et la province, 1982 - fin

82

Région et province														Caractéristiques de la famille	No
Québec	Ontario		Prairie provinces		Manitoba		Saskatchewan		Alberta		British Columbia				
			Provinces des Prairies								Colombie-Britannique				
	Dépenses moyennes en dollars et pourcentage de dépenses de consommation courante														
	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%		Loisirs
Matériel:															
0.7	0.35	87.1	0.42	201.0	0.95	72.3	0.40	203.6	1.07	257.2	1.10	488.0	2.27	Achat de véhicules de loisirs (y compris motocyclettes, motoneiges, campeuses)	1
0.4	0.32	76.1	0.36	80.9	0.38	54.3	0.30	79.9	0.42	93.2	0.40	142.9	0.67	Utilisation et location de véhicules de loisirs	2
0.3	0.13	21.2	0.10	25.4	0.12	21.2	0.12	22.9	0.12	28.4	0.12	25.2	0.12	Bicyclettes	3
0.7	0.05	9.2	0.04	15.2	0.07	11.3	0.06	12.9	0.07	18.0	0.08	14.8	0.07	Matériel de camping et de pique-nique	4
0.4	0.05	9.7	0.05	11.3	0.05	11.7	0.05	8.5	0.04	12.3	0.05	14.1	0.07	Pêche	5
0.6	0.06	5.3	0.03	15.6	0.07	(2)	(2)	(2)	(2)	25.3	0.11	14.9	0.07	Ski alpin	6
0.4	0.03	5.1	0.02	4.9	0.02	(2)	(2)	4.9	0.03	5.8	0.02	4.9	0.02	Ski de randonnée	7
0.0	0.04	7.5	0.04	12.5	0.06	18.2	0.10	10.3	0.05	10.9	0.05	8.8	0.04	Golf	8
0.8	0.05	11.1	0.05	13.0	0.06	10.5	0.06	15.5	0.08	13.1	0.06	5.9	0.03	Hockey (non compris les patins)	9
0.7	0.05	10.2	0.05	12.9	0.06	13.1	0.07	14.0	0.07	12.5	0.05	7.9	0.04	Patins	10
0.1	0.46	129.9	0.62	137.3	0.65	106.4	0.58	97.0	0.51	168.1	0.72	129.7	0.60	Cotisations, permis, droits	11
Billets d'entrée:															
0.0	0.44	19.5	0.09	20.3	0.10	13.5	0.07	22.6	0.12	22.4	0.10	14.3	0.07	Foires, musées, jardins zoologiques, etc.	12
0.0	0.13	21.9	0.10	34.2	0.16	34.3	0.19	33.2	0.17	34.6	0.15	20.6	0.10	Événements sportifs (spectateur)	13
0.2	0.18	46.5	0.22	43.5	0.21	35.8	0.20	29.6	0.16	52.8	0.23	41.2	0.19	Cinéma	14
0.8	0.14	31.3	0.15	23.2	0.11	21.4	0.12	15.6	0.08	27.3	0.12	26.0	0.12	Pièces de théâtre, concerts, opéras, ballets, etc. (4)	15

Les dépenses de consommation courante ne comprennent pas les impôts personnels, les cotisations aux régimes de sécurité sociale, les dons ni les cotisations.

Les dépenses moyennes ne sont pas présentées pour les articles ayant été rapportés par moins de 30 familles.

À cause des changements dans le questionnaire de 1982, les données pour 1978 et 1982 ne sont pas comparables.

En 1982, les dépenses pour les cirques y sont comprises; en 1978, elles étaient incluses avec les foires, les jardins zoologiques, etc.

Source: Dépenses des familles au Canada, volume III, 1978, hors série, no 62-551 au catalogue; Dépenses des familles au Canada, 1982, hors série, no 62-555 au catalogue.

DEFINITIONS

Introduction

Tourist sector or tourist industry. It is the sum of those industrial and commercial activities producing goods and services wholly or partially consumed by foreign visitors or by domestic tourists. They include: accommodation, travel agents and tour operators, restaurants, passenger transport enterprises, manufacturers of handicrafts and souvenirs designed for visitors, establishments providing facilities for recreation and entertainment of visitors, and government agencies concerned with tourism.

Chapter 1(1)

Domestic travellers. Persons travelling within their country of residence.

International travellers. Persons travelling outside their country of residence, including residents counted at the time they exit from or re-enter into their country of residence.

Same-day travellers. Persons who complete a qualifying journey within 24 hours without spending a night away from home. They are known as **Excursionists** in the definitions of the international agencies.

One or more nights travellers. Persons who stay one or more nights away from home on a qualifying journey. They are known as **Tourists** in the definitions of the international agencies.

Chapter 2

Domestic travel or trip. Travel involving a person or persons returning home from a location 80 km or more away during the three-month period being surveyed after an absence of less than one year, with destination in Canada (also includes destination not stated, a small proportion of which may have been outside Canada). The following types of travel are not included in the Canadian Travel Survey definition of a trip: travel to and from work or school; one day travel involving a change of residence; travel by members of operating crews.

Person-trip. A trip, as defined above, taken by one person either singly or in a group. If four persons go on a trip together it counts as four person-trips.

(1) Also see "Definitions", Chapters 2 and 3.

DÉFINITIONS

Introduction

Le secteur touristique ou l'industrie du tourisme. Est l'ensemble des activités industrielles et commerciales produisant des biens et des services utilisés en entier ou en partie par les touristes étrangers ou par les touristes du pays. Elles comprennent: l'hébergement, des agences de voyages et des organisateurs de voyages, des restaurants, des entreprises pour transporter des passagers, des fabricants d'artisanat et de souvenirs à l'intention des visiteurs, des établissements offrant des installations de récréation ou de divertissement aux visiteurs, et des organismes publics chargés du tourisme.

Chapitre 1(1)

Voyageurs nationaux. Sont les personnes qui résident dans un pays et voyagent à l'intérieur du même pays.

Voyageurs internationaux. Sont les personnes qui résident dans un pays et qui se rendent dans un autre pays, incluant des résidents qui sont énumérés au temps qu'ils sortent ou rentrent dans leur pays de résidence.

Voyageurs du même jour. Sont les personnes qui retournent d'un voyage admissible en moins de 24 heures sans rester une nuit au loin de la maison. Les définitions des organismes internationaux les reconnaissent comme **Excursionnistes**.

Voyageurs d'une nuit ou plus. Sont les personnes qui s'absentent de la maison pendant une nuit ou plus pour un voyage admissible. Les définitions des organismes internationaux les reconnaissent comme **Touristes**.

Chapitre 2

Voyage à l'intérieur du pays. Déplacement aller retour d'une durée maximale d'un an d'une ou de plusieurs personnes sur une distance de 80 km ou plus au cours des trois mois observés, dont la destination était au Canada (ou n'était pas déclarée; dans ce cas, une petite portion du voyage peut avoir été effectuée à l'extérieur du Canada). Sont exclues de l'enquête les catégories de voyage suivantes: les déplacements entre le domicile et le lieu de travail ou l'école; les déplacements à sens unique pour fins de déménagement; les voyages effectués par des équipages.

Voyage-personne. Un voyage, comme défini ci-haut, effectué par une personne seule ou en groupe. Si quatre personnes voyagent ensemble, le voyage compte pour quatre voyages-personnes.

(1) Voir aussi "Définitions", chapitres 2 et 3.

Person-night. A night spent by a person on a trip. If two persons take a trip involving three nights away from home, there is a count of six person-nights.

Main means of transportation. The means of transportation used to cover the greatest distance on the trip.

Main reason of trip. The main reason why the respondent went on the trip, regardless of the reason anyone else from the household had for taking the trip. Only four choices of main reason are allowed: business and three non-business reasons: visiting friends and relatives, pleasure, and personal.

Activity participation. For each trip reported, respondents were asked to indicate whether or not they participated in each of 10 designated activities, which included visiting friends and relatives, shopping, sightseeing, visiting a national park, attending a sports event and participating in sports or outdoor activity. In addition, five specific outdoor sports activities were included: swimming, hunting or fishing, cross-country skiing and downhill skiing.

Chapter 3

International traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller (which includes immigrants, military personnel, diplomats, crews, etc.).

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons: business, commuting to work, seasonal or temporary employment.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, residents of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Nuitée-personne. Nuit passée par une personne en voyage. Si deux personnes font un voyage pendant lequel elles passent trois nuits à l'extérieur, on compte six nuitées.

Principal moyen de transport. Le moyen de transport utilisé pour parcourir la majeure partie de la distance.

Principale raison du voyage. La principale raison pour laquelle le répondant a effectué le voyage, indépendamment du motif de participation des autres membres du ménage accompagnant l'enquêté. Le répondant doit choisir l'une des quatre catégories suivantes: affaires, visites d'amis ou de parents, agrément et raisons personnelles.

Participation à des activités. Pour chaque voyage déclaré, on a demandé au répondant d'indiquer s'il avait ou non participé à l'une ou plusieurs des activités parmi les 10 qui sont énumérées dans le questionnaire, notamment les visites chez des amis ou parents, le magasinage, les visites touristiques, la visite de parcs nationaux, l'assistance à des compétitions sportives et les activités sportives ou de plein air. Dans cette dernière catégorie, cinq activités sont précisées, soit la natation, les autres sports aquatiques, la chasse ou la pêche, le ski de randonnée et le ski alpin.

Chapitre 3

Voyageur international. L'expression "voyageur international" englobe toutes les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes ou de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur (y compris des immigrants, des militaires, des diplomates, des équipages, etc.).

Voyageur non résident. Voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes: affaires, déplacements entre le domicile et le lieu de travail, travail saisonnier ou temporaire.

Voyageur résident. Voyageur international résident du Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons, sont pris en compte.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport: air, sea, truck crews, etc.

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" (pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.). Included is traffic entering on car ferries.

Visits. Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. A **non-resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. A **resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home, each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a **resident traveller** may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Travel receipts. Expenditures in Canada by non-resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel payments. Expenditures abroad by Canadian resident travellers, aircrews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non-resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International transportation fares. Include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non-residents are included in travel receipts, while fare payments to non-resident carriers by Canadian residents are included in travel payment.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports: équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Par terre. En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" (piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.). Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par transvasier pour automobiles.

Visites. Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un **voyageur résident** peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquêtes par sondage.

Recettes des voyages. Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes aux voyages, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses des voyages. Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes aux voyages, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international. Ce service inclut le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non-résidents sont inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les frais de voyage.

Main destination. Place in a country where traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non-resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and regions visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Regions and Corresponding States of the United States

Region - Région

New England - Nouvelle-Angleterre

Middle Atlantic - Centre de l'Atlantique

South Atlantic - Sud de l'Atlantique

East North Central - Centre, nord-est

East South Central - Centre, sud-est

West North Central - Centre, nord-est

West South Central - Centre, sud-ouest

Mountain - Montagnes

Pacific - Pacifique

Chapter 5

Charters. Air transportation operations where the entire capacity of an aircraft has been engaged by one or a limited number of charterers for flights.

Charter passengers. "Relates to the actual number of passengers who occupied a seat on a charter flight and not to the number of seats that were sold for the flight. Passenger trips are counted each way: a passenger on a return journey would be making two passenger trips."

Origin

Canadian. Indicates that the initial leg of the international charter flight began in Canada.

Foreign. Indicates that the initial leg of the international charter flight began at a point outside of Canada.

Principale destination. Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critères dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

Régions des États-Unis et États correspondants

State - État

Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island
New York, Pennsylvania - Pennsylvanie,
New Jersey

Maryland, Delaware, Washington, D.C.,
West Virginia - Virginie-Occidentale, Virginia
- Virginie, North Carolina - Caroline du Nord,
South Carolina - Caroline du Sud, Georgia -
Georgie, Florida - Floride

Wisconsin, Michigan, Illinois, Ohio
Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama
North Dakota - Dakota du Nord, South Dakota -
Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska,
Kansas, Missouri

Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana -
Louisiane

Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah,
Colorado, New Mexico - Nouveau-Mexique,
Arizona

Washington, Oregon, California - Californie

Chapitre 5

Des affrètements. Sont des opérations de transport aérien où la capacité totale d'un aéronef a été louée par un ou un nombre limité d'affrêteurs pour des vols.

Passagers aux affrètements. Nombre réel de passagers qui ont occupé un siège sur un vol nolisé et non le nombre de sièges qui ont été vendus pour ce vol. Les passagers sont calculés à sens unique; ainsi, un passager sur un voyage aller retour sera compté comme deux passagers.

Origine

Canadienne. Ceci indique que le départ du vol nolisé international a eu lieu au Canada.

Étrangère. Ceci indique que le départ du vol nolisé international a eu lieu à un point situé à l'extérieur du Canada.

Direction

Inbound. Indiques that the international charter flight load arrived in Canada.

Outbound. Indiques that the international charter flight load departed from Canada.

Chapter 6

Location. A physically separate place of business which may be classified to its own specific kind of business classification. All elements of principal statistics are not always available.

Units. Consist of rooms, cabins and tent and trailer spaces.

Hotels. Establishments operating six or more hotel and/or hotel-motel type rooms within a main building.

Motels. Establishments operating three or more motel-type rooms and less than six hotel and/or hotel-motel type rooms. Motel rooms are accessible from the exterior only.

Tourist courts and cabins. Establishments with three or more accommodation units, the majority of which are cabins or cottages. As well as these units establishments may have less than six hotel or hotel-motel type rooms and less than three motel type rooms. If there are also tent and trailer spaces available, the number of these spaces must not exceed three times the total number of units and rooms for the establishment to remain in this category. Recreational vacation camps and hunting and fishing camps that failed to meet the outfitter definition are included here.

Tourist homes. These are usually converted private dwellings having at least three motel type rooms available for rental on a daily or weekly basis. Should any such establishment operate for less than 10 months of the year and also have cabins and cottages or rent greater in number than the rooms available, it would be classified under "Tourist courts and cabins". If available tent and trailer spaces outnumber the hotel type rooms by more than three to one, the operation is included in "Tent and trailer campgrounds".

Outfitters. Establishments generally located in remote areas where fish and game are available. Such establishments offer accommodation in lodges, cabins and/or campsites and provide essential facilities and services: boat rental, equipment rental, supplies and provisions and guides.

Direction

Entrant. Ceci signifie que la charge du vol nolisé international est arrivée au Canada.

Sortant. Ceci signifie que la charge du vol nolisé international est partie du Canada.

Chapitre 6

Lieu d'affaires. Lieu d'affaires matériellement distinct et pouvant être classé selon son propre genre de commerce, mais qui n'est pas toujours en mesure de fournir tous les éléments des statistiques principales.

Unités. Comprennent les chambres, les cabines et les emplacements pour tentes et roulottes.

Hôtels. Établissements offrant au moins six chambres du genre hôtel et/ou hôtel-motel dans la partie principale de l'édifice.

Motels. Établissements offrant au moins trois chambres du genre motel et moins de six chambres du genre hôtel et/ou hôtel-motel. Les chambres du genre motel sont accessibles de l'extérieur seulement.

Camps de touristes et cabines. Établissements ayant au moins trois unités d'hébergement, dont la majorité sont des cabines ou des chalets. Outre ces unités, les établissements de ce groupe peuvent exploiter moins de six chambres du genre hôtel ou hôtel-motel ou moins de trois chambres du genre motel. Si l'établissement offre aussi des emplacements pour tentes et roulottes, ceux-ci ne doivent pas être supérieurs à trois fois le nombre total d'unités et de chambres. Les camps de vacances et les camps de chasse et pêche qui ne répondent pas à la définition de pourvoyeurs en chasse et pêche font partie de ce groupe.

Maisons pour touristes. Il s'agit, en général, d'une résidence transformée qui possède au moins trois chambres, du genre hôtel, disponibles à la journée ou à la semaine. Les établissements qui sont exploités moins de 10 mois par année et qui ont plus de chalets et de cabines à louer que de chambres du genre hôtel sont classés dans la catégorie "Camps de touristes et cabines"; ceux qui fournissent des emplacements pour tentes et roulottes dont le nombre par rapport au nombre de chambres du genre hôtel dépasse trois contre un sont classés comme "Terrains de camping pour tentes et roulottes".

Pourvoyeurs en chasse et pêche. Établissements généralement situés dans des régions isolées où il y a du poisson et du gibier. Ces établissements offrent les moyens d'hébergement suivants: résidences, cabines et (ou) terrains de camping et fournissent les installations et services essentiels: location de bateaux et de matériel, fournitures et provisions et service de guides.

Tent and trailer campgrounds. Establishments offering a minimum of 10 tent and trailer spaces.

If in addition to the 10 or more spaces, at least six hotel or hotel-motel type rooms for three or more motel type rooms are available, the establishment is considered to be part of the hotel or motel universe, respectively.

Those establishments which offer cabins and/or cottages in addition to the 10 or more spaces are included under tourist courts and cabins unless they have more than three times the number of tent and trailer spaces than cabins and cottages.

Chapter 7

A single unit (family). Consists of two or more persons who are related to each other by blood, marriage or adoption.

Vacation homes. Are homes used only for vacation and recreational purposes on a seasonal basis. Hunting cabins, ski chalets and summer cottages are examples, as is any other dwelling used mainly for recreational purposes. This does not include trailers, cabin cruisers, houseboats, etc.

Tents. Include only those designed as a sleeping unit for a campsite, made of canvas or similar material. Not included are tents which are part of the travel unit such as a trailer or truck or children's tents not suitable for overnight camping away from home.

Tent trailers. Are trailers drawn by motor vehicles where the trailer unit is expandable into a tent covered frame.

Travel trailers. Are hard-sided trailer units which may be drawn on a highway by a motor vehicle. These units normally include housekeeping facilities additional to those required for sleeping. Mobile homes, which provide semi-permanent or permanent year-round accommodation are not included.

Truck campers. Are shelters attached or mounted on the box or chassis of a light truck forming a single unit for travel and overnight sleeping accommodation.

Other types of overnight camping equipment. Include self-propelled highway vehicles with overnight accommodation such as motor homes and van campers.

Terrains de camping pour tentes et roulottes. Établissements offrant au moins 10 emplacements pour tentes et roulottes.

Si, outre ces emplacements, l'établissement compte au moins six chambres du genre hôtel ou hôtel-motel ou trois chambres du genre motel, on considère, selon le cas, qu'il fait partie de l'univers des hôtels ou des motels.

Les établissements qui offrent, en plus des 10 emplacements ou plus pour tentes et roulottes, des cabines et (ou) des chalets sont compris dans l'univers des camps de touristes et cabines, à moins que le nombre d'emplacements pour tentes et roulottes soit supérieur de plus de trois fois à celui des cabines et chalets.

Chapitre 7

Un ménage unifamilial. Est constitué de deux ou plusieurs personnes apparentées par les liens du sang, du mariage ou par l'adoption.

Les résidences secondaires. Sont des habitations utilisées uniquement sur une base saisonnière pour des vacances ou à des fins récréatives. Il peut s'agir de camps de chasse, de chalets de ski et de villas d'été ou de tout autre logement servant à des fins récréatives. Elles ne comprennent pas les remorques, les bateaux de croisière et les bateaux-maisons, etc.

Les tentes. Comprennent uniquement les tentes qui sont utilisées pour passer la nuit sur un terrain de camping et qui sont faites de grosse toile ou d'un tissu semblable. Elles ne comprennent pas les tentes qui font partie de l'unité de voyage telles les roulottes ou les camionnettes ni les tentes pour enfants qui ne peuvent pas être utilisées pour faire du camping loin de la maison.

Les tentes-roulottes. Sont des remorques tirées par un véhicule automobile et qui peuvent être converties en tente avec armature.

Les roulottes. Sont des remorques avec côtés rigides et équipées de roues et pouvant être tirées sur une route par un véhicule automobile. Habituellement, ces unités comprennent des installations ménagères en plus de celles qui sont nécessaires au coucher. Sont exclues: les maisons mobiles qui fournissent un logement semi-permanent ou permanent à longueur d'année.

Les campeuses sur camionnettes. Sont des logements attachés ou montés sur la carrosserie ou le châssis d'une camionnette formant une seule unité destinée aux voyages et à l'hébergement.

Les autres genres de matériel de camping pour la nuit. Comprennent les véhicules motorisés pour la route offrant des logements pour la nuit, telles les maisons motorisées, les fourgonnettes de camping.

Canoes. Include all types of canoes used for recreational purposes, including those with "assist" motors but excluding kayaks, which are completely enclosed in canvas.

Row-boats, skiffs and dories. Boats, other than canoes, or sailboats designed to operate primarily without an engine or motor and used for recreational purposes.

Sailboats. Include all boats designed to be driven by sails. The sails may be supplemented by a motor.

Outboard motor boats. Are those designed primarily to be driven with an outboard motor and used for recreational purposes.

All other boats. Include all those used for recreational purposes, including inboard motor boats.

Les canoës. Comprennent tous les genres de canoës utilisés pour le sport, y compris ceux équipés d'un moteur, mais ne comprennent pas les kayaks qui sont faits de grosse toile.

Les chaloupes, les skiffs et les doris. Sont des embarcations autres que les canoës, ou les voiliers, et utilisées en général sans moteur et à des fins récréatives.

Les voiliers. Comprennent les bateaux destinés à être dirigés au moyen de voiles et qui peuvent être équipés d'un moteur auxiliaire.

Les hors-bord. Embarcations conçues pour être propulsées au moyen d'un moteur hors-bord et servant aux loisirs.

Toutes les autres embarcations. Utilisées pour les loisirs, y compris les embarcations avec moteur intérieur.

Chapter 8

Consensus family. Refers to a husband and a wife (with or without children who have never married, regardless of age), or a lone parent of any marital status, with one or more children who have never married, regardless of age, living in the same dwelling.

Chapitre 8

Famille de recensement. Époux et épouse (avec ou sans enfants jamais mariés, peu importe leur âge) ou un parent seul (peu importe son état matrimonial) avec un ou plusieurs enfants jamais mariés (quel que soit leur âge) vivant dans le même logement.

INDEX

*NOTE: Index is only a guideline. Please see Table of contents also.

Accommodation, 5, 6, 10, 11, 15, 81-83, 134, 135, 140
(see Occupancy rates and Room rates also)
cottages (vacation homes), 138, 140
hotels, 10, 11, 25, 81, 82, 134-137, 140
motels, 10, 11, 25, 81, 82, 134
receipts, 81, 82
tent and trailer campgrounds, 10, 25, 81, 82, 100, 135 (see Camping also)
vacation home (see cottages above)

Activity, participation, 5, 6, 26, 27, 97-98

Air, 69-71
Canada - U.S., 9, 69, 70
charter, 9, 69-71
domestic, 9, 27, 69
expenditures (see Expenditures)
international, 69, 70
scheduled, 69, 70
transportation and services, 27, 69-71, 133
travel, 6, 9, 69-71, 140

American spending (see Expenditures)

Automobiles, 6, 9, 11, 26, 59-60, 139, 140
industry (automotive), 59
manufacturing, 59
mode of transportation, 6, 9, 16, 59-60
ownership and registration, 9, 59
sales, 9, 11, 60, 133, 139

Balance of payments, 6, 11, 43, 133, 135

Bicycles, 97, 98

Boats, 99

Buses, 27, 133
inter-city, 27
passengers, 27

Camping, 10, 25, 99, 100, 135, 140
campgrounds, 10, 25, 100, 135
equipment, 99, 140

Canadian dollar, 11, 16, 43, 45, 116, 136

Canadian Travel Survey (CTS) (see Surveys)
domestic travel data, 17, 25-27
provincial, 8, 17, 25

Carriers, 136

Cars (see Automobiles)

Census of Canada, 113, 134

Census metropolitan areas, 113
(see Cities also)

Cities, 27, 69, 70, 82
(see Census metropolitan areas also)

Construction activity, 6, 11, 136-138

Consumer Attitudes (Index of), 6, 15, 59

Consumer Price Index (CPI), 15, 16, 99, 115-116

Curling, 98

Currencies (see Foreign currencies)

Deficit, 11, 135-136
travel, 11, 135-136

Demographic change (see Population)

Domestic travel, 6, 8, 9, 15-17, 25-27, 43

Economy, 6, 15, 16, 43, 59, 133

- employment, 6, 11, 133-135
Employment, Earnings and Hours Survey
(see Surveys)
food service outlets, 134, 135
labour force (see Labour force)
overnight accommodation establishments, 11,
134, 135
transportation companies, 135
travel agencies, 134
- exchange rates, 11, 16, 116, 136
- expenditures, 136, 137
Canadian, 8, 16, 135, 136
construction (see Construction activity)
family, 11, 139, 140
government, 6, 133, 138
overseas, 9, 16, 17, 135, 136
personal, 6, 133, 139
recreation, 137-140
travel, 8, 9, 16, 25, 26, 139
United States, 16, 17
- family Expenditure Survey (see Surveys)
- family size, 114, 115, 117
- fares, 115, 136
air, 115, 136
- fishing, 10, 27, 98, 99
- fitness, Physical Recreation and Sport,
Survey of (see Surveys)
- food and beverage industry, 6, 11, 15, 81,
83-84, 134, 135, 140
- foreign currencies, 16, 43, 45, 116, 136
- franchises, 6, 10, 81-84
hotels, 6, 10, 82
restaurants, 6, 10, 83-84
- fuel supply (see Gasoline and oil)
- Gasoline and oil, 9, 11, 15, 60, 138-139
prices, 11, 15, 116, 136, 138-139
sales, 9, 60
- Golf, 98, 99
- Gross Domestic Product (GDP), 11, 15, 133
- Gross National Product (GNP), 115
- Hockey, 98
- Hostels, 10, 83
- Hunting, 10, 27, 98, 99
- Income, 115, 136
and prices, 115
distribution of, 115
levels, 117
real, 115
- International travel, 6, 8-9, 15-18, 43-46,
136
Canada - U.S., 16-18, 43, 44, 46, 59
Canadian residents travelling, 8-9, 16-17,
43, 45
deficit (see Deficit)
international visitors to Canada, 8-9, 16-17,
43, 45
payments, 17, 136
receipts, 16, 17, 136
- Labour force, 15, 133-134
- Labour Force Survey (LFS) (see Surveys)
- Laventhol and Horwath, 7, 82
- Leisure time, 11, 98, 117

Migration, 113, 114
 internal, 113
 international, 113

Motor vehicles (see Automobiles also)

National Income and Expenditure Accounts (see
 Expenditures, Travel account, Canada's, and
 Income)

Occupancy rates, 82

Oil (see Gasoline and oil)

Paid holidays, 11, 117

Parks, 5, 100
 national, 6, 27, 100
 provincial, 6

Personal Disposable Income, 15, 115

Petroleum products (see Gasoline and oil)

Planes (see Air)

Population, 113, 114
 age distribution, 113, 114
 estimates and projections, 113
 growth rates, 10, 113

Prices, 115, 116 (see Consumer index
 also)

Public transportation, 27 (see Buses also)

Rail, 27

Recreation (see Recreation equipment,
 Recreation participation, and Recreation
 services)

Recreation equipment, 99, 140
 (see Boats, Camping, and various types by name
 also)

Recreation participation, 5, 6, 97-100, 134

Recreation services, 5, 133, 138

Restaurants, 10, 83, 84, 134-137, 140

Road building, 136

Room rates, 10, 82

Skating, 98

Skiing, 10, 137
 cross-country, 10, 27, 98, 99
 downhill, 10, 27, 98, 99

Skis, 99

Snowmobiles, 99, 140

Socio-economic characteristics, 10, 113-115

Sports (see individual sports)

Surveys,
 Canada Fitness Survey, 7, 97
 Canadian Travel Survey, 5-6, 25-27, 97-98
 Employment, Earnings and Hours Survey, 134,
 135
 Family Expenditure Survey, 139-140
 Franchising in the Canadian Economy, 81-84
 Household Facilities & Equipment Survey, 97
 Labour Force Survey, 6, 134
 Pilot Time Use Survey, 97
 Survey of Fitness, Physical Recreation and
 Sport, 97
 Traveller Accommodation Survey, 81-83

swimming, 11, 27, 97, 98, 137, 138,
pools, 11, 138

ennis, 98

ents, 99

ourism, 5, 15, 16, 43, 113, 133, 134, 136
138, 139

rains (see Rail)

ransportation, 26, 27, 59, 69, 116, 133,
135, 137, 140

modes (see various modes by name)
surveys (see Surveys)

ravel, 5, 6, 15-17, 25-27, 43-46, 59-60,
69-71, 115, 117 (see Trips)
Canadian (see Domestic travel)
expenditures (see Expenditures)
international (see International travel)

Travel Account, Canada's, 136 (see Expenditures
and Balance of payments also)

Travel Price Index (TPI), 15, 116

Trips, Characteristics of (see Travel also)
accommodation, 25
destination, 8, 25
distance, 25
length of stay (duration), 8, 17, 43, 44
mode of transportation, 25, 59-60, 69-71
origin, 8
purpose, 26-27
socio-economic characteristics of travellers,
10, 26, 98

Walking, 97, 98

Work week, 117

INDEX

NOTA: Cet index ne présente que les éléments généraux. Voir aussi la table des matières.

Attitude des consommateurs (Indice de l'), 6, 15, 59

Auberges de jeunesse, 10, 83

Autocar, 27, 133
interurbains, 27
passagers, 27

Automobiles, 6, 9, 11, 26, 59-60, 139, 140
fabrication, 59
industrie (automotive), 59
mode de transport, 6, 9, 16, 59-60
possession et immatriculation, 9, 59
ventes, 9, 11, 60, 133, 139

Avion (voir Vois)

Balance des paiements, 6, 11, 43, 133, 135

Bateaux (voir Embarcations)

Bicyclettes, 97, 98

Camping, 10, 25, 99-100, 135, 140
matériel de, 99, 140
terrains de, 10, 25, 100, 135

Caractéristiques socio-économiques, 10, 113-115

Carburant (voir Essence et pétrole)

Chasse, 10, 27, 98-99

Compte des voyages canadiens, 136 (voir Dépenses et Balance des paiements aussi)

Comptes nationaux des revenus et des dépenses (voir Compte des voyages canadiens, Dépenses, et Revenu)

Consommation de carburant des automobiles, Enquête sur la (voir Enquêtes)

Construction, Activité de la, 6, 11, 136-138

Construction de routes, 136

Curling, 98

Déficit, 11, 135-136
au compte des voyages, 11, 135-136

Démographie (voir Population)

Dépenses, 136-137
Canadiens, 8, 135-136
construction (voir Construction, Activité de la)
d'outre-mer, 9, 16-17, 135-136
des familles, 11, 139-140
États-Unis, 16-17
loisirs, 137-140
personnelles, 6, 133, 139
publiques, 6, 133, 138
voyages, 8-9, 16, 25-26, 139

Dépenses des familles, Enquête sur les (voir Enquêtes)

Devises étrangères, 16, 43, 45, 116, 136

Dollar canadien, 11, 16, 43, 45, 116, 136

Économie, 6, 15-16, 43, 59, 133

Embarcations, 99

Emploi, 6, 11, 133-135
agences de voyages, 134
Enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail (voir Enquêtes)
hébergement pour la nuit, 11, 134-135
population active (voir Population active)
services de restauration, 134-135
sociétés de transport, 135

Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) (voir Enquêtes)
données pour voyages intérieurs, 17, 25-27
données provinciales, 8, 17, 25

- Enquêtes,
 Enquête sur le conditionnement physique au Canada, 7, 97
 Enquête de l'hébergement de voyageurs, 81-83
 Enquête pilote sur l'utilisation du temps, 97
 Enquête sur l'emploi, les gains et la durée du travail, 134-135
 Enquête sur l'équipement ménager, 97
 Enquête sur l'exercice physique et les activités récréatives physiques et sportives, 97
 Enquête sur la population active, 6, 134
 Enquête sur les dépenses des familles, 139-140
 Enquête sur le franchisage au sein de l'économie canadienne, 81-84
 Enquête sur les voyages des Canadiens, 5-6, 25-27, 97-98
- Essence et pétrole, 9, 11, 15, 60, 116, 138-139
 prix, 11, 15, 116, 136, 138-139
 ventes, 9, 60
- Exercice physique et les activités récréatives physiques et sportives, Enquête sur l' (voir Enquêtes)
- Famille, Taille de la, 114-115, 117
- Franchises, 6, 10, 81-84
 Hôtels, 6, 10, 82
 Restaurants, 6, 10, 83-84
- Golf, 98-99
- Hébergement, 5, 6, 10-11, 15, 81-83, 134-135, 140 (voir Tarifs des chambres, et Taux d'occupation aussi)
 chalets (maisons de villégiature), 138, 140
 hôtels, 10, 11, 25, 81-82, 134-137, 140
 maisons de villégiature (voir chalets ci-dessus)
 motels, 10-11, 25, 81-82, 134
 recettes, 81-82
 terrains de camping pour tentes et roulottes, 10, 25, 81-82, 100, 135 (voir Camping aussi)
- Hockey, 98
- Indice des prix à la consommation (IPC), 15-16, 99, 115-116
- Indice des prix des voyages (IPV), 15, 116
- Intérieurs, Voyages, 6, 8-9, 15-17, 25-27, 43
- Internationaux, Voyages, 6, 8-9, 15-18, 43-46, 136
 Canada-États-Unis, 16-18, 43-44, 46, 59
 déficit (voir Déficit)
 paiements, 17, 136
 recettes, 16-17, 136
 résidents du Canada voyageant, 8-9, 16-17, 43, 45
 Visiteurs internationaux au Canada, 8-9, 16-17, 43, 45
- Jours fériés payés, 11, 117
- Laventhol et Horwath, 7, 82
- Loisirs (voir Loisirs, Articles de, Loisirs - la participation, et Loisirs, Services de)
- Loisirs, Articles de, 99, 140
 (voir Embarcations, Camping et les divers types par nom)

- loisirs - la participation, 5-6, 97-100, 134
- loisirs, Services de, 5, 133, 138
- loisirs, Temps pour, 11, 98, 117
- Marche, 97-98
- Migration, 113-114
 - internationale, 113
 - interprovinciale, 113
- Montoneiges, 99, 140
- Natation, 11, 27, 97-98, 137-138
- Natiscines, 11, 138
- Natations, 5, 100
 - nationaux, 6, 27, 100
 - provinciaux, 6
- Participation à des activités, 5, 6, 26-27
 - 97-98
- Periténage, 98
- Pêche, 10, 27, 98-99
- Pétrole (voir Essence et pétrole)
- Piscines (voir Natation)
- Population, 113-114
 - Composition par âge, 113-114
 - Estimations et projections, 113
 - Taux de croissance, 10, 113
- Population active, 15, 133-134
- Population active, Enquête sur la (voir Enquêtes)
- Prix, 115-116 (voir Indice des prix à la consommation aussi)
- Produit intérieur brut (PIB), 11, 15, 133
- Produit national brut (PNB), 115
- Produits pétroliers (voir Essence et pétrole)
- Recensement du Canada, 113, 134
- Régions métropolitaines de recensement, 113
 - (voir Villes aussi)
- Restaurants, 10, 83-84, 134-137, 140
- Restauration, Industrie de la, 6, 11-15, 81, 83-84, 134-135, 140
- Revenu, 115, 136
 - et prix, 115
 - niveaux, 117
 - réel, 115
 - répartition du, 115
- Revenu personnel disponible, 15, 115
- Semaine de travail, 117
- Ski, 10, 137
 - alpin, 10, 27, 98-99
 - de randonnée, 10, 27, 98-99
- Skis, 99
- Sports (voir les divers types par nom)
- Tarifs, 115, 136
 - de vols, 115, 136
- Tarifs des chambres, 10, 82
- Taux d'occupation, 82
- Taux de change, 11, 16, 116, 136
- Tennis, 98
- Tentes, 99
- Tourisme, 5, 15, 17, 43, 113, 115, 133-134, 136, 138-139

Train, 27

Transport, 26-27, 59, 69, 116, 133, 135, 137, 140
enquêtes (voir Enquêtes)
modes (voir les divers types par nom)

Transporteurs, 136

Transports en commun, 27
(voir Autocar aussi)

Véhicules automobiles
(voir Automobile aussi)

Villes, 27, 69-70, 82 (voir Régions
métropolitaines de recensement aussi)

Voitures (voir Automobiles)

Vols, 69-71

Canada-États-Unis, 9, 69-70
dépenses (voir Dépenses)
internationaux, 69-70
transport et services, 6, 9, 69-71, 140
vois à horaire fixe, 69-70
vois internes, 9, 27, 69
vois nolisés, 9, 69-71
voyages aériens, 6, 9, 69-71, 140

Voyages, 5-6, 15-17, 25-27, 43-46, 59-60, 69-71, 115-117 (voir Vacances, et Voyages, Caractéristiques de aussi)
Canadiens (voir Intérieurs, Voyages)
dépenses (voir Dépenses)
internationaux (voir Internationaux, Voyages)

Voyages, Caractéristiques de (voir Vacances, et Voyages aussi)
caractéristiques socio-économiques du voyageur, 10, 26, 98
destination, 8, 25
distance, 25
durée de séjour, 8, 17, 43-44
hébergement, 25
mode de transport, 25, 59-60, 69-71
origine, 8
principale raison, 26-27

PUBLICATIONS AVAILABLE ON TRAVEL, TOURISM AND RECREATION

Catalogue

Domestic Travel

- 87-504 Canadian Travel Survey, 1979 and 1980, O., Bil.
- 87-504 Canadian Travel Survey, 1982, O., Bil.

International Travel

- 66-001 Travel Between Canada and Other Countries, Q., Bil.
- 66-002 International Travel: Advance Information, M., Bil.
- 66-201 Travel Between Canada and Other Countries, A., Bil.

Air Travel

- 51-003 International Air Charter Statistics, Q., Bil.
- 51-204 Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report, A., Bil.
- 51-205 Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report, A., Bil.
- 51-207 International Air Charter Statistics, A., Bil.

Travel to Work

- 87-003 Vol. 1, No. 2, 1982 and Vol. 2, No. 2, 1983, Travel-log: Travel to Work, Bil.
- 87-502 Travel to Work, 1973-1977, O., Bil.
- 87-503 Travel to Work, 1976-1980, O., Bil.

Tourism Plant

- 63-011 Restaurant, Caterer and Tavern Statistics, M., Bil.
- 63-204 Traveller Accommodation Statistics, A., Bil.

Recreation

- 87-003 Vol. 2, No. 3 and No. 4, 1983 Travel-log, Bil.

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES, LE TOURISME ET LES LOISIRS

Catalogue

Voyages à l'intérieur du pays

- 87-504 Enquête sur les voyages des Canadiens, 1979 et 1980, HS., Bil.
- 87-504 Enquête sur les voyages des Canadiens, 1982, HS., Bil.

Voyages internationaux

- 66-001 Voyages entre le Canada et les autres pays, T., Bil.
- 66-002 Voyages internationaux: Renseignements préliminaires, M., Bil.
- 66-201 Voyages entre le Canada et les autres pays, A., Bil.

Voyages aériens

- 51-003 Statistique des affrètements aériens internationaux, T., Bil.
- 51-204 Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic intérieur, A., Bil.
- 51-205 Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic Canada/États-Unis, A., Bil.
- 51-207 Statistique des affrètements aériens internationaux, A., Bil.

Déplacements entre le domicile et le lieu de travail

- 87-003 Vol. 1, no 2, 1982 et vol. 2, no 2, 1983, Info-Voyages: Déplacements entre le domicile et le lieu de travail, Bil.
- 87-502 Déplacements entre le domicile et le lieu de travail, 1973-1977, HS., Bil.
- 87-503 Déplacements entre le domicile et le lieu de travail, 1976-1980, HS., Bil.

Industrie touristique

- 63-011 Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes, M., Bil.
- 63-204 Statistique de l'hébergement des voyageurs, A., Bil.

Loisirs

- 87-003 Vol. 2, no 3 et no 4, 1983 Info-Voyages, Bil.

General

- 87-003 Travel-log, Q., Bil.
87-401 Travel, Tourism and Outdoor
Recreation, A Statistical Digest,
B., Bil.

Q. - Quarterly M. - Monthly
 A. - Annual
B. - Biennial O. - Occasional
 Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian social and economic affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Généralités

- 87-003 Info-Voyages, T., Bil.
87-401 Voyages, tourisme et loisirs de plein
air: Résumé statistique, B., Bil.

T. - Trimestriel M. - Mensuel
 A. - Annuel
B. - Bisannuel HS. - Hors série
 Bil. - Bilingue

Outre les publications énumérées ci-haut, Statistique Canada publie un large éventail de rapports statistiques sur les affaires sociales et économiques des Canadiens. Vous pouvez obtenir gratuitement un catalogue de toutes les publications de Statistique Canada en vous adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

THE YEAR
OF **TOURISM**
L'ANNÉE
DU **TOURISME**
1984



Photos

Cover

(Top left): Brackley Beach, P.E.I.

(Top right): Waterton Lakes National Park, Alta.

(Bottom): Lady Evelyn Falls, N.W.T.

(Back cover): Riding Mountain National Park, Man.

Photos

Couverture

(En haut, à gauche): Brackley Beach, I.-P.-É.

(En haut, à droite): Parc national des lacs Waterton, Alb.

(En bas): Lady Evelyn Falls, T.N.-O.

(Couverture arrière): Parc national du mont Riding, Man.